

Dragonball

Jump Comics

ドラゴンボール

by Toriyama Akira



10
鳥山明

Dragonball



10

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



ISBN4

C9979

定価 本

雑誌 4300

Dragonball
by Toriyama A

ボール

10
山明

Dragonball



10

ドラゴンボール 鳥山明
by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



集英社



9784088734538



1929979009335

ISBN4-08-873453-X

C9979 ¥933E

定価 本体933円＋税

雑誌 43008-53

Dragonball 10

by Toriyama Akira • Jump Comics • Shueisha



COVER DESIGN ● シマダヒデアキ
(Local Support Department)



Dragonball | 10 | contents

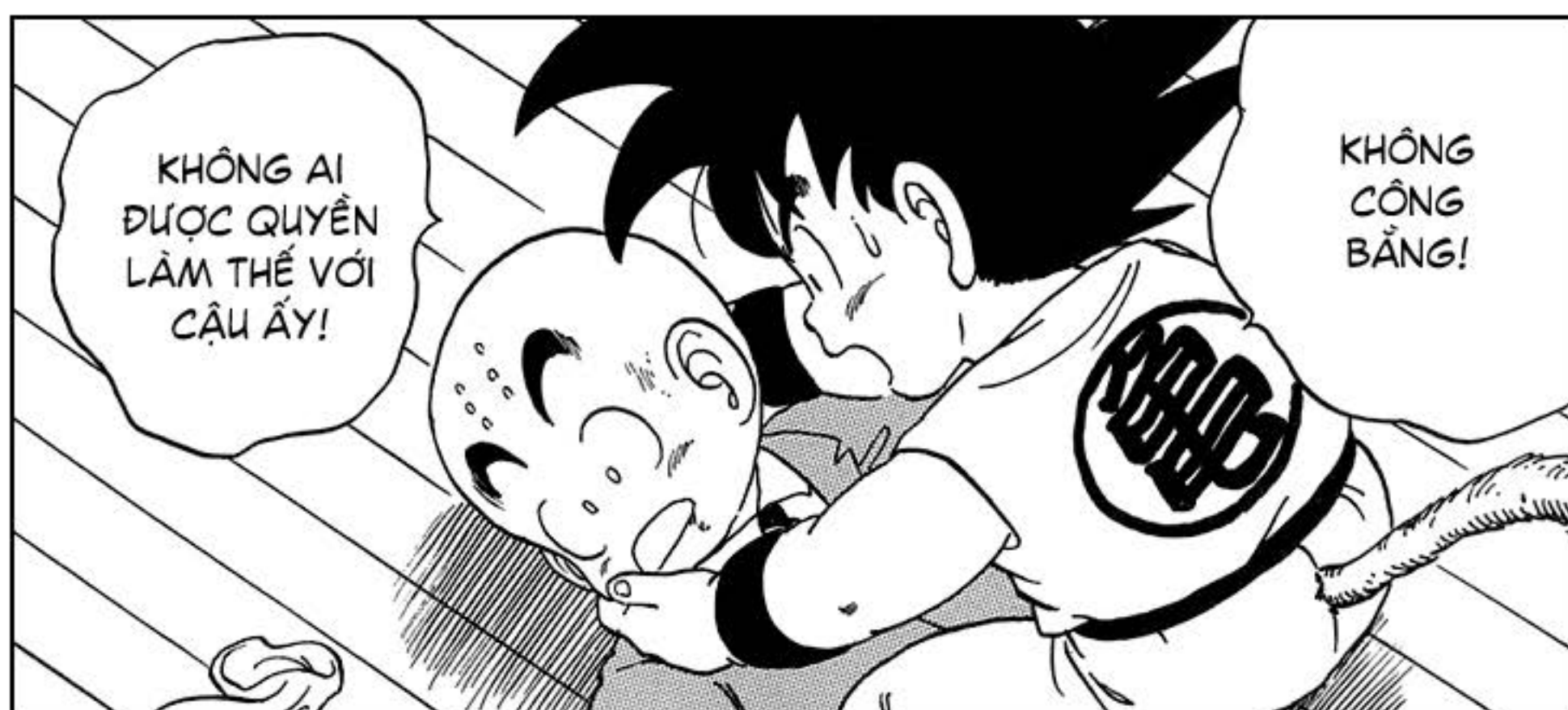


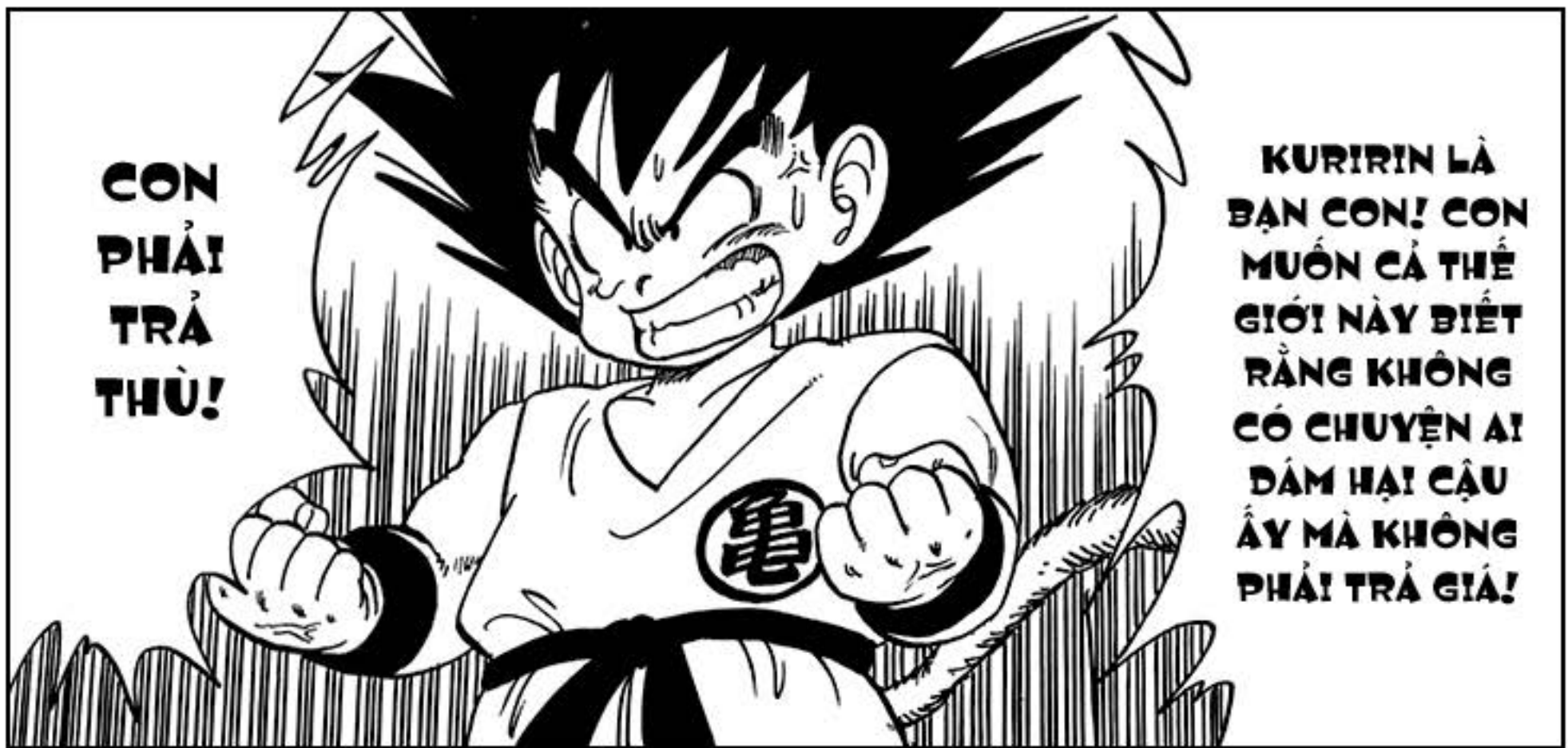
● Chương 135	CÁI CHẾT CỦA KURIRIN	005
● Chương 136	MỤC TIÊU: TENKAICHI BUDOUKAI	020
● Chương 137	MỌI NGƯỜI CẦN CẬU, GOKUU!	034
● Chương 138	NGỌC RỒNG VÀ KẺ KÌ LẠ	048
● Chương 139	CÒN MỎI CỦA VAJIROBE	062
● Chương 140	KẺ SẴN LÒNG CÁC VÕ GIẢ	076
● Chương 141	GOKUU VS. TAMBOURINE	090
● Chương 142	PICCOLO RA TAY!	104
● Chương 143	GOKUU VS. ĐẠI MA VƯƠNG	119
● Chương 144	THẢM BẠI!	134
● Chương 145	QUYẾT ĐỊNH CỦA MUTEN ROUSHI	148
● Chương 146	MA PHÒNG BA!	162
● Chương 147	ĐẠI MA VƯƠNG HỒI XUÂN!	176
● Chương 148	ĐI GẶP KARIN-SAMA!	190
● Chương 149	TỪNG BƯỚC THỐNG TRỊ	204
	EXTRA	219



№135 - CÁI CHẾT CỦA KURIRIN







**CON
PHẢI
TRẢ
THÙ!**

**KURIRIN LÀ
BẠN CON! CON
MUỐN CẢ THẾ
GIỚI NÀY BIẾT
RẰNG KHÔNG
CÓ CHUYỆN AI
DÁM HẠI CẬU
ẦY MÀ KHÔNG
PHẢI TRẢ GIÁ!**



**ĐÌNH
TĨNH LẠI
GOKUU!**



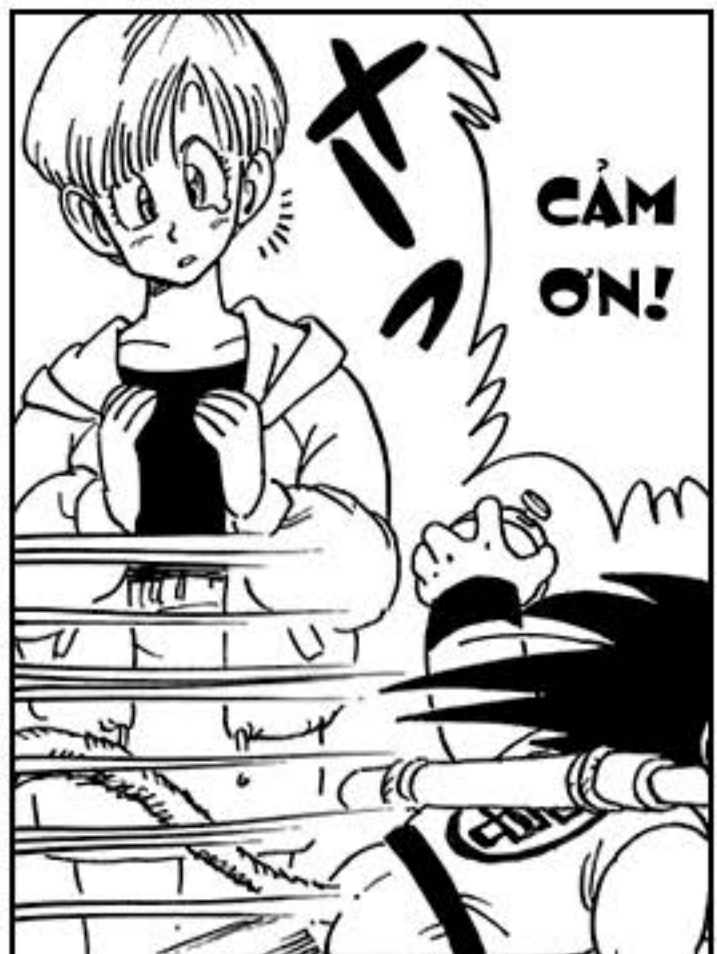
**ĐƯA
TỜ MÁY
DÒ!**

TỜ...

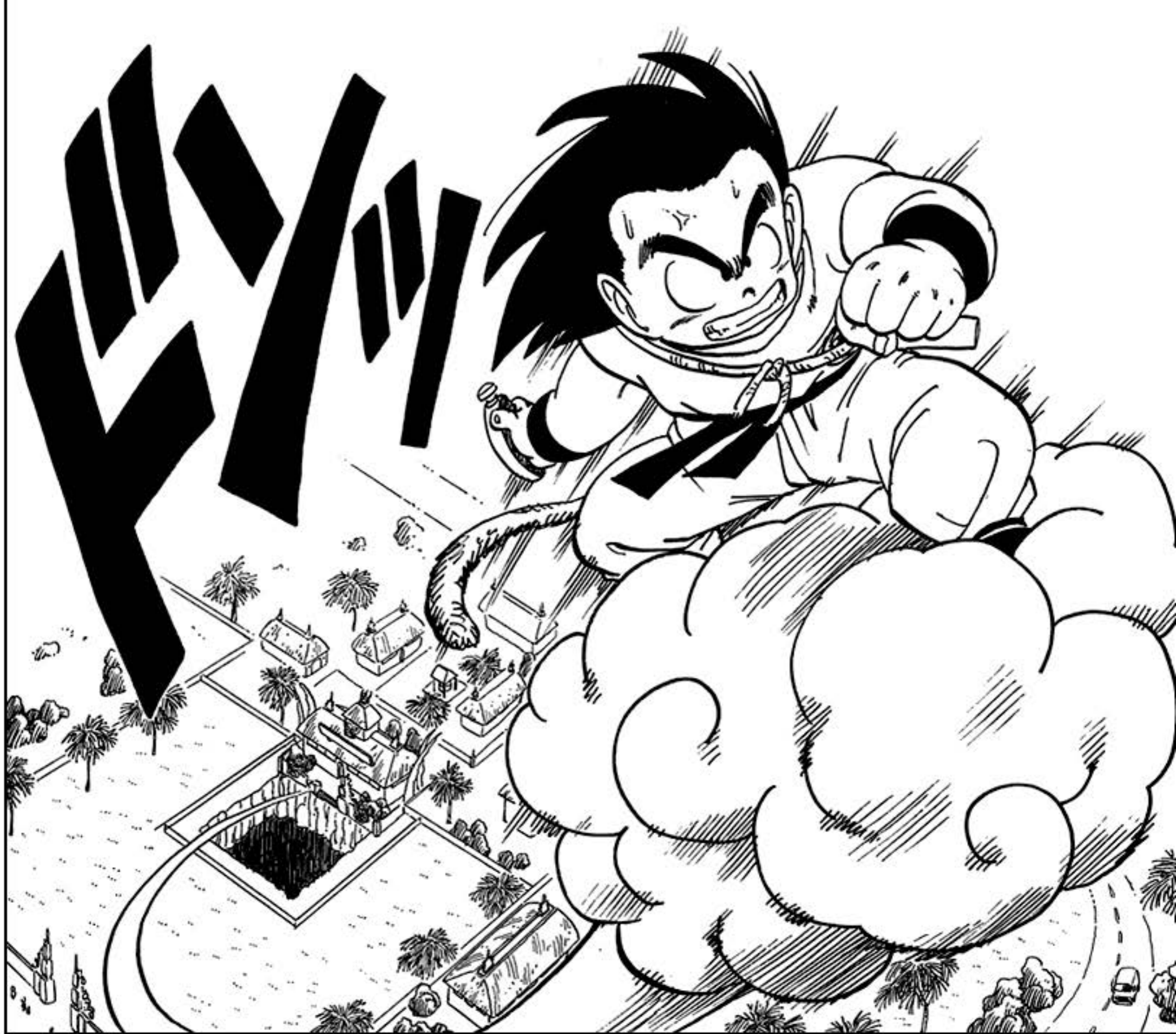


**GOKUU!
KHÔNG
ĐƯỢC
ĐI! NẾU
KHÔNG
CON
SẼ...**

**QUAY
LẠI
MAU!**

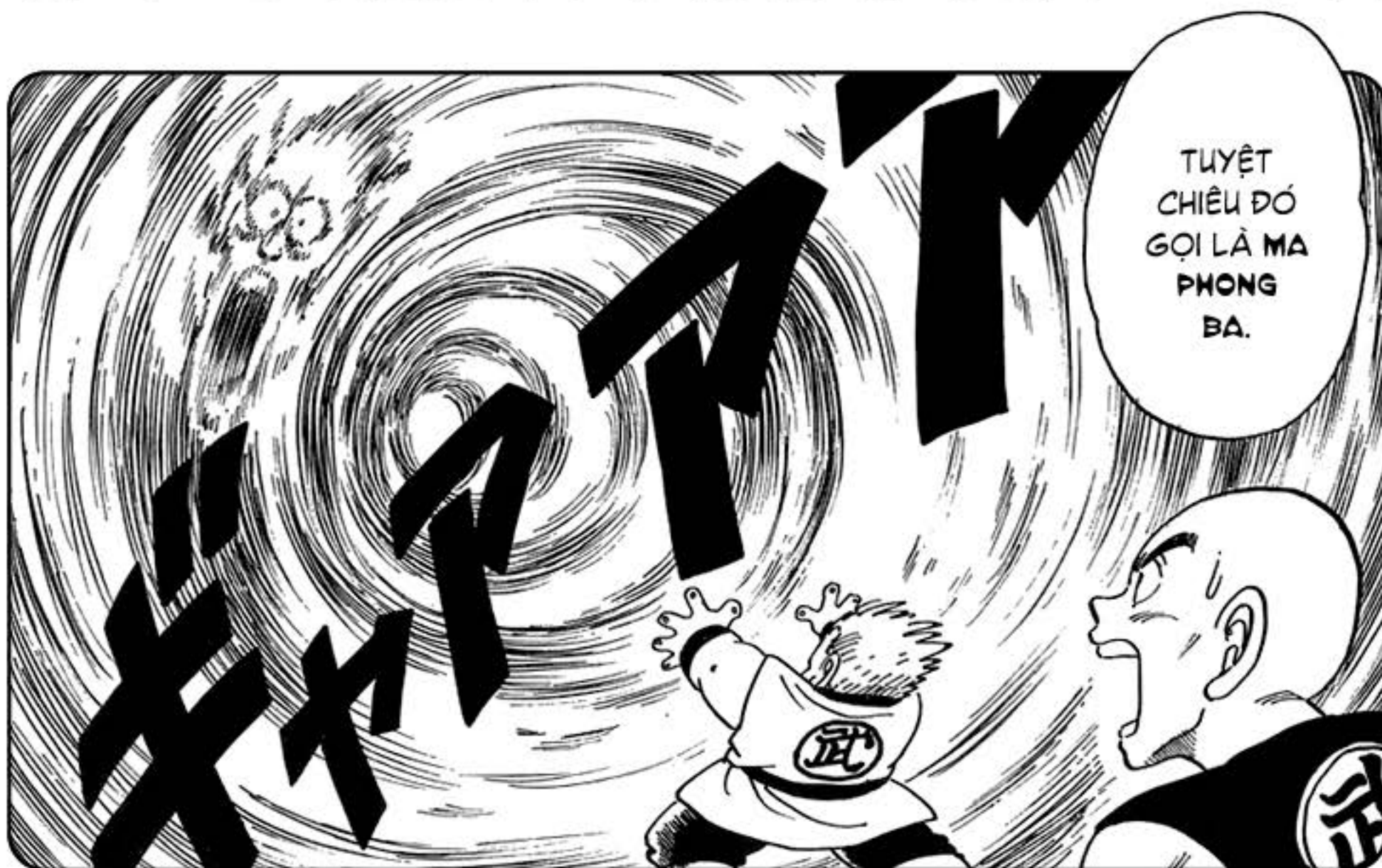


**CẢM
ƠN!**





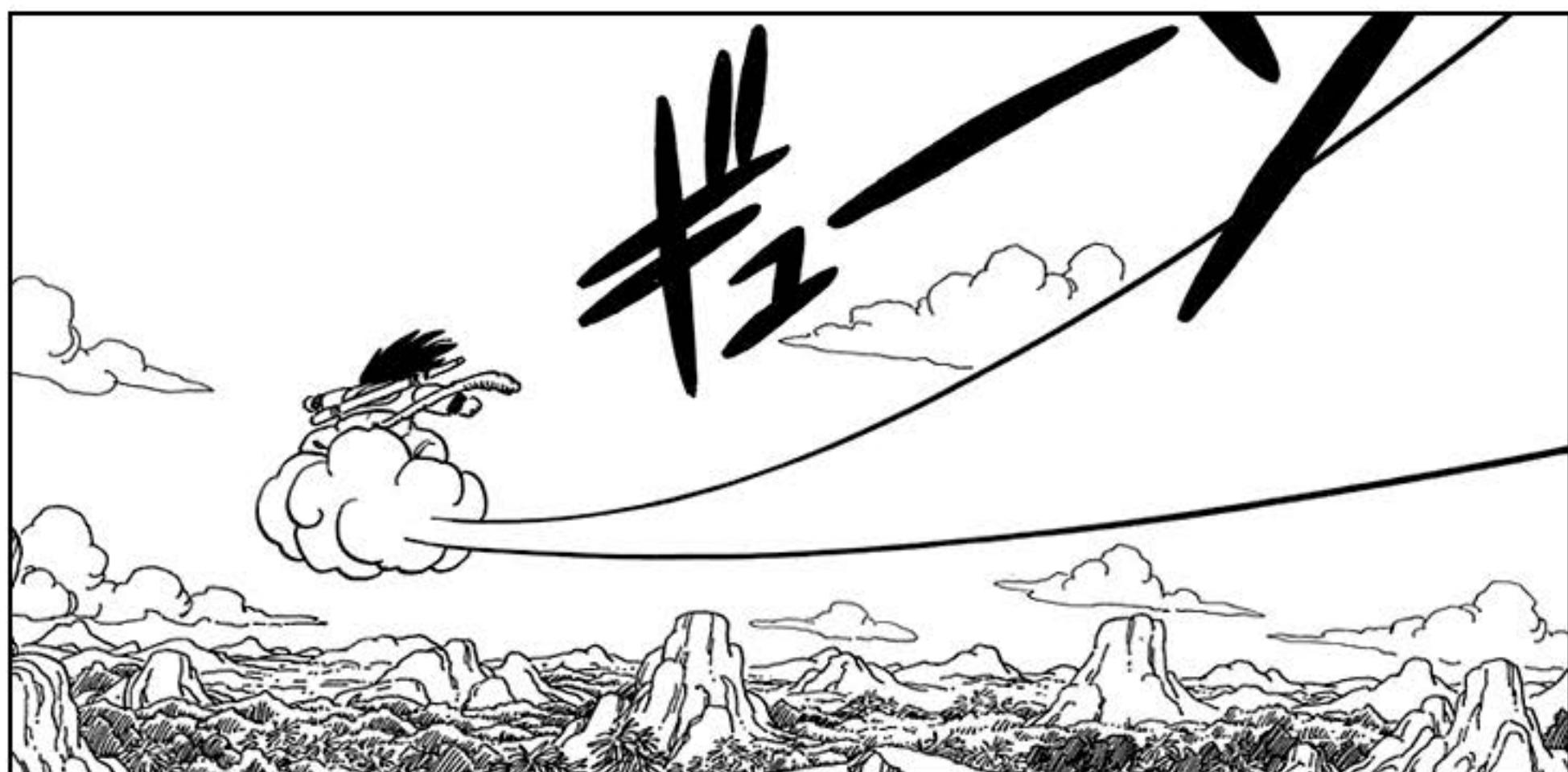






*F*CK, TẠI SAO LẠI LÀ NỒI CƠM ĐIỆN >.<

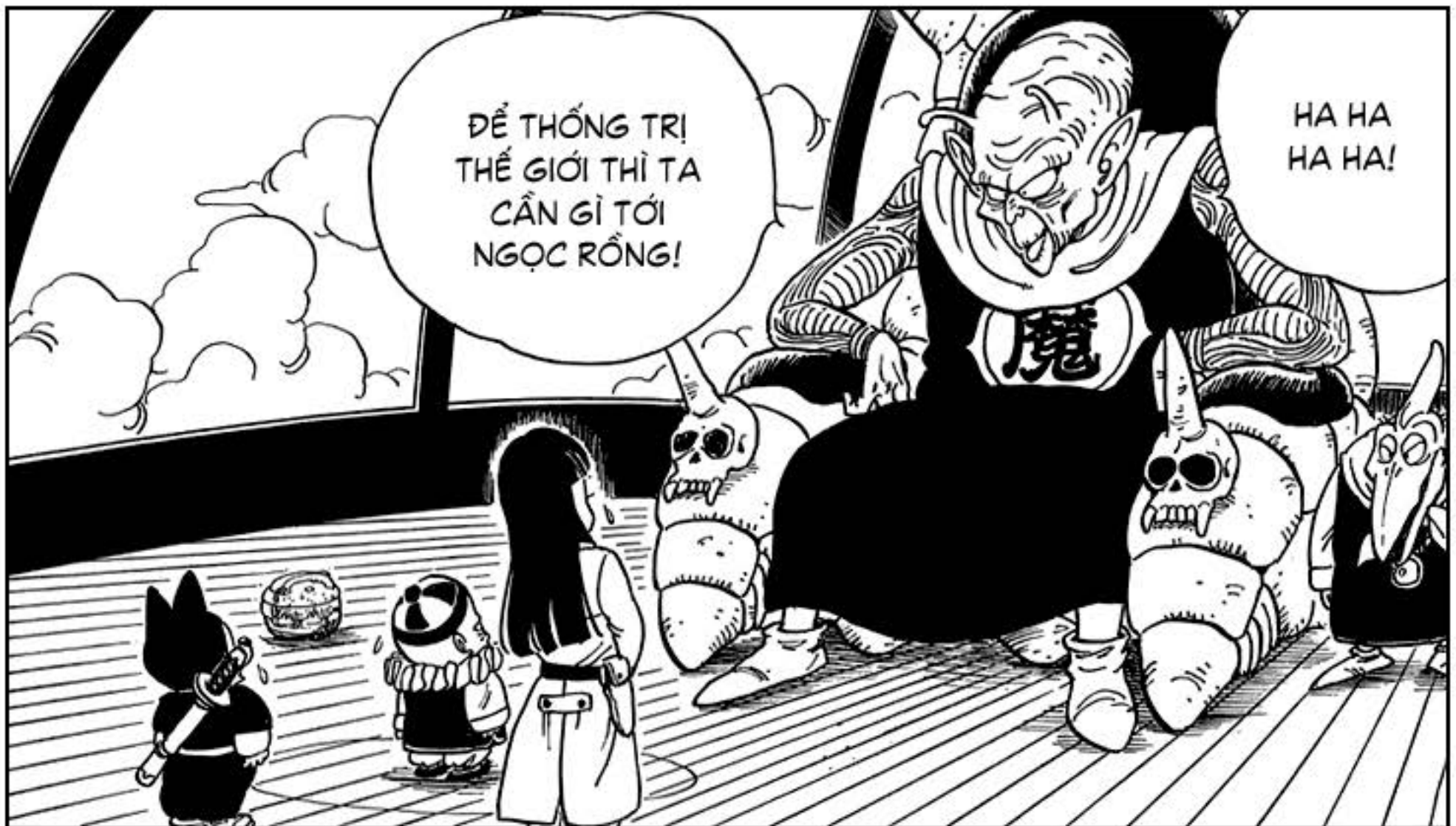
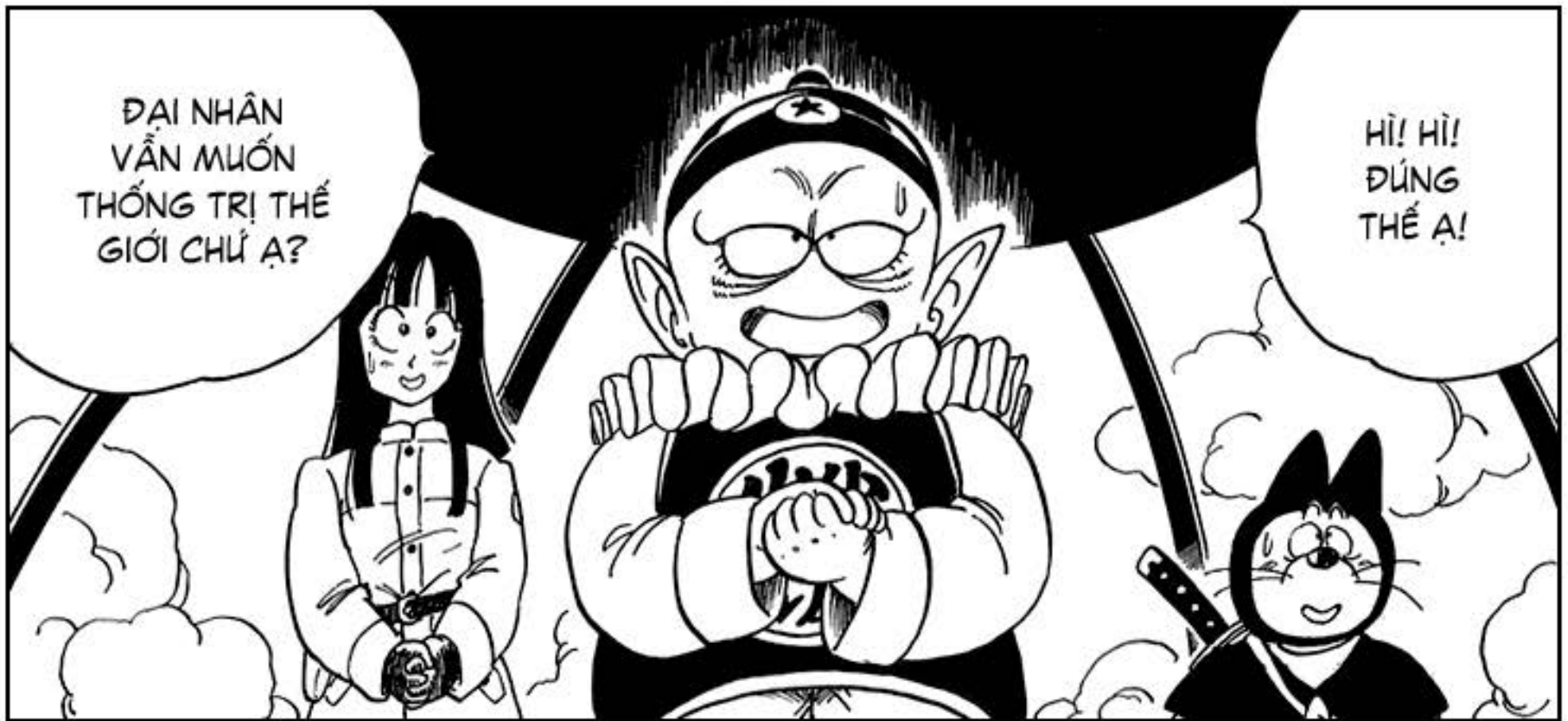








CHỈ CẦN TÌM
ĐƯỢC TẤT CẢ
NGỌC RỒNG LÀ
CHÚNG TA SẼ ĐẠT
ĐƯỢC MỤC ĐÍCH
HẢ... HA HA
HA HA...



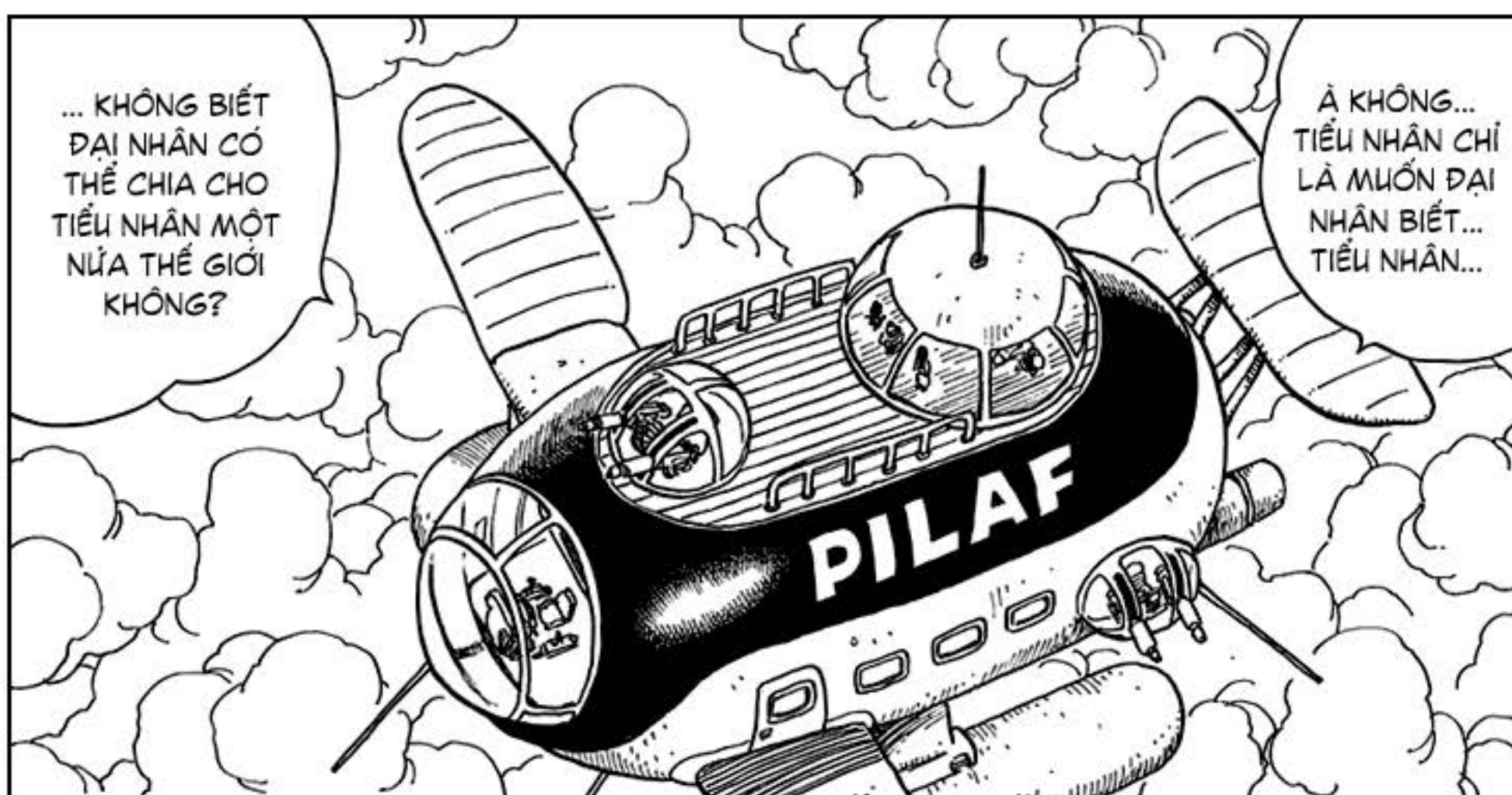


Ý
NGƯỜI
LÀ
SAO?



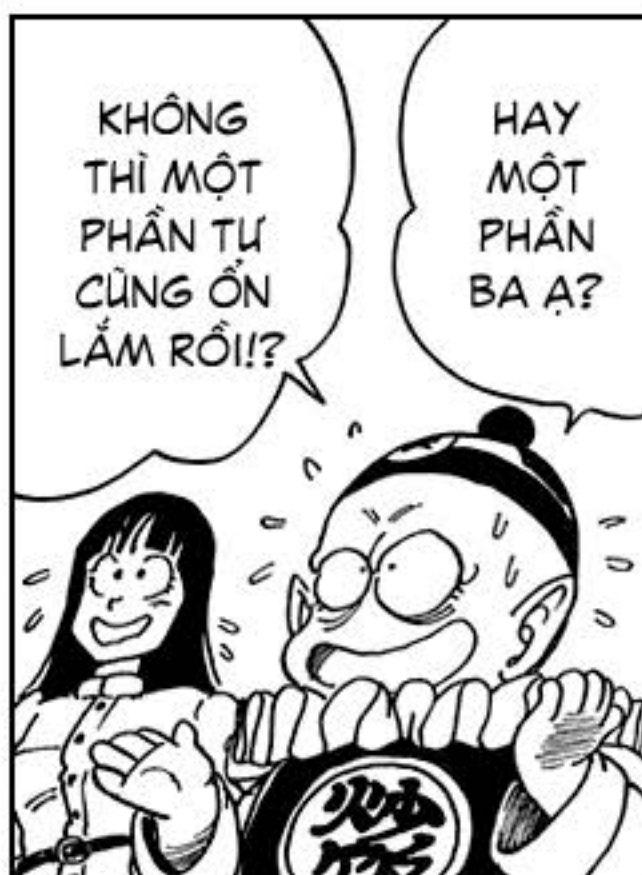
ĐẠI NHÂN BIẾT RÕ
TIỂU NHÂN ĐÃ KHỔ
CỰC VẤT VẢ THỂ
NÀO ĐỂ GIẢI THOÁT
NGÀI KHỎI CÁI NỖI
ĐÓ VÀ CHIA SẺ VỚI
ĐẠI NHÂN BÍ MẬT
VỀ NGỌC RỒNG...

CHÚNG
TA CÙNG
MỘT
CHIẾN
TUYÊN
ĐỪNG
KHÔNG
À?



... KHÔNG BIẾT
ĐẠI NHÂN CÓ
THỂ CHIA CHO
TIỂU NHÂN MỘT
NỬA THẾ GIỚI
KHÔNG?

À KHÔNG...
TIỂU NHÂN CHỈ
LÀ MUỐN ĐẠI
NHÂN BIẾT...
TIỂU NHÂN...



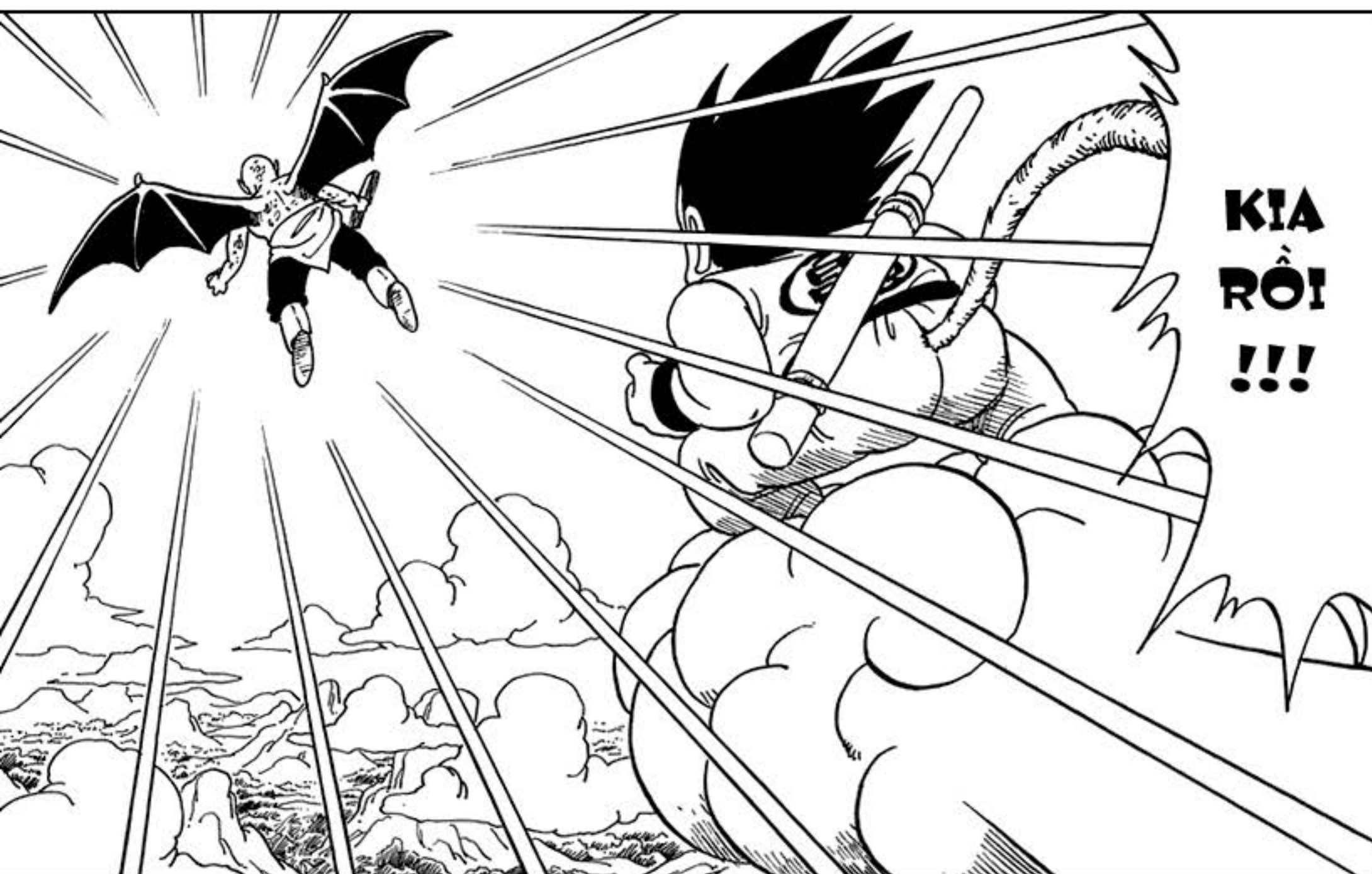
KHÔNG
THÌ MỘT
PHẦN TƯ
CÙNG ỒN
LẮM RỒI!?

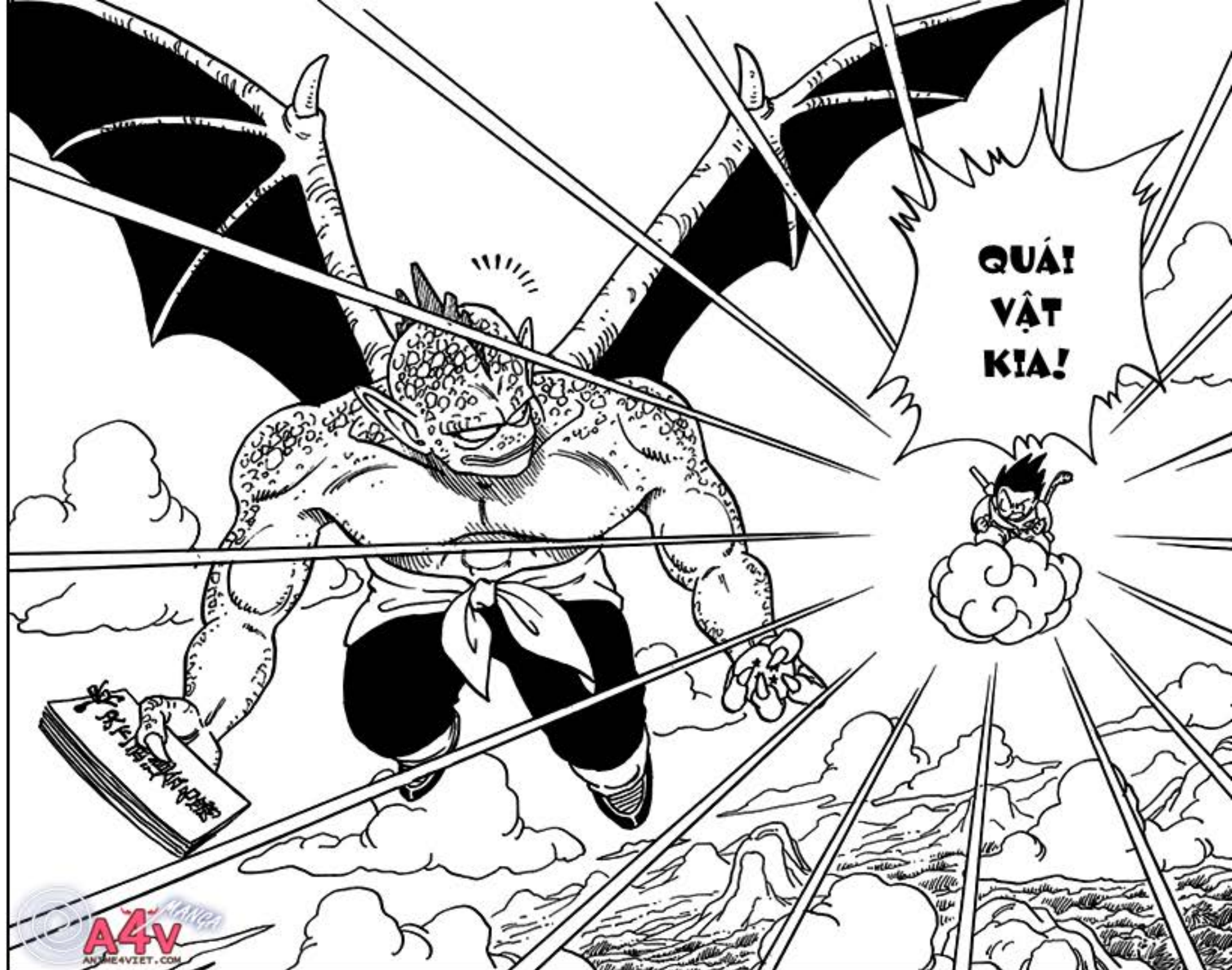
HAY
MỘT
PHẦN
BA À?

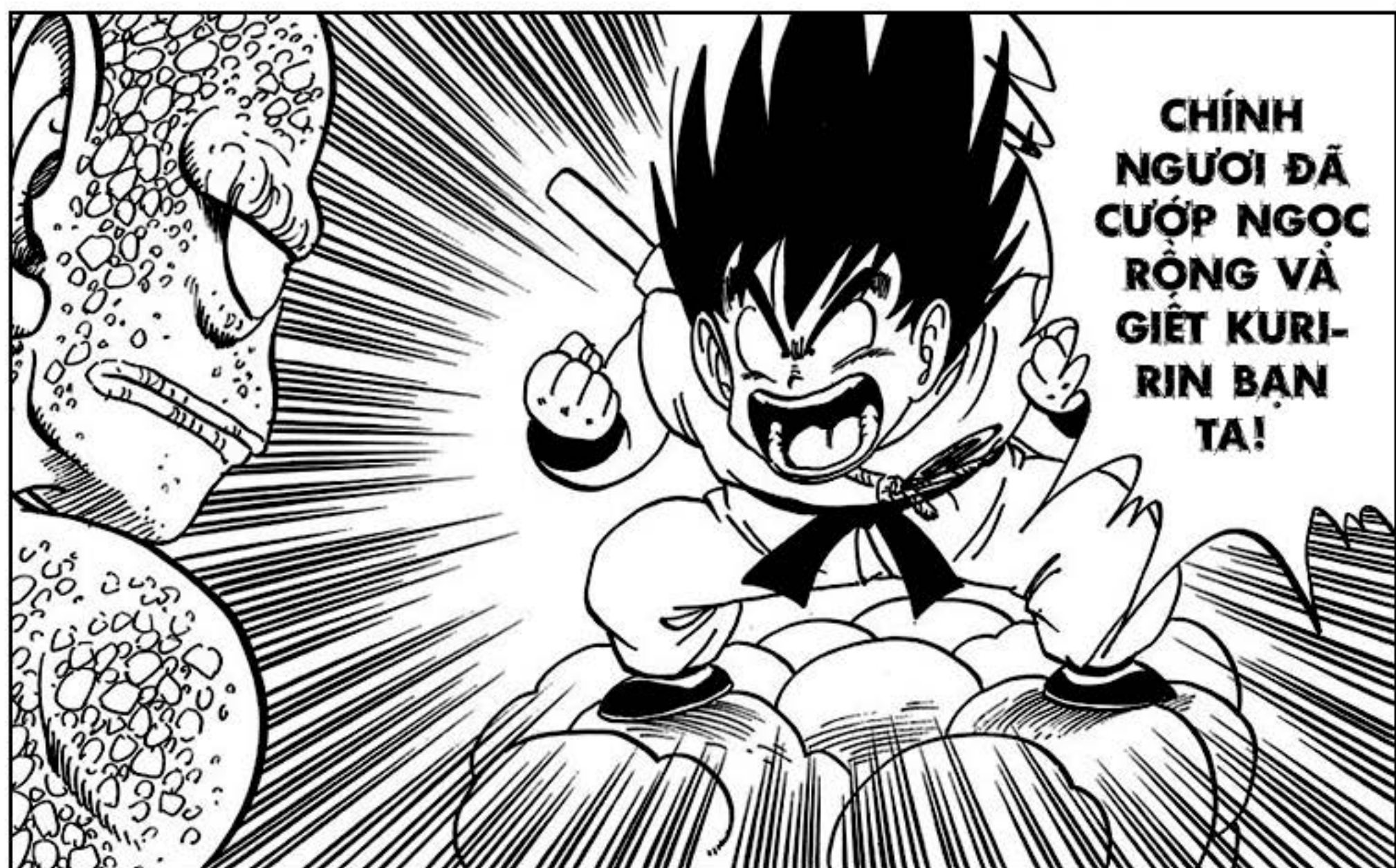


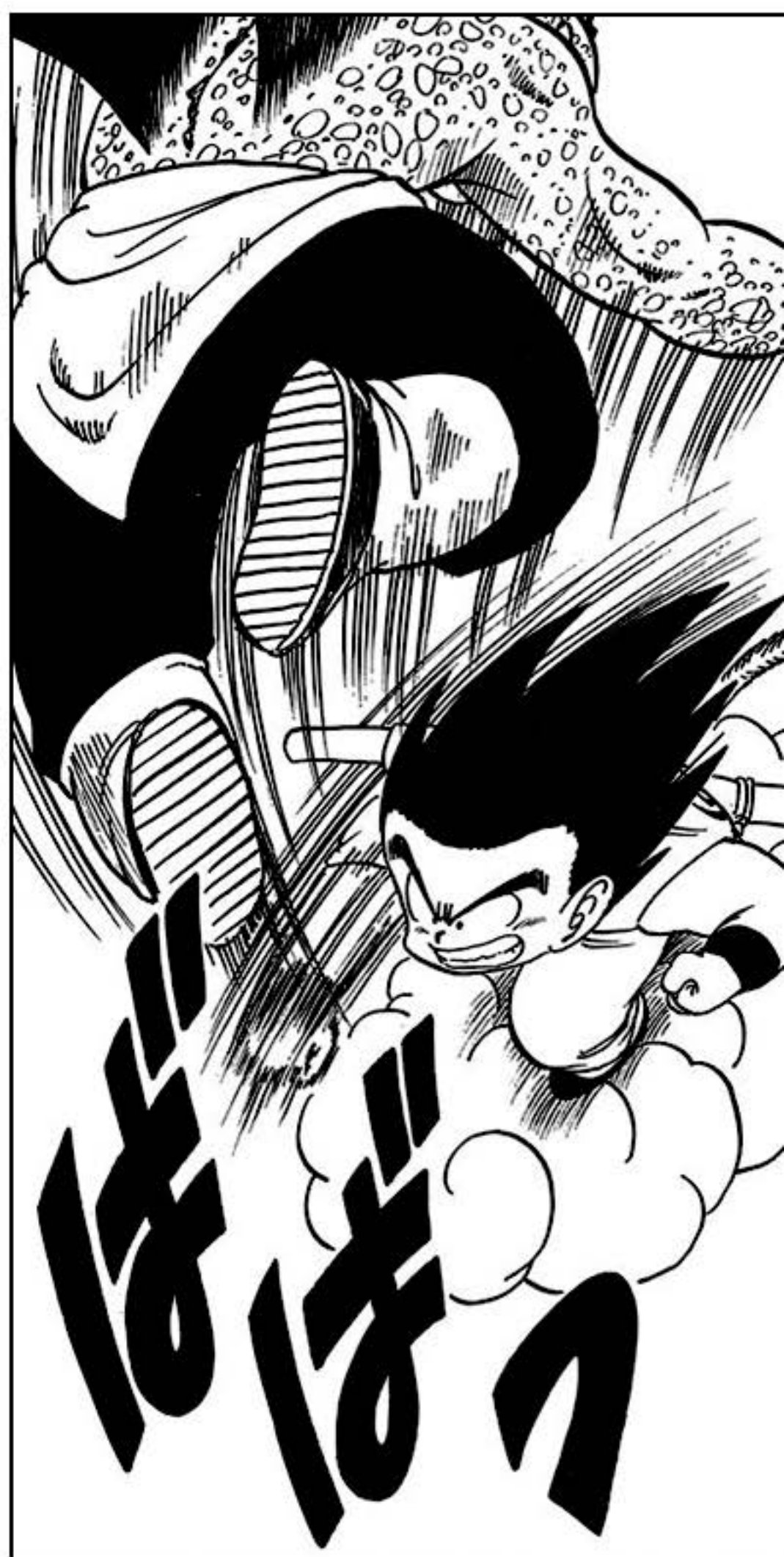
TIỂU NHÂN CÙNG
ĐÃ ĐỂ ĐẠI NHÂN HAY
VỀ ĐẠI HỘI VÔ THUẬT,
NƠI TẤT CẢ VÔ GIẢ
TRÊN THẾ GIỚI TẬP
TRUNG...



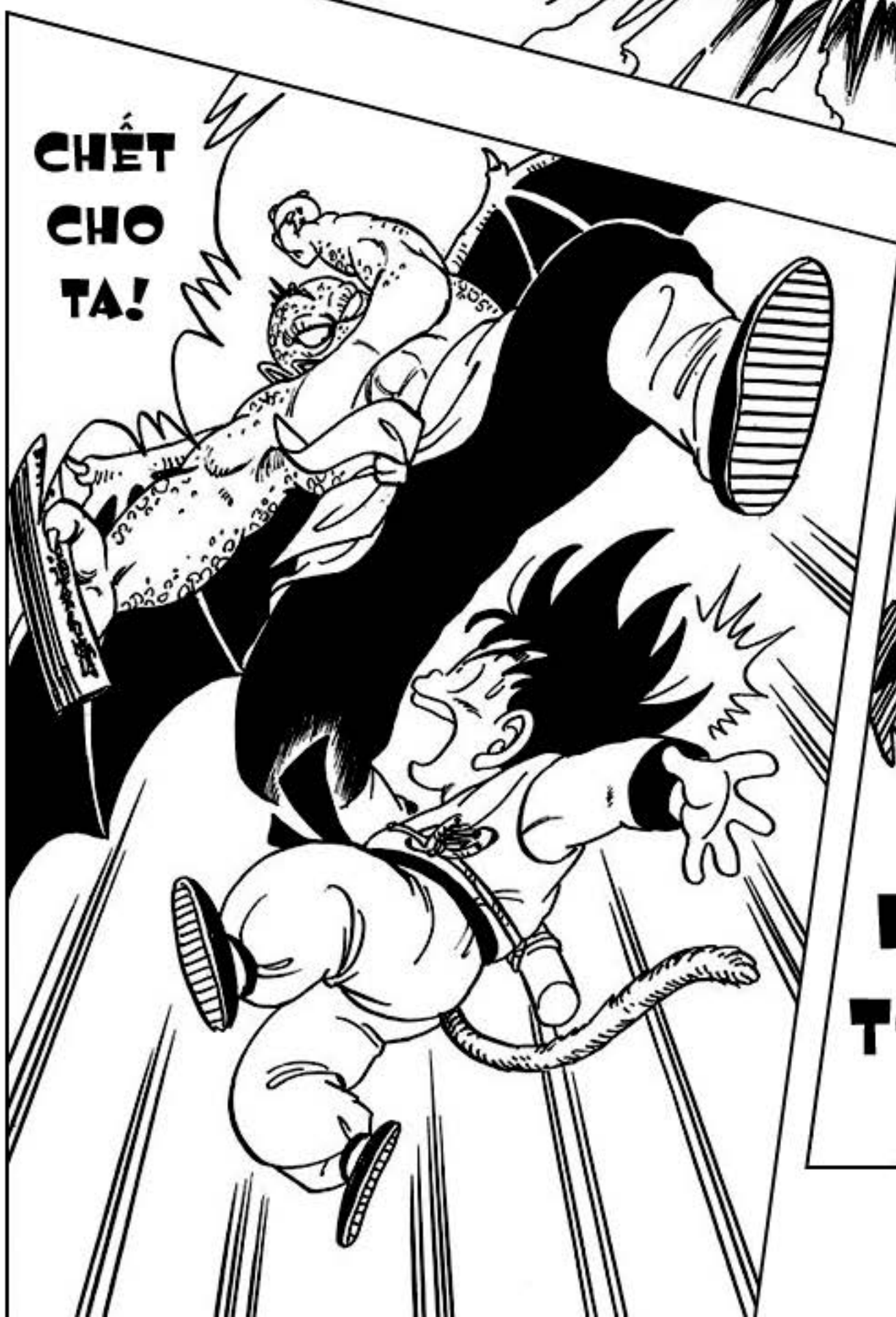






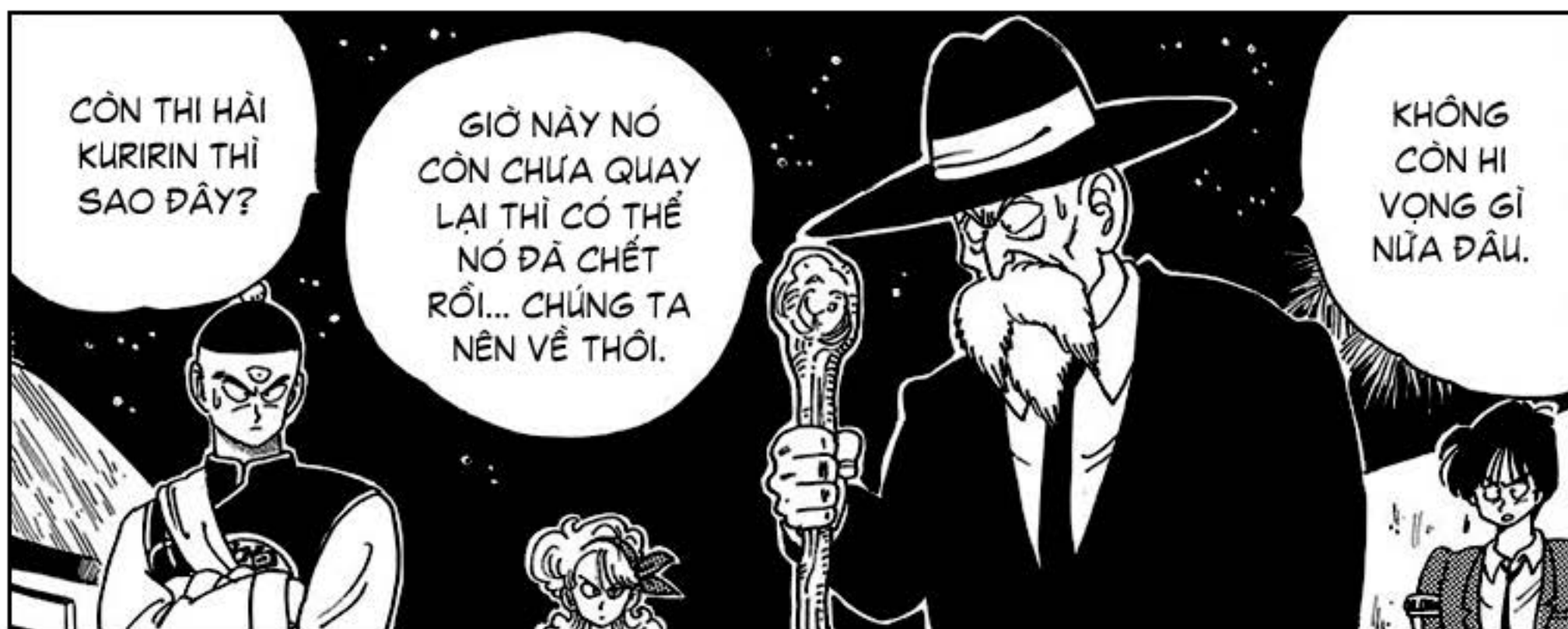






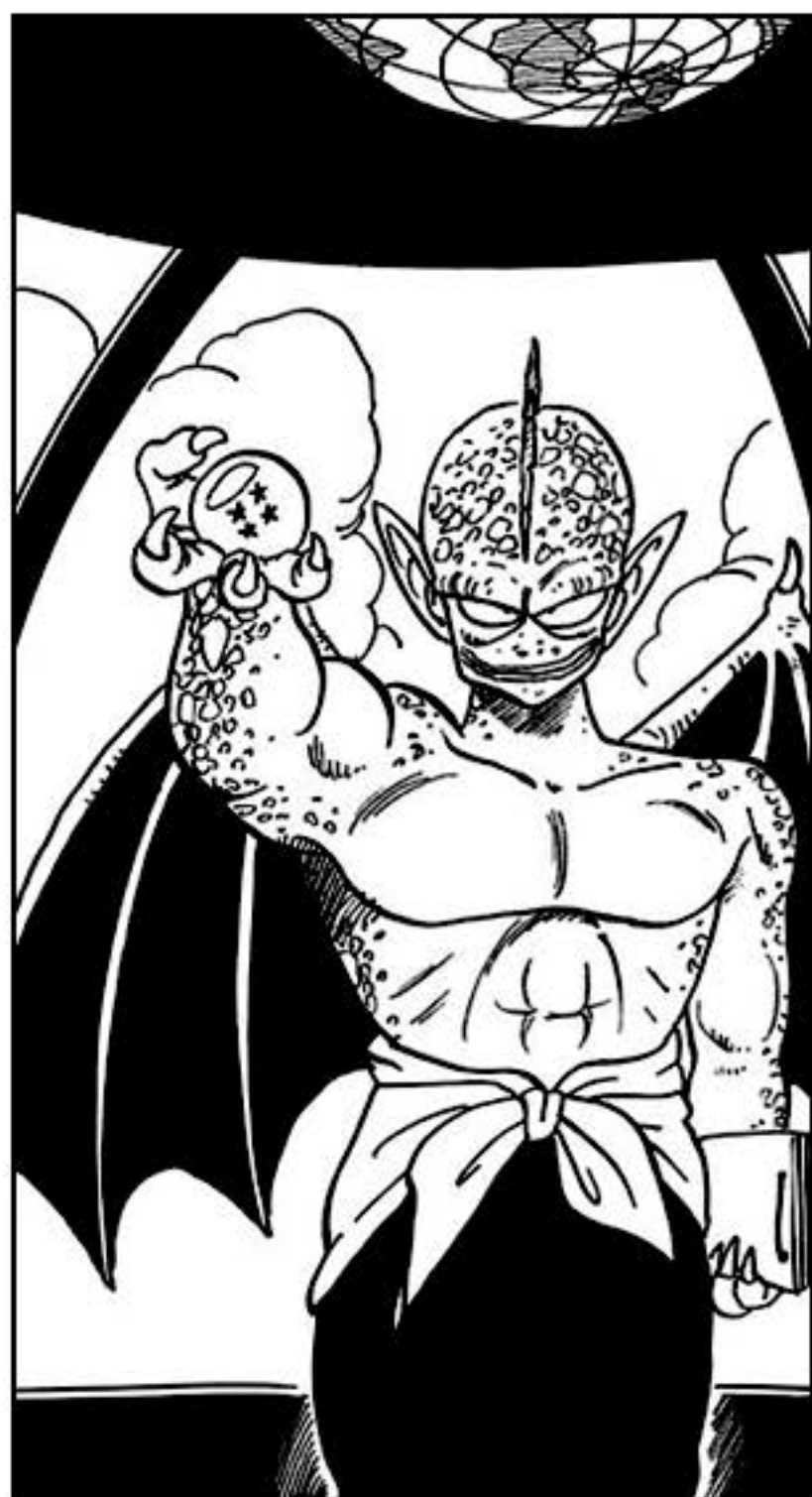




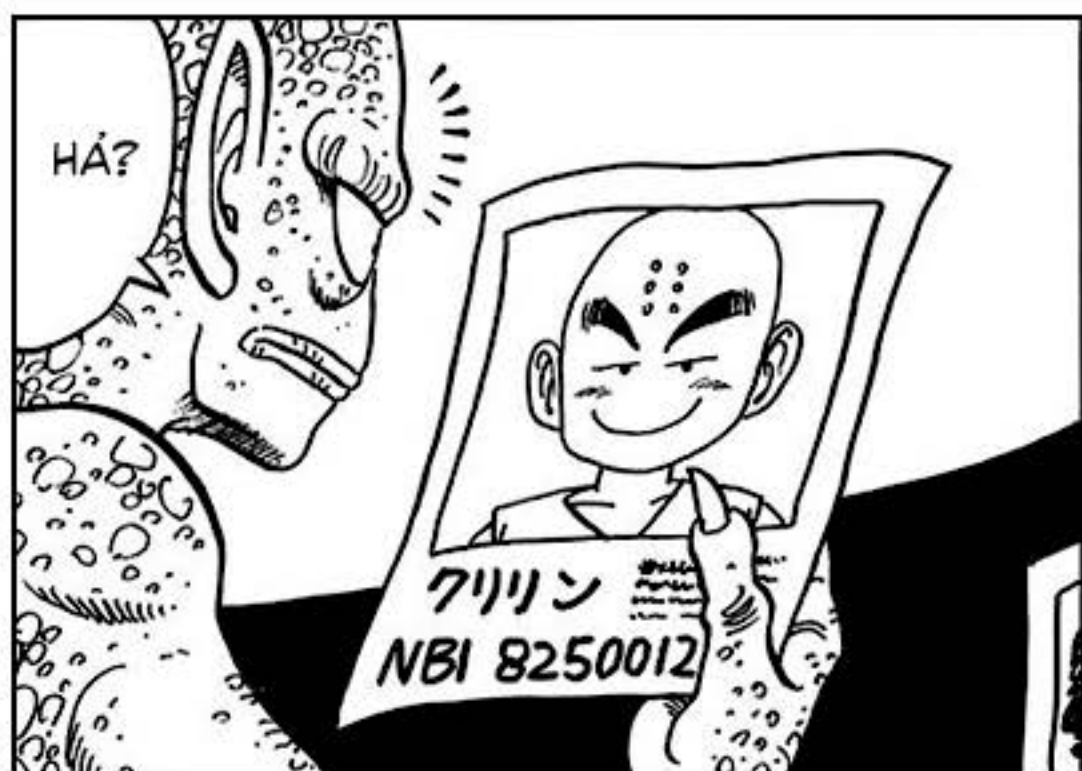




クオオオオオ...









ĐÚNG
LÀ...
NÓ?

PHẢI. CÓ GÌ
ĐÁNG ĐỂ NÓI
TỚI ĐÂY.



THẾ THÌ
ĐỦ BIẾT TỤ
KHÁC YẾU
THẾ NÀO
RỒI!

CỜ NÓ
CŨNG
ĐƯỢC
TRANH
CHỨC VÔ
DỊCH À?



ĐƯỢC THẾ
THÌ TỐT.

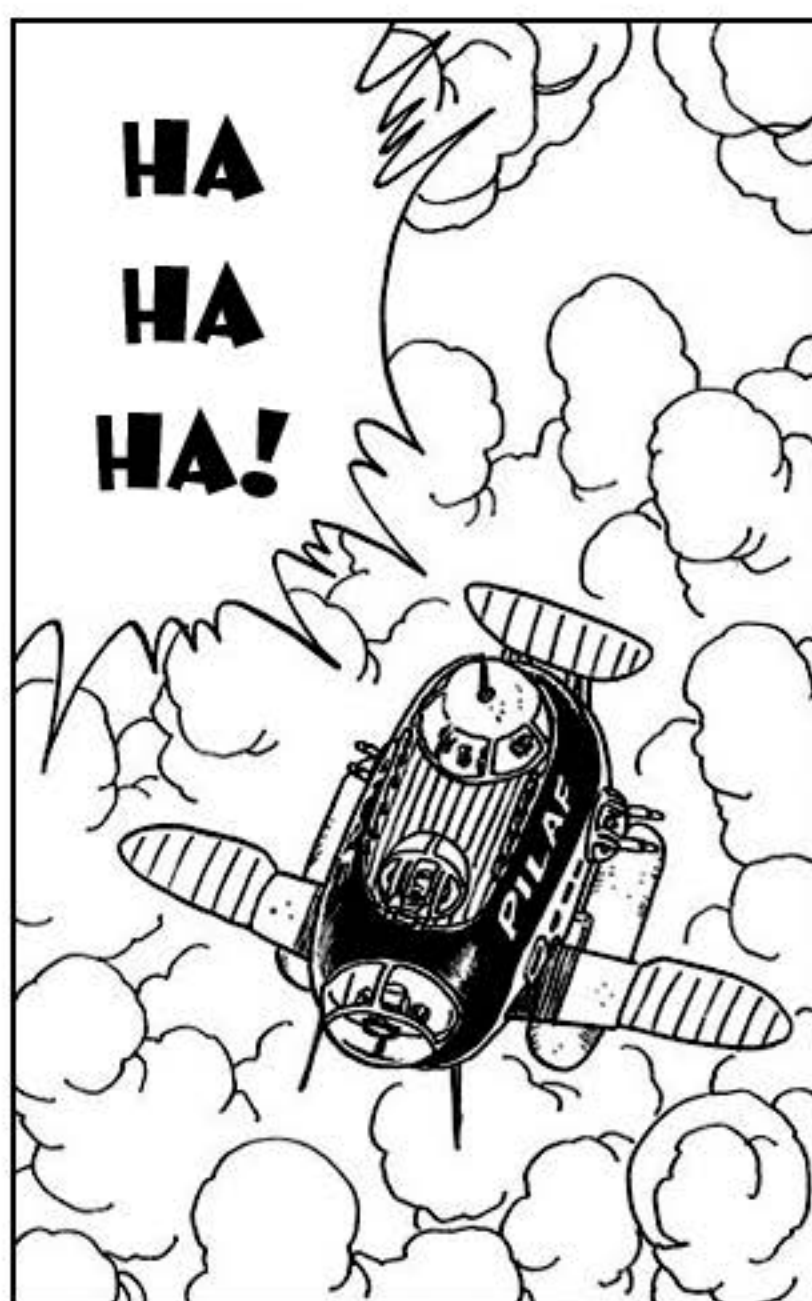
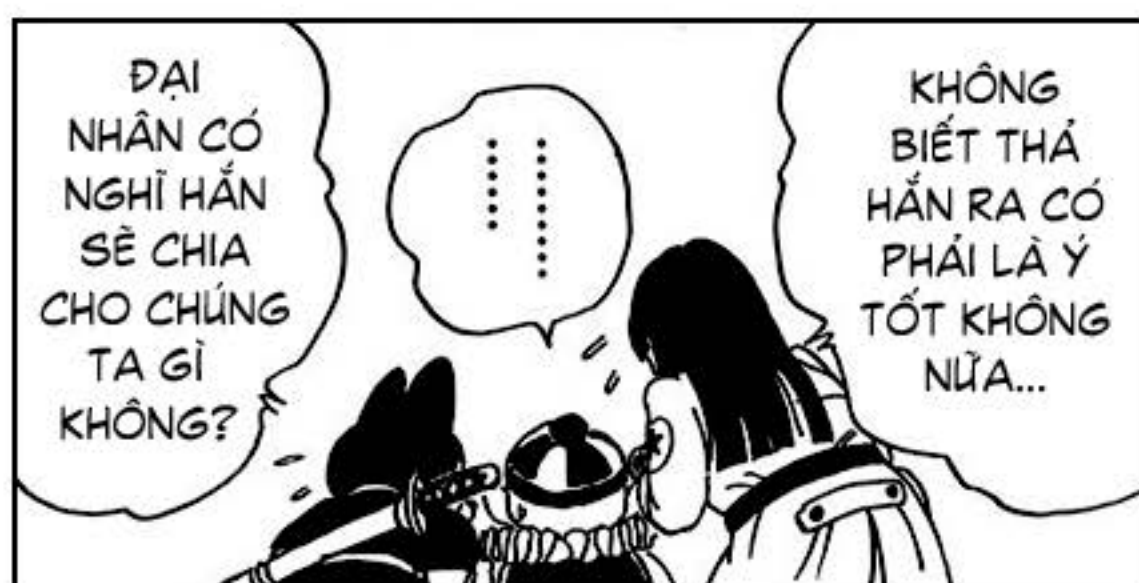
NHƯNG
VẪN PHẢI ĐỀ
PHÒNG.

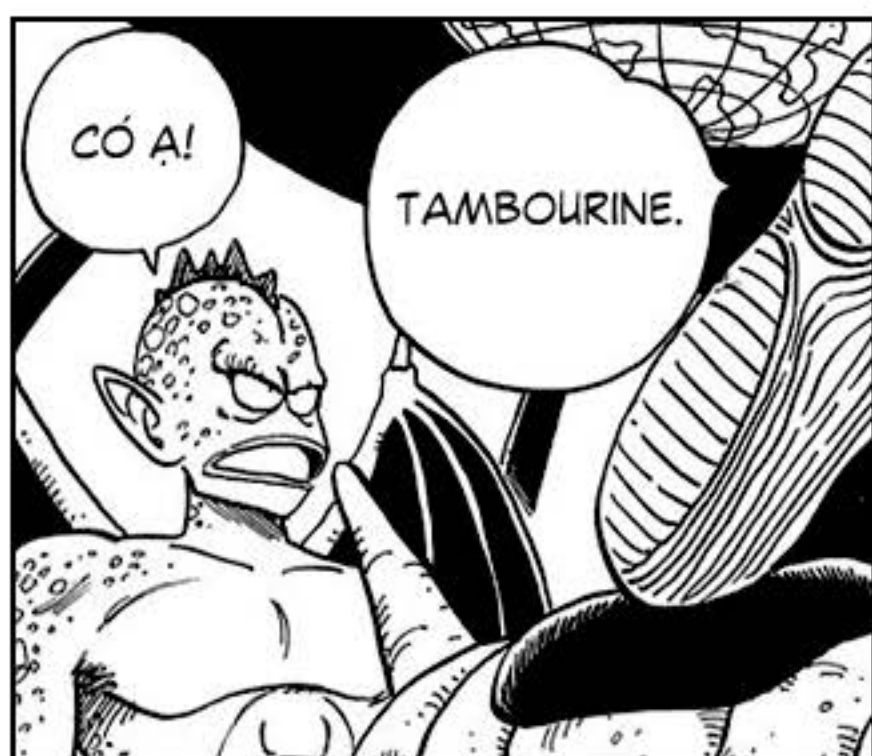
NẾU CÓ
KẺ NÀO BIẾT
SỬ DỤNG MA
PHONG BA THÌ
ĐÚNG LÀ ĐÒN
TRÍ MẠNG
VỚI TA.



**HÃY
GIẾT SẠCH
KHÔNG
THA!**

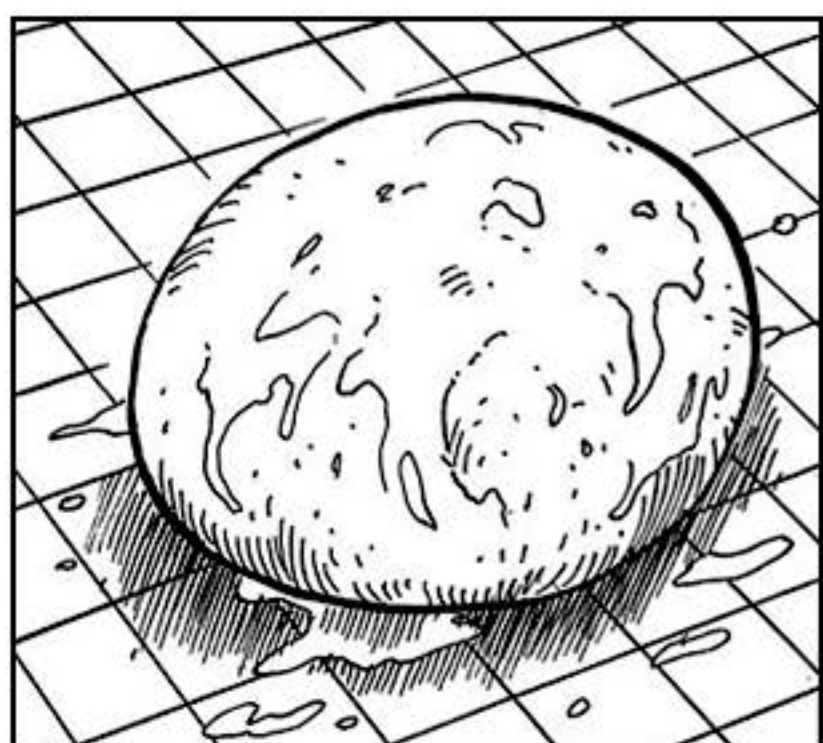
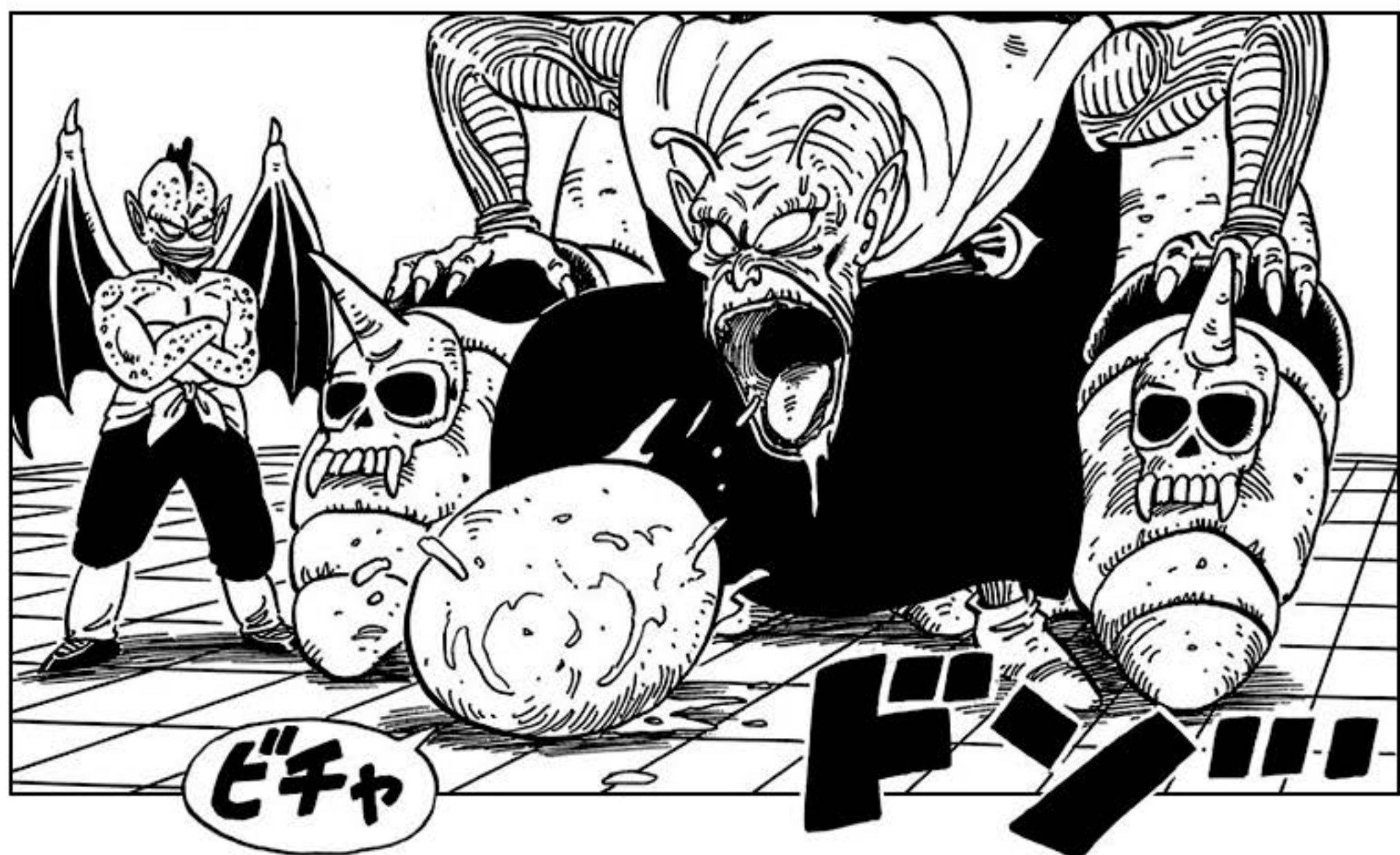
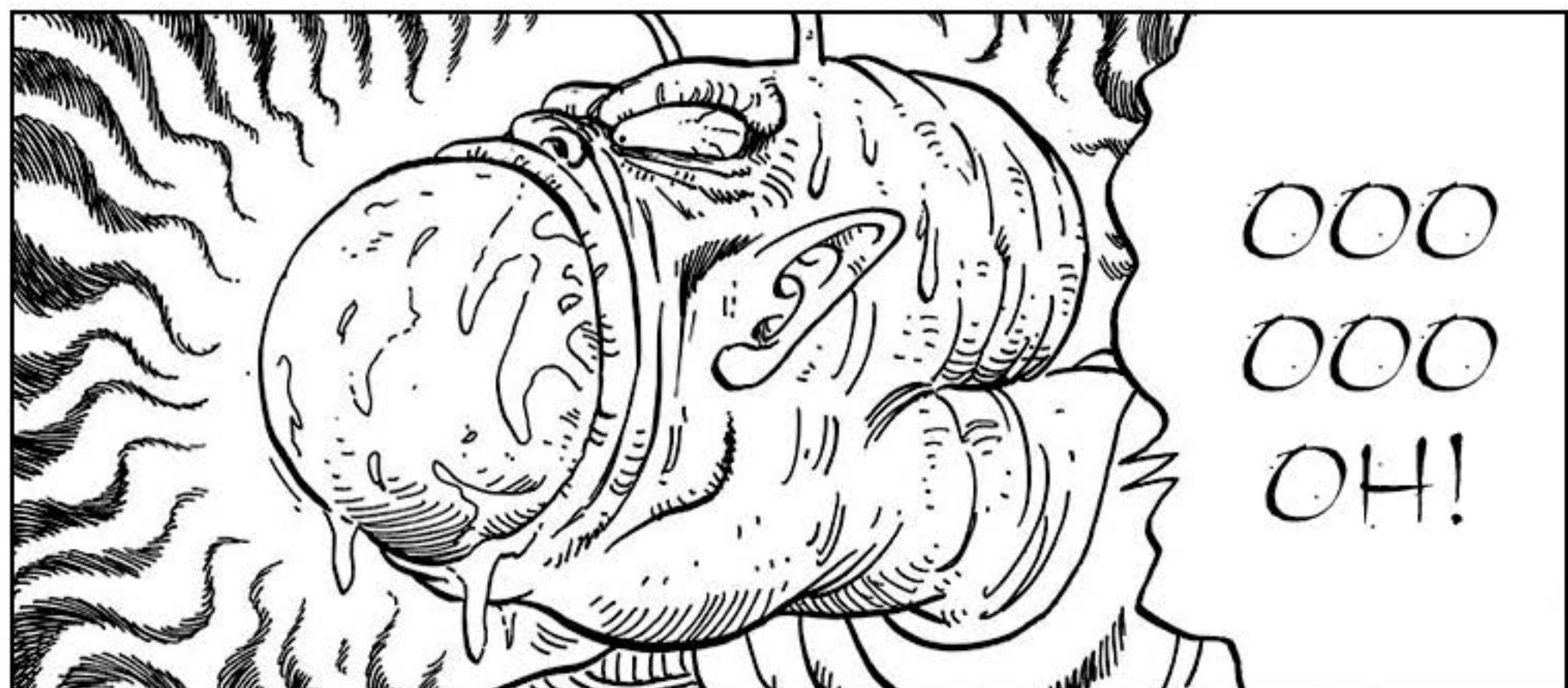
TẤT CẢ
LỮ VÔ SỰ
CÓ TÊN TRONG
DANH SÁCH NÀY
VÀ NHỮNG KẺ
DÁM NGÁNG
ĐƯỜNG BÀN
MA VƯƠNG
TA...

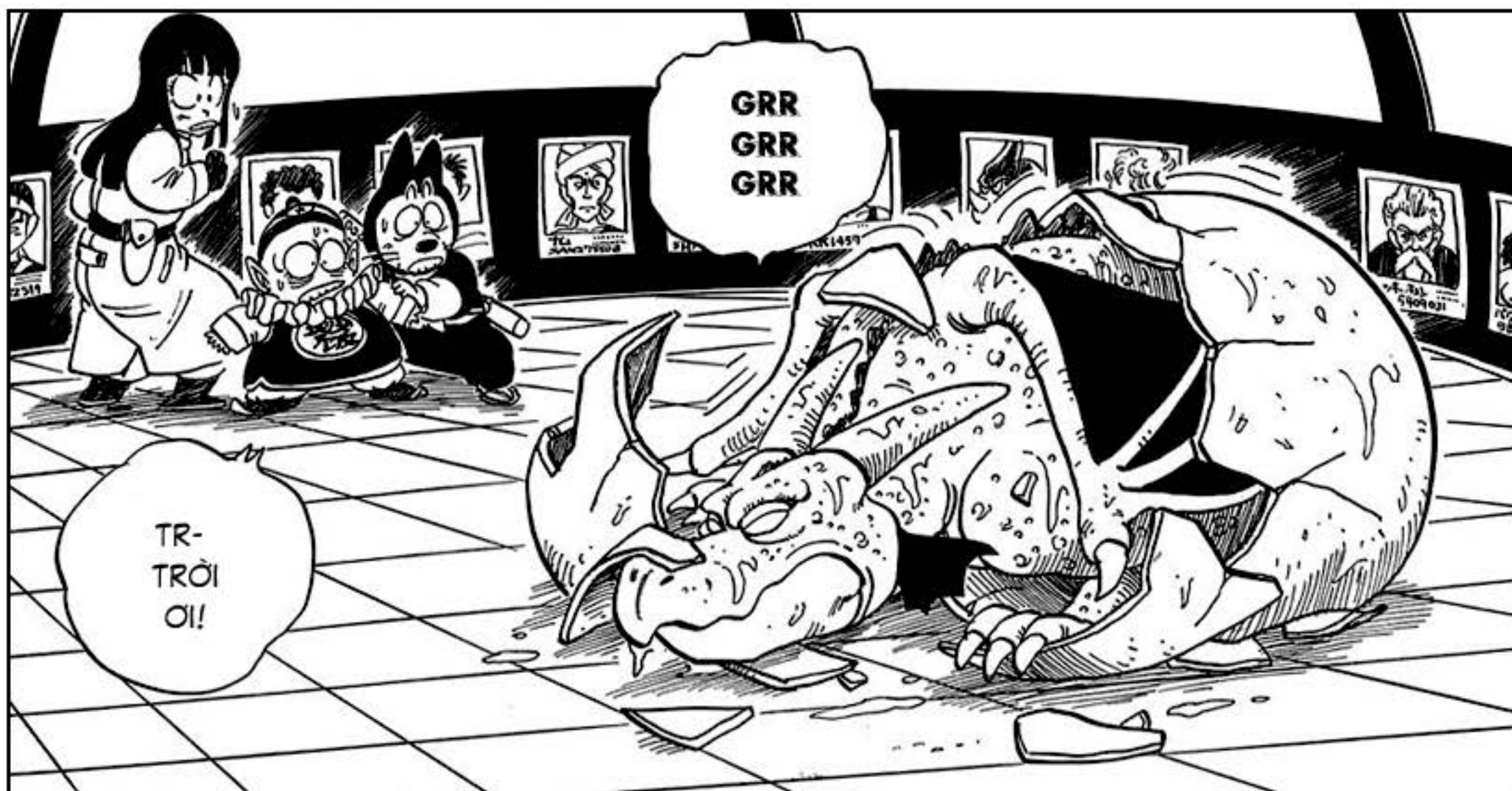


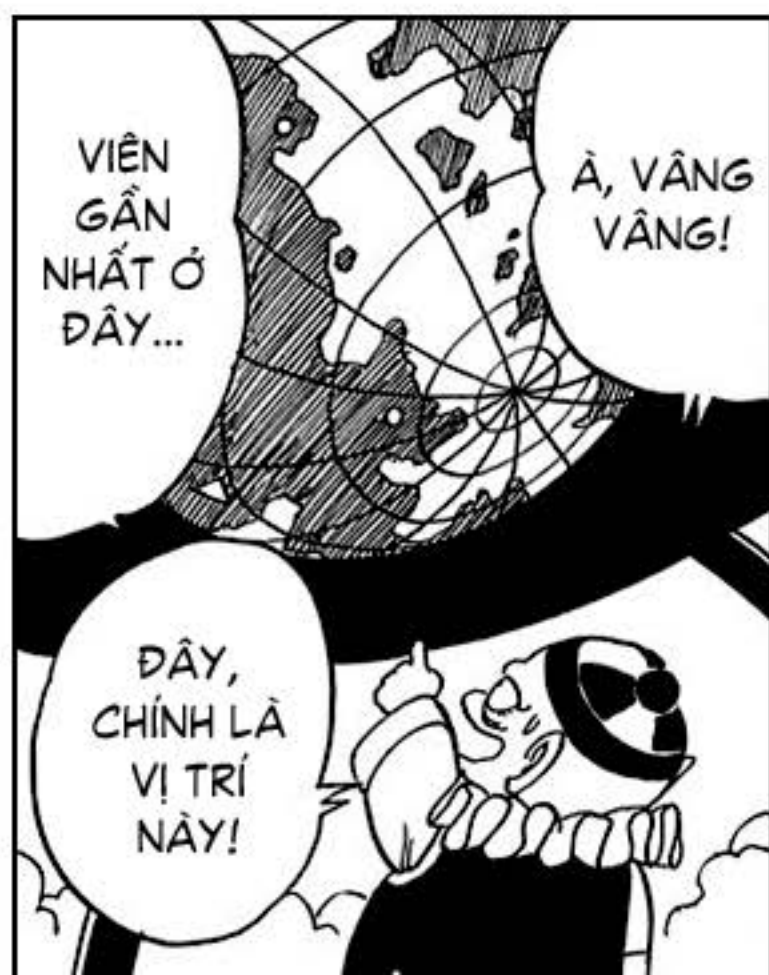


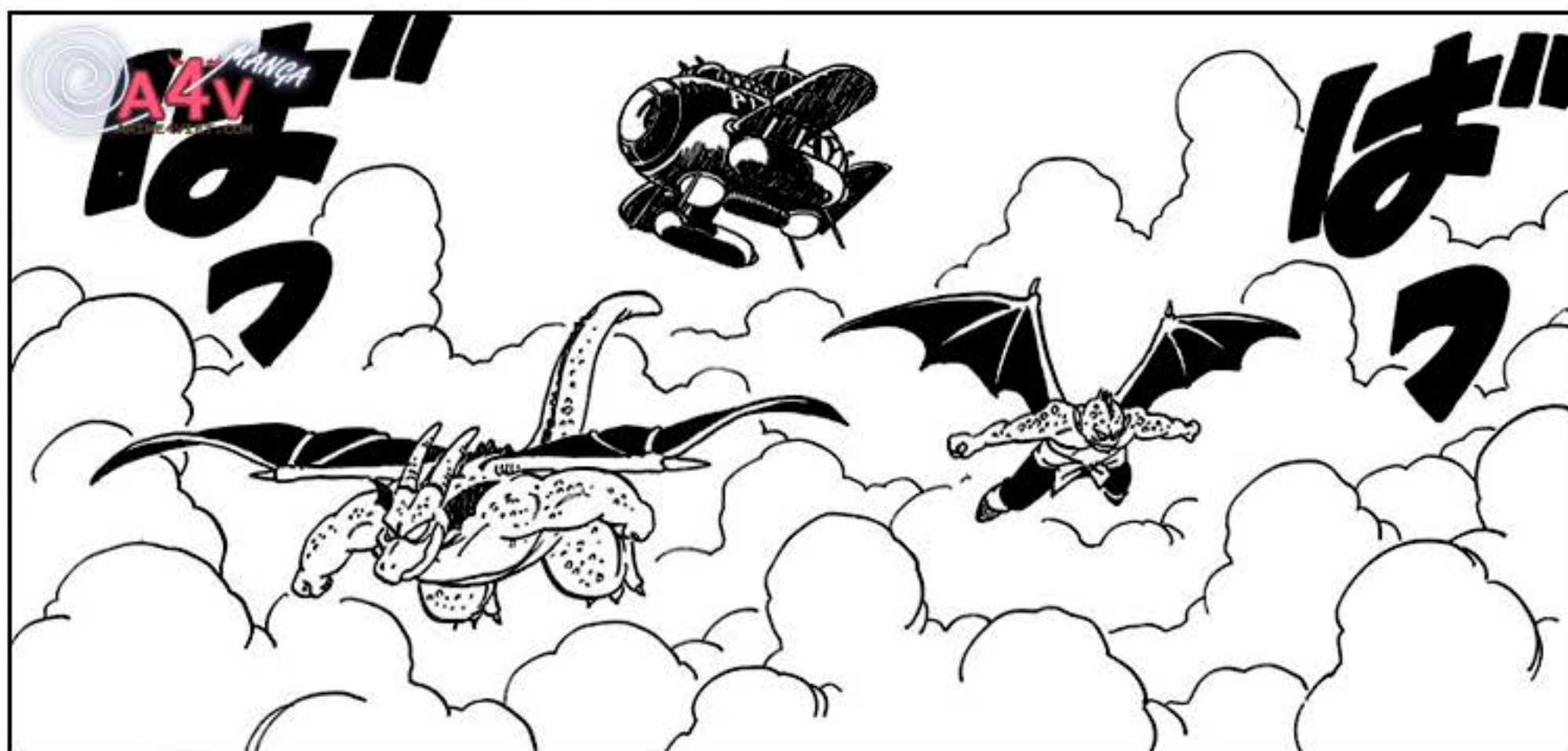
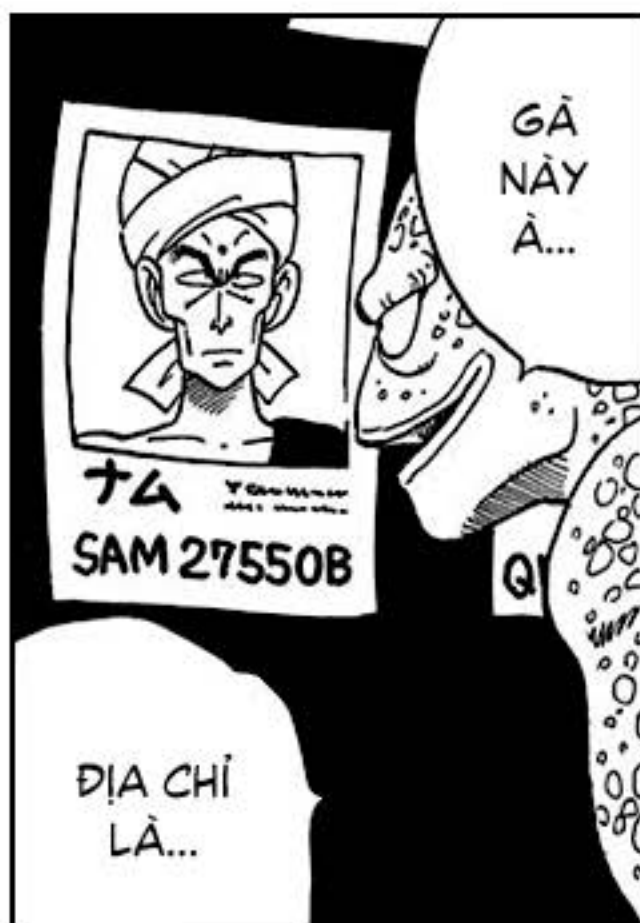


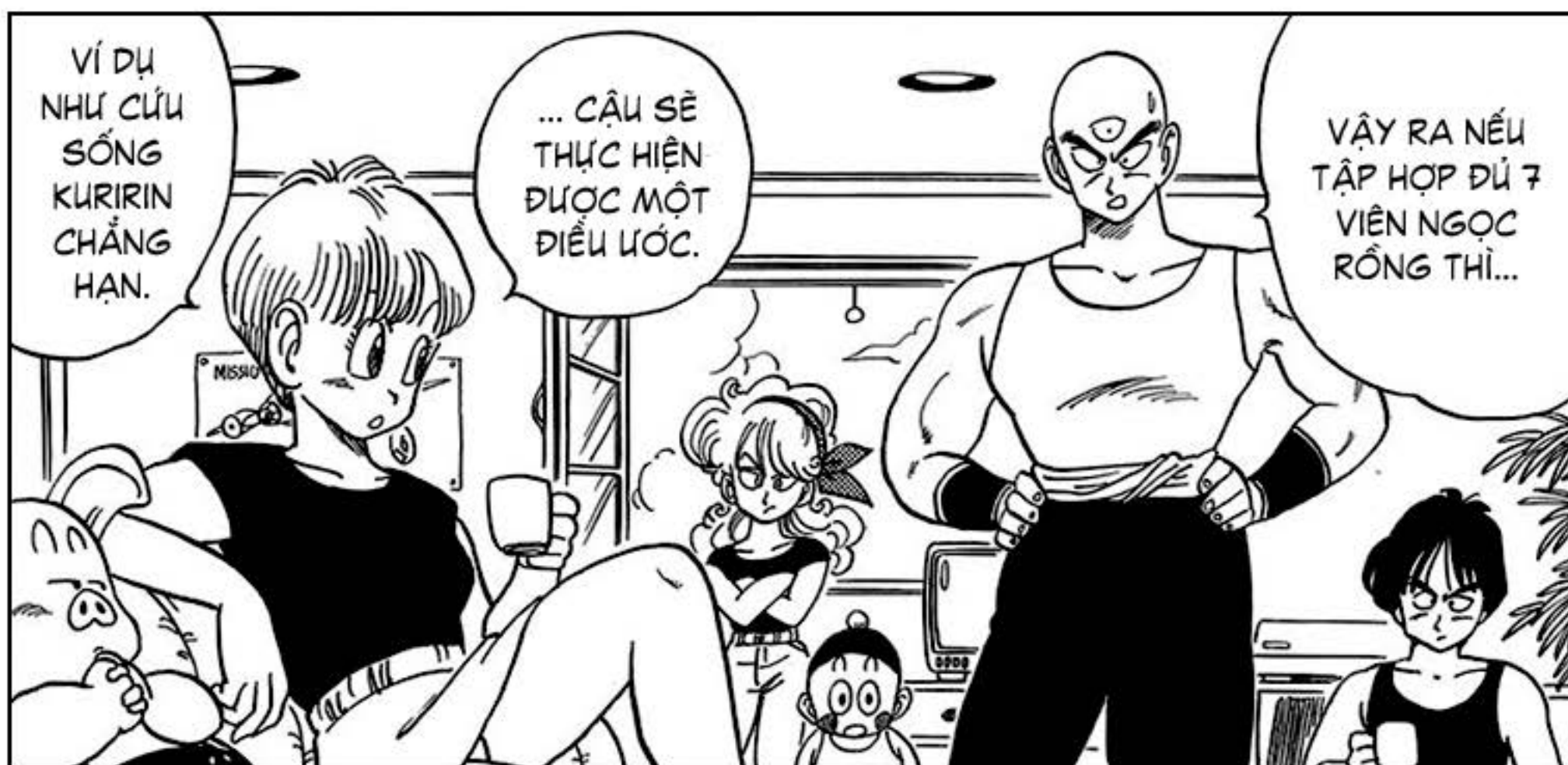
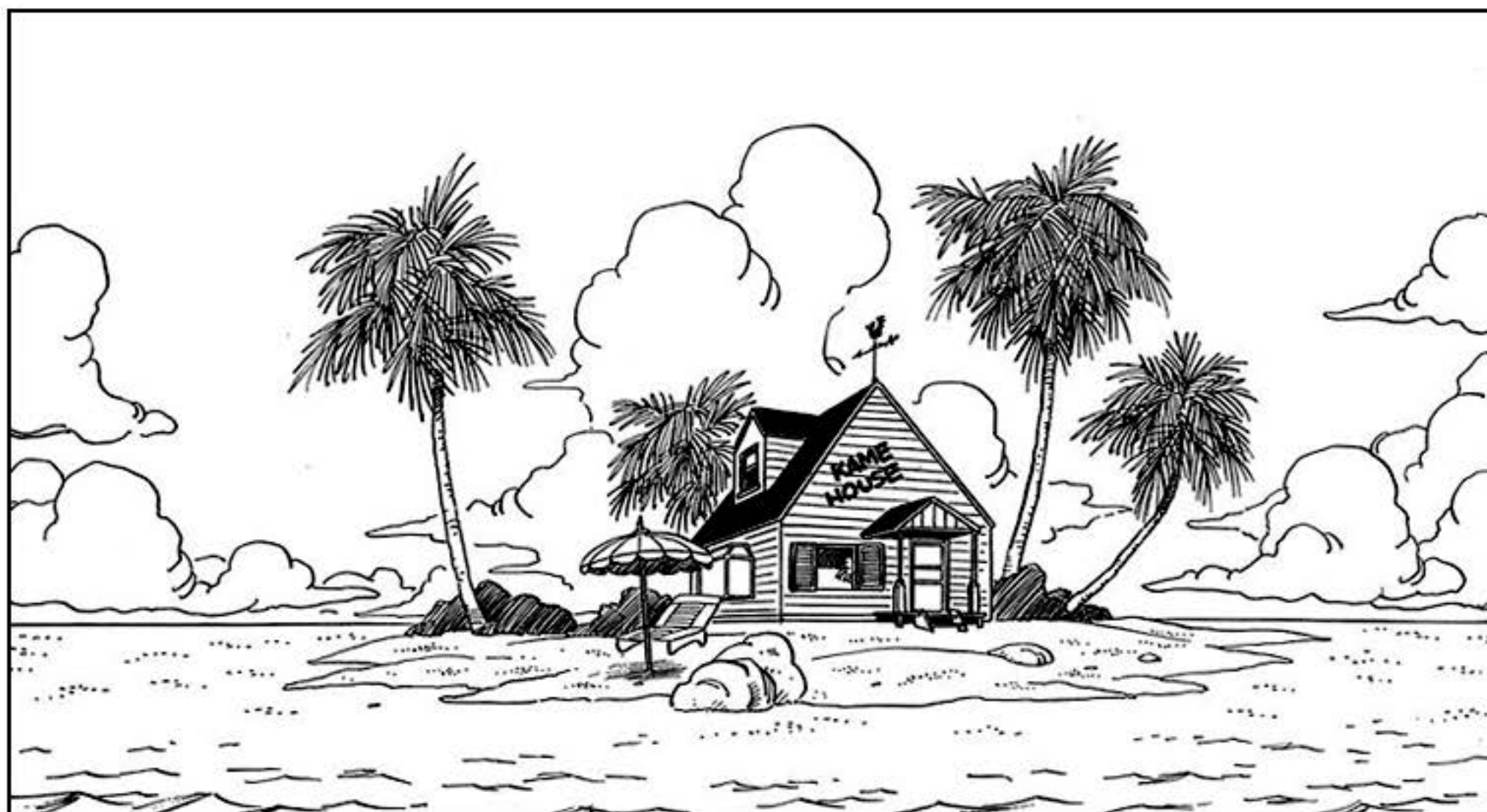




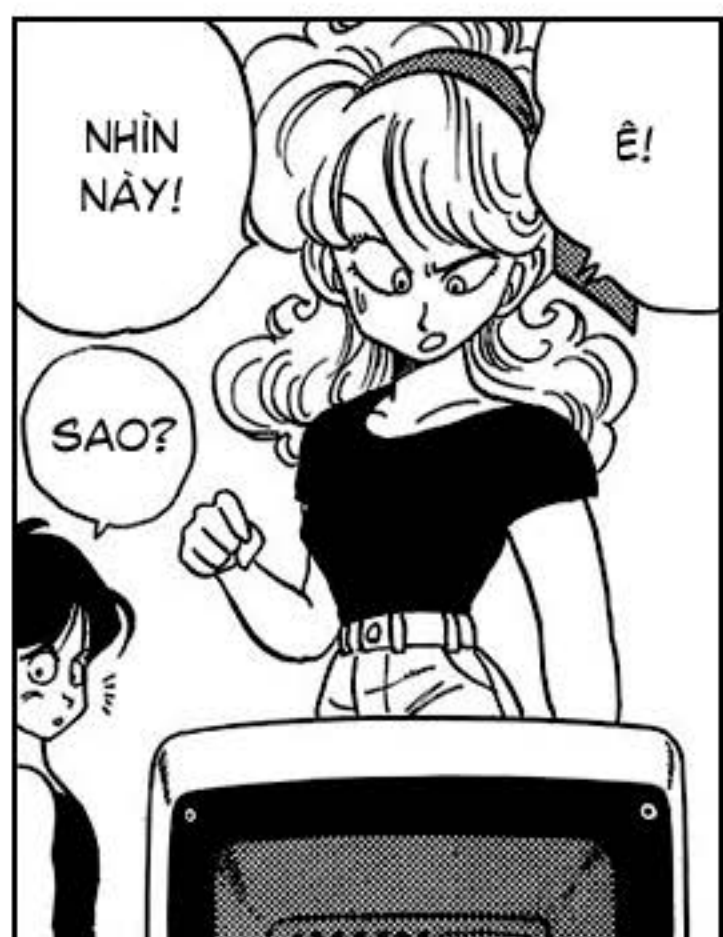
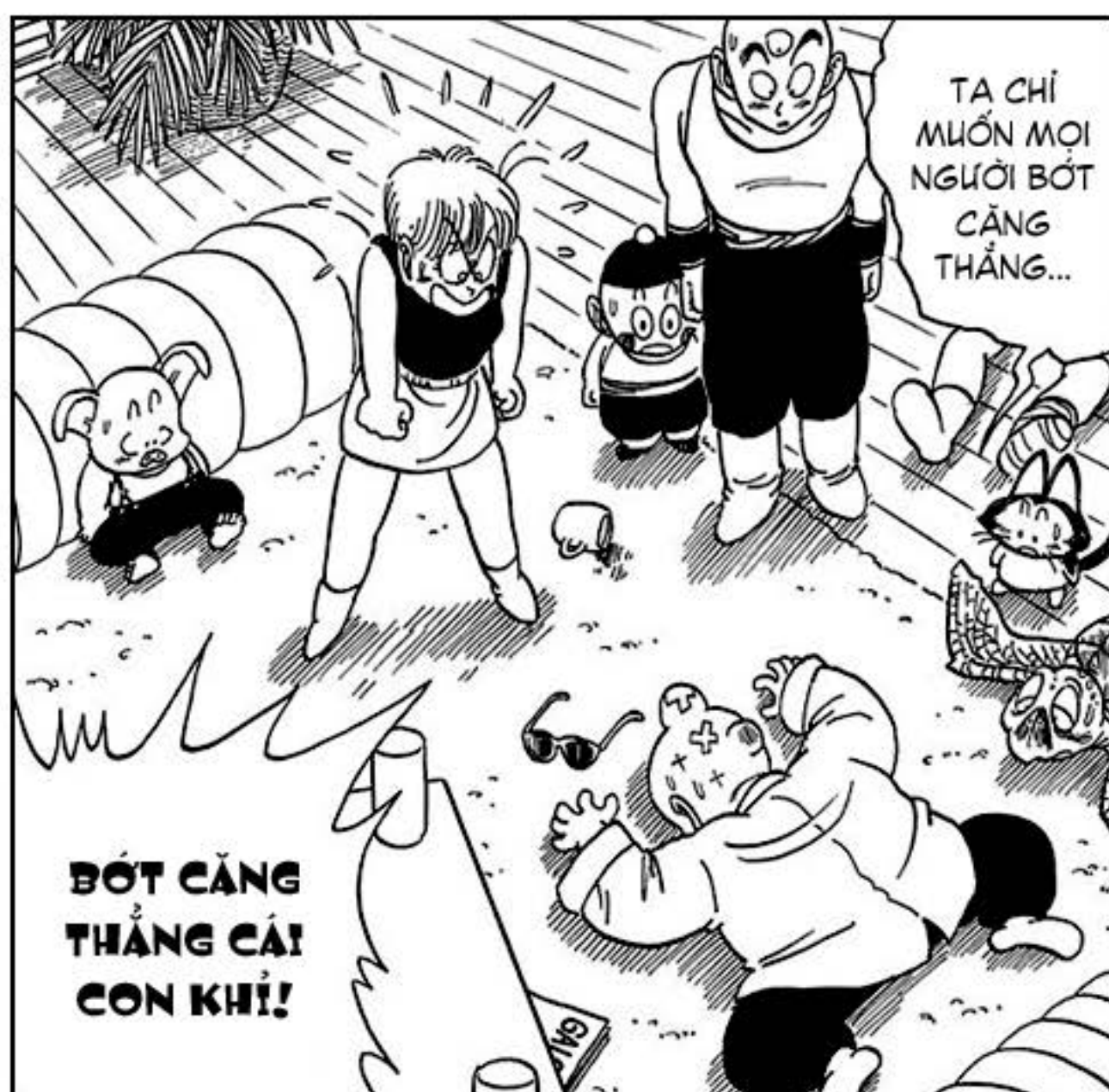




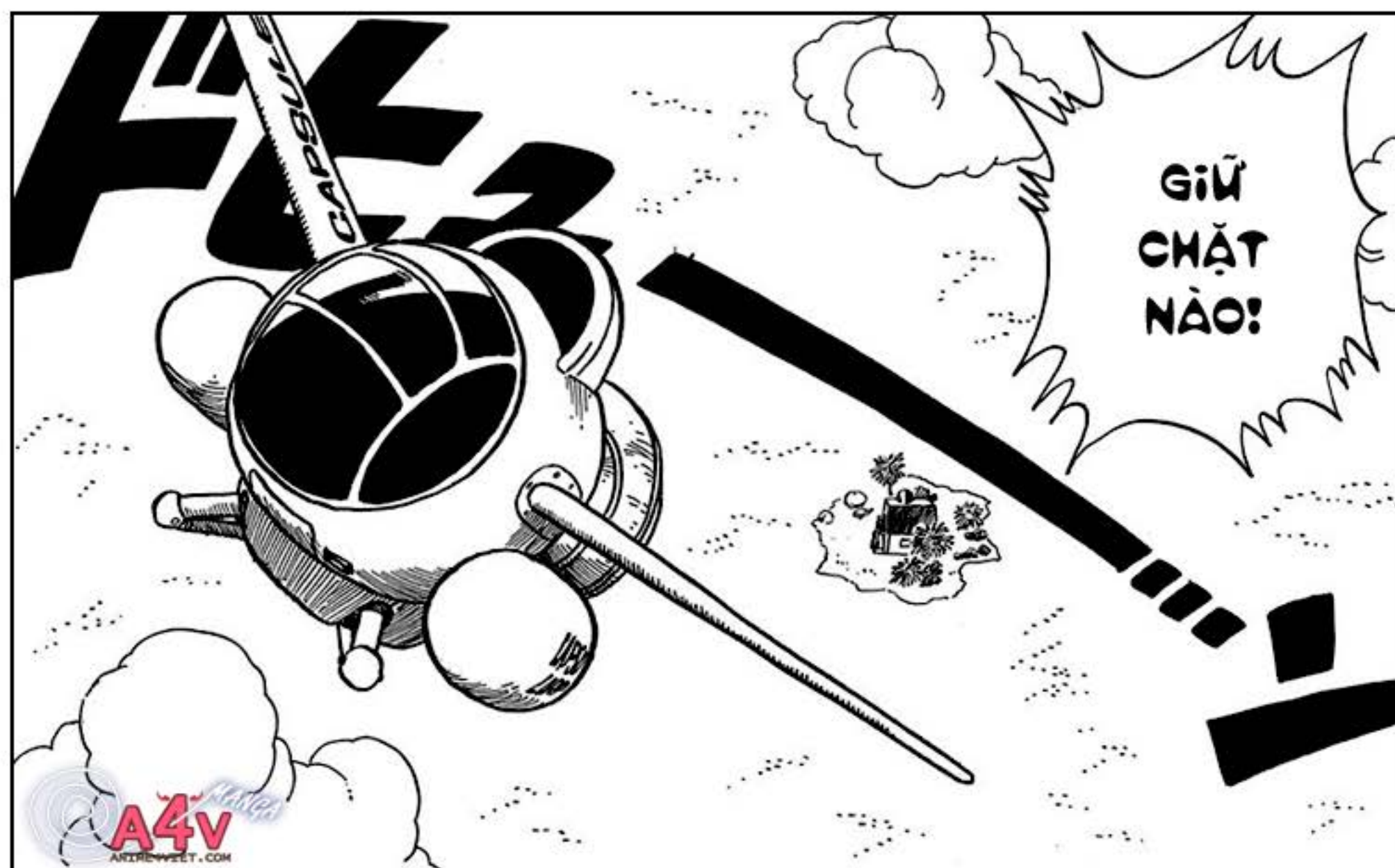


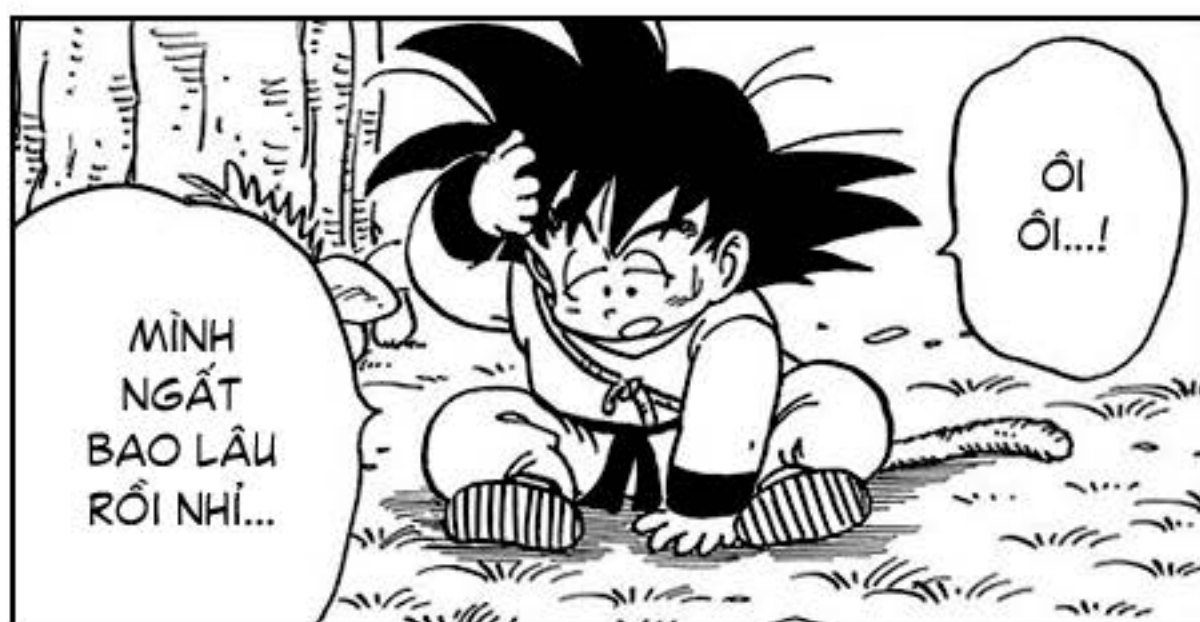
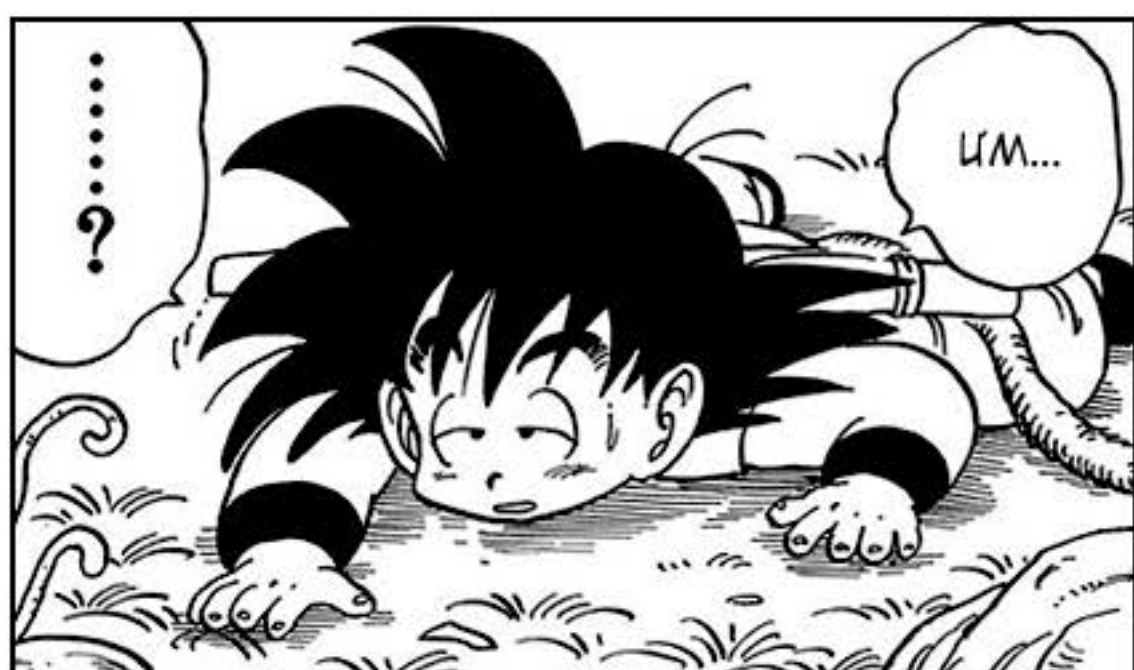


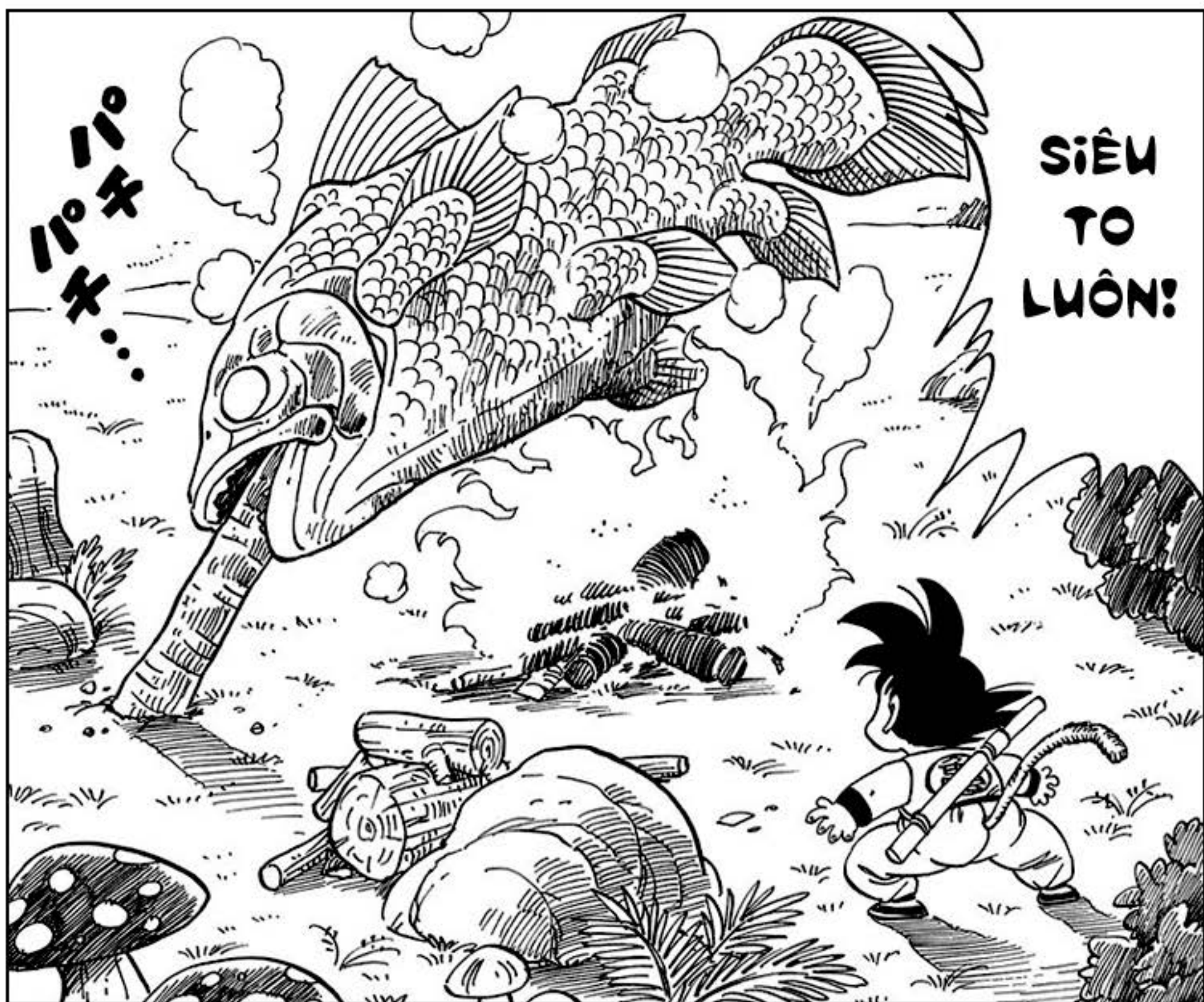
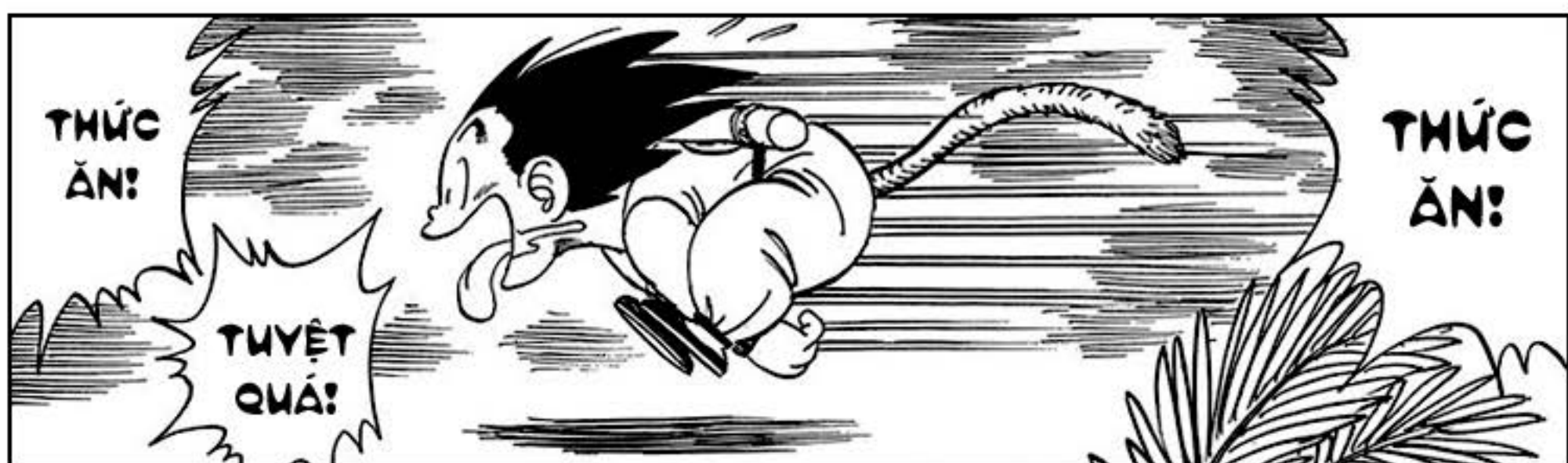


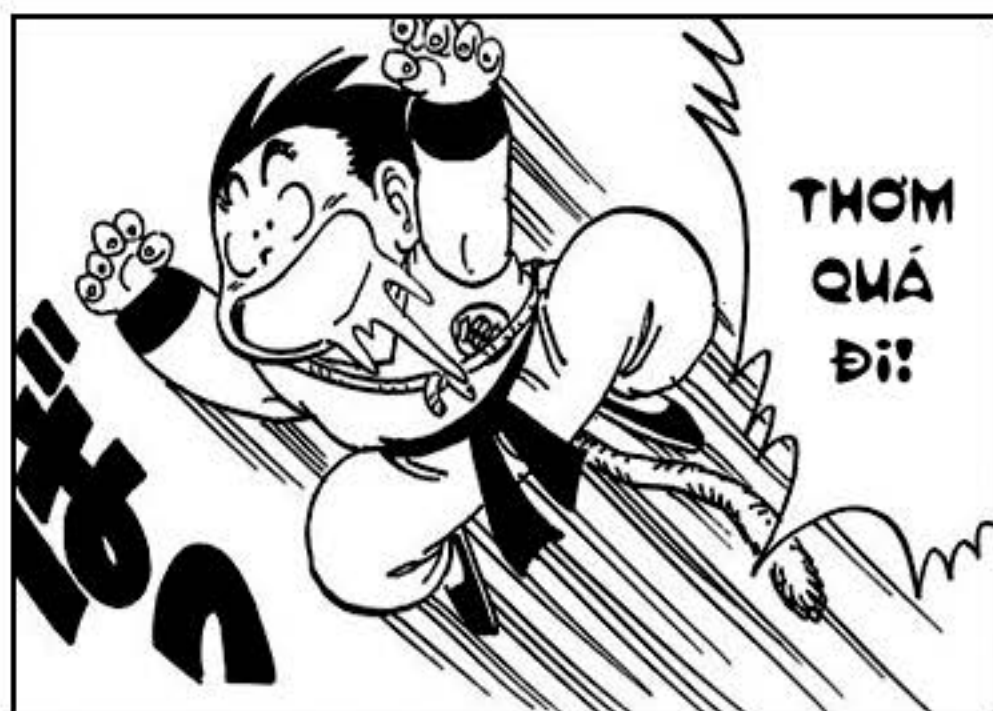
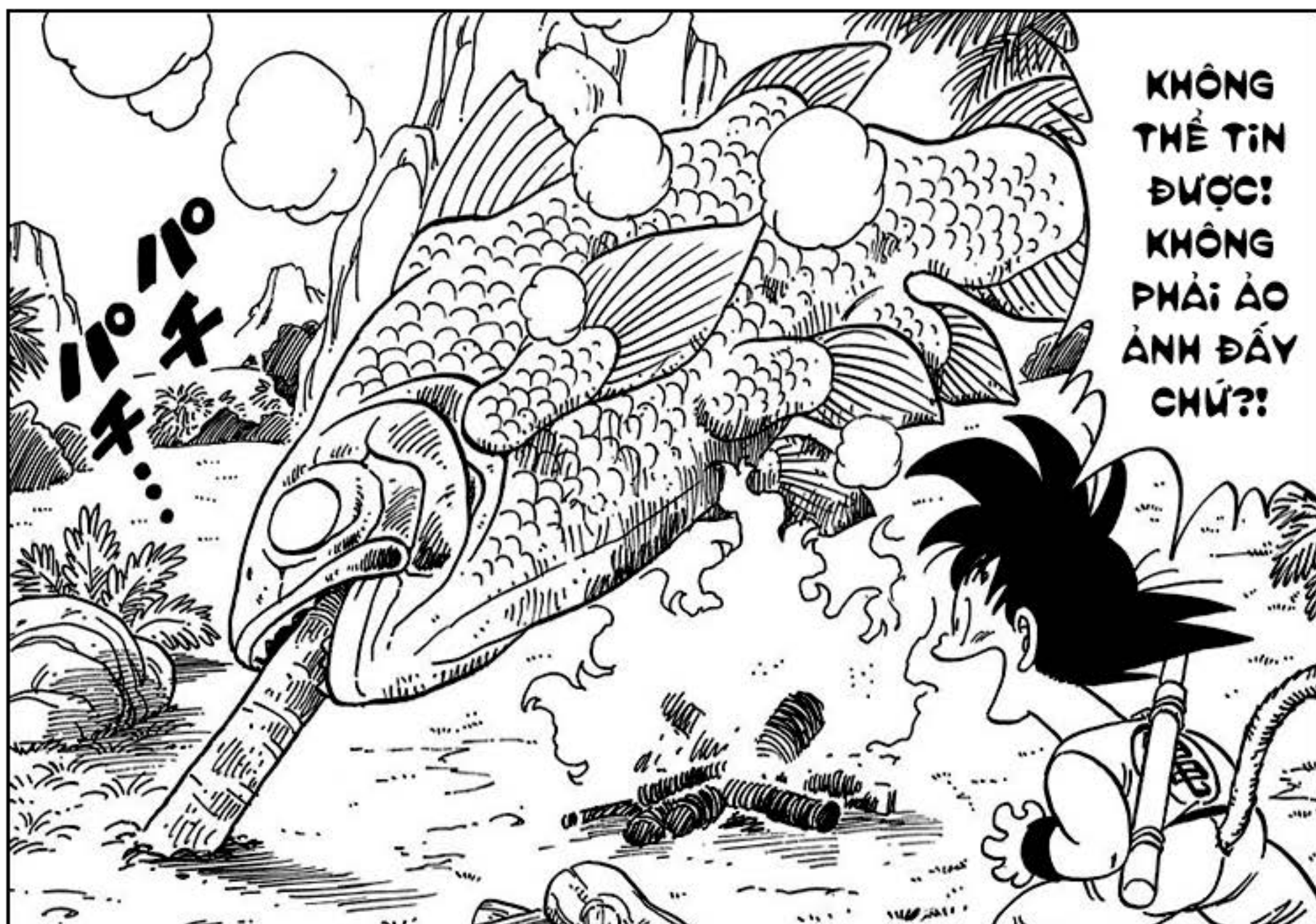


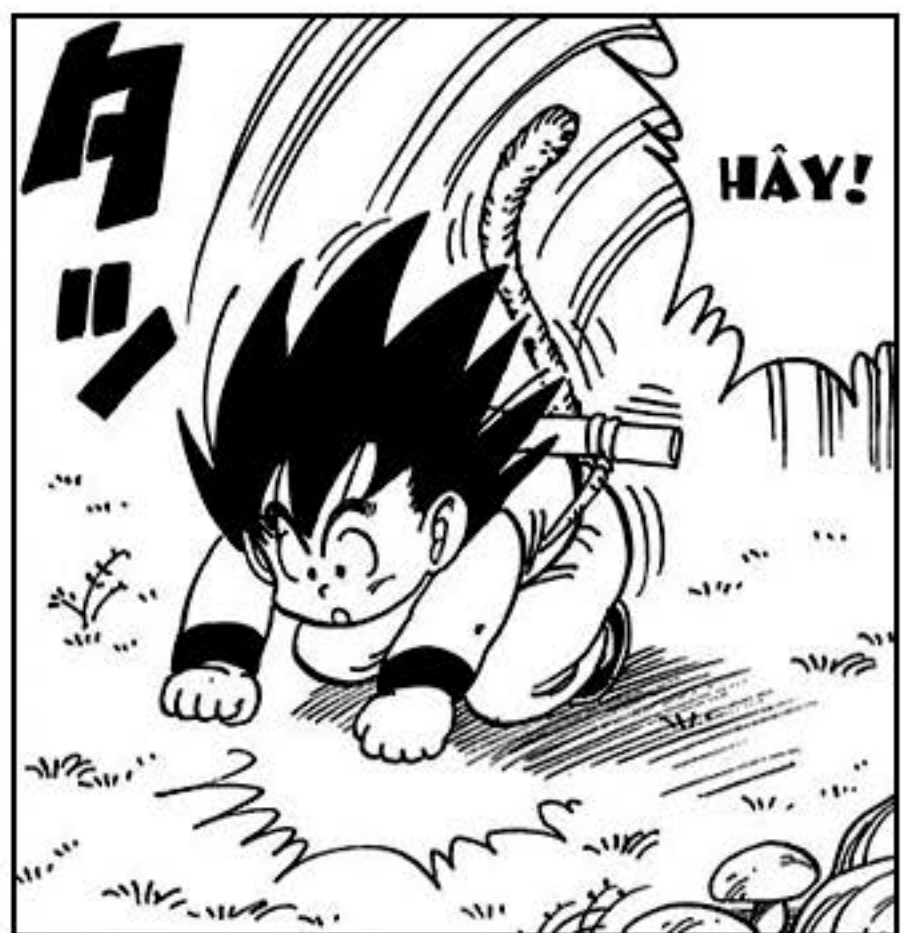
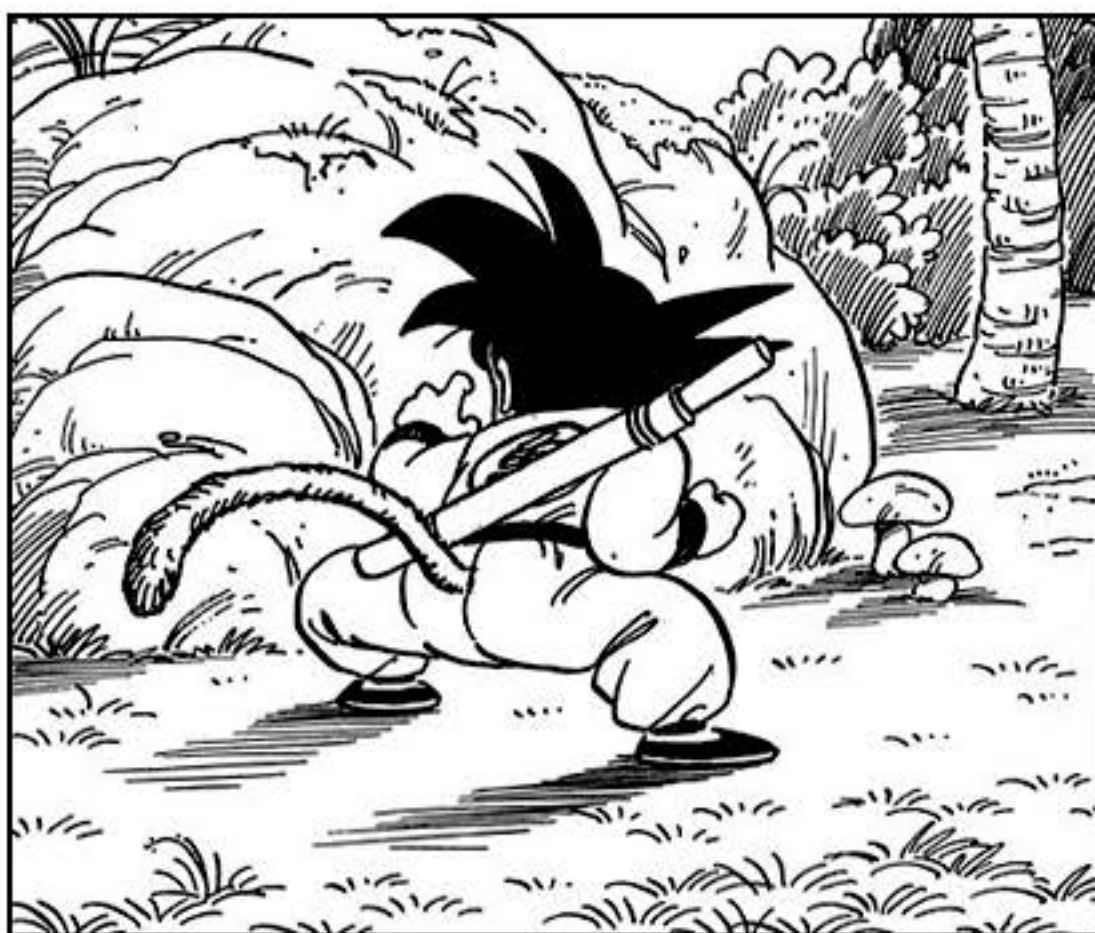
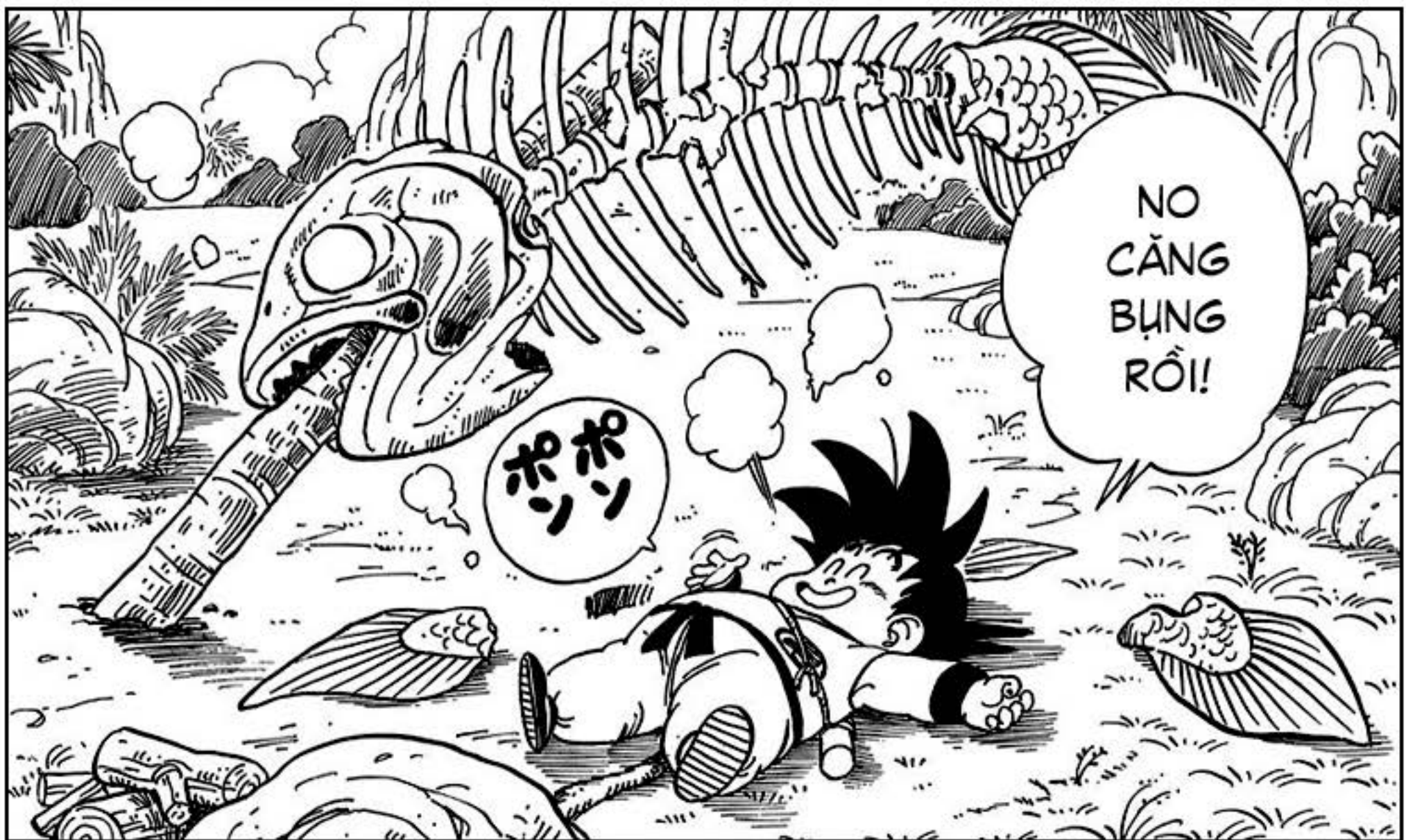


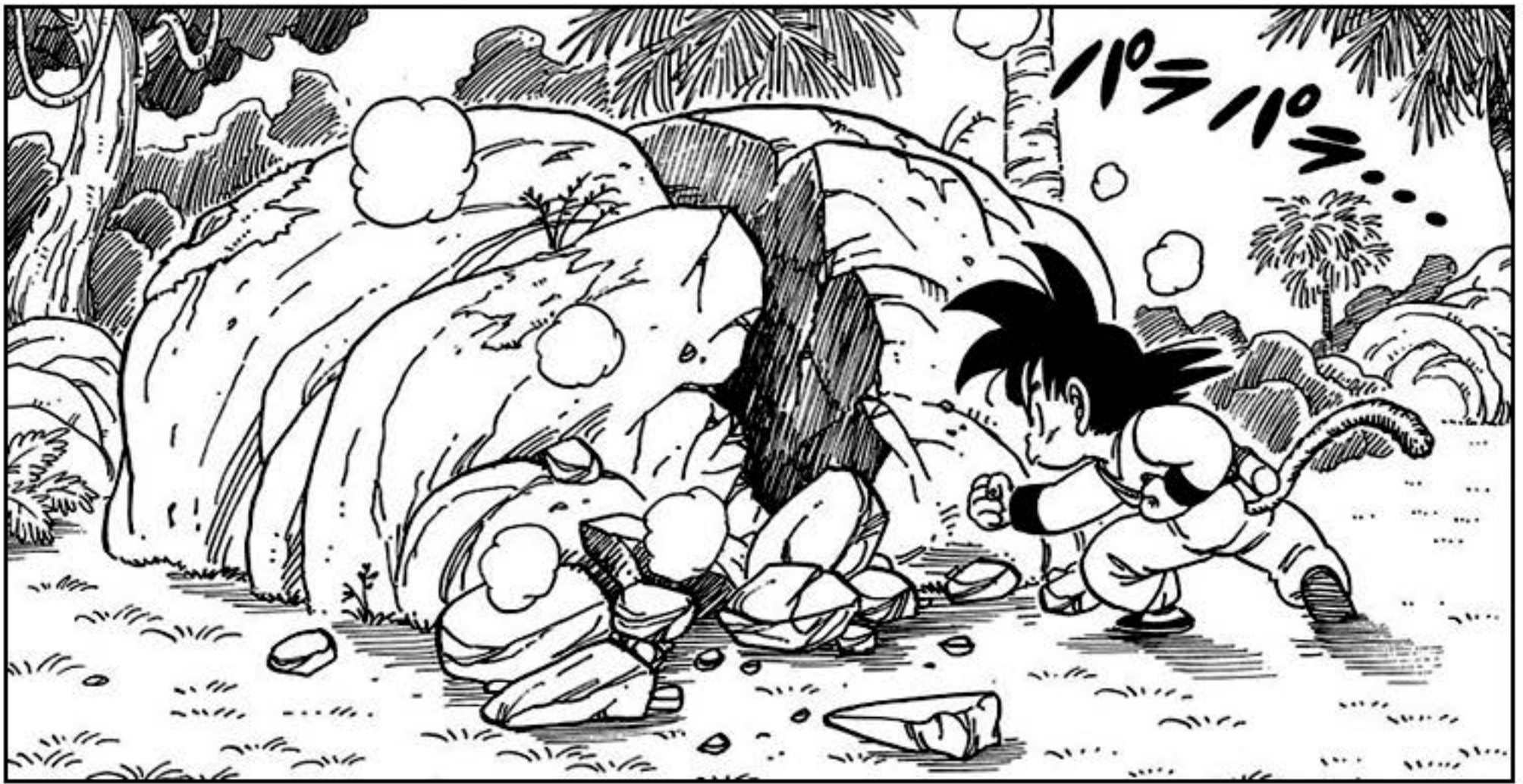


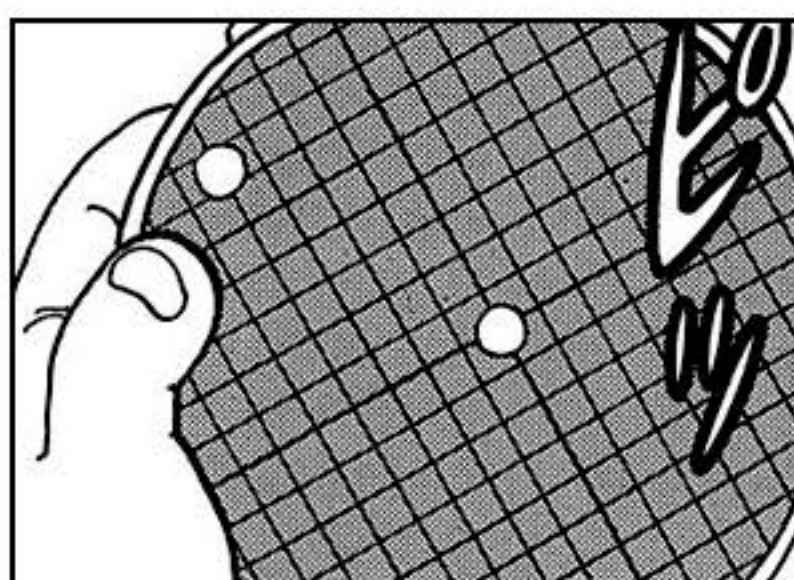




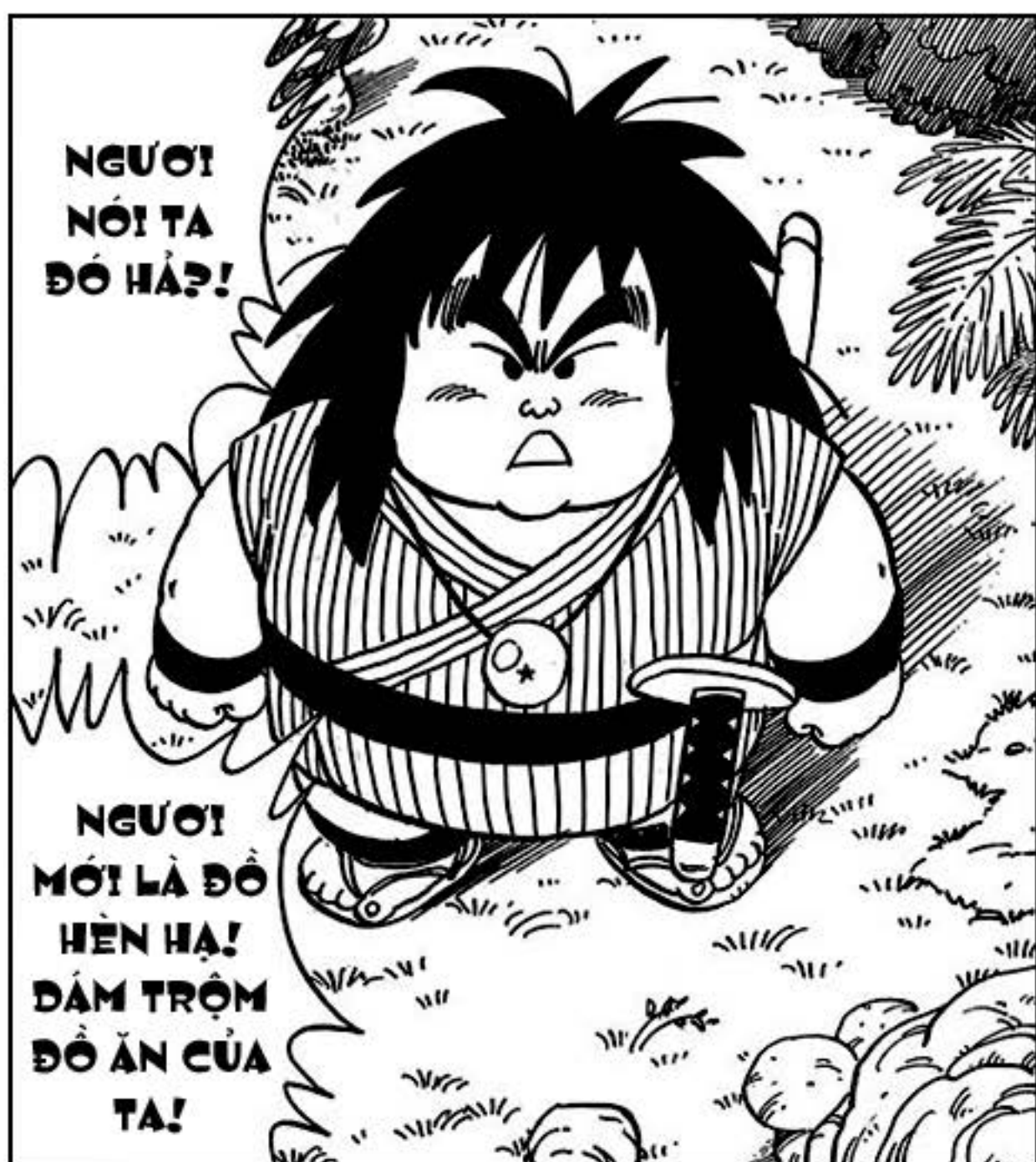
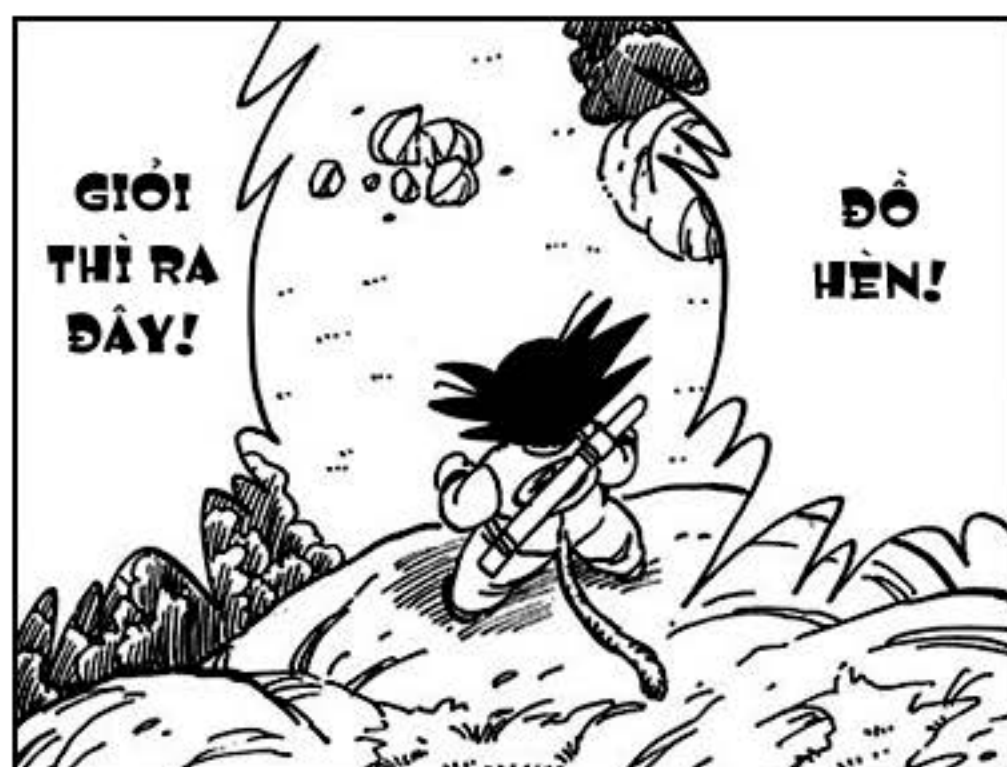


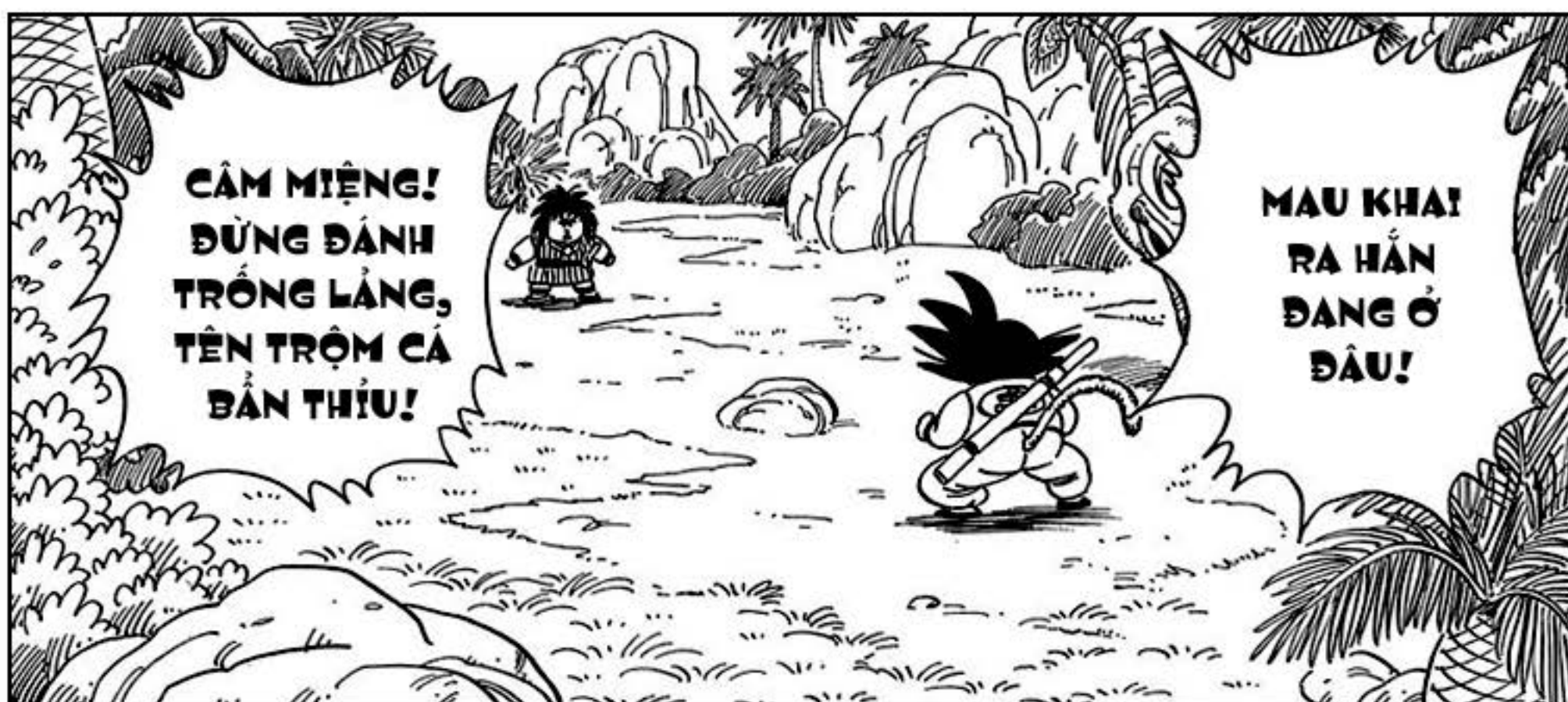
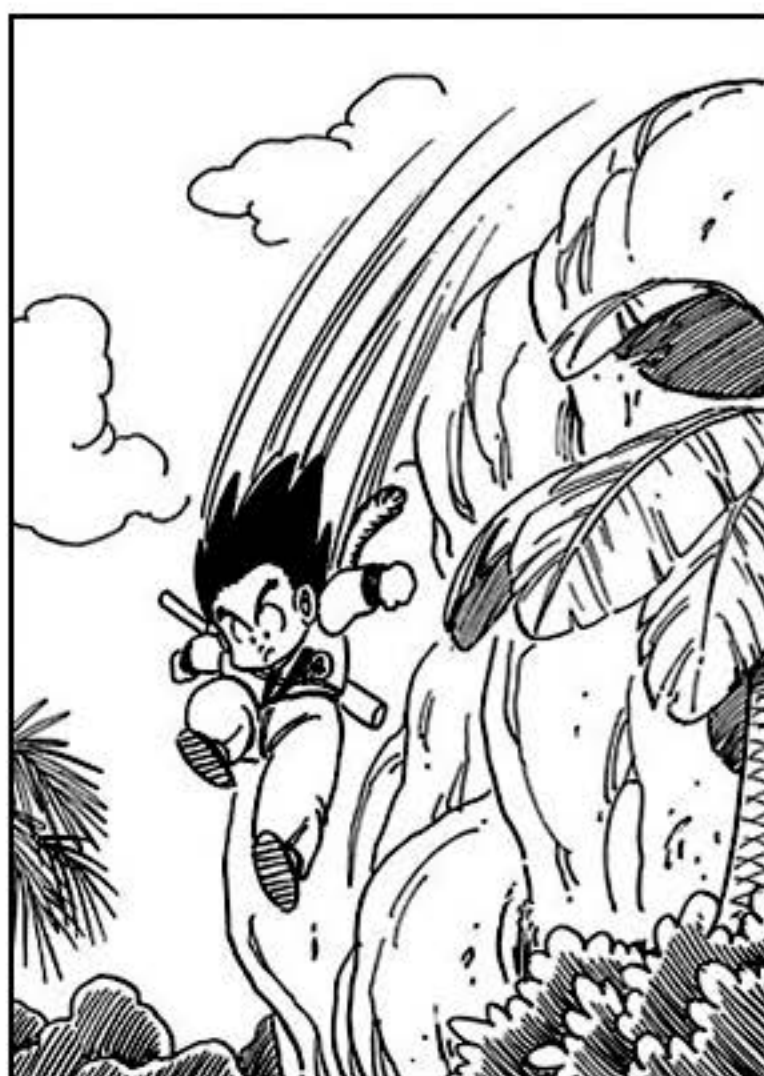


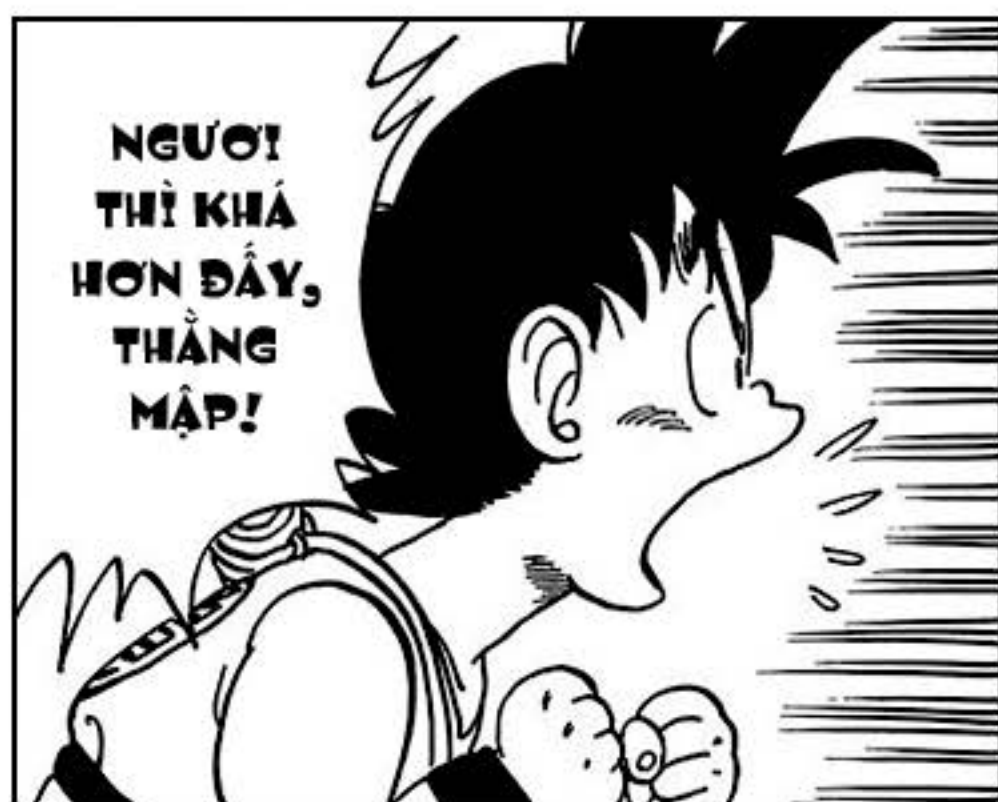


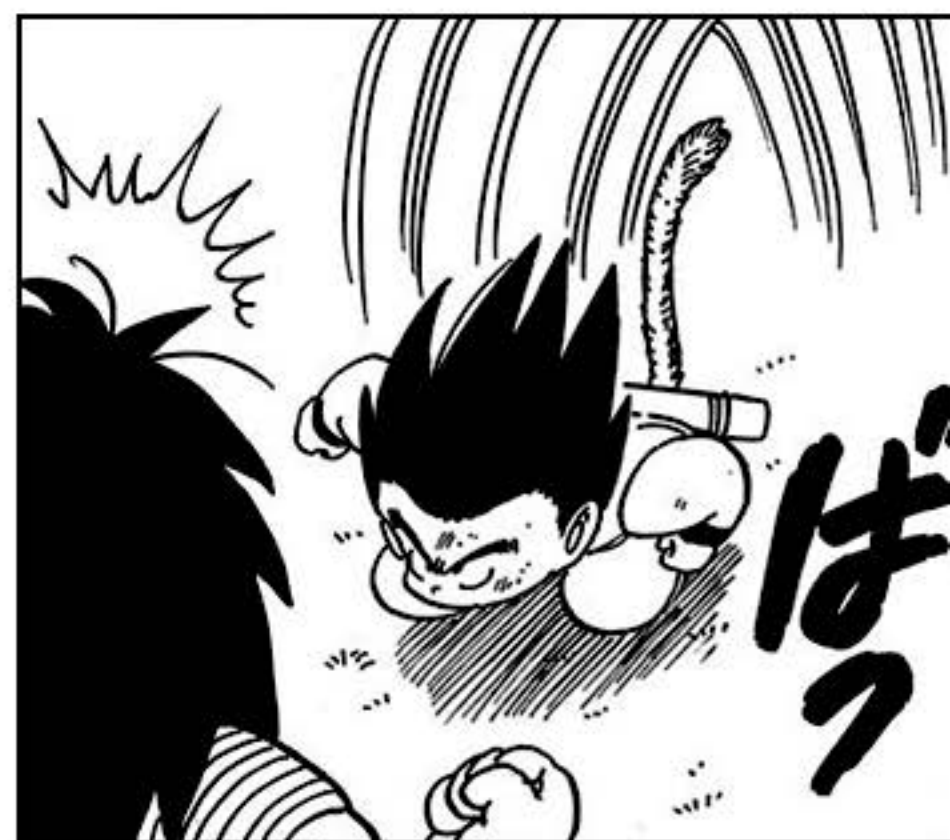
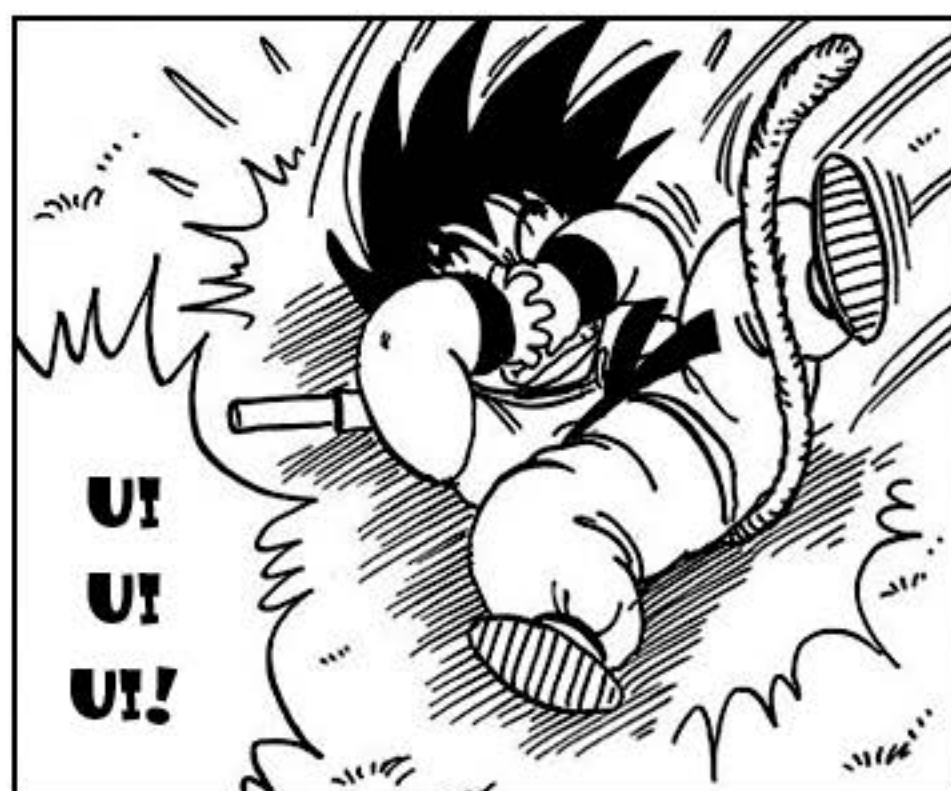


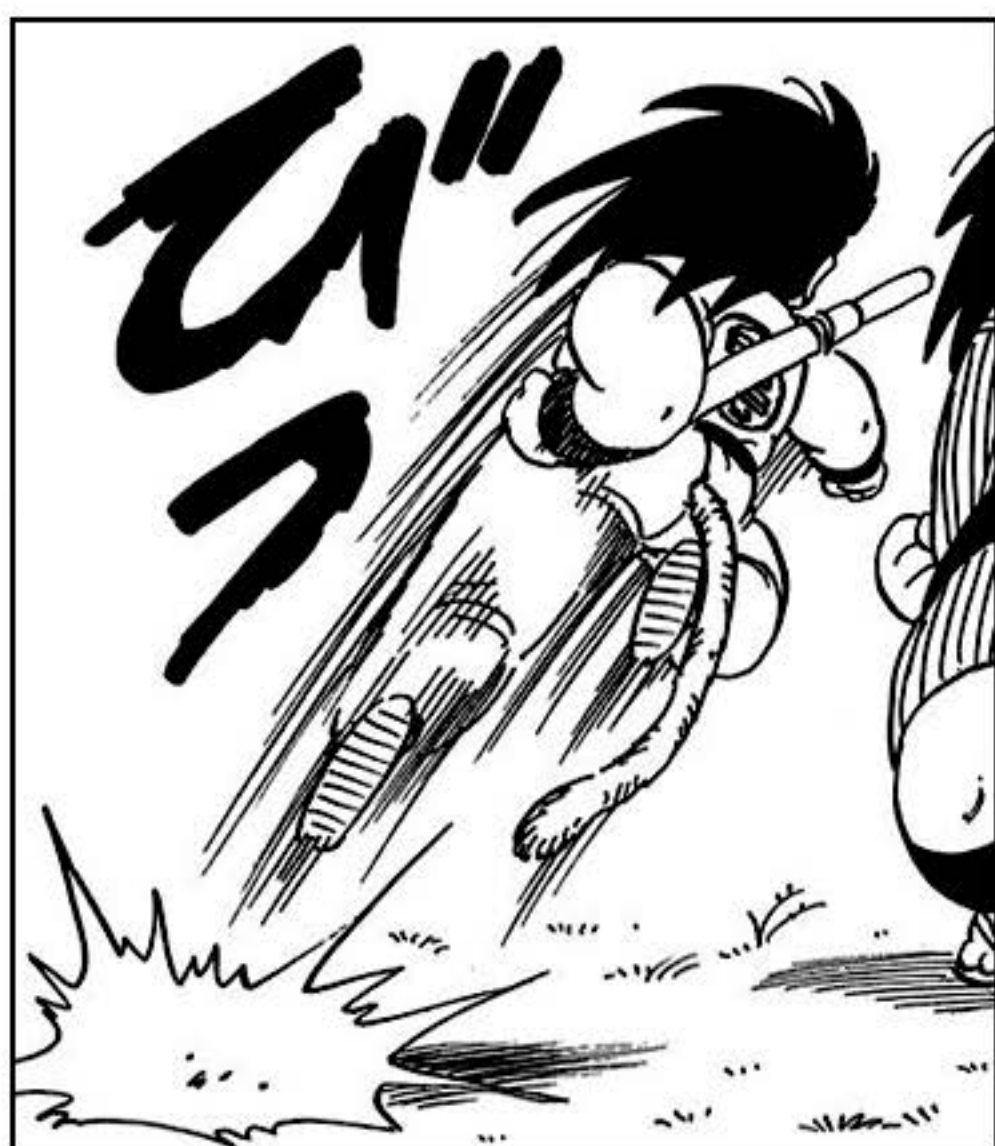


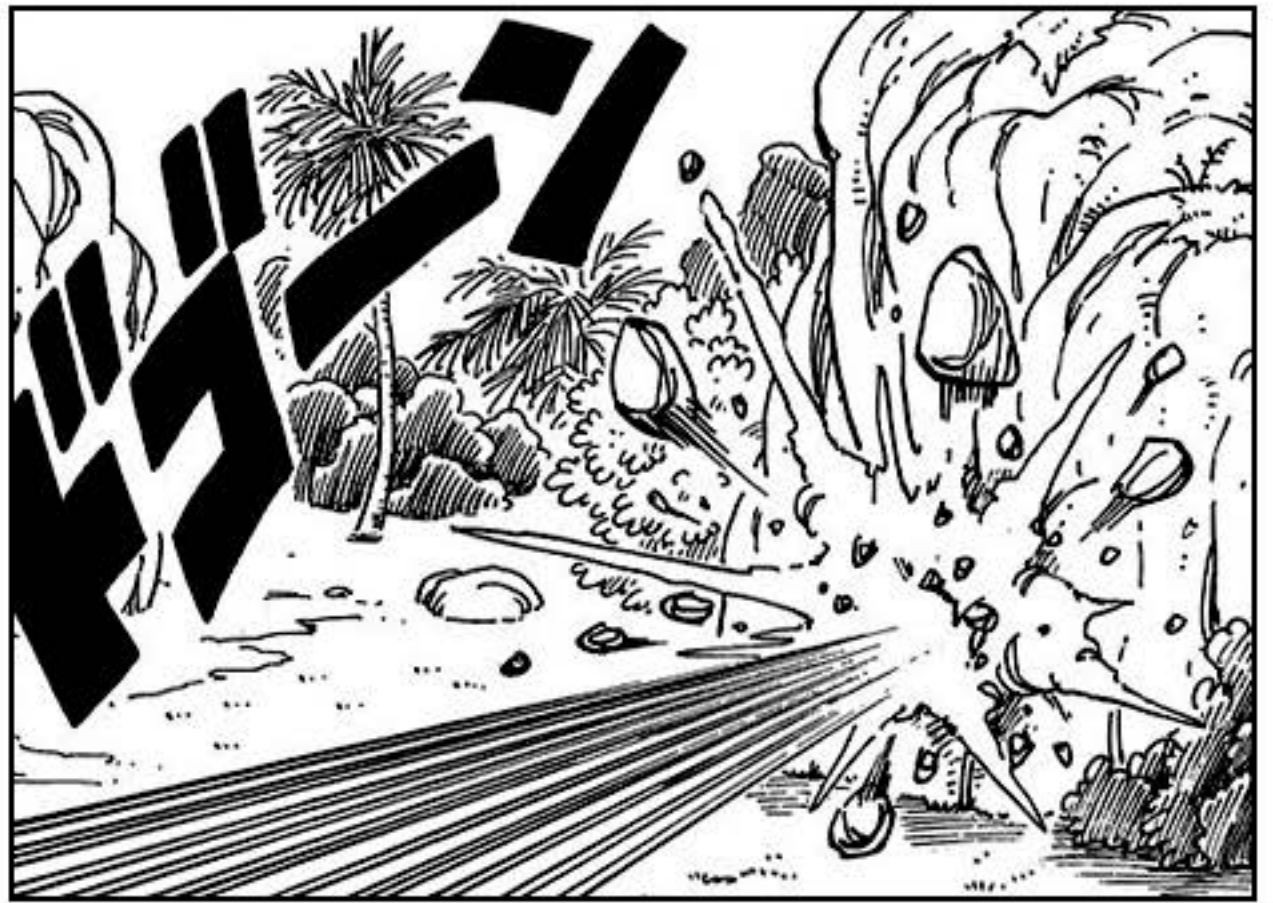
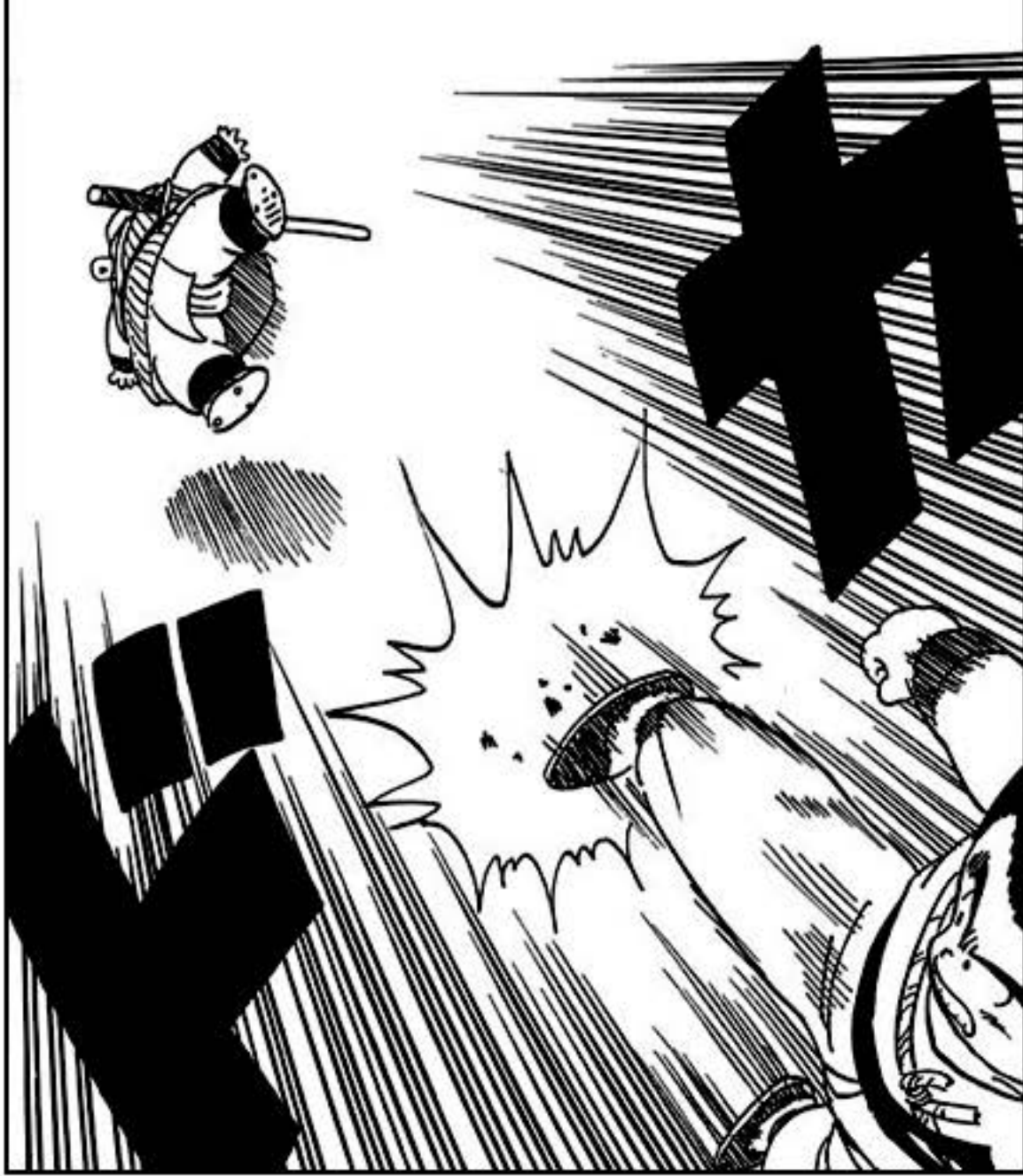


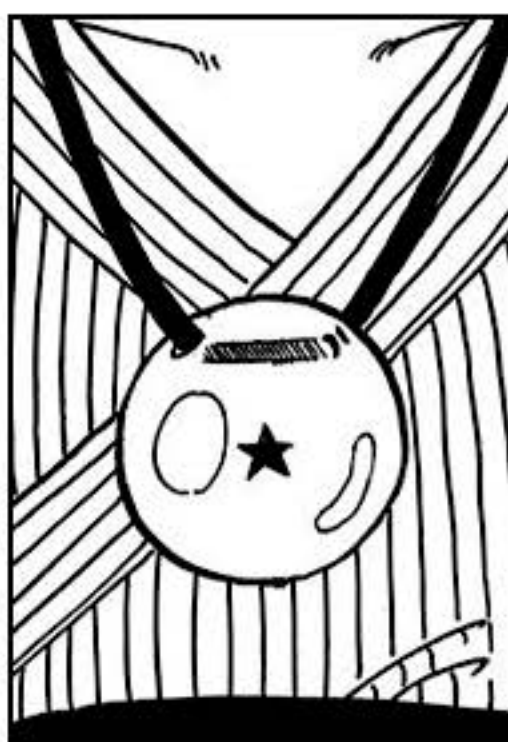


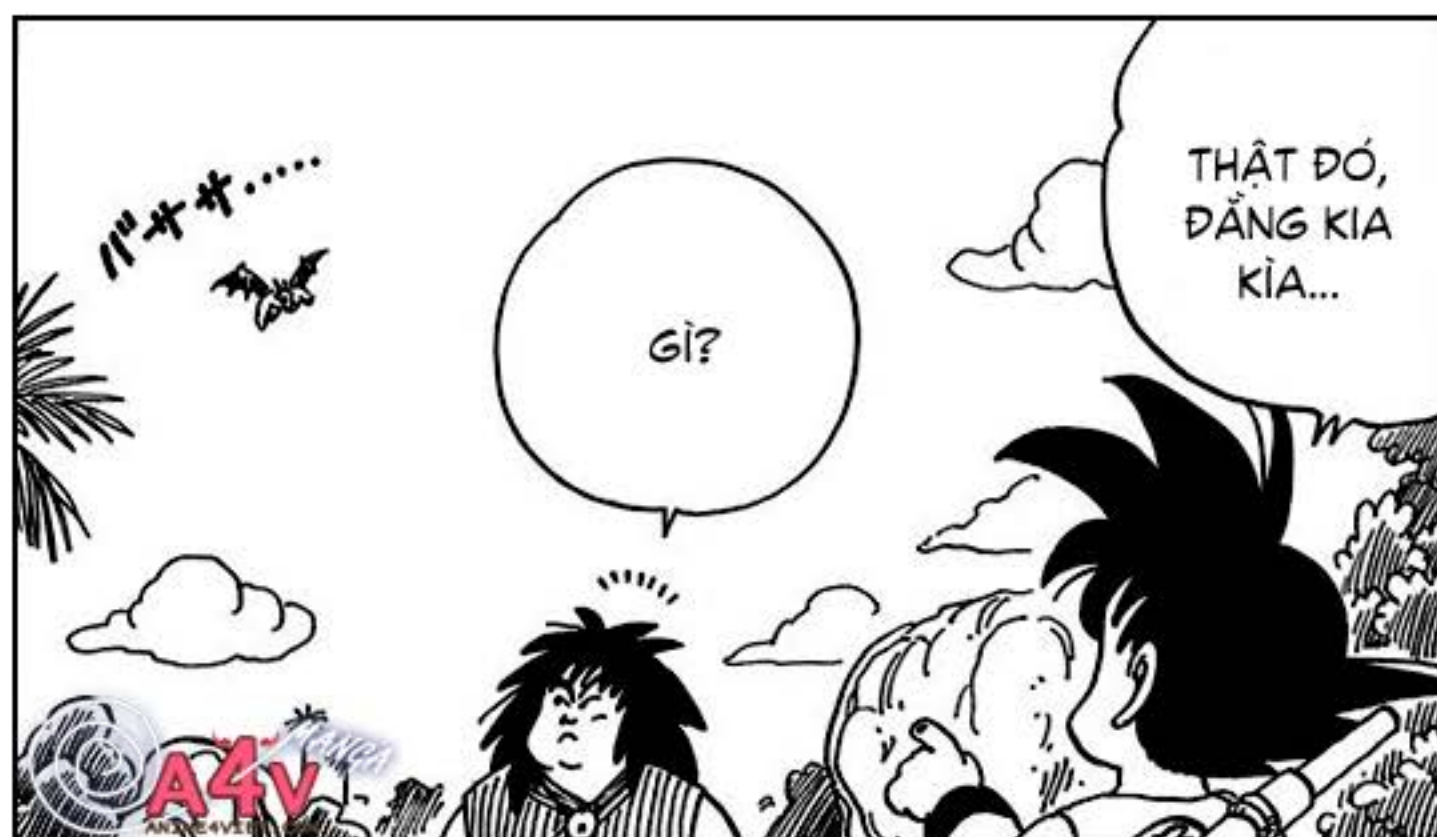


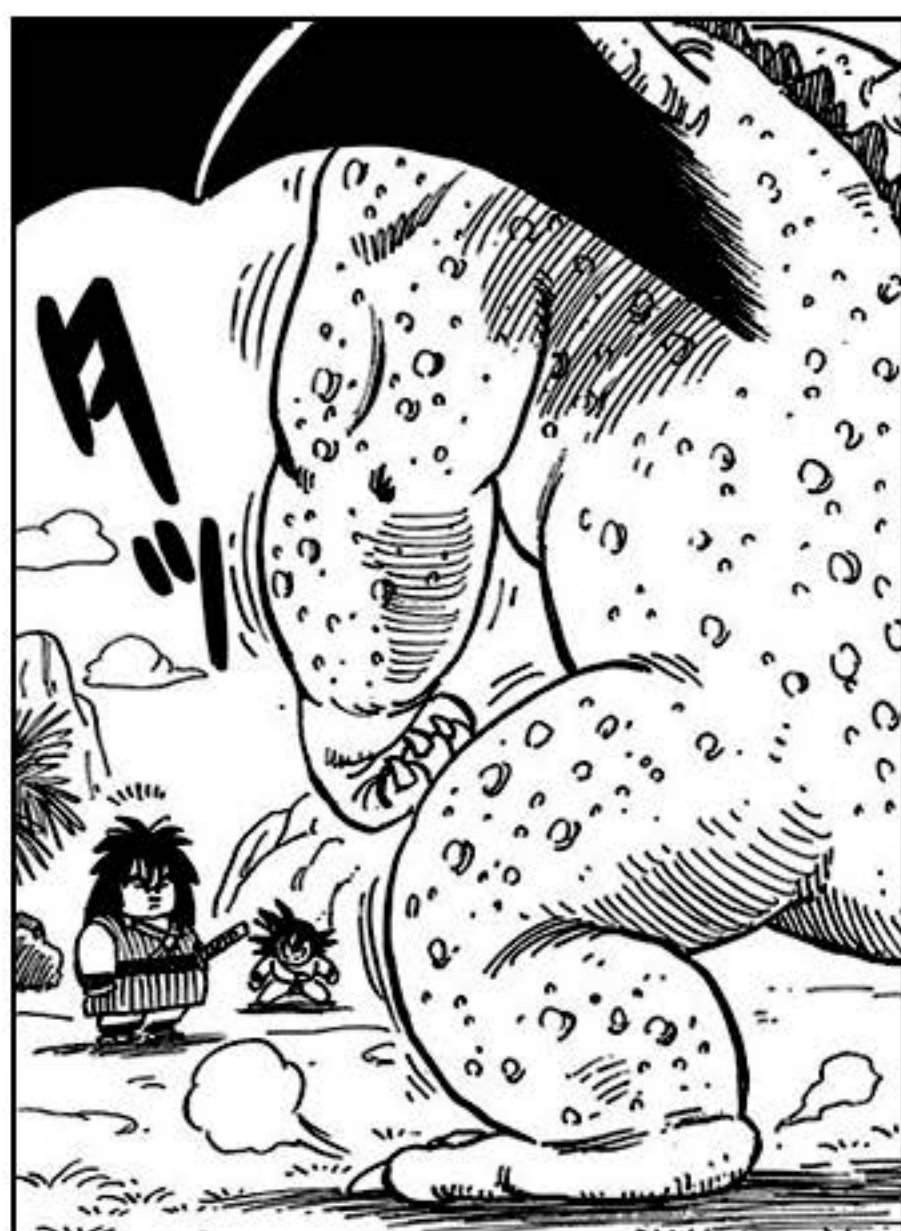


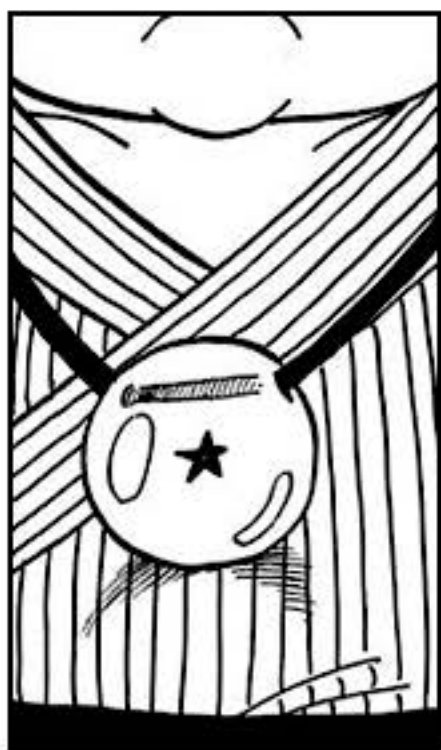
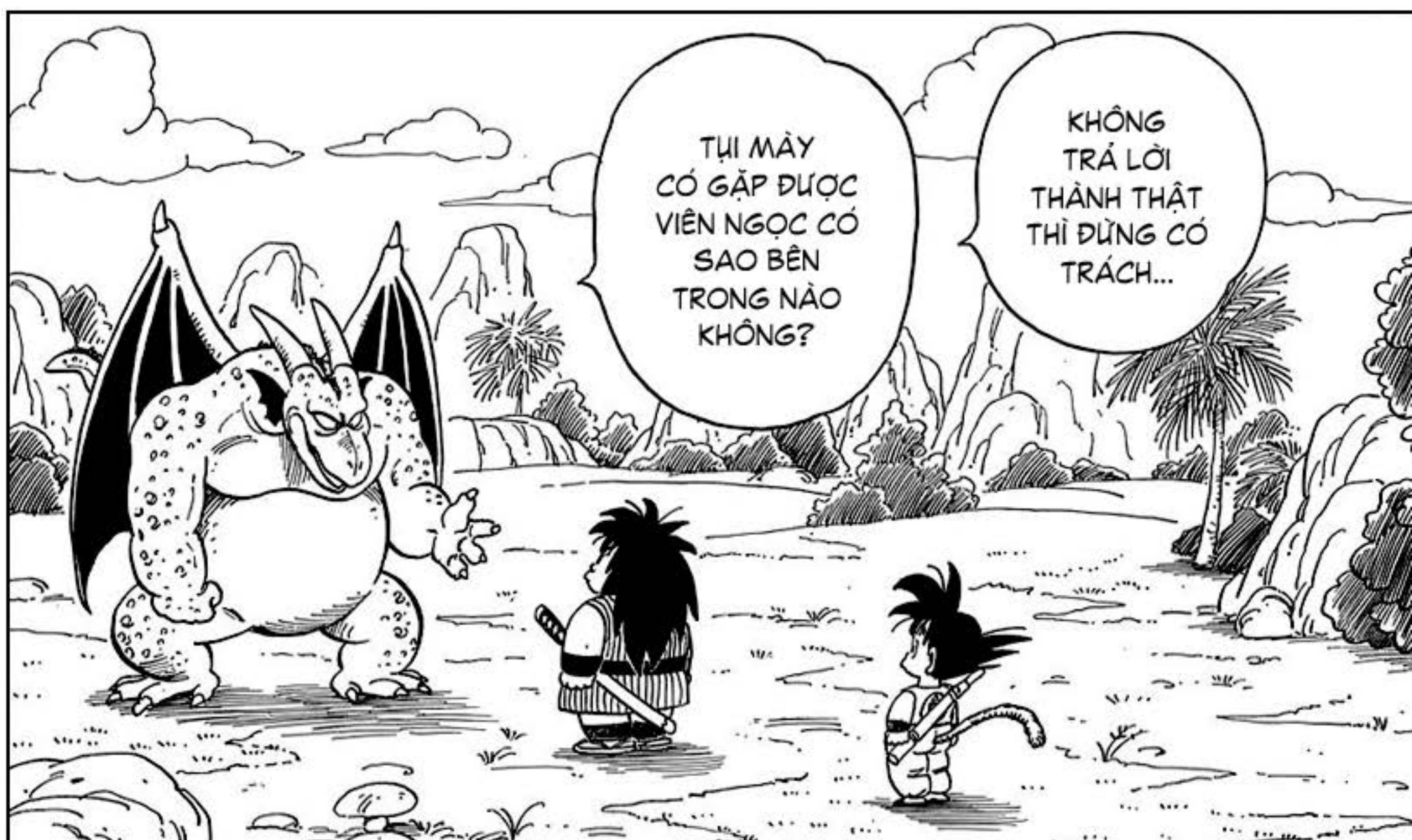


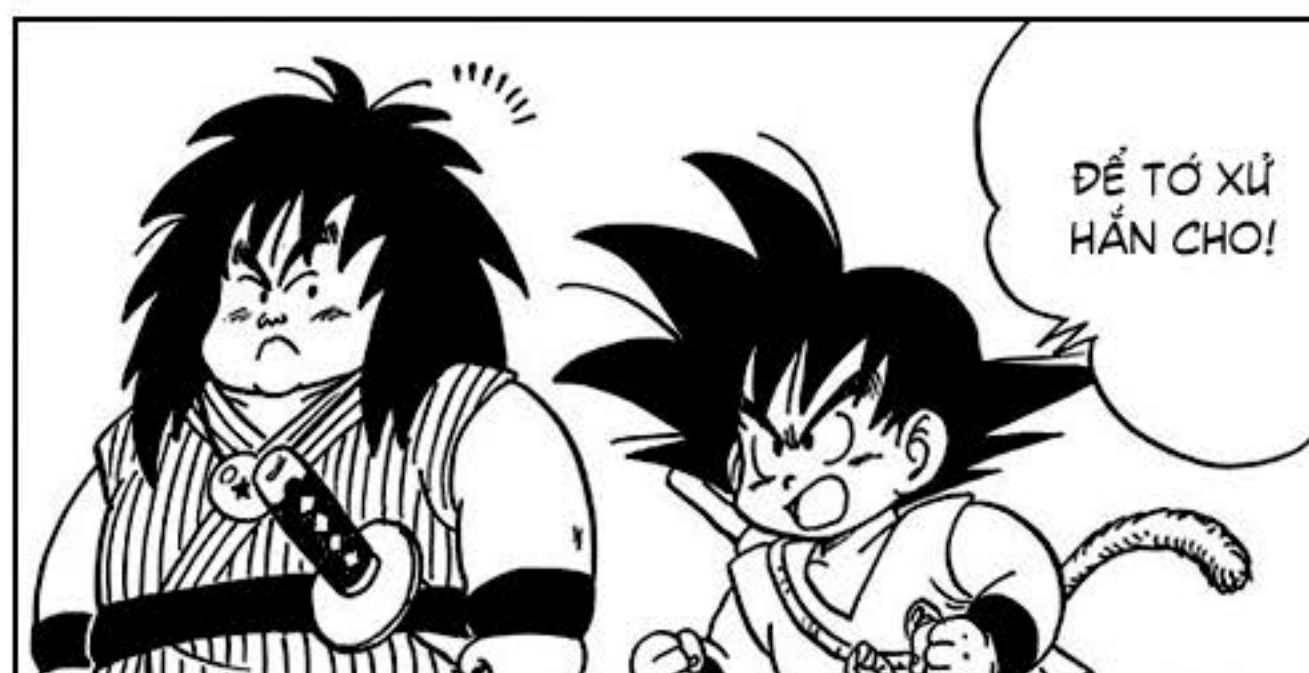






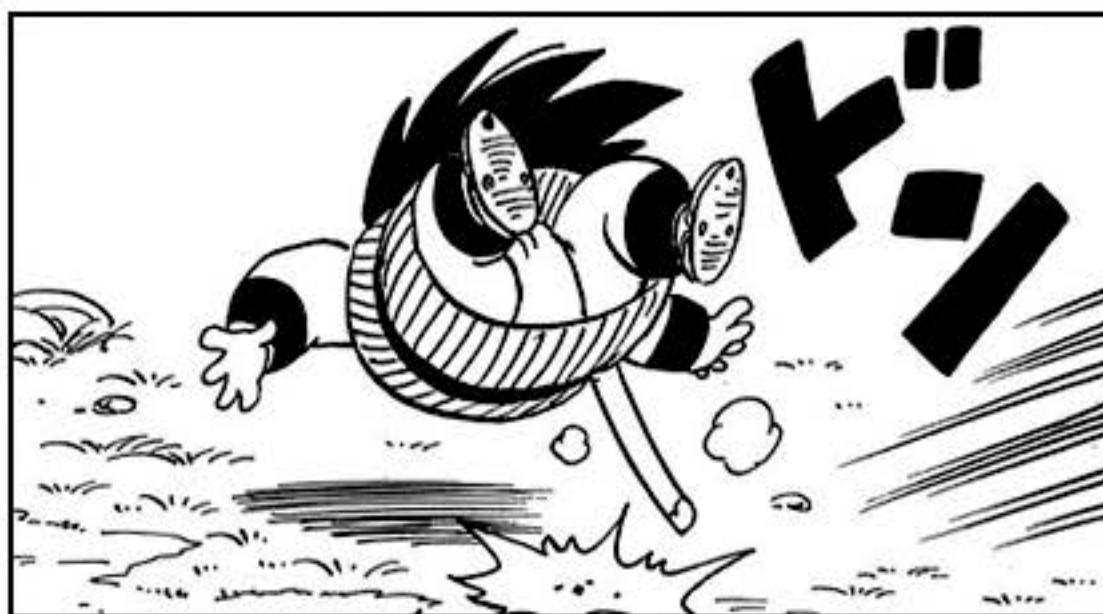
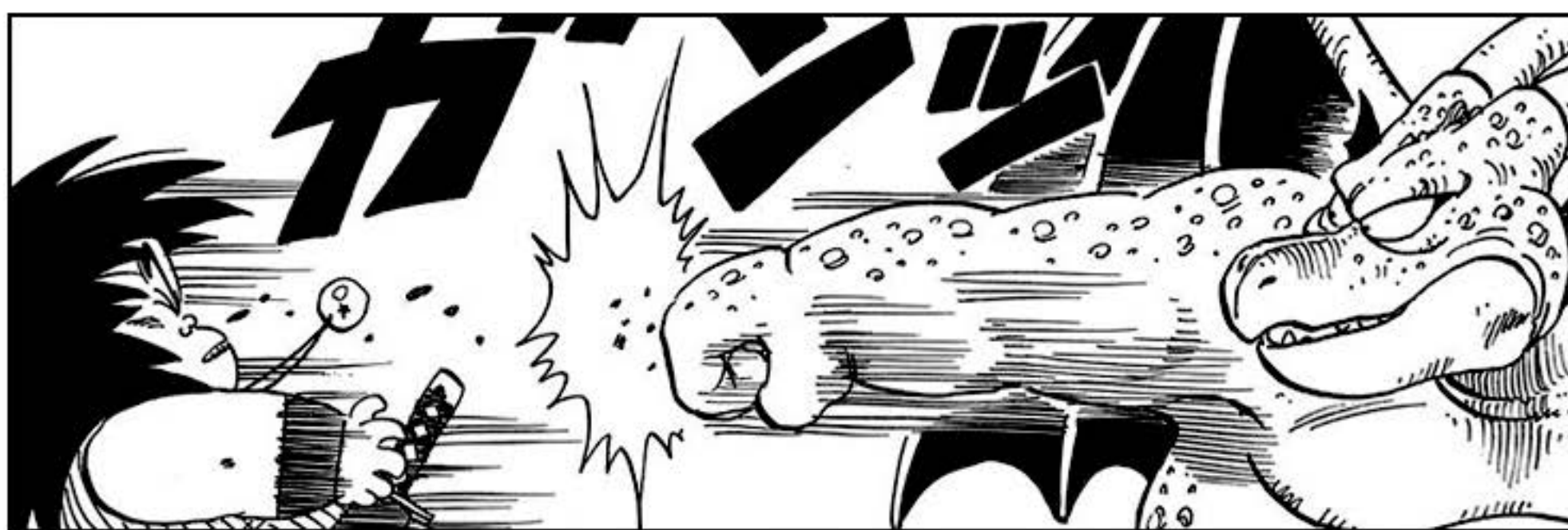




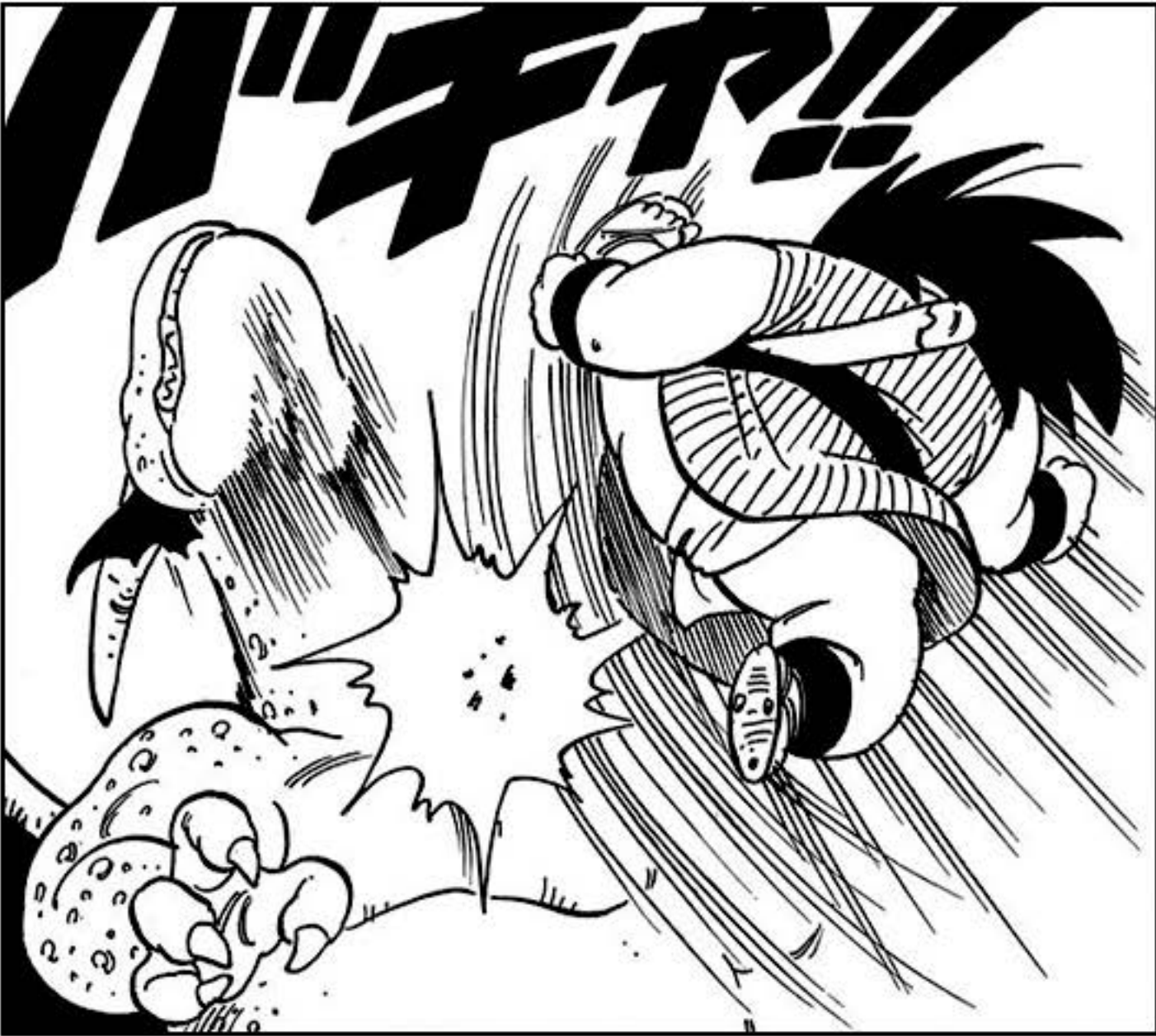












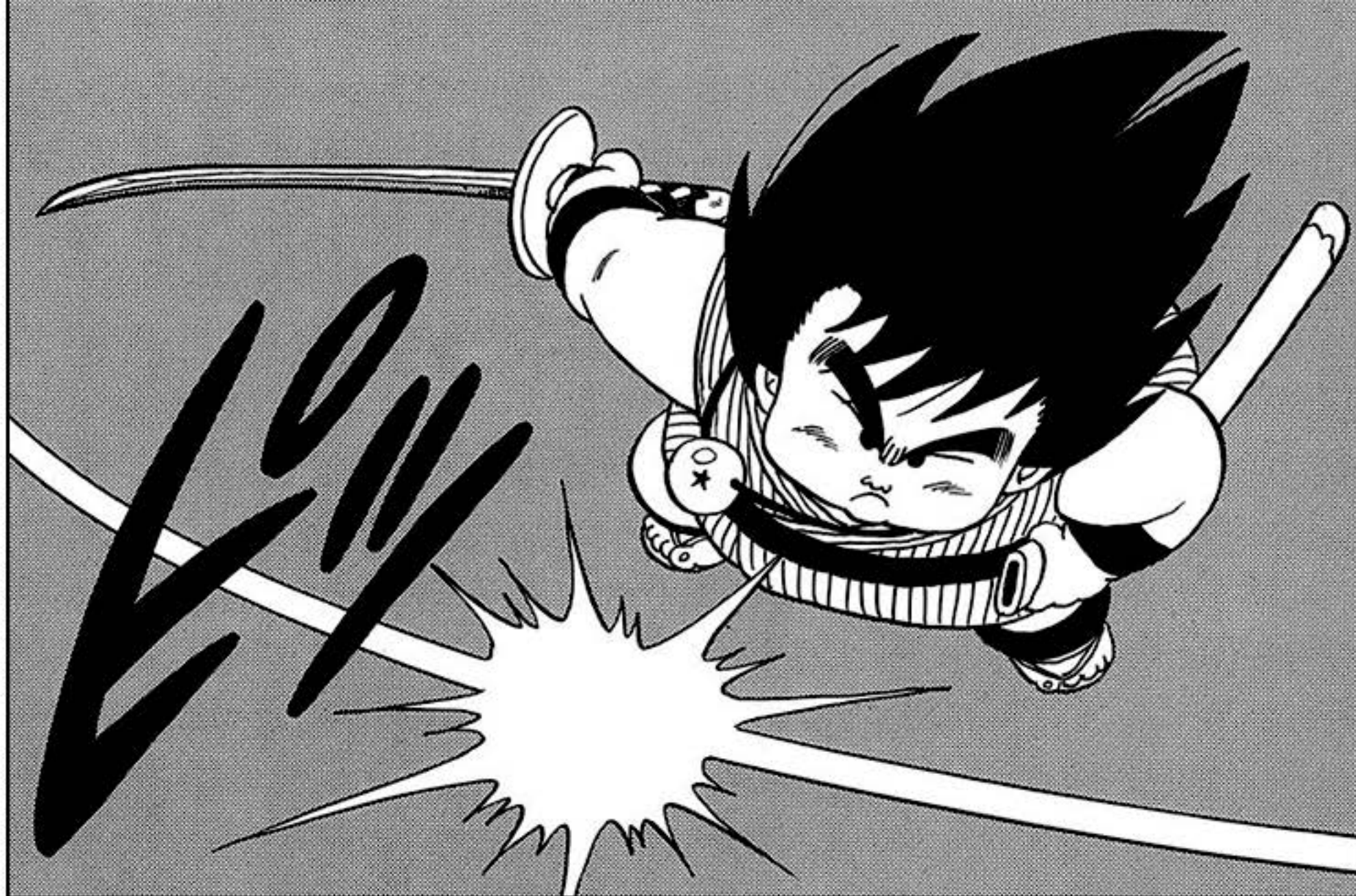


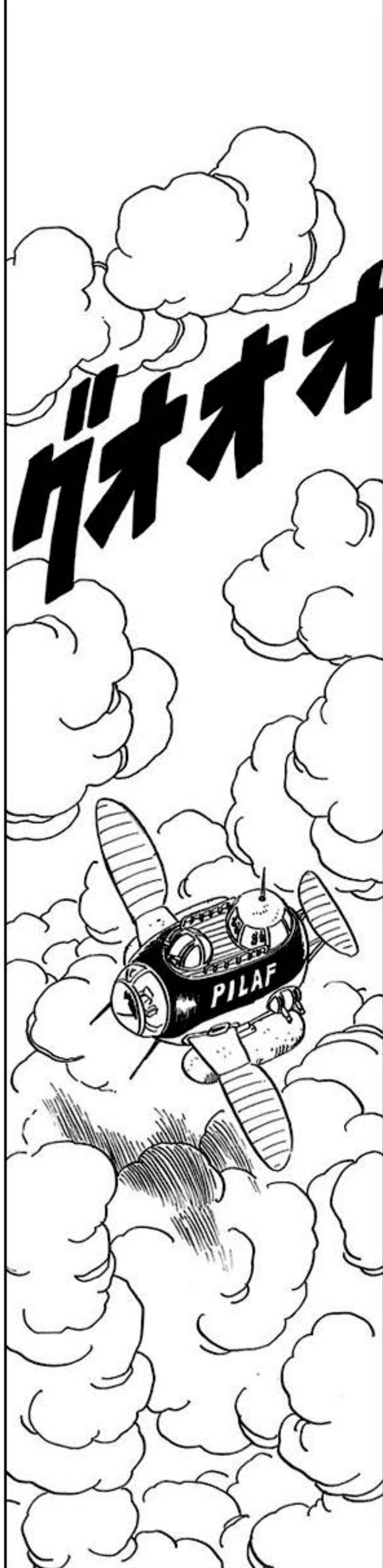
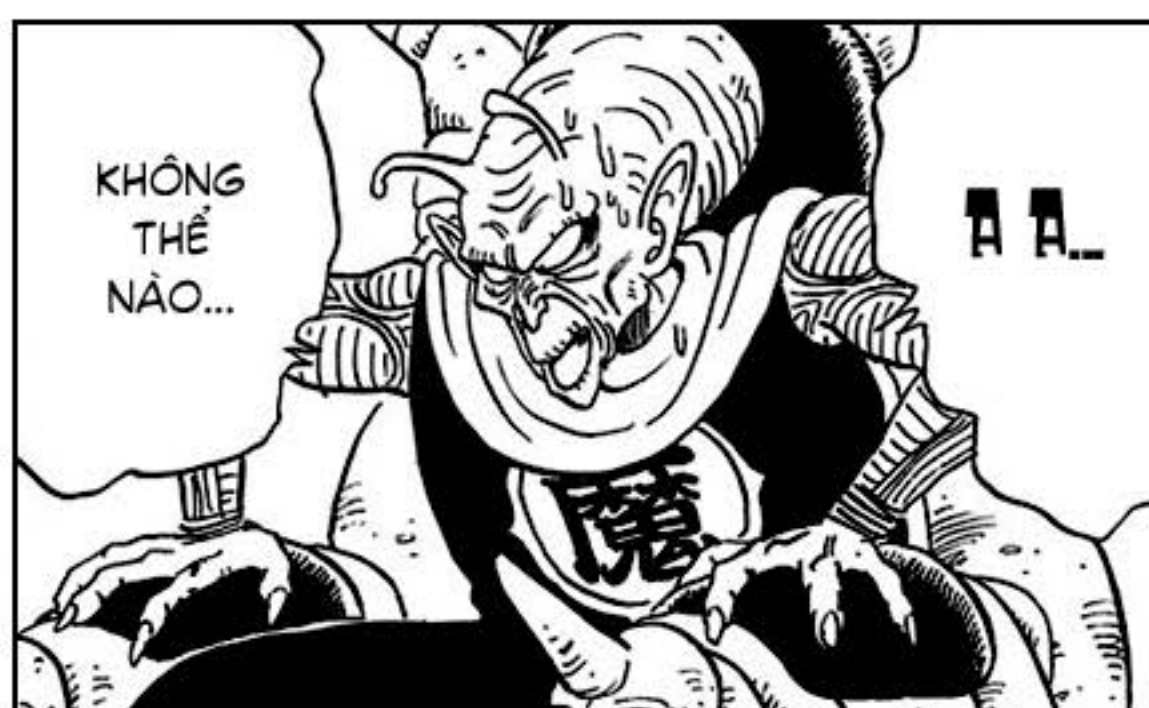


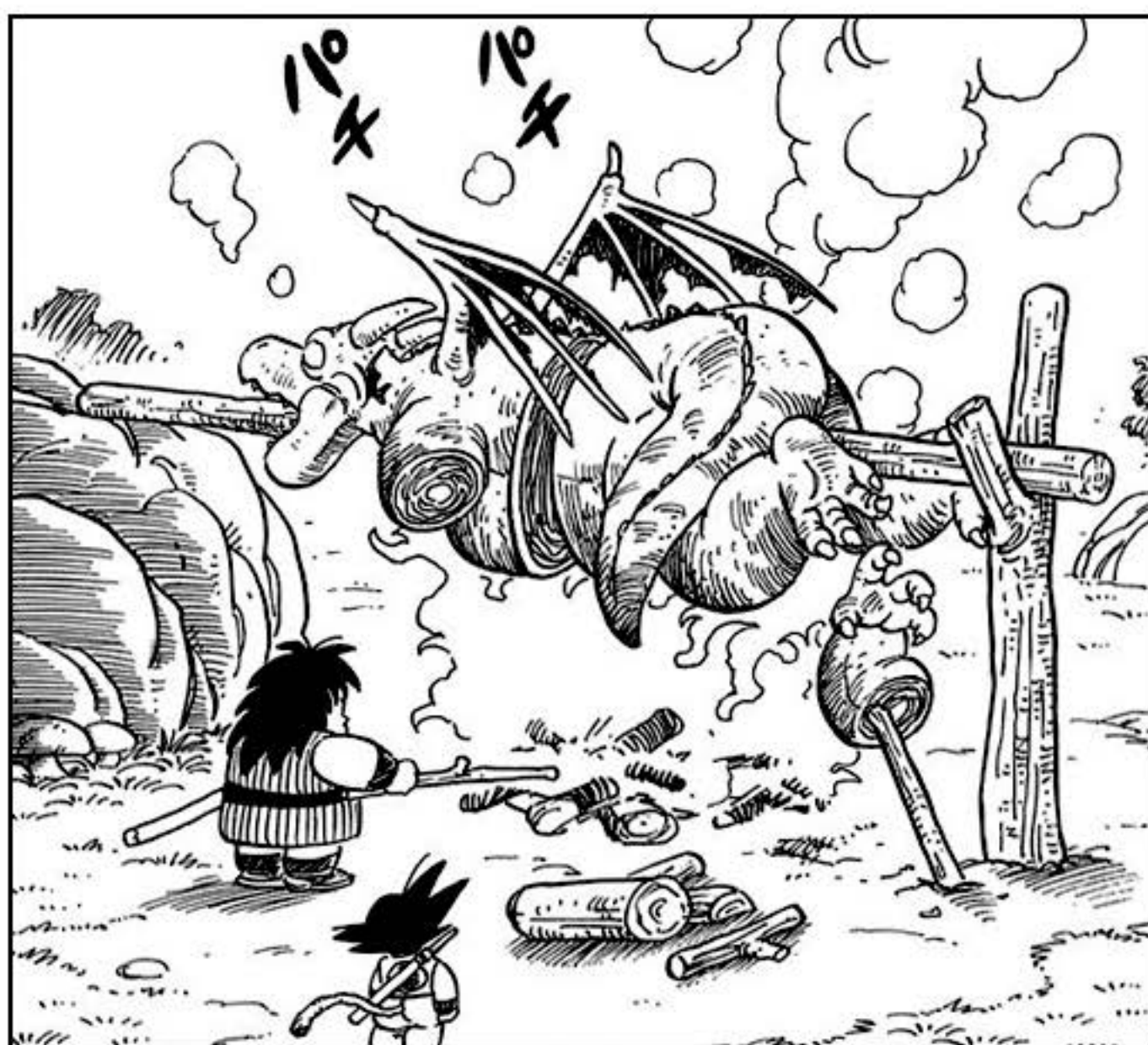


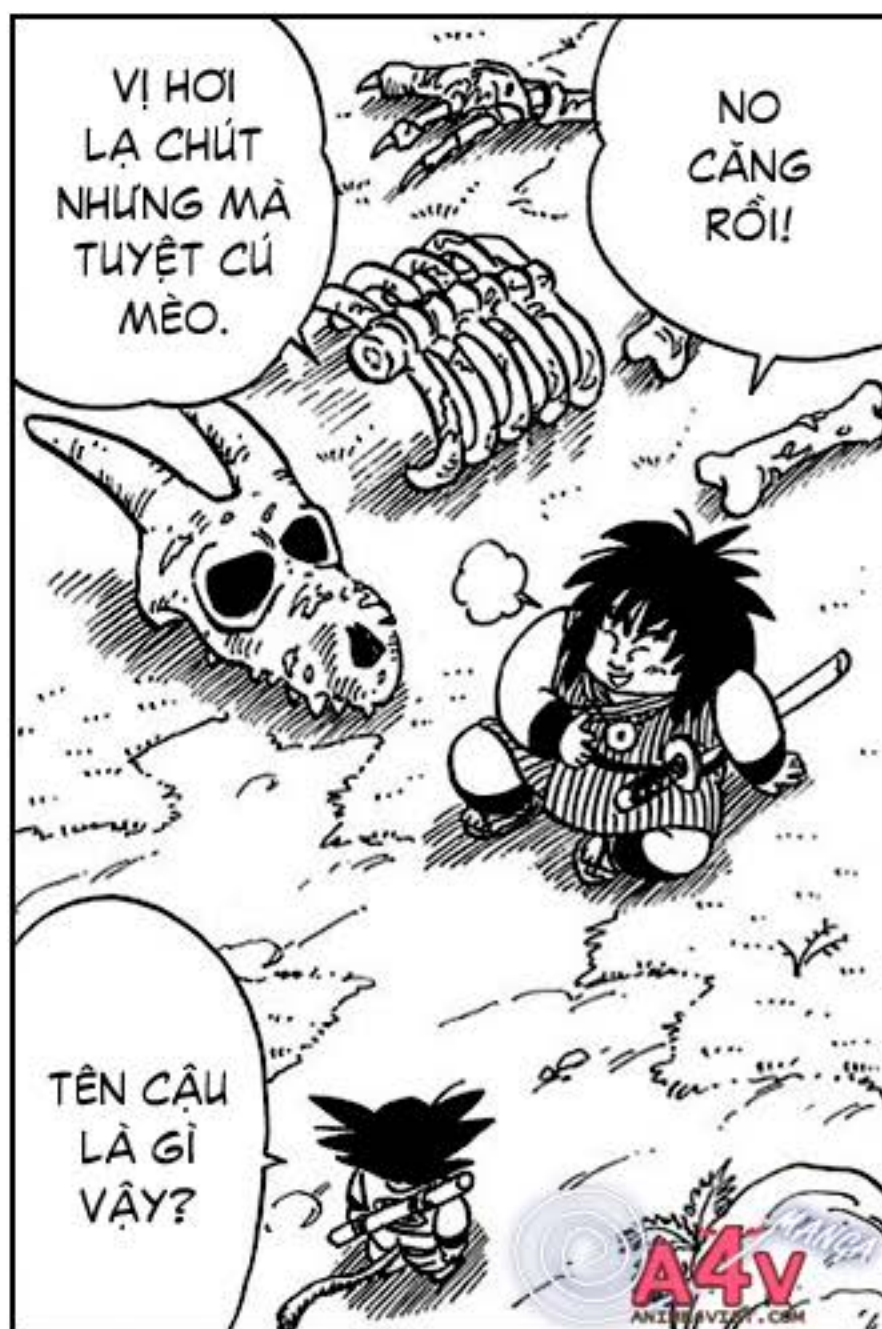
VẪN
CÒN CỎ
ĐÀM ẶN
XÔI À!



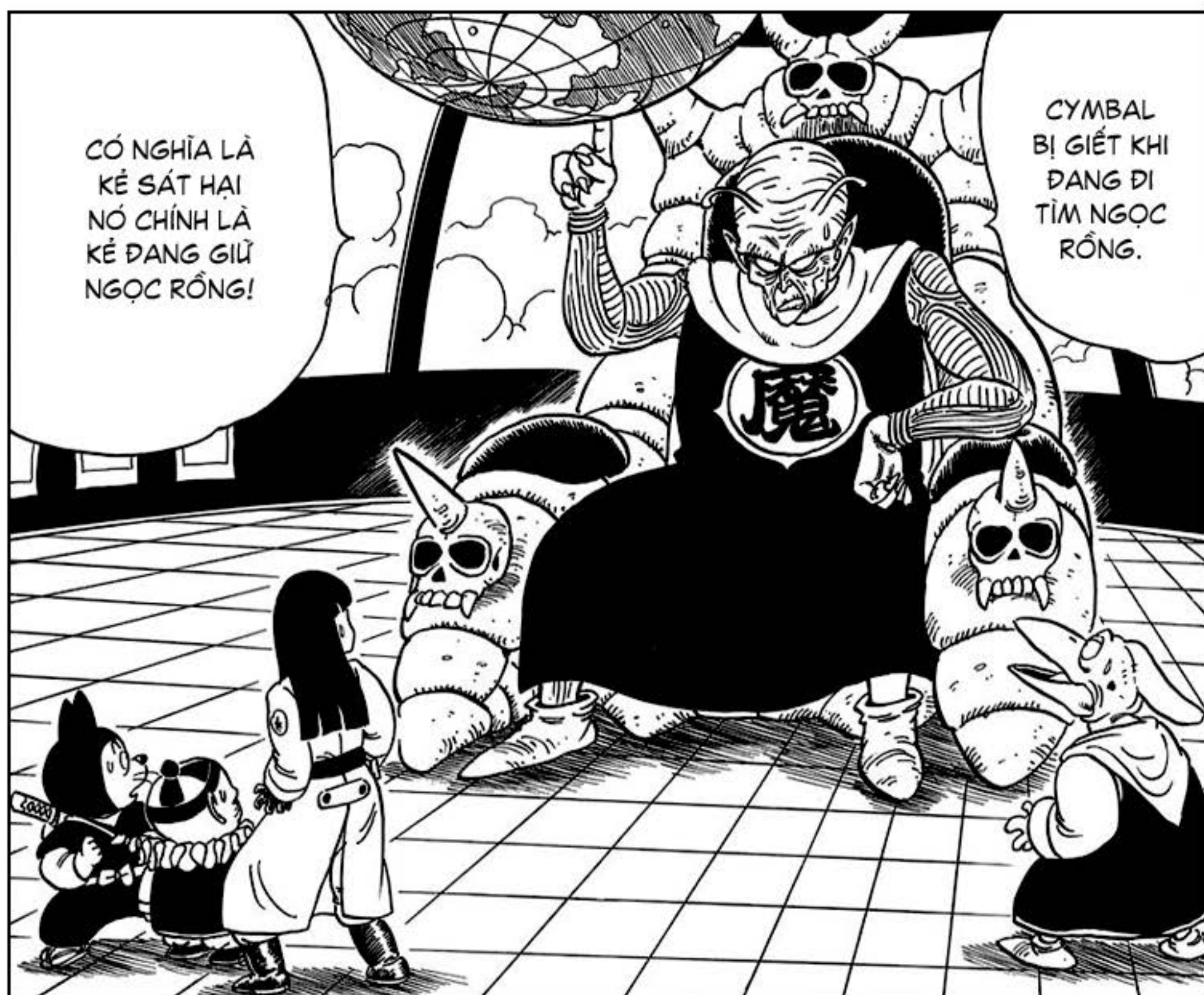
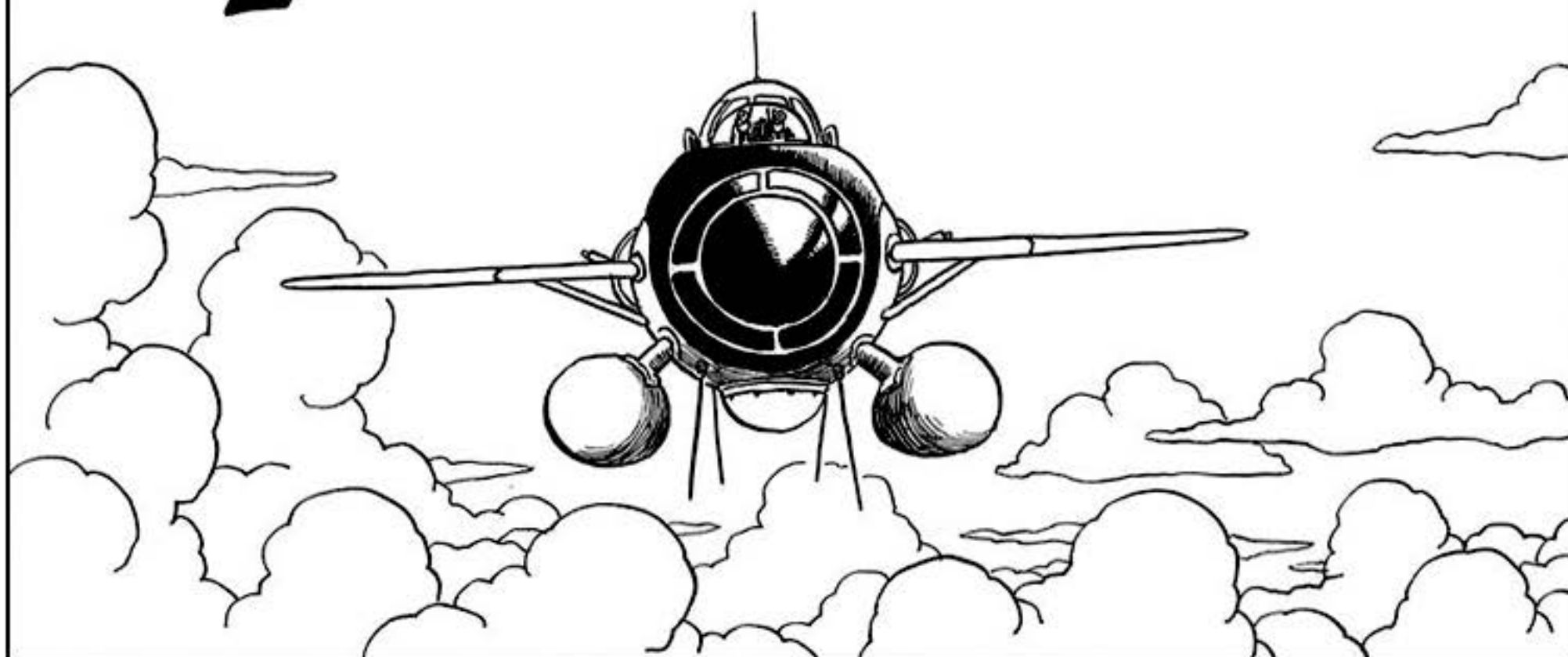


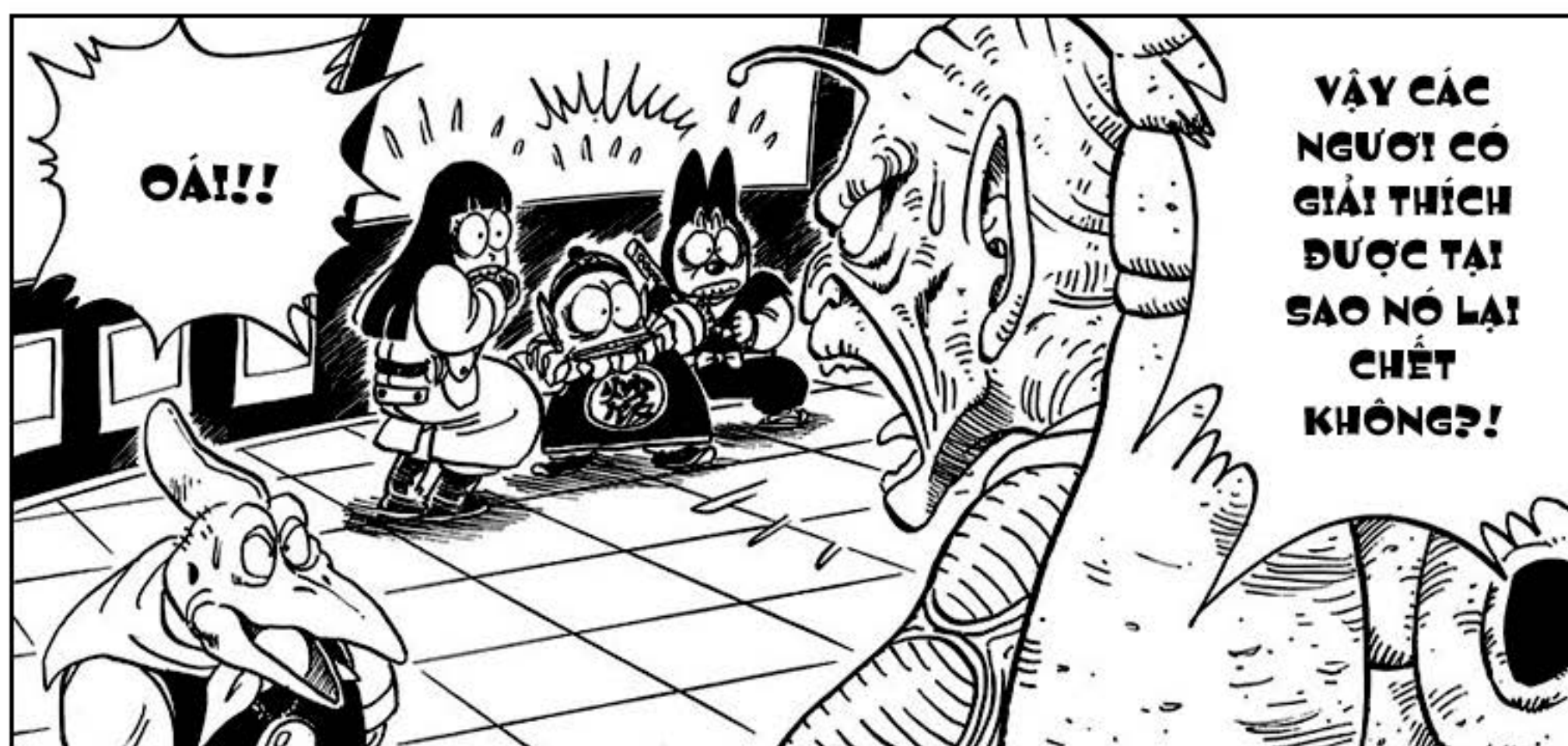




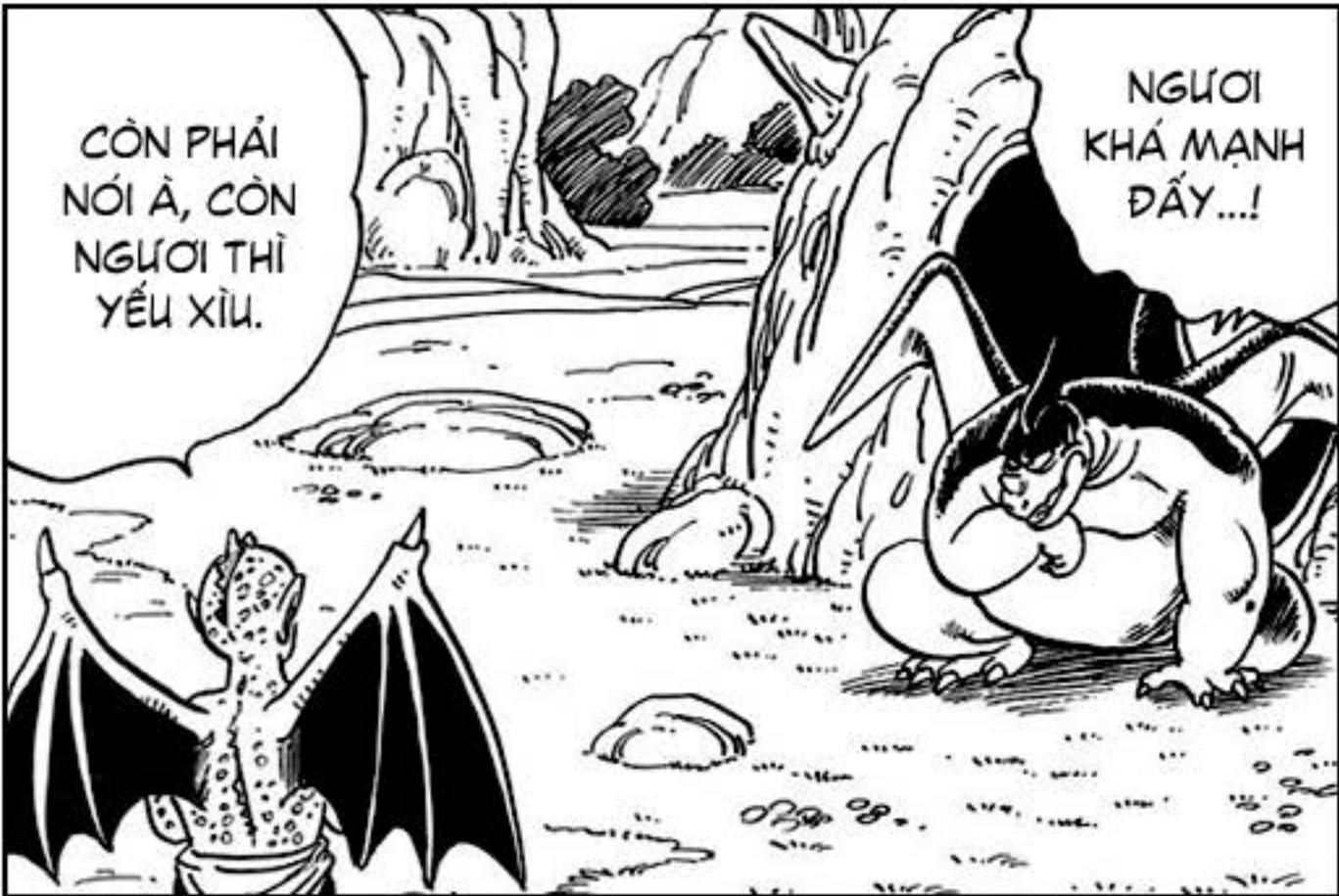
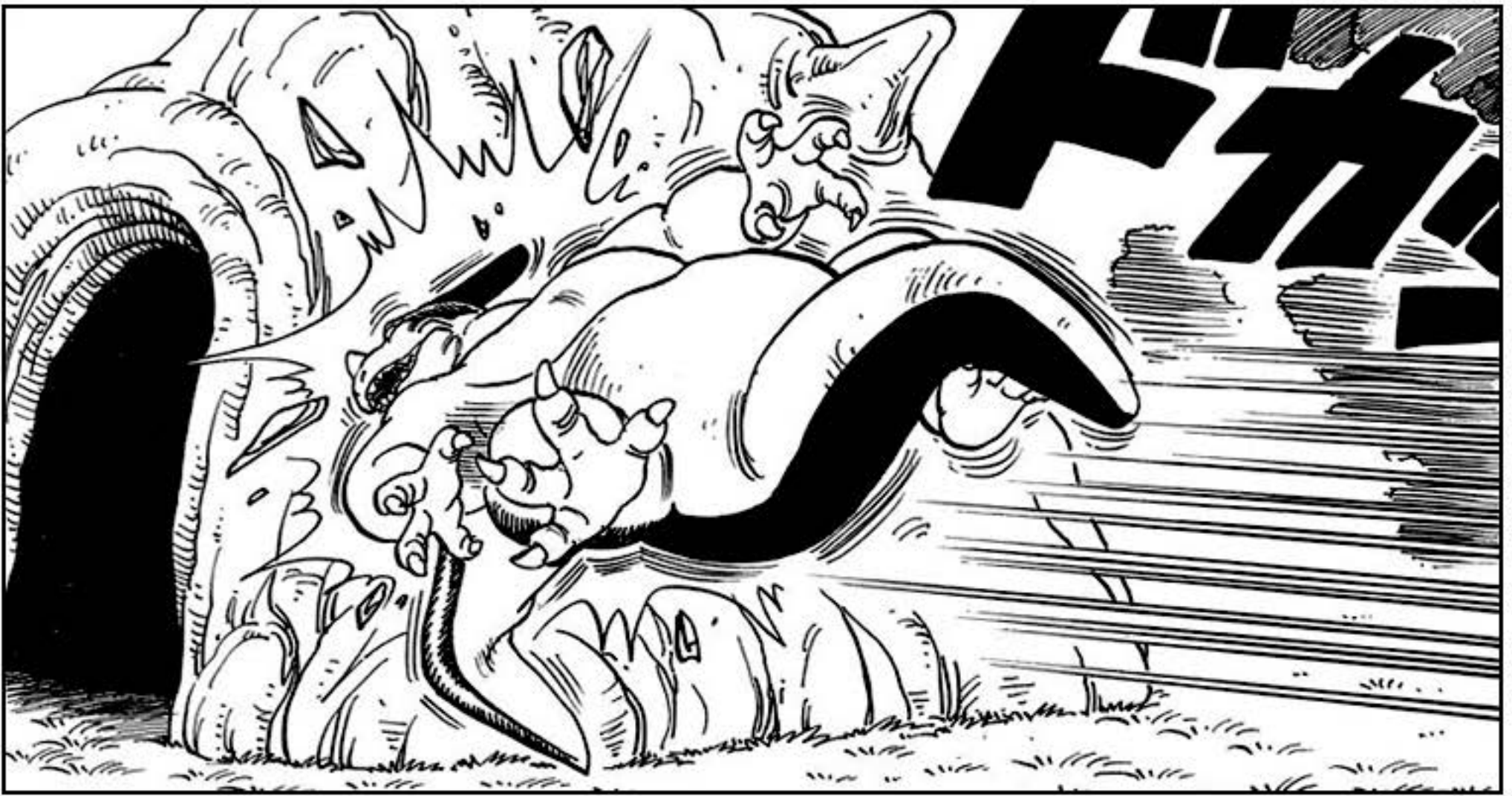


グオオオオ……ン

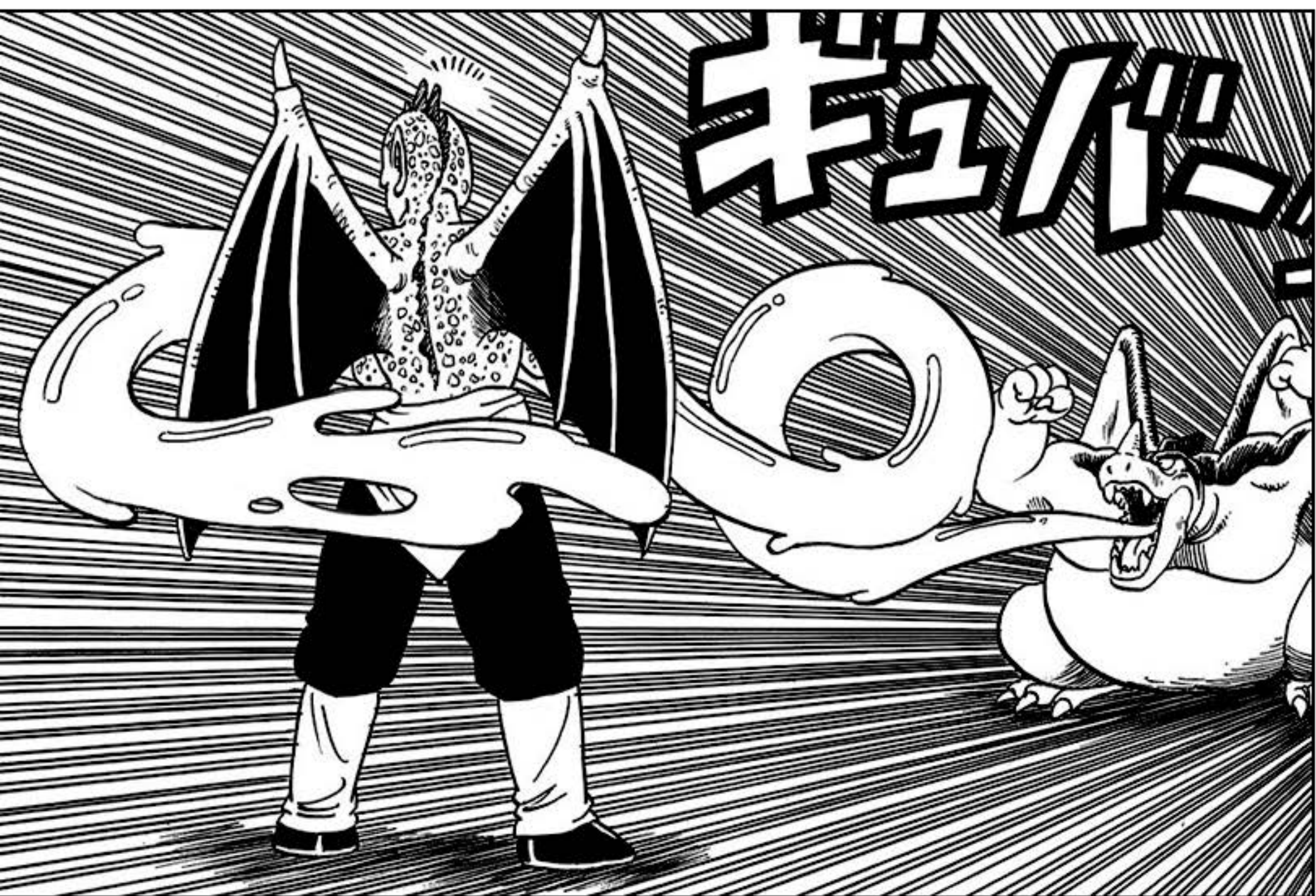




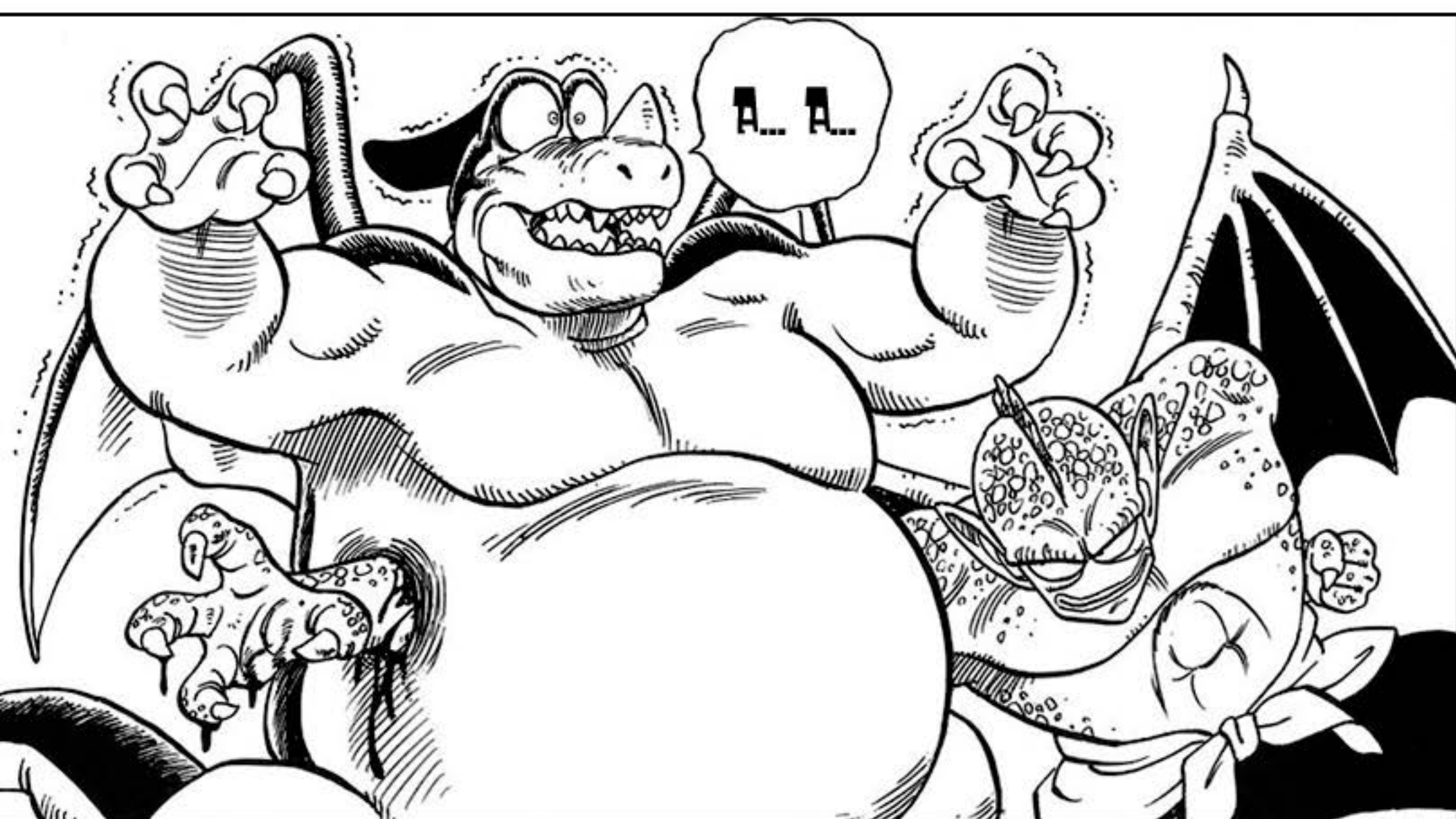




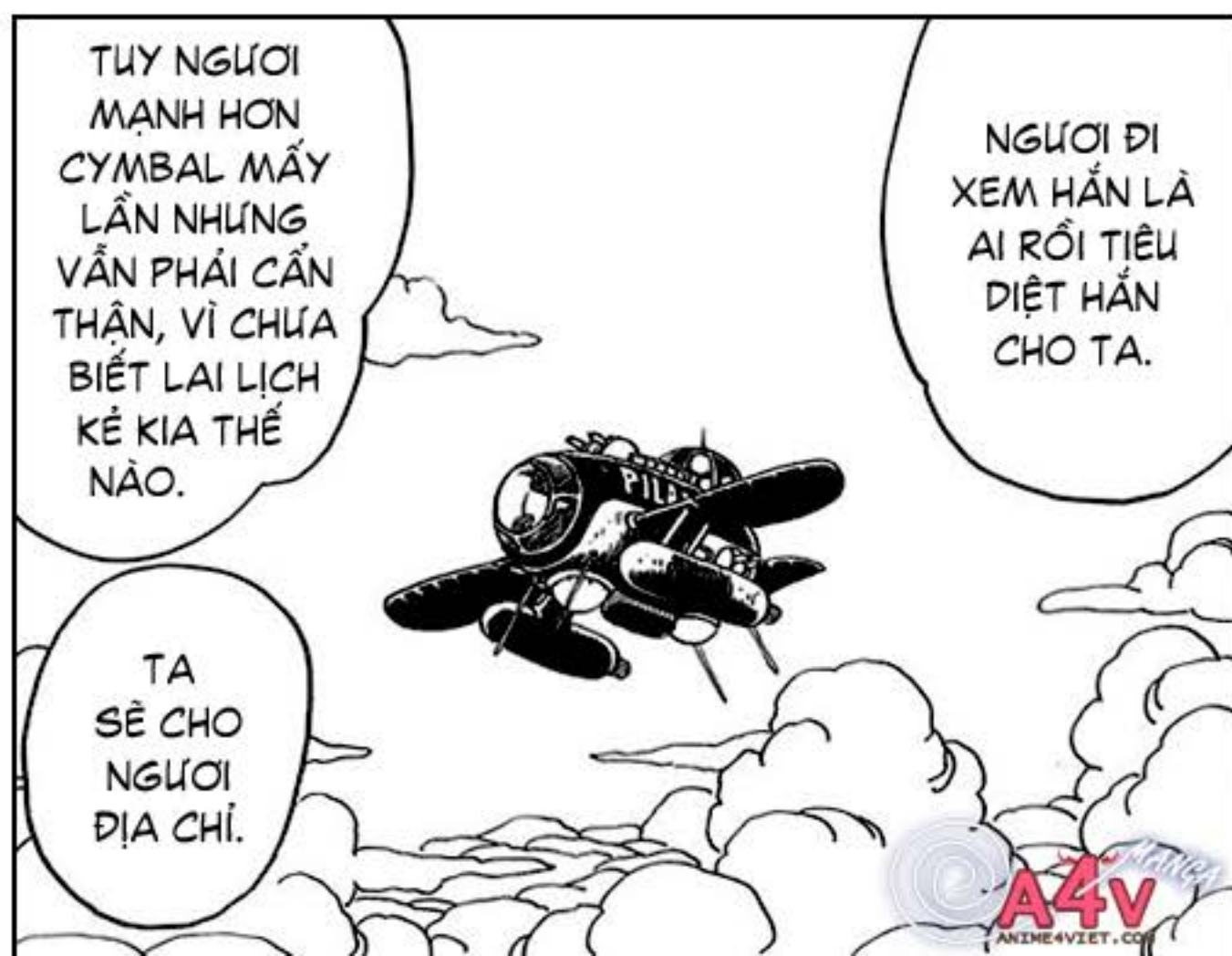


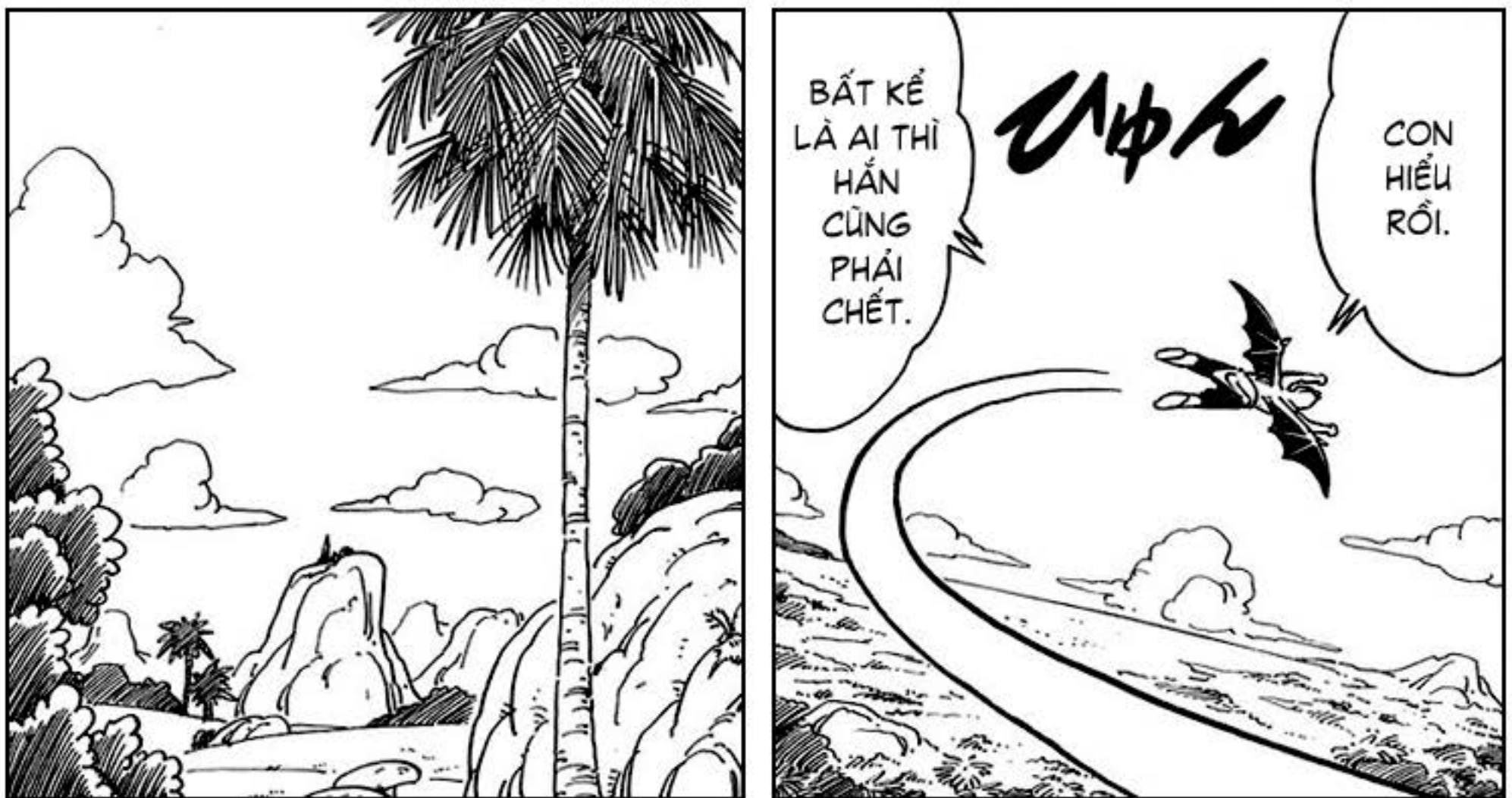


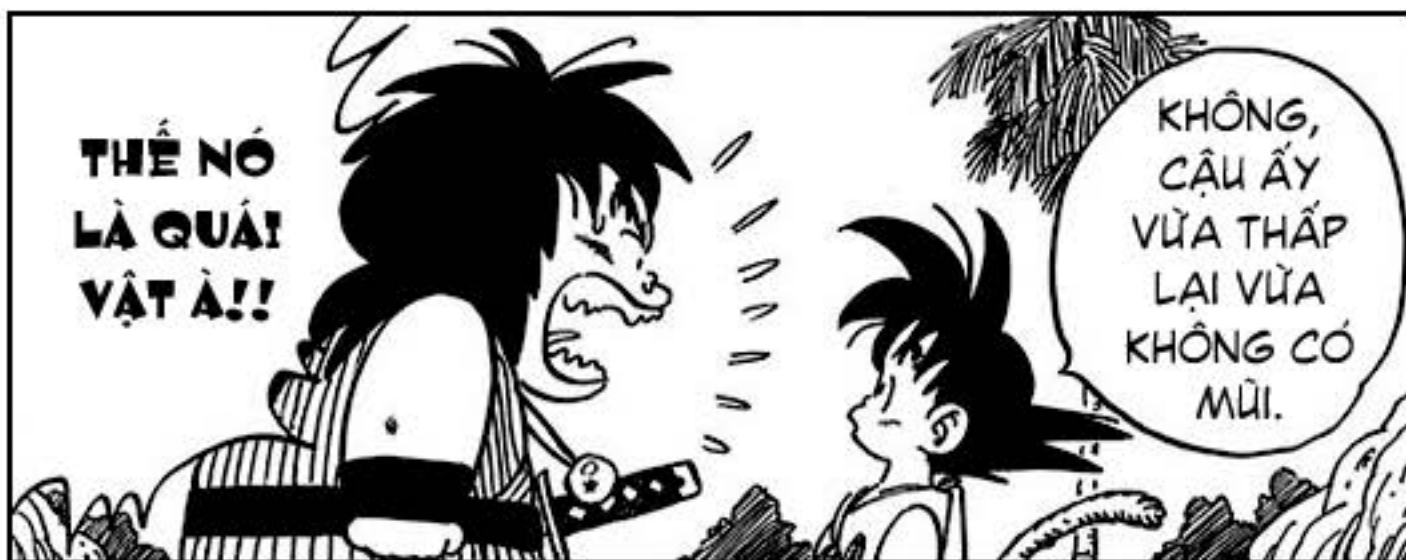
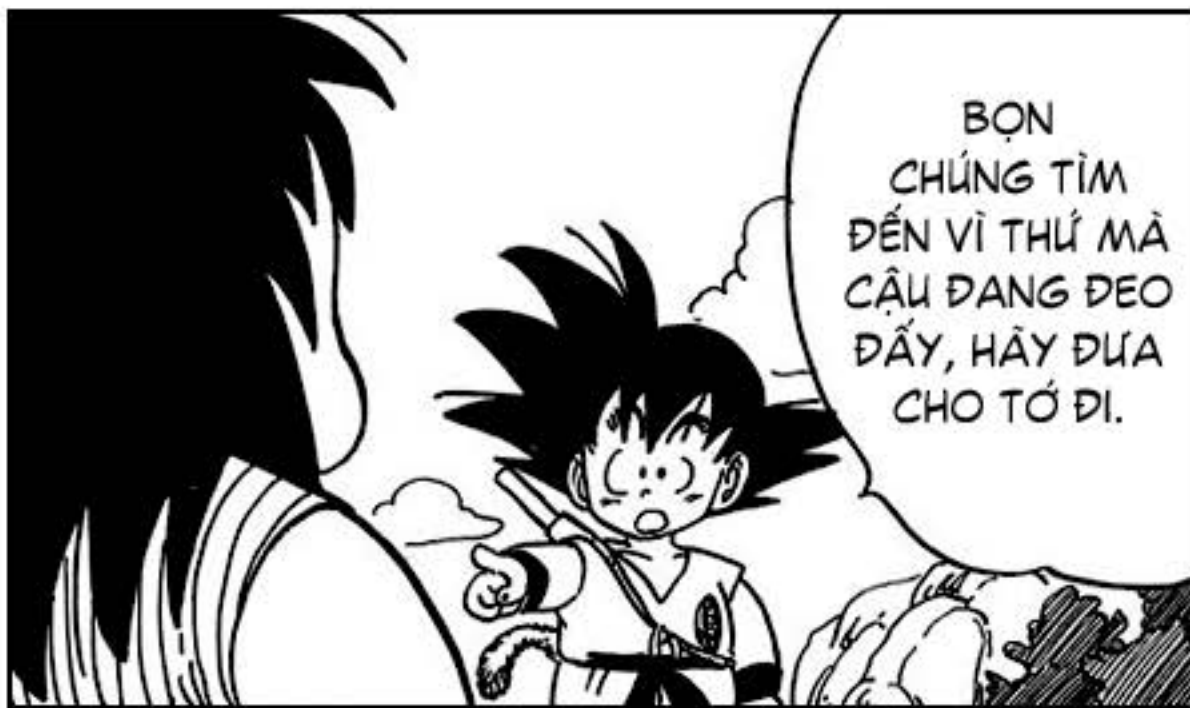




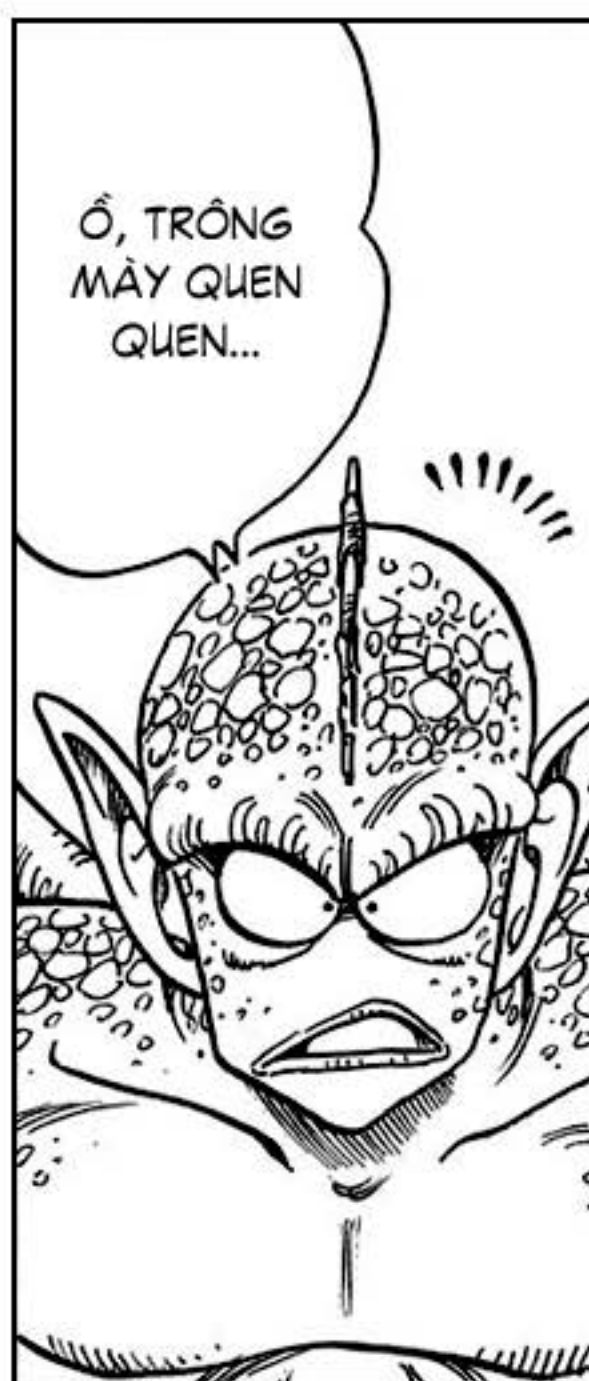


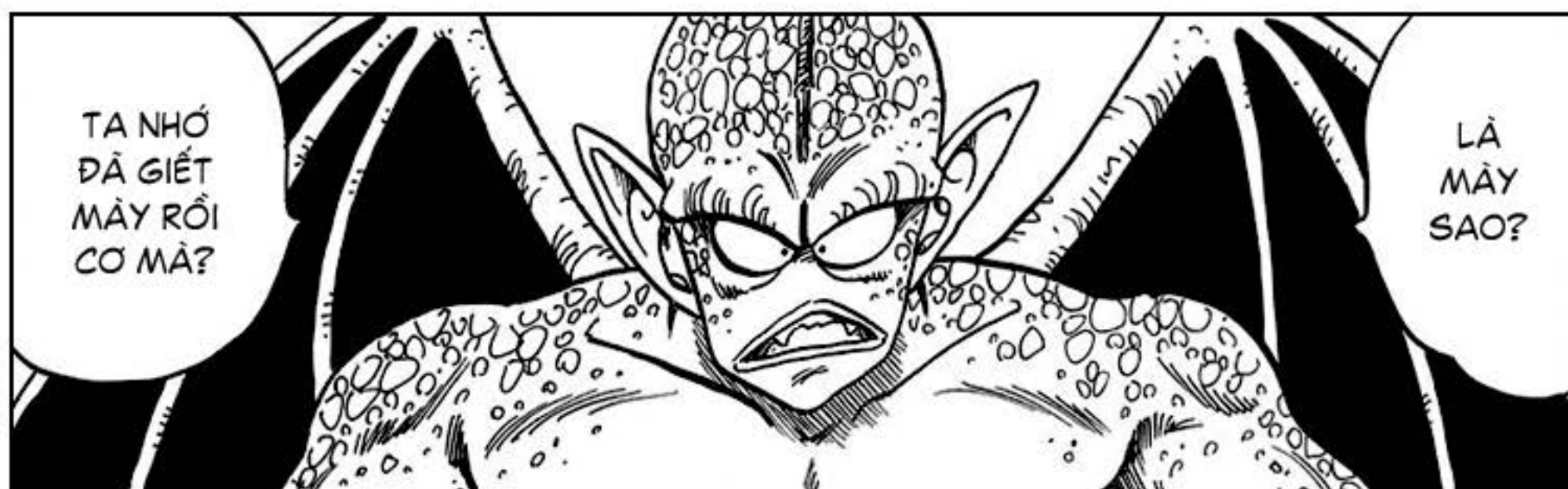




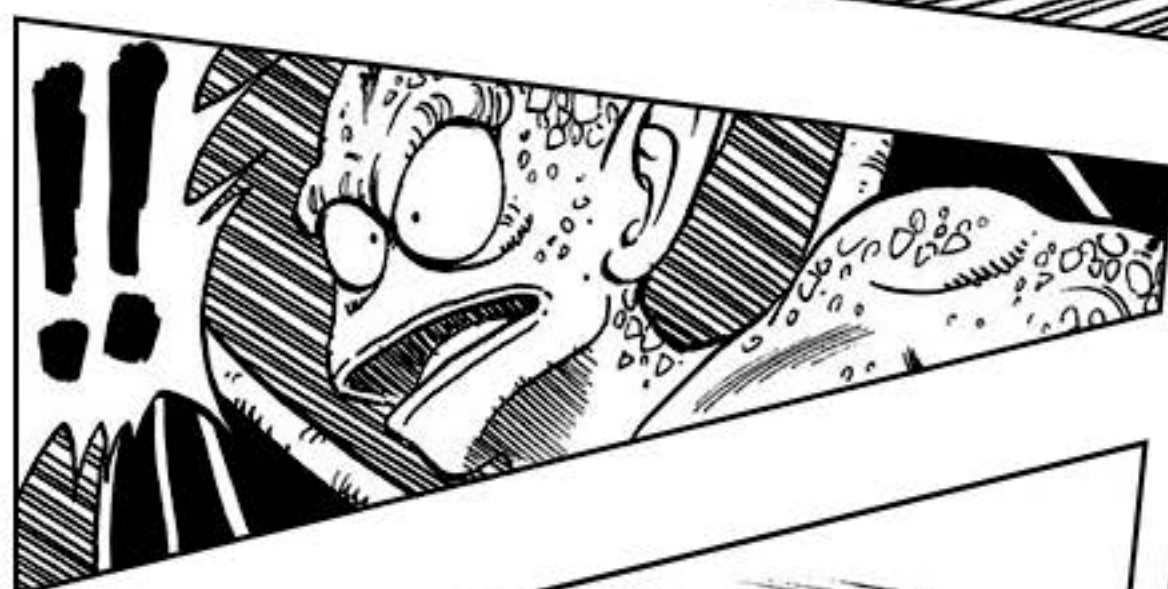




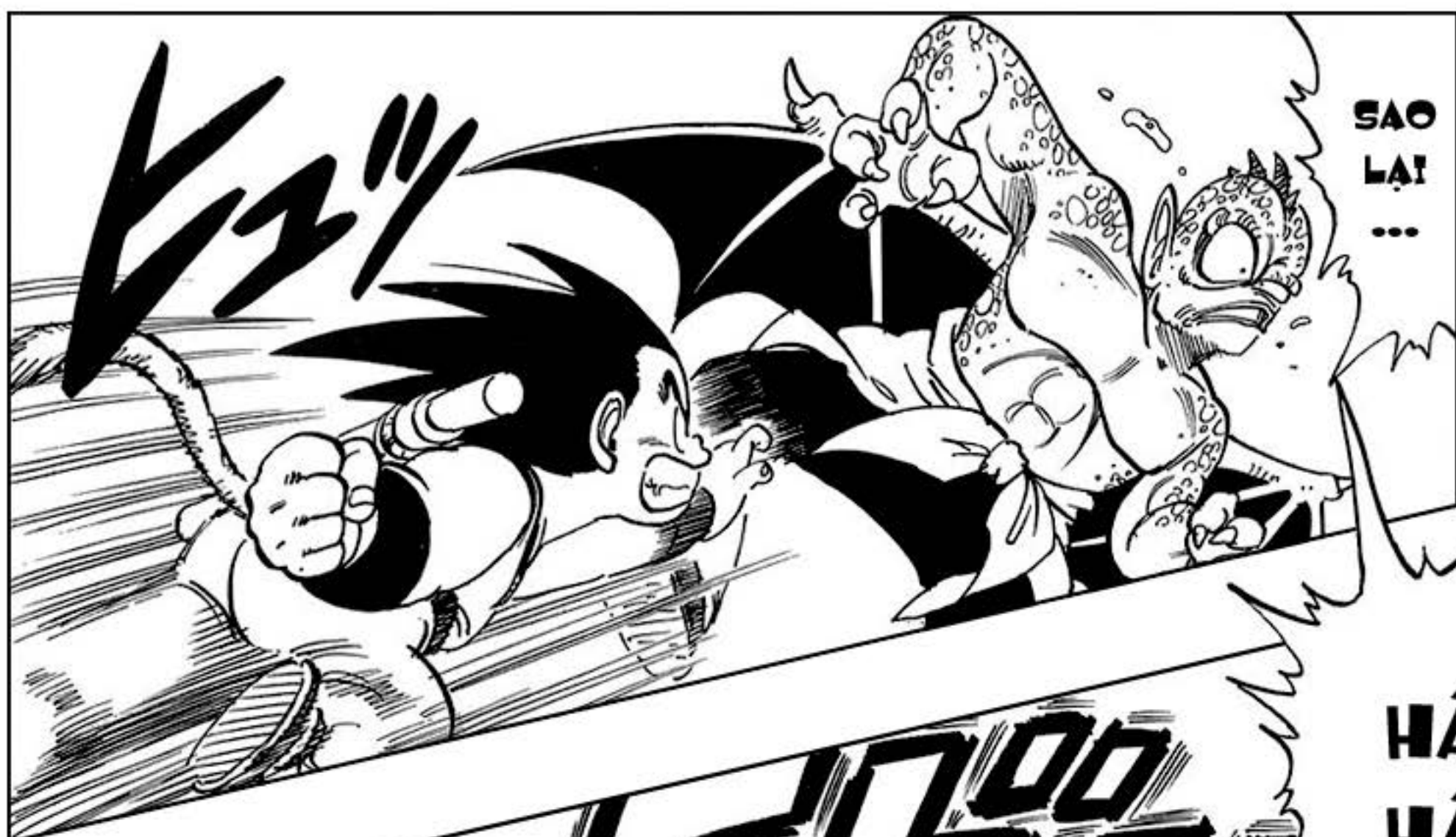












SAO
LẠI
...



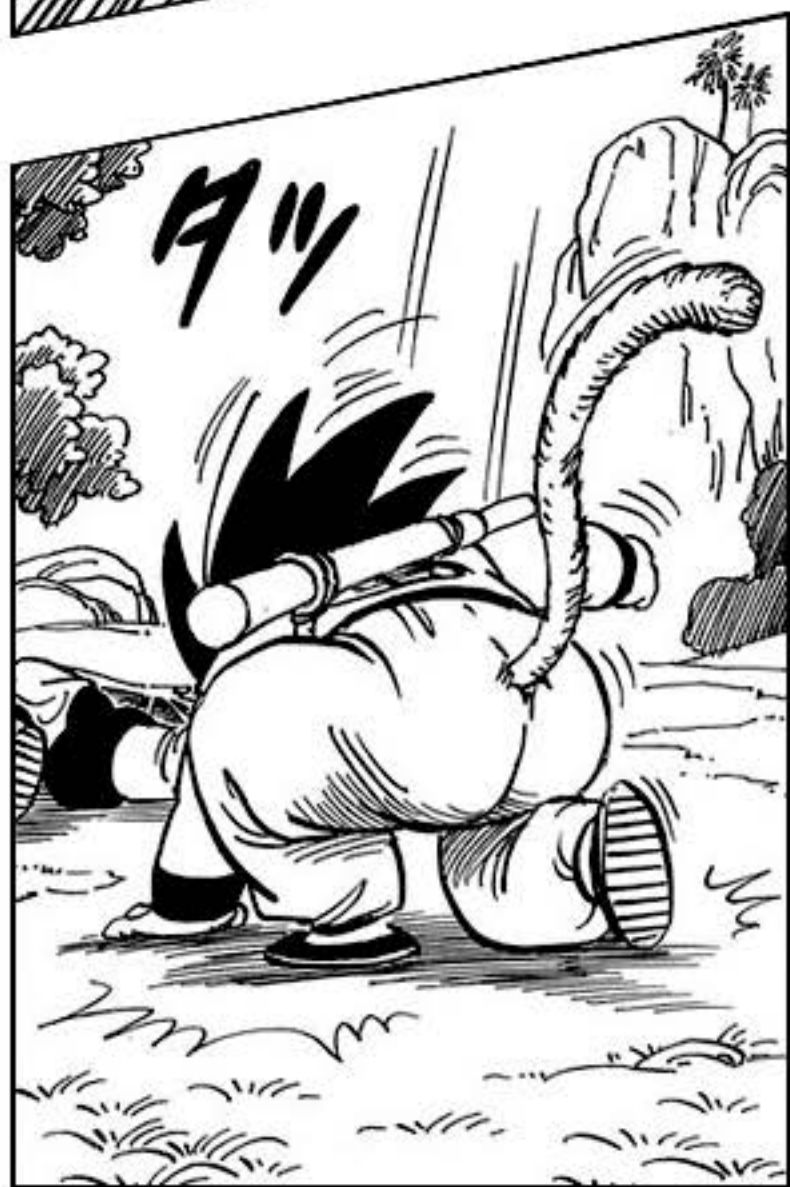
HÂY!
HÂY!
HÂY!
HÂY!

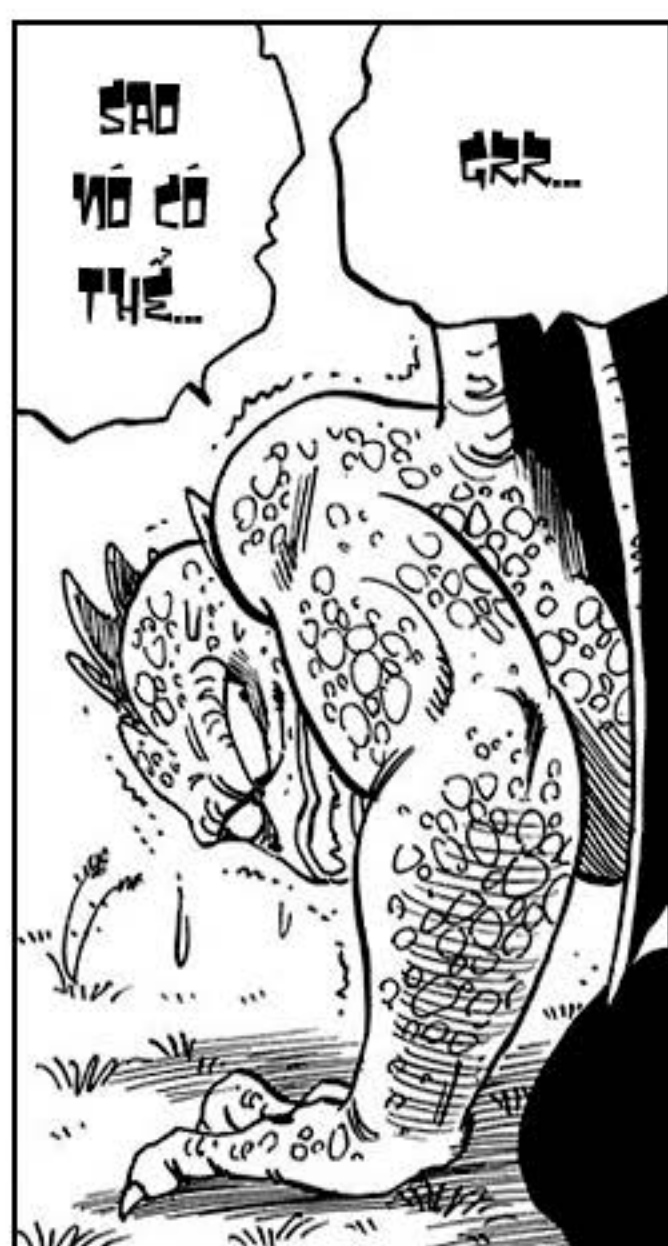




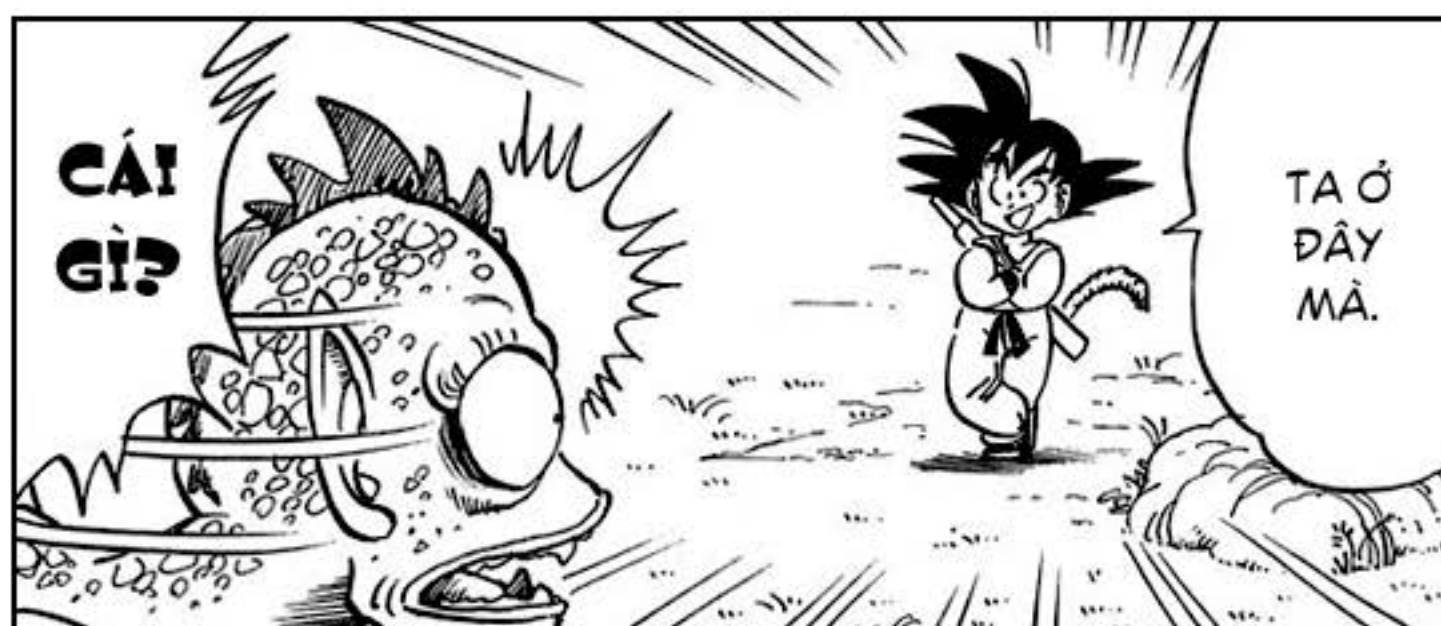
**CHẾT
NÀY!!**

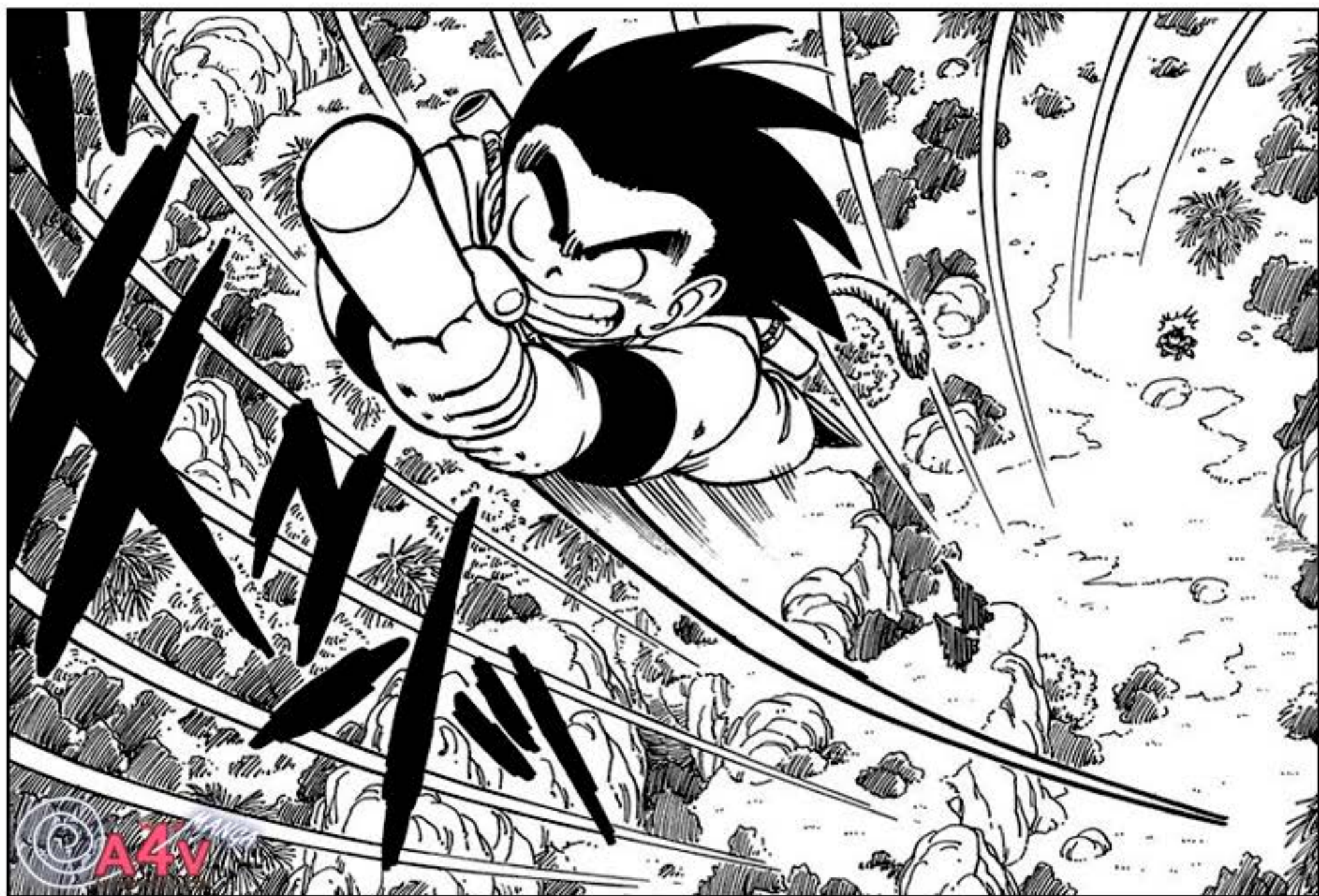


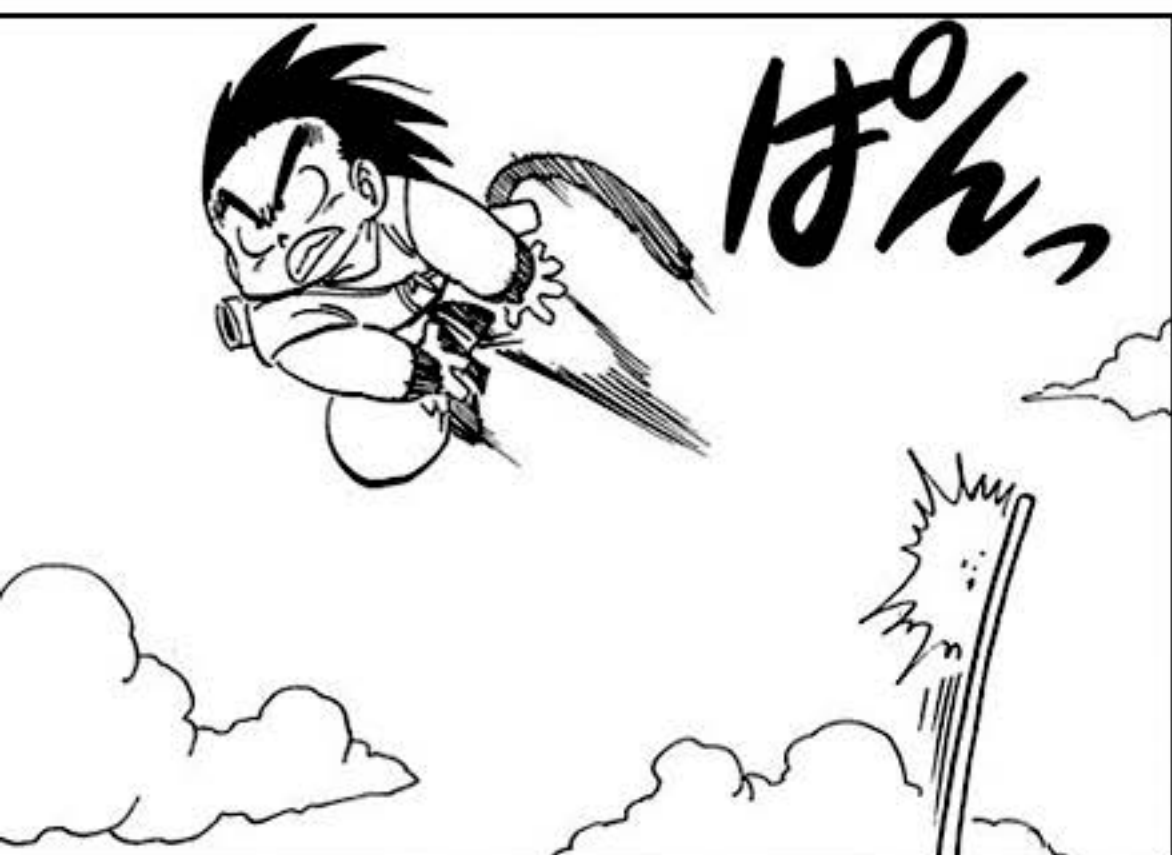


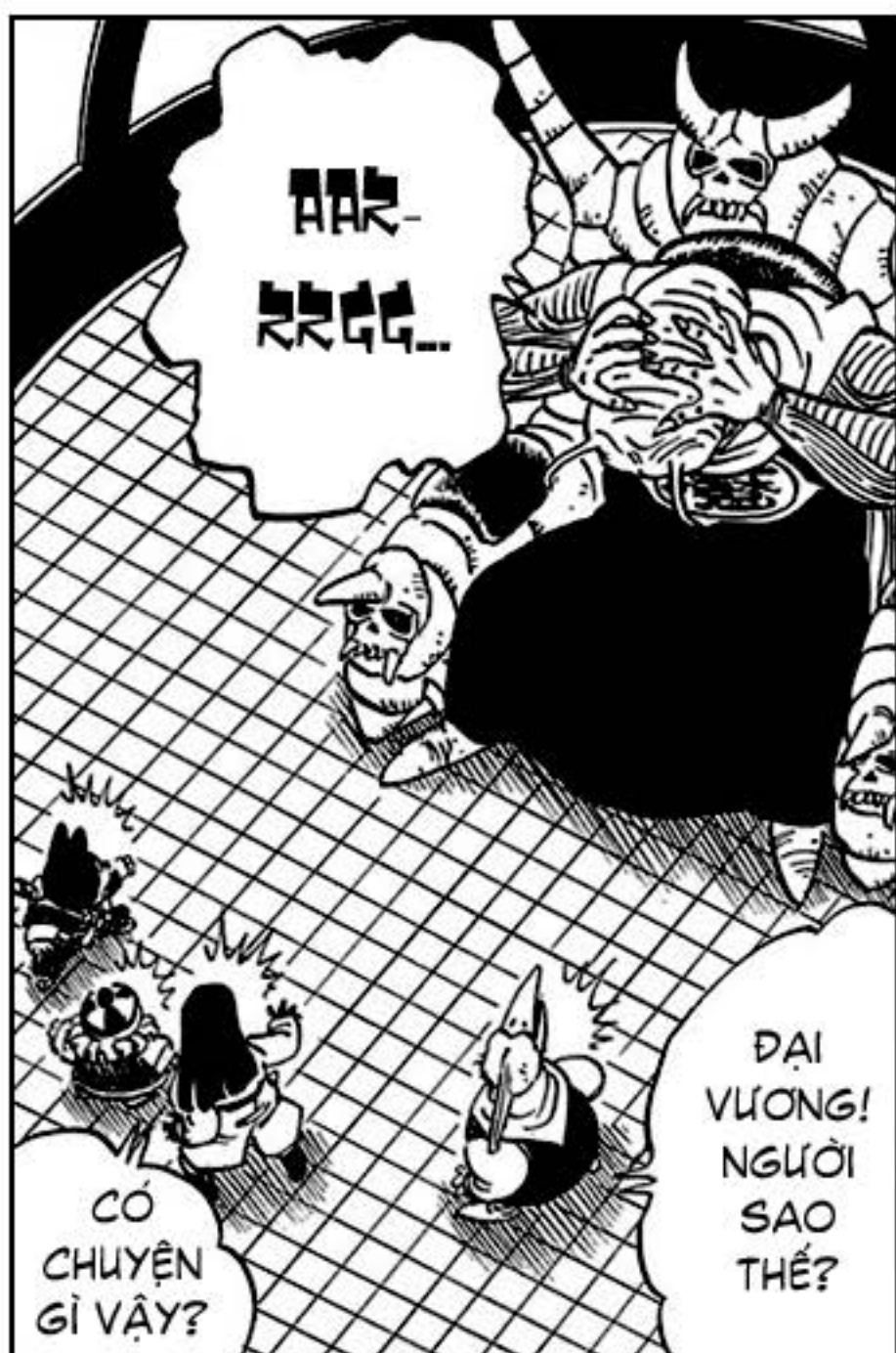
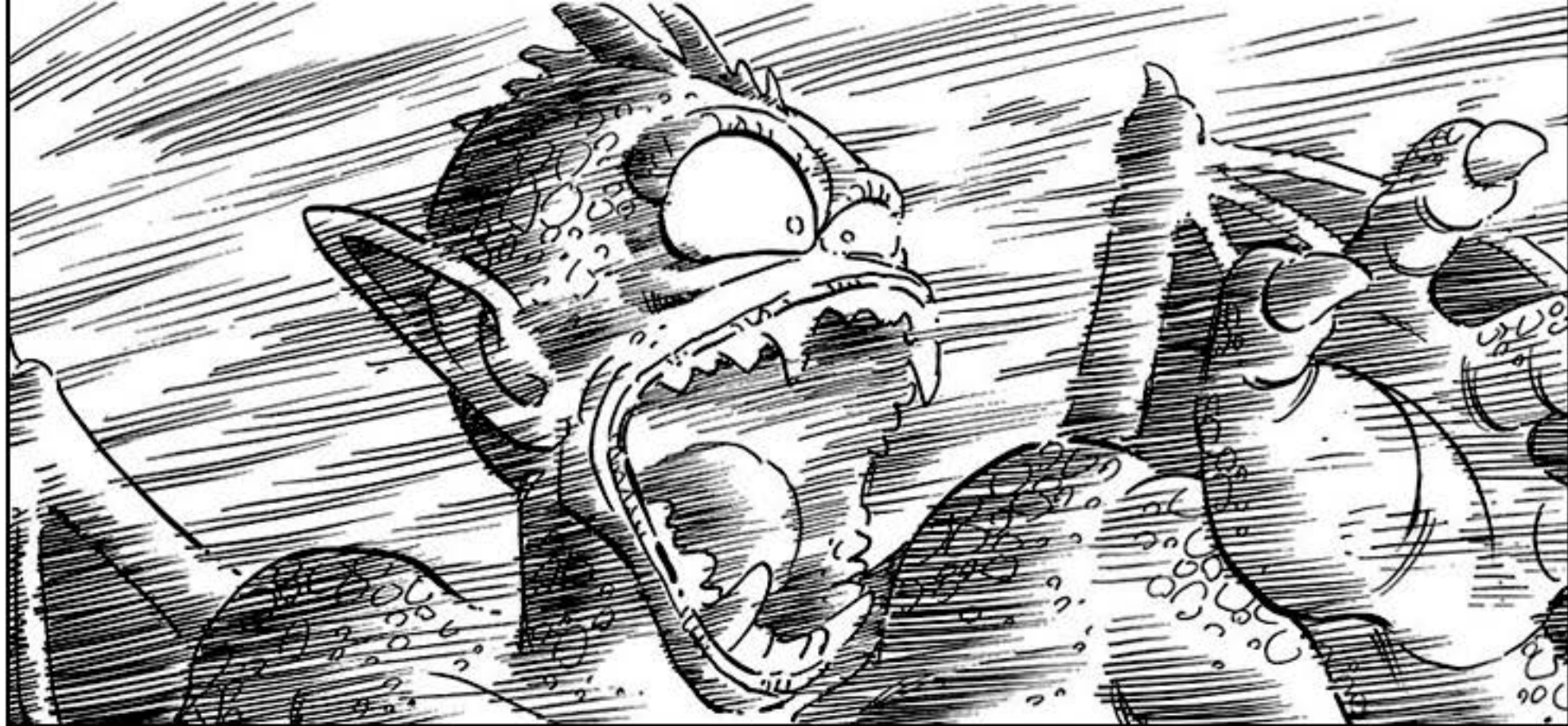








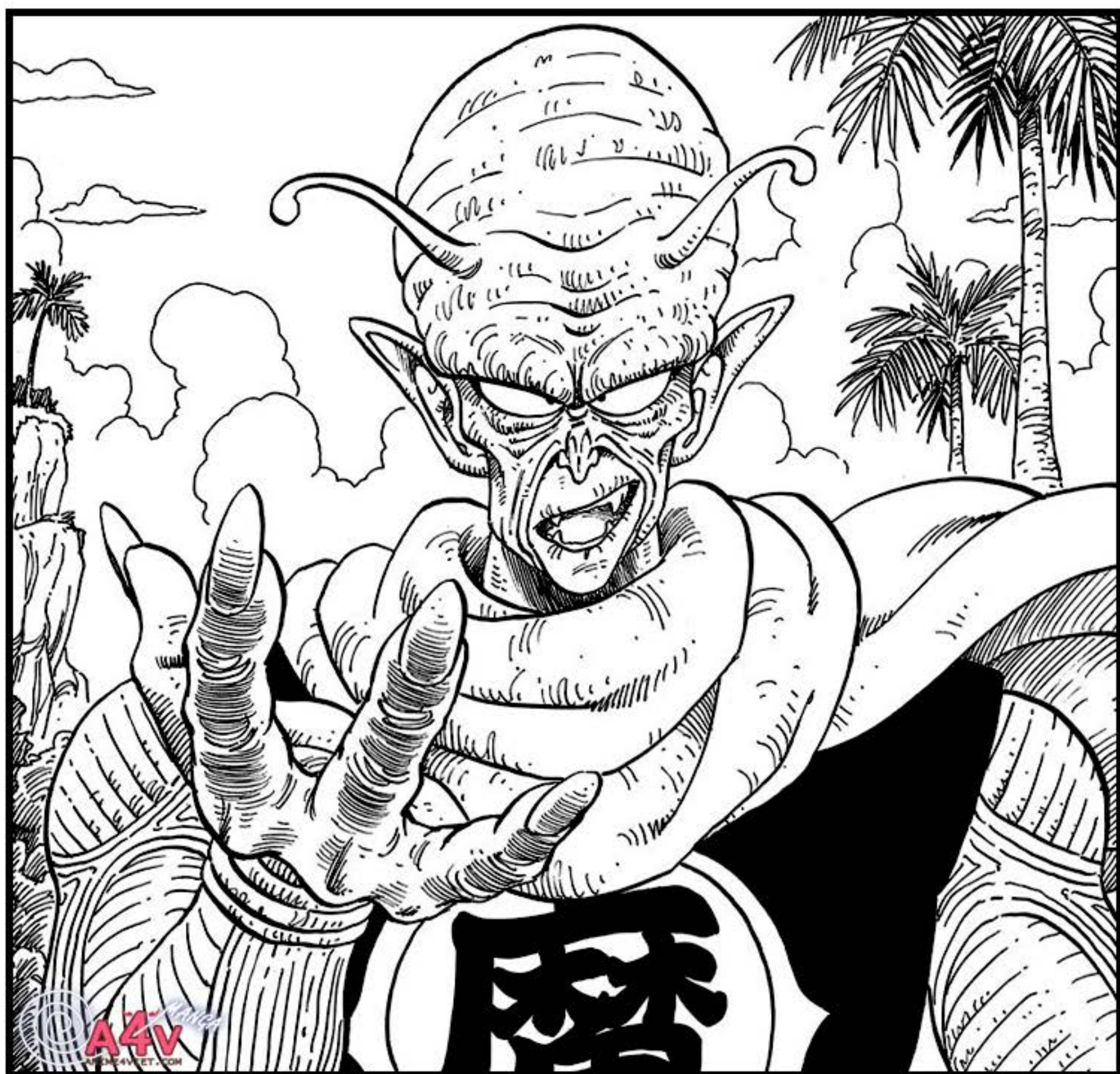


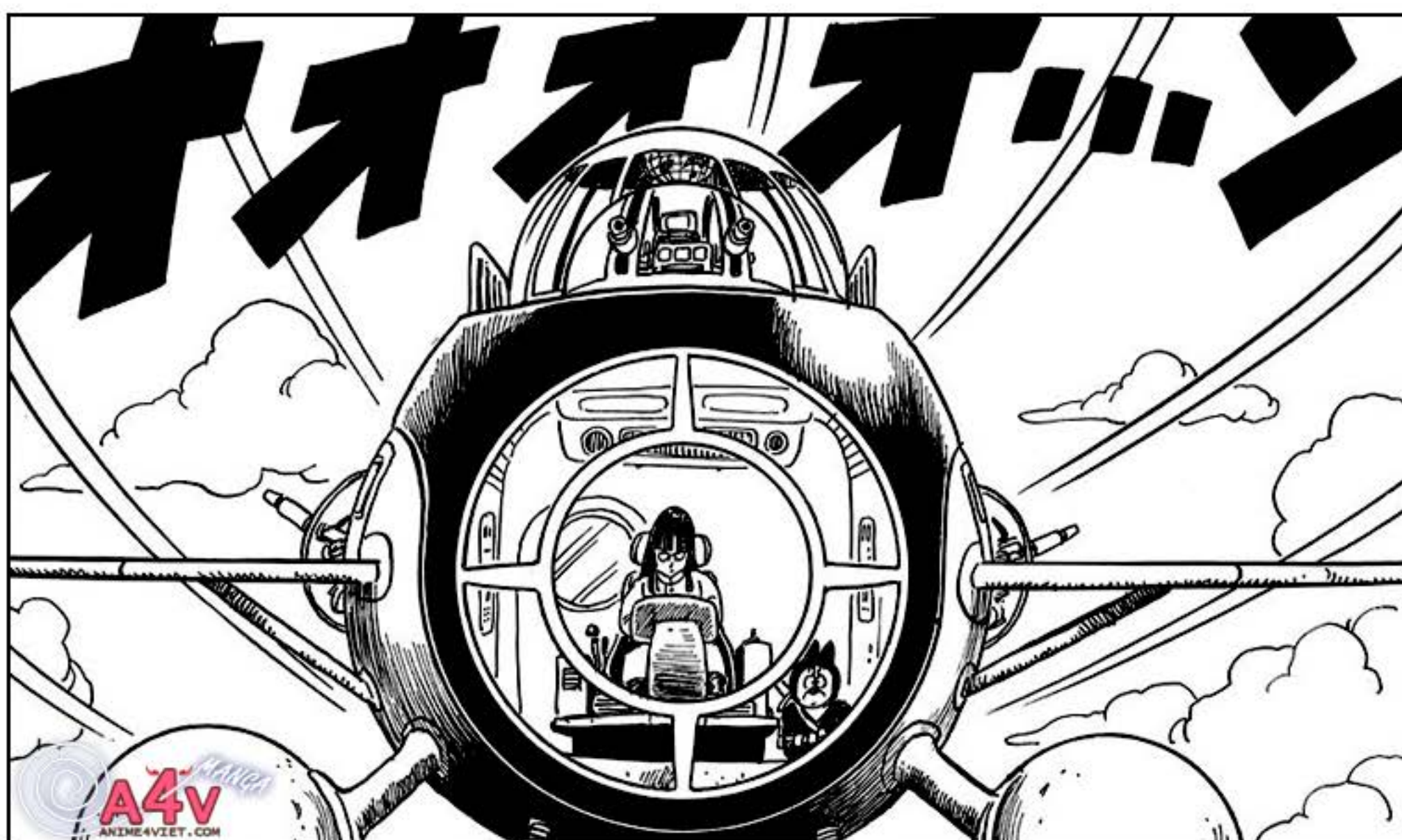
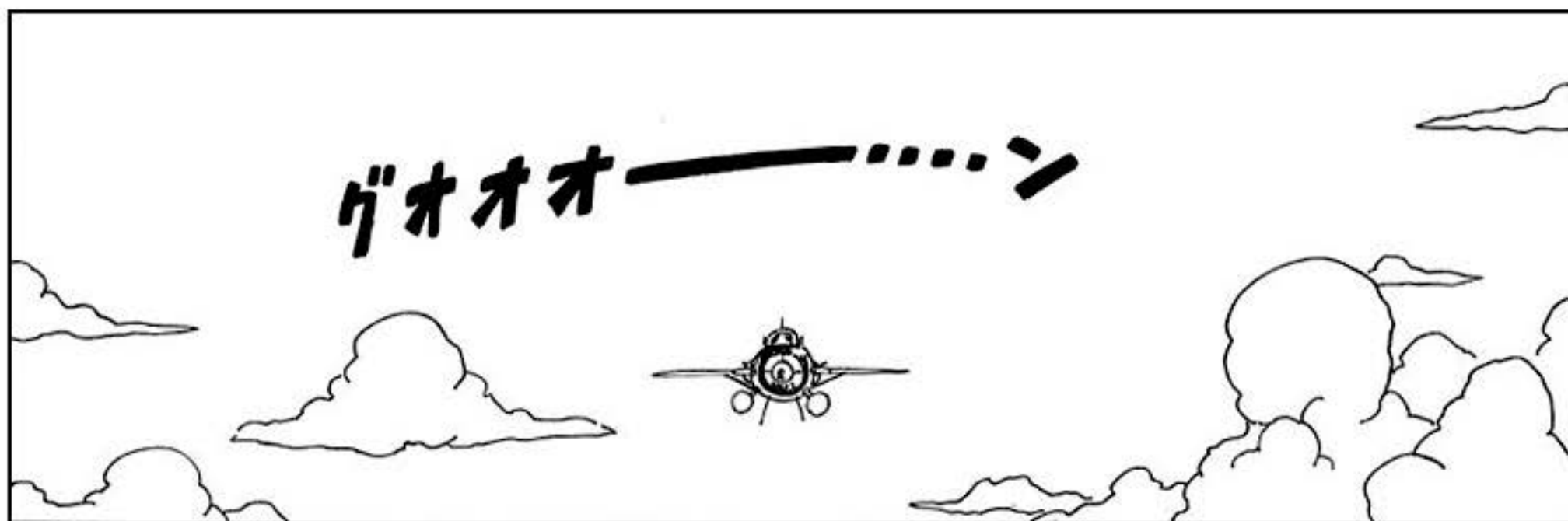


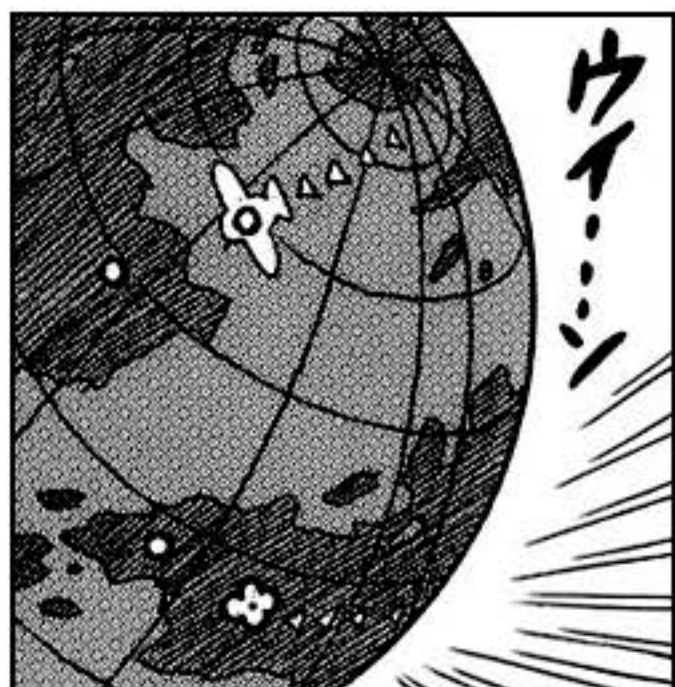


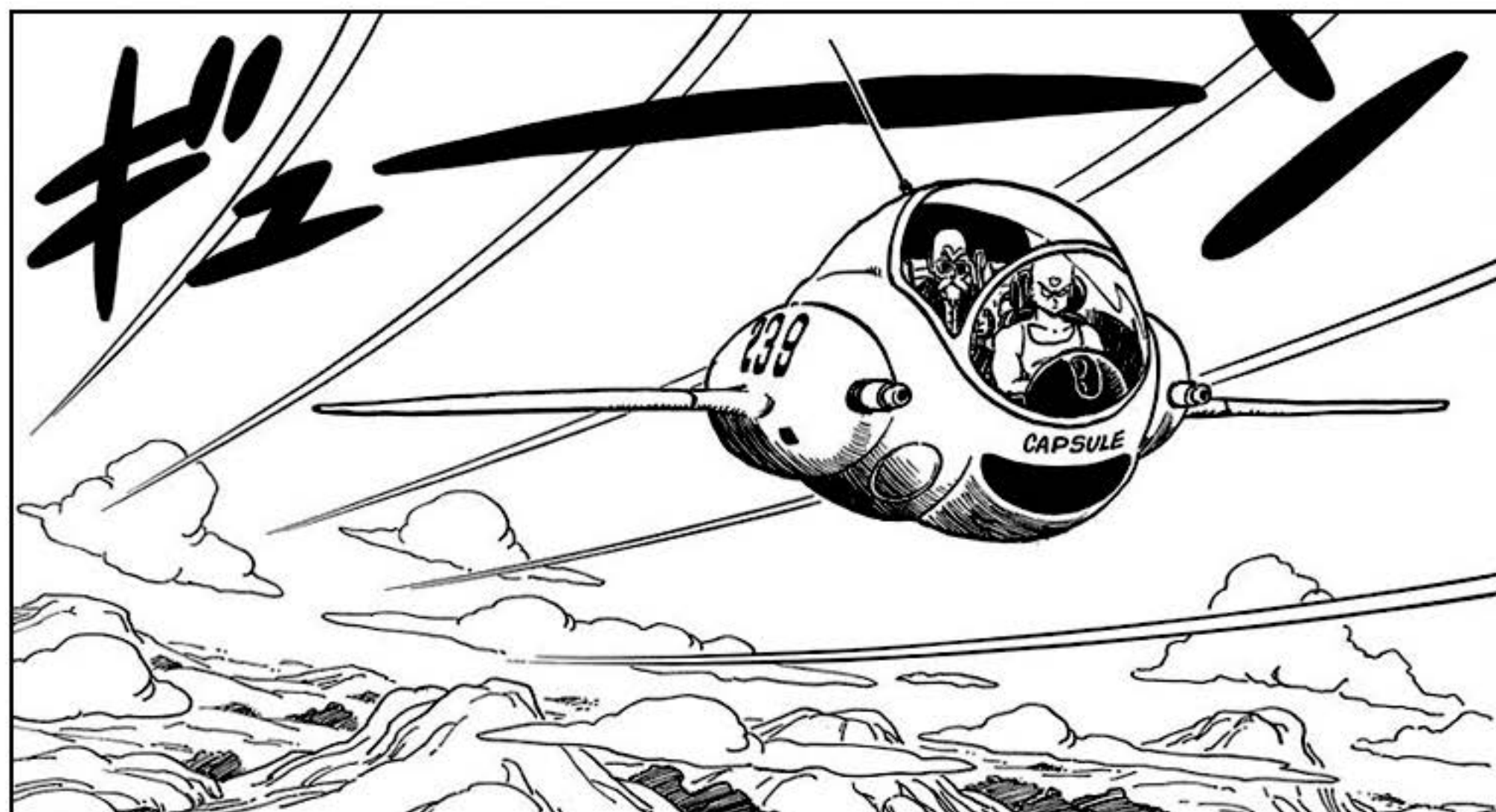


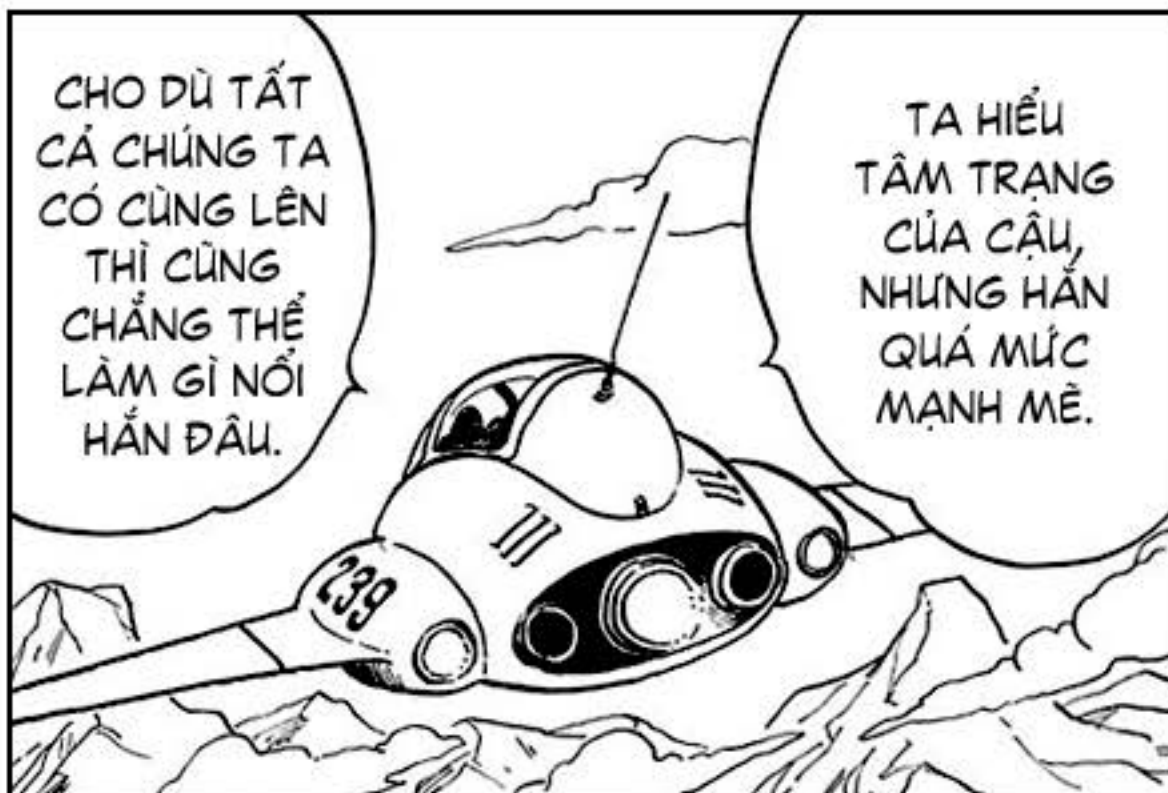
№142: PICCOLO RA TAY!











CHO DÙ TẤT
CẢ CHÚNG TA
CÓ CÙNG LÊN
THÌ CŨNG
CHẴNG THỂ
LÀM GÌ NỔI
HẮN ĐẤU.

TA HIỂU
TÂM TRẠNG
CỦA CẬU,
NHƯNG HẮN
QUÁ MỨC
MẠNH MỀ.



TÔI VẪN
MUỐN
ĐƯỜNG
ĐƯỜNG
CHÍNH
CHÍNH
THẮNG
HẮN!

KẾ HOẠCH ĐÓ
ĐÚNG LÀ KHẢ
THI, NHƯNG...



RỒI MỘT NĂM SAU
CHÚNG TA SẼ LẠI ĐI
TÌM NGỌC RỒNG ĐỂ
HỒI SINH KURIRIN VÀ
NHỮNG NGƯỜI KHÁC.

CẦU XIN RỒNG
THẦN TIÊU DIỆT HẮN
LÀ BẤT ĐẮC DÌ. TỒN
VONG CỦA NHÂN
LOẠI LÀ TRÊN HẾT,
LÚC NÀY ĐỪNG ĐỂ Ý
TỚI SĨ DIỆN CÁ
NHÂN NỮA.



PHẢI MẠO HIỂM
MẠNG SỐNG ĐỂ THI
TRIỂN NÓ! KHÔNG
ĐÁNG ĐẤU! NẾU CẬU
THẤT BẠI THÌ THẾ GIỚI
SẼ RA SAO? CẬU ĐỊNH
ĐỂ YAMUCHA CHIẾN
ĐẤU MỘT MÌNH À?

ĐỪNG CÓ
SUY NGHĨ
BỔNG BỘT
NỮA!



CHỈ CẦN
CÓ MA
PHONG
BA...

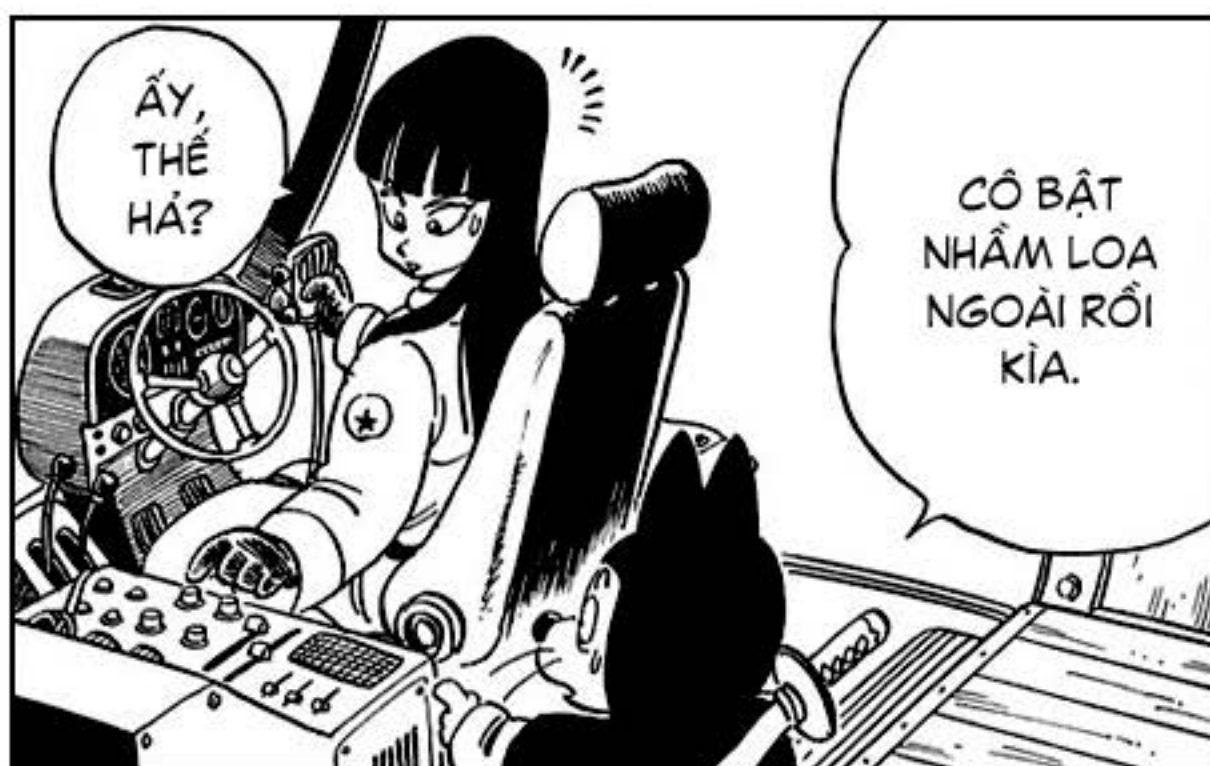




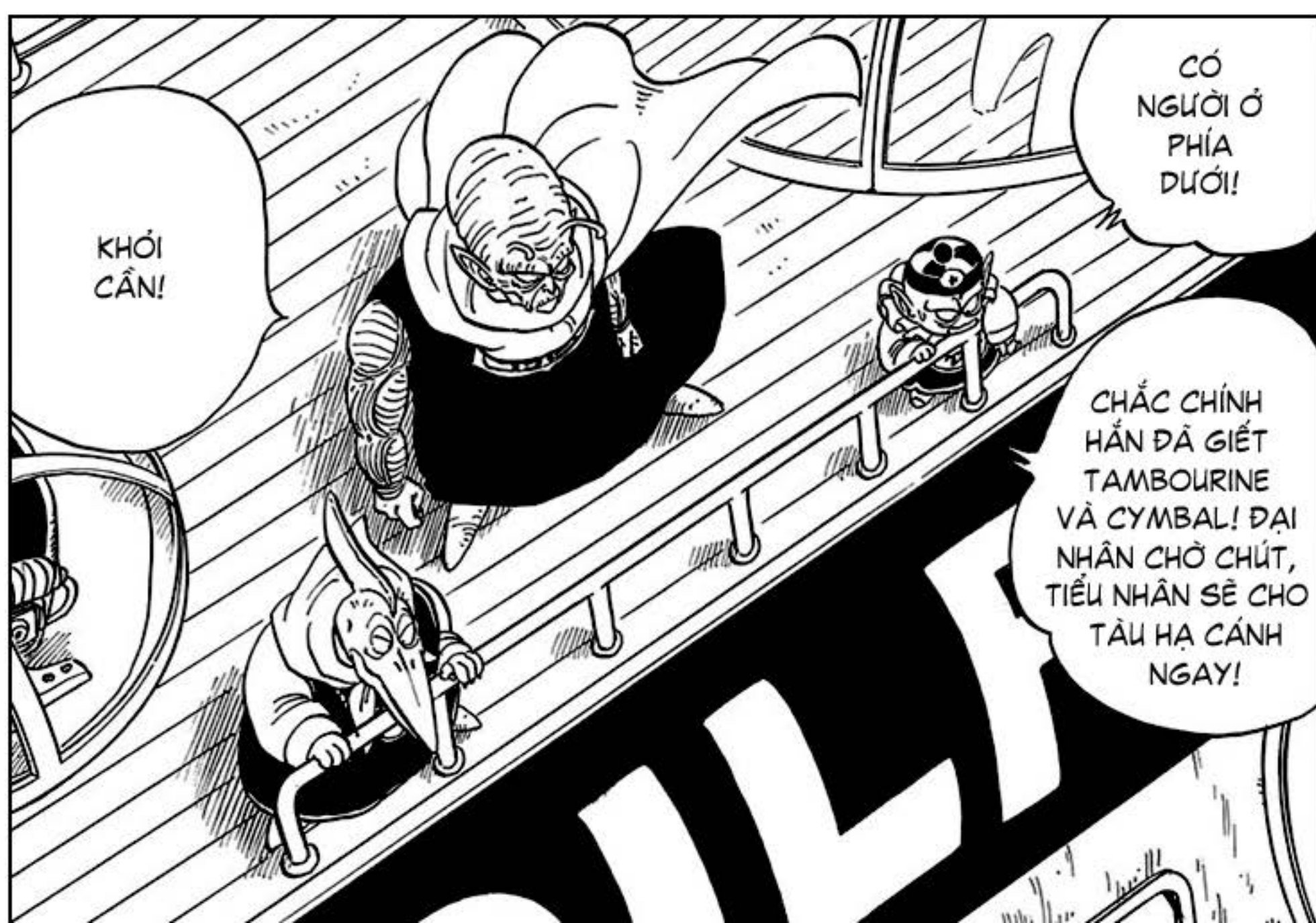
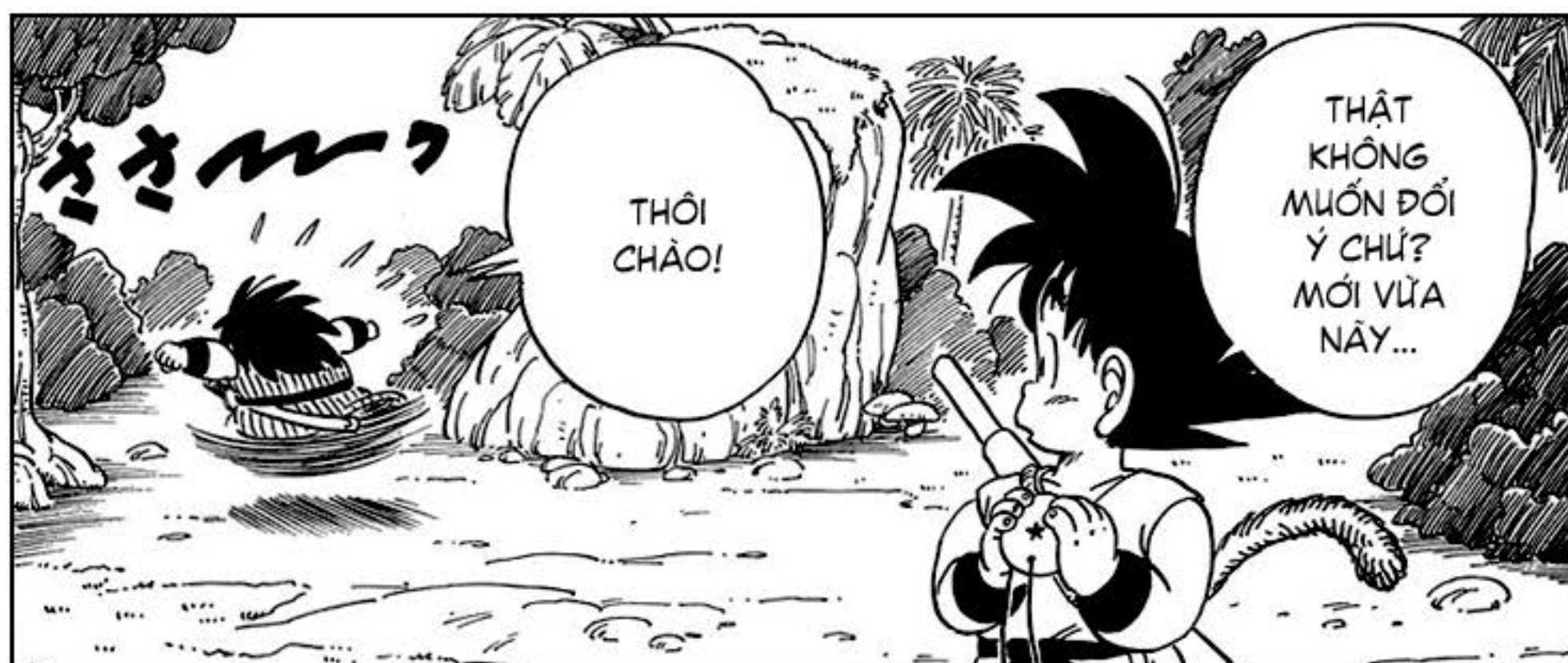


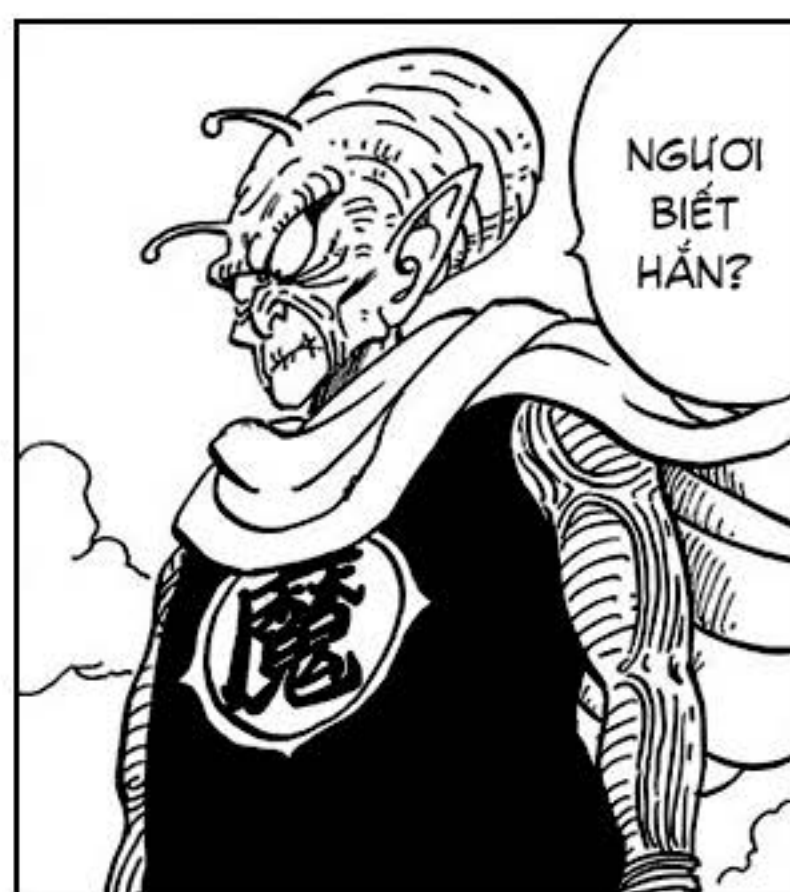
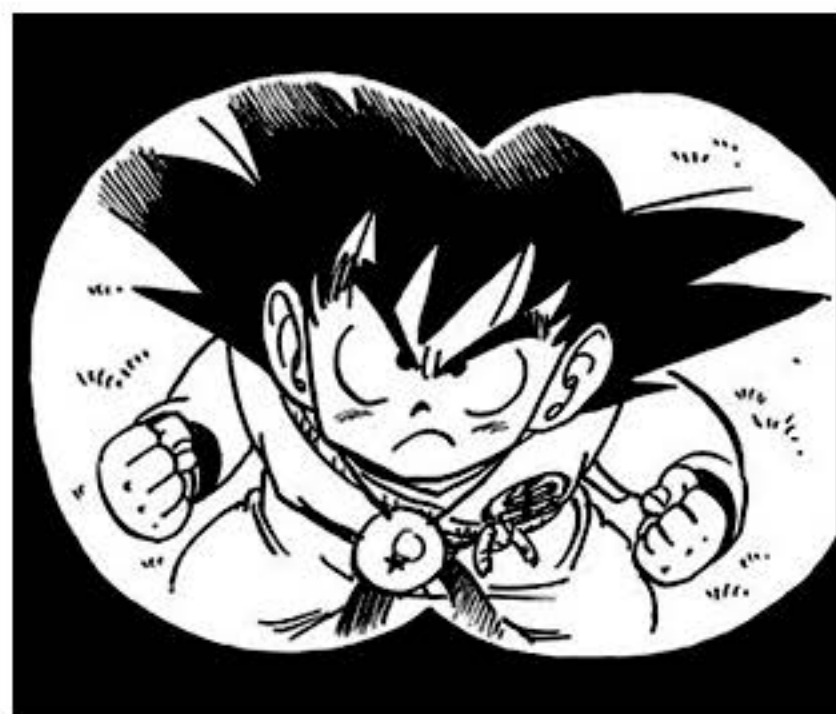
**TRÊN
KIA!**

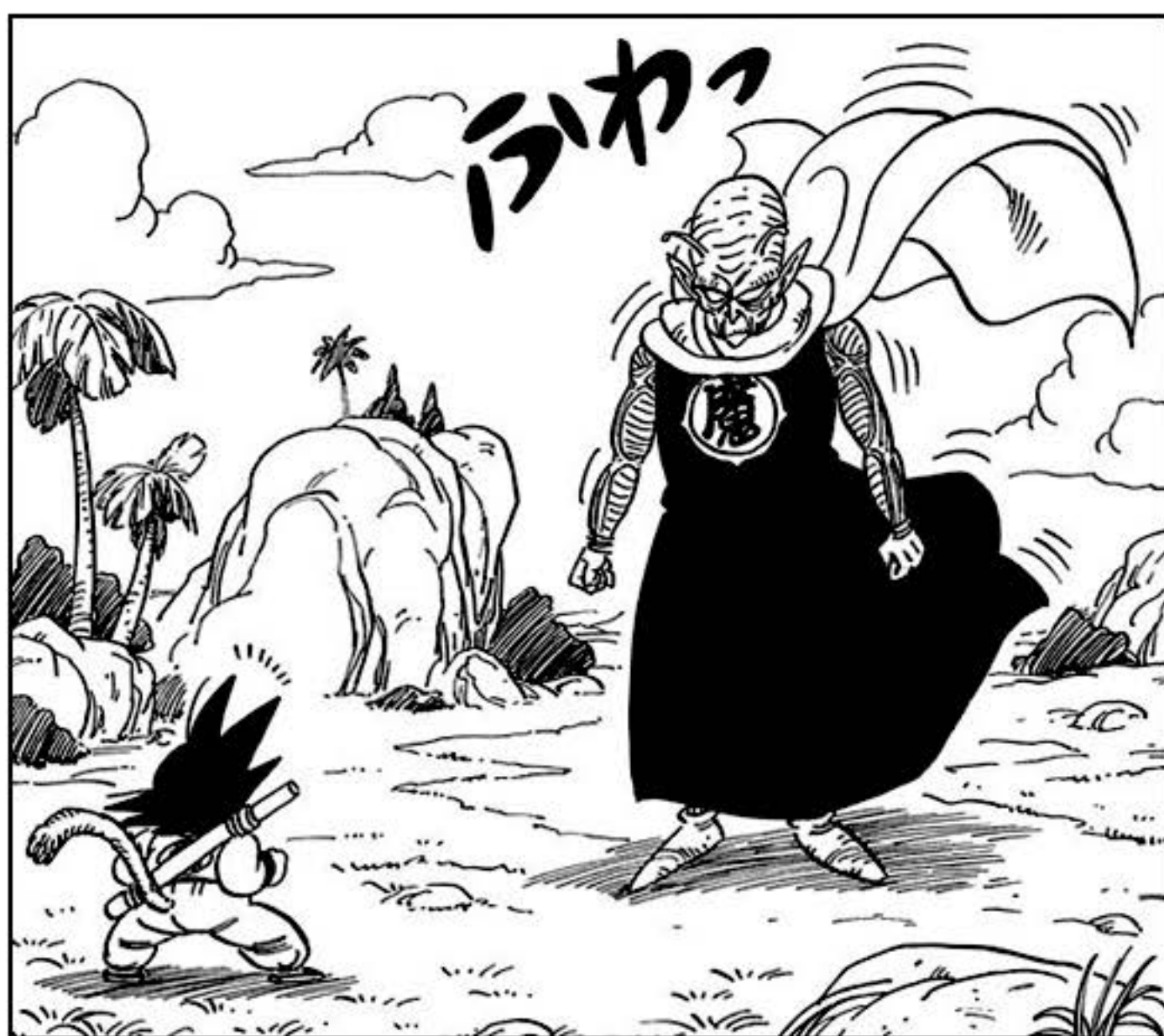
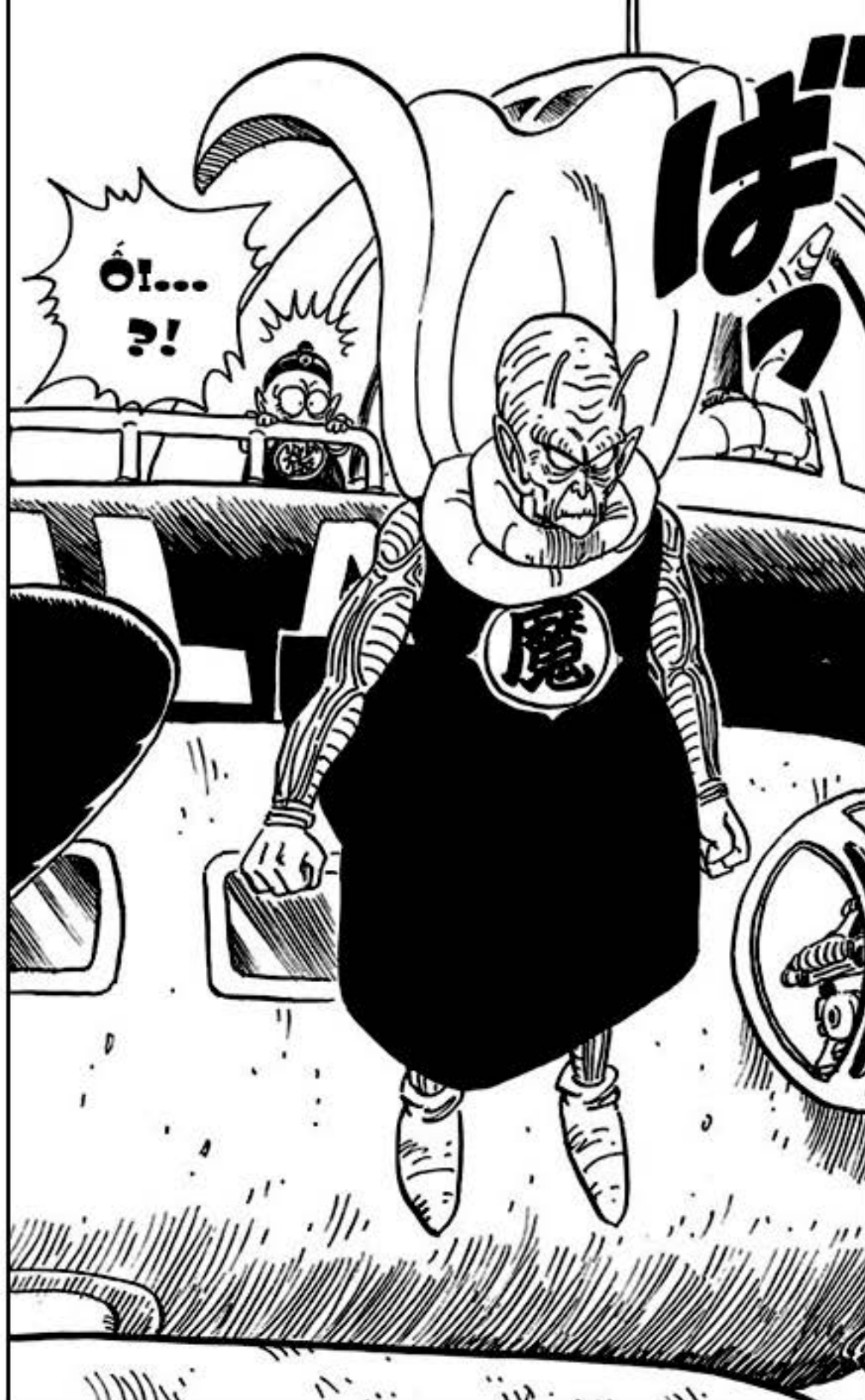
**CÁI
GÌ THỂ
KIA?!**













NGƯỜI
CÙNG CÓ
MỘT VIÊN
NGỌC
RỒNG.

Ồ, TỐT
LẮM.

NGƯỜI CHÍNH
LÀ KẸ ĐÃ RA LỆNH
CHO CON QUÝ KIA
GIẾT KURIRIN VÀ
CƯỚP NGỌC RỒNG
CỦA TA ĐÚNG
KHÔNG?



... KẸ RA
NGƯỜI CÙNG
CÓ CHÚT TÀI
NGHỆ ĐẤY.

HẠ ĐƯỢC
HAI KẸ MÀ
TA PHẢI
ĐẾN...



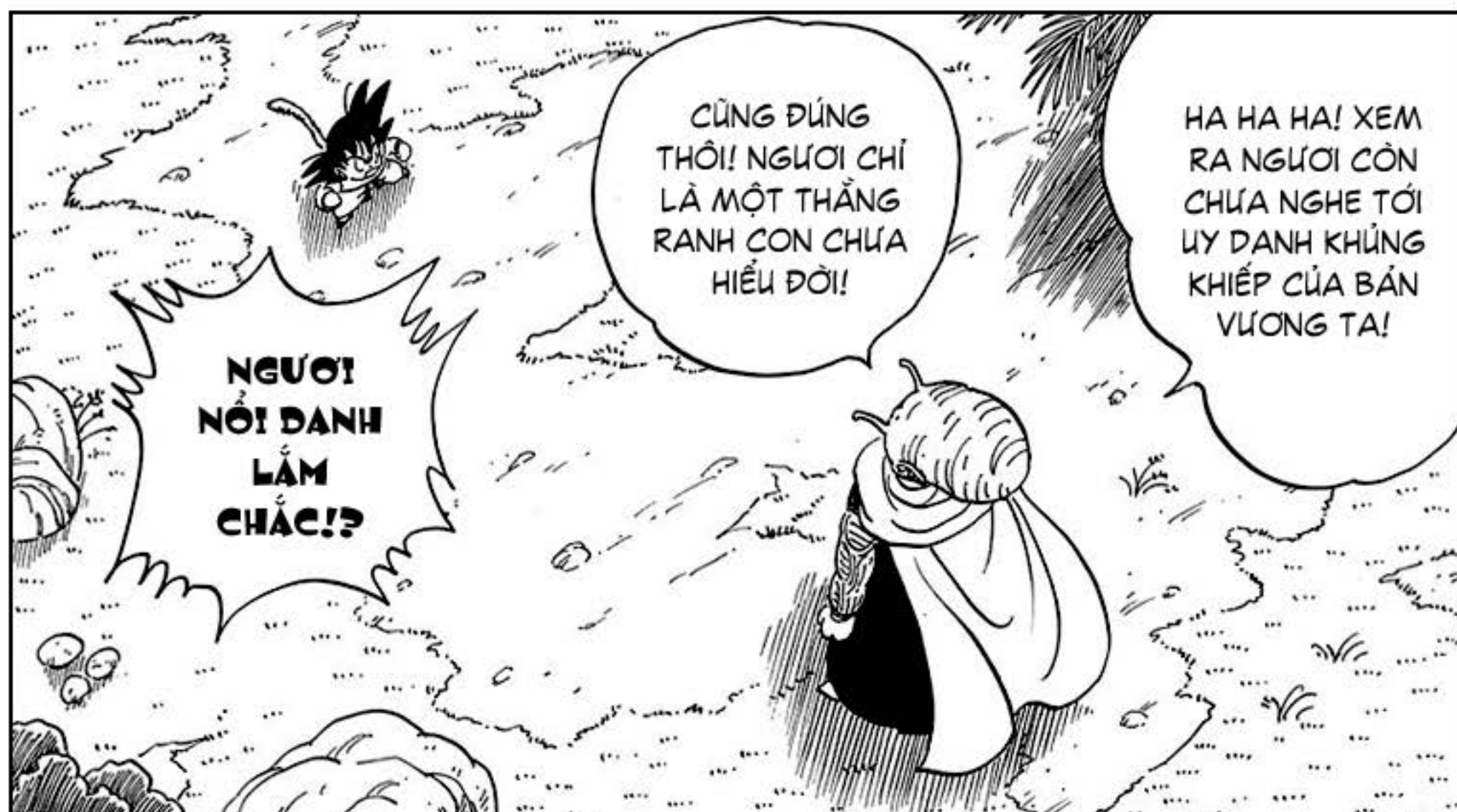
HẮN
TA ĐÃ
TRỞ
LẠI!

ĐÚNG LÀ
ĐẠI MA
VƯƠNG
PICCOLO
RỒI!



TA SẼ
LẤY LẠI
NGỌC RỒNG
NHANH THÔI.
CHUẨN BỊ
CHẾT ĐI!

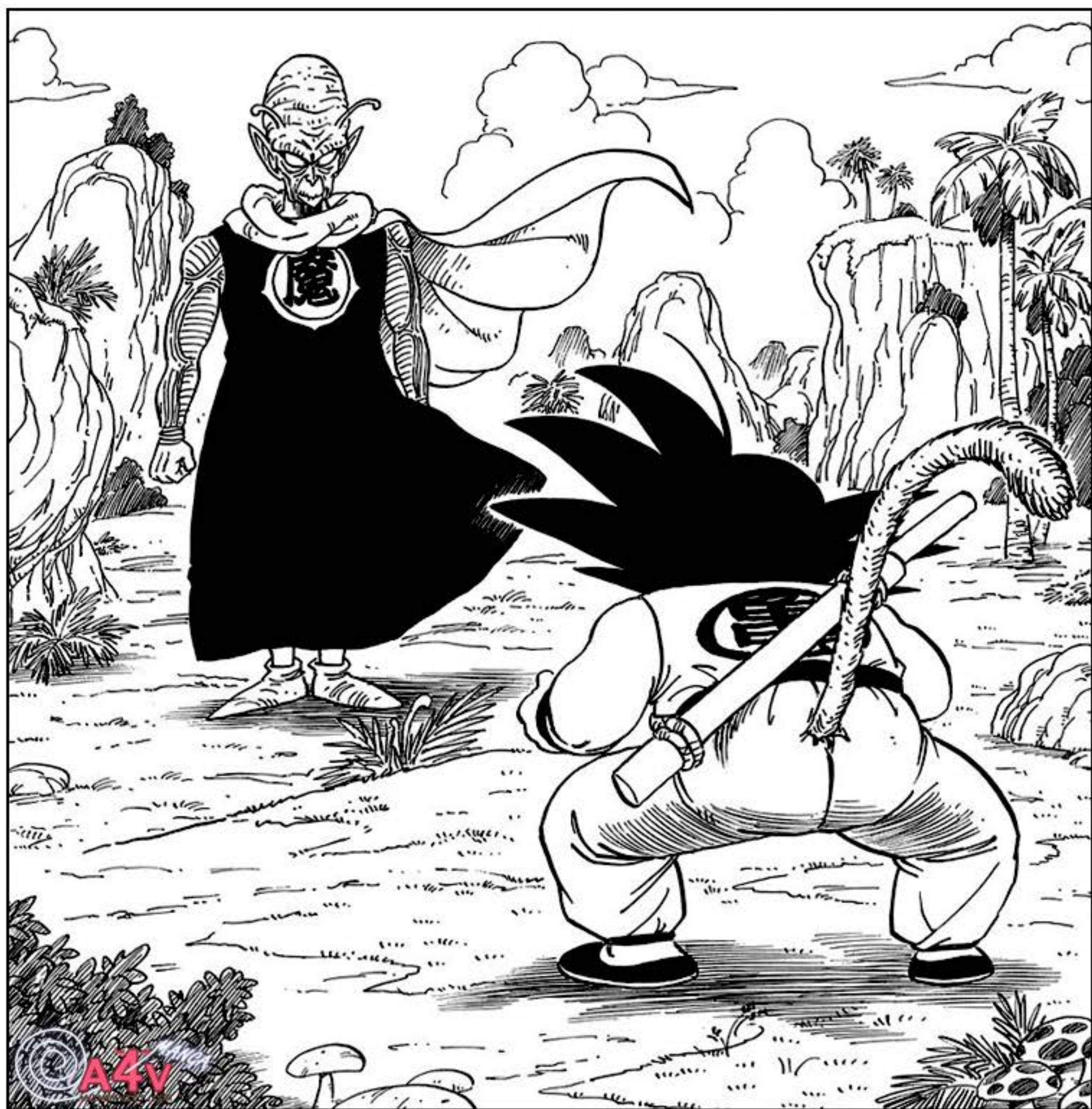
CHẴNG QUA
CHỈ LÀ MỘT
ĐÁM LÂU LA.
NGƯỜI MỚI LÀ
TÊN ĐẦU SỎ!

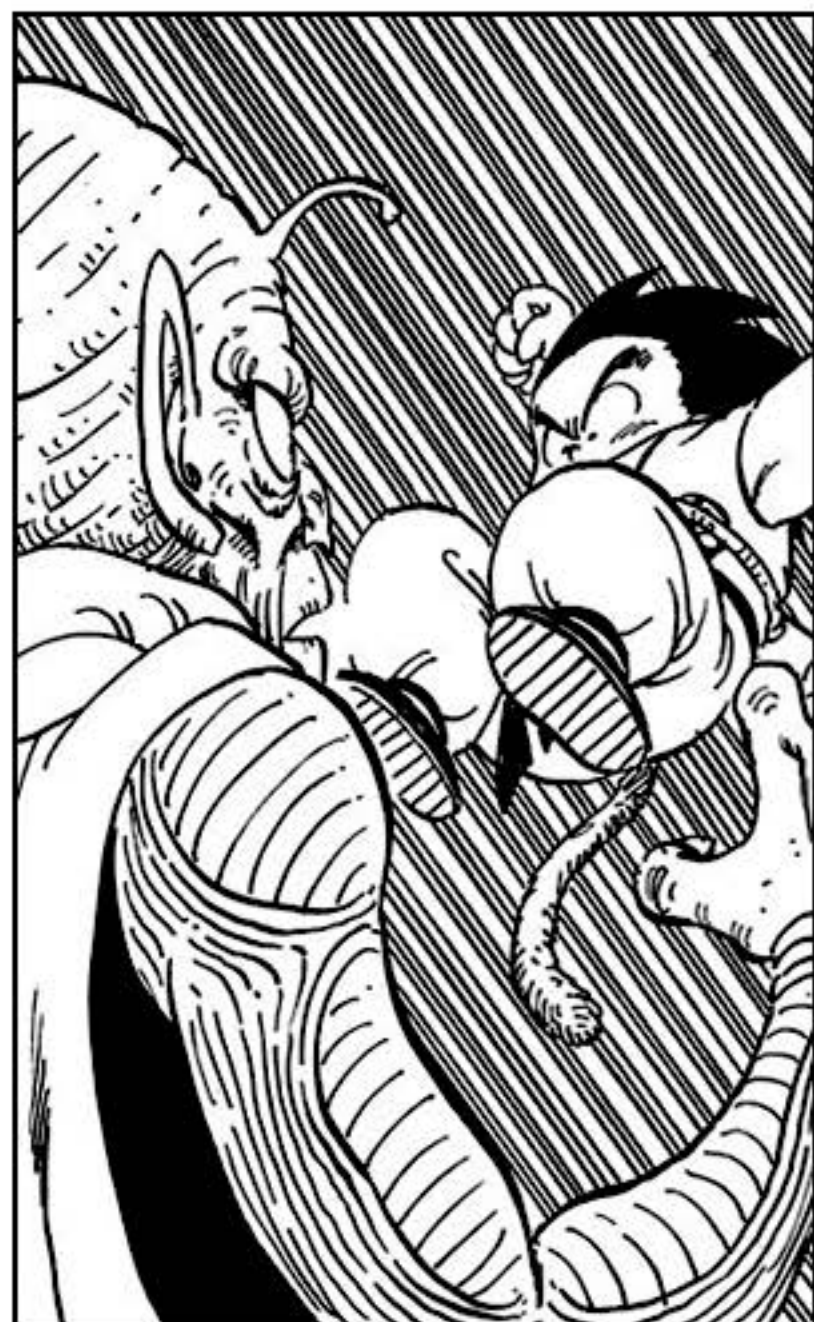
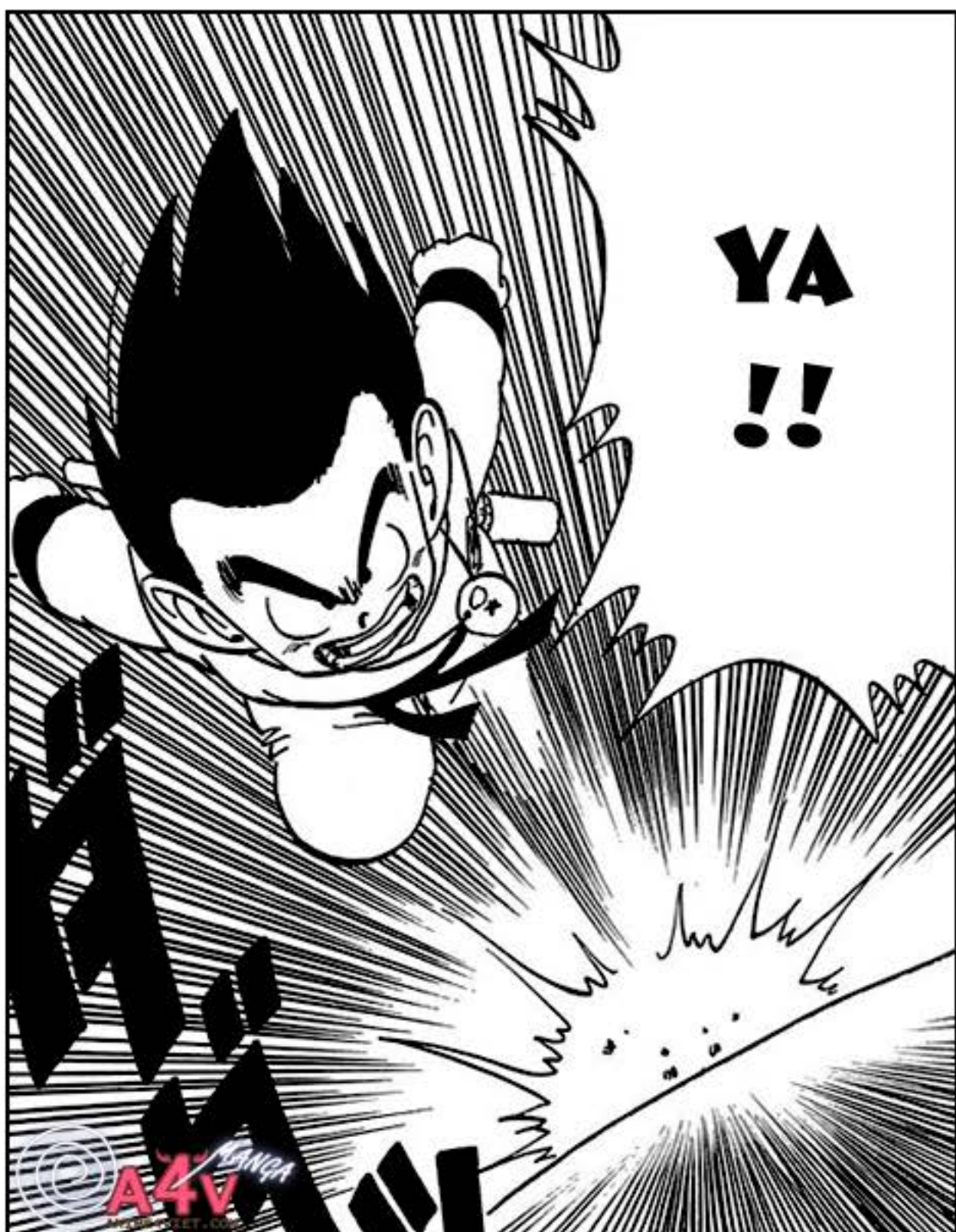


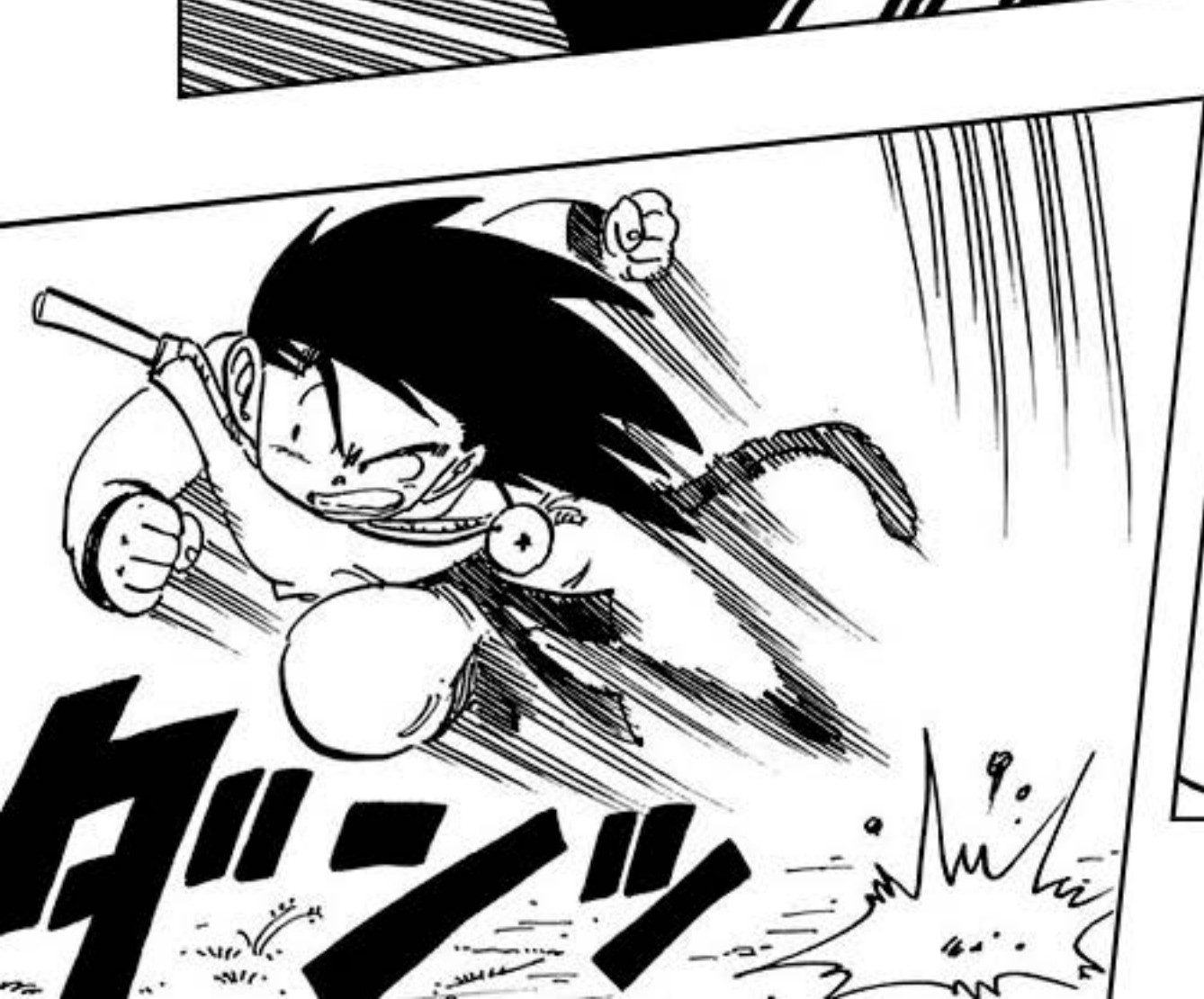
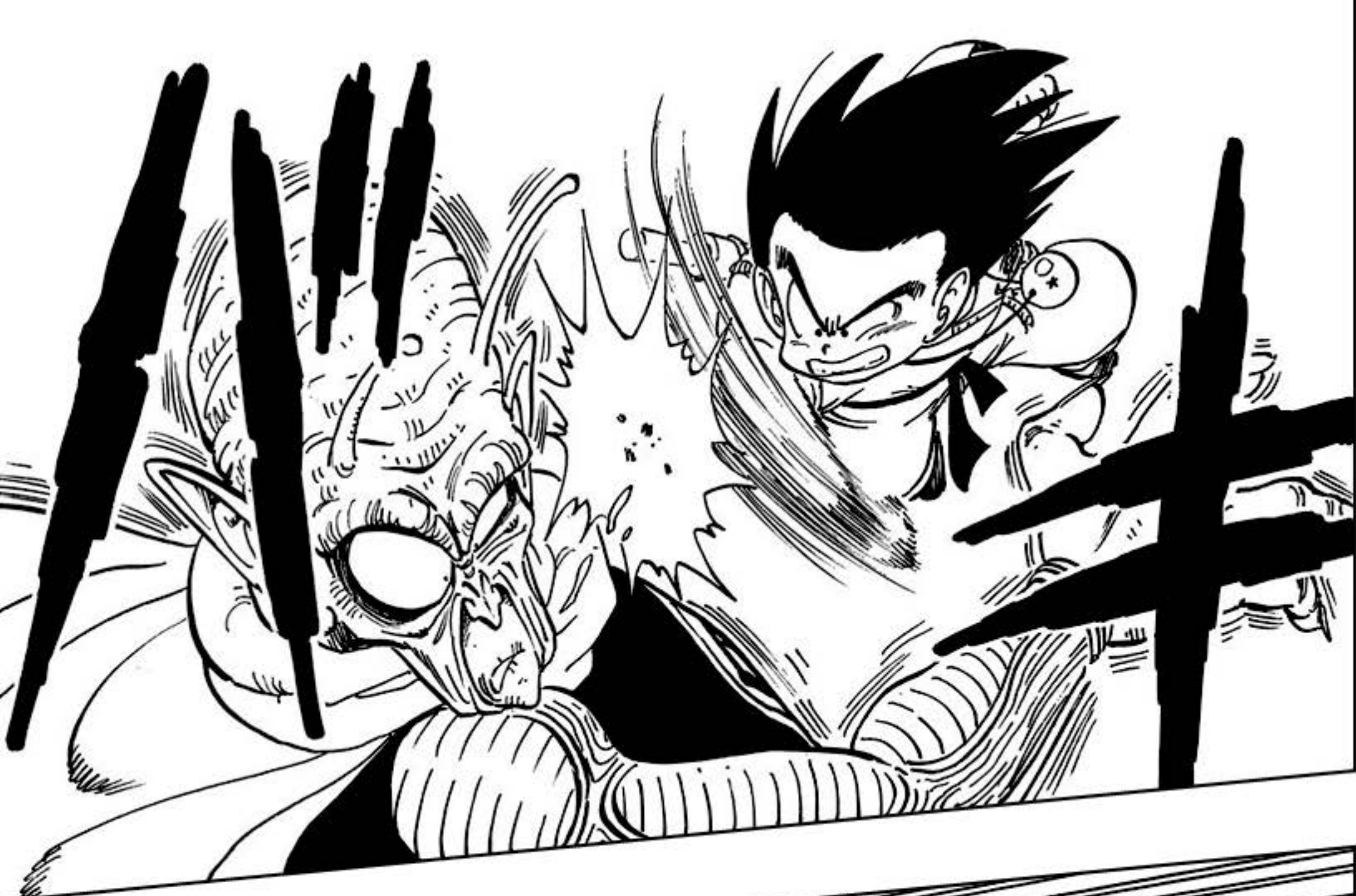
ドラゴンボール

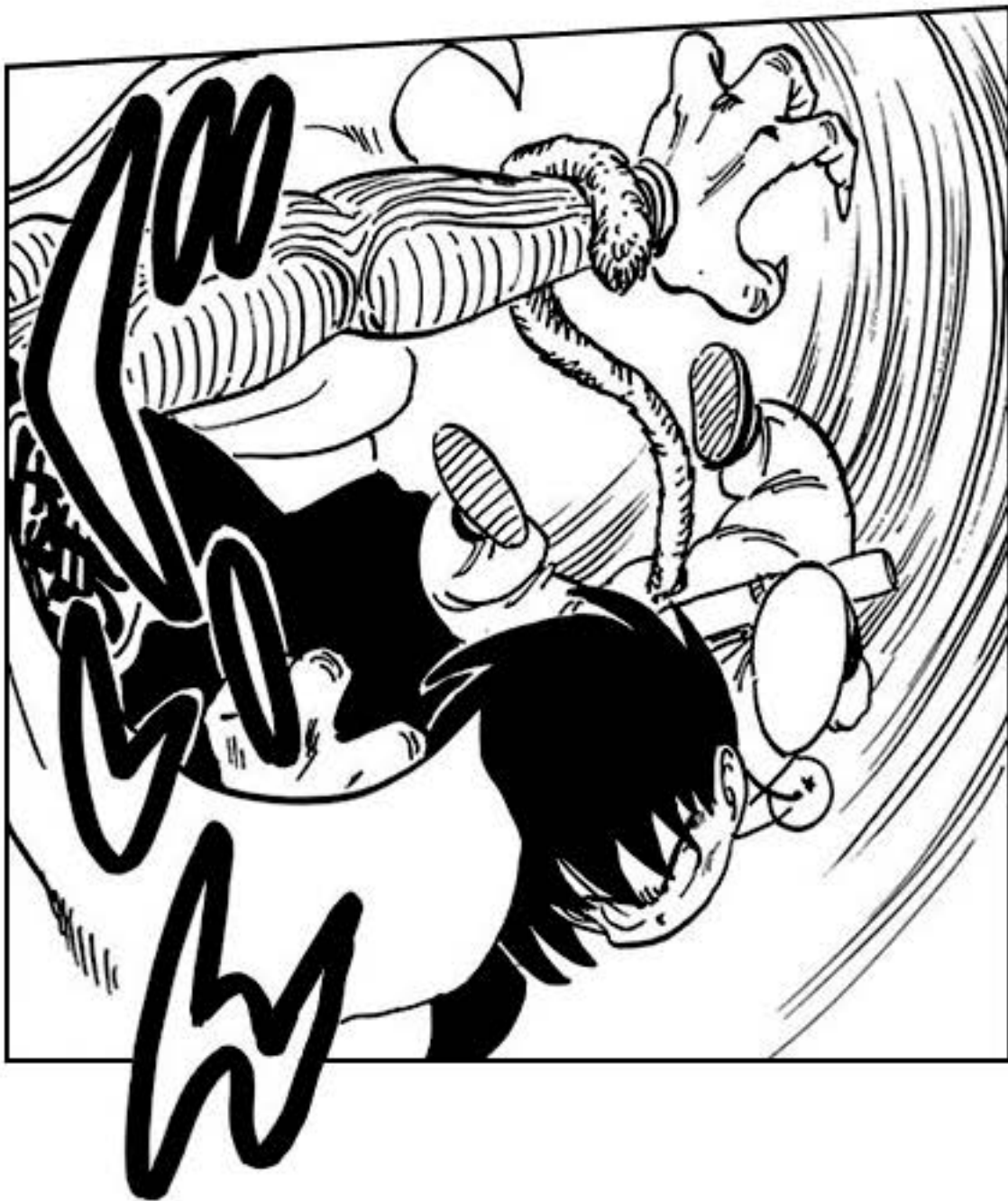


№143: GOKU VS. ĐẠI MA VƯƠNG

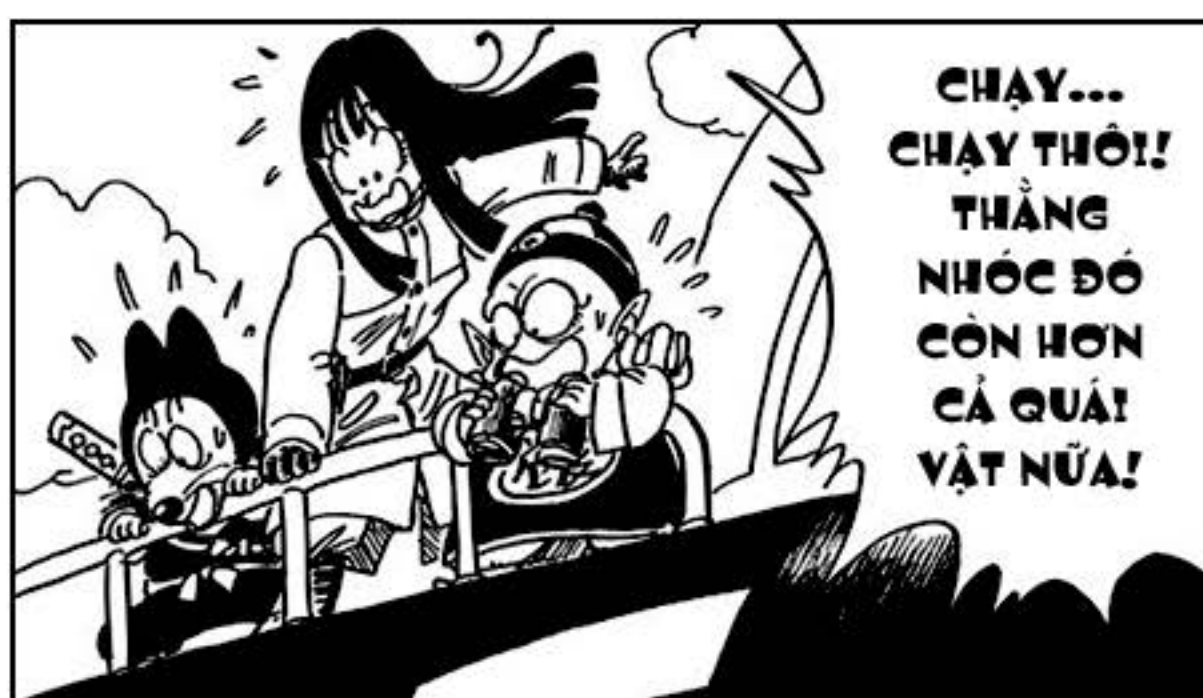
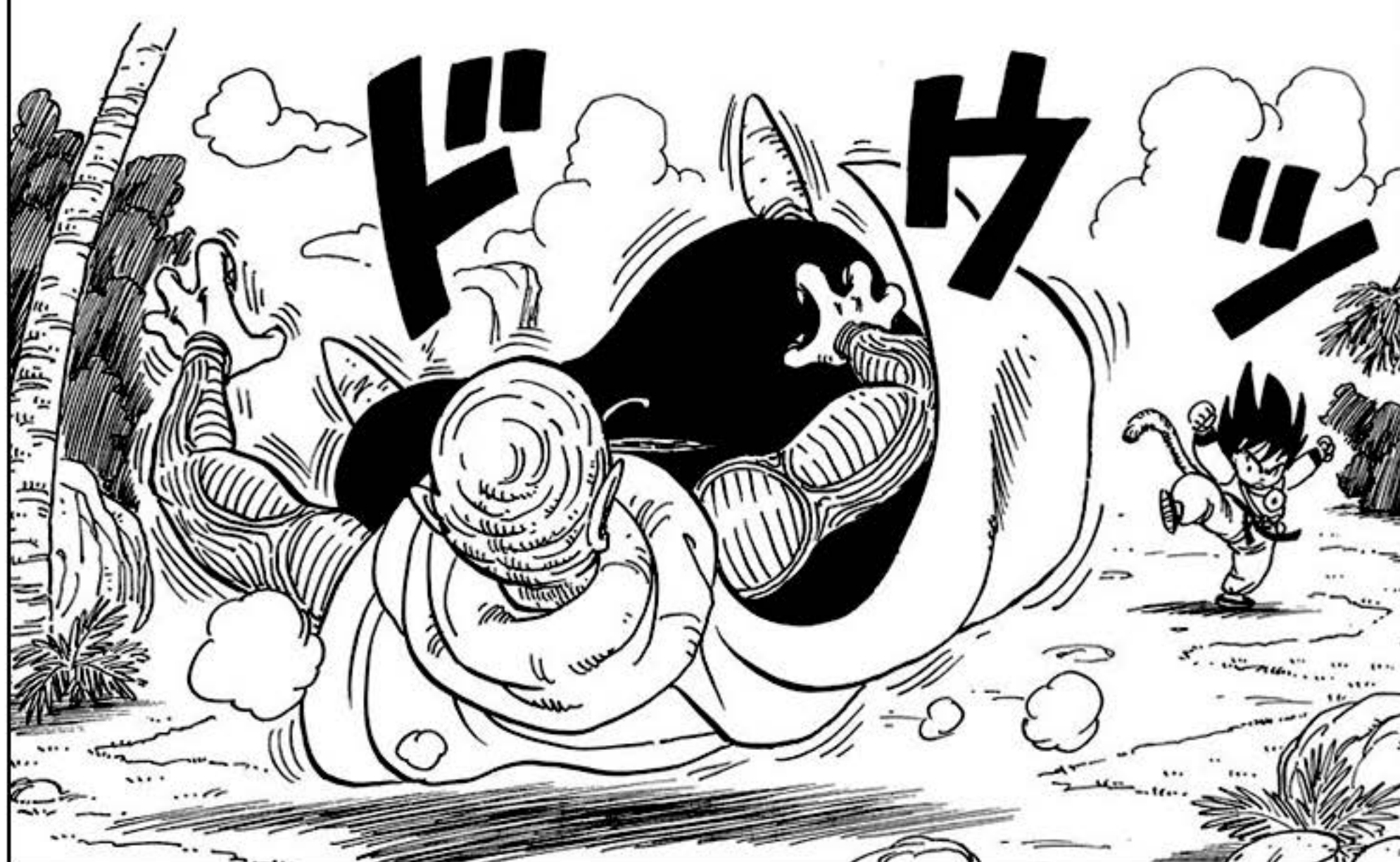


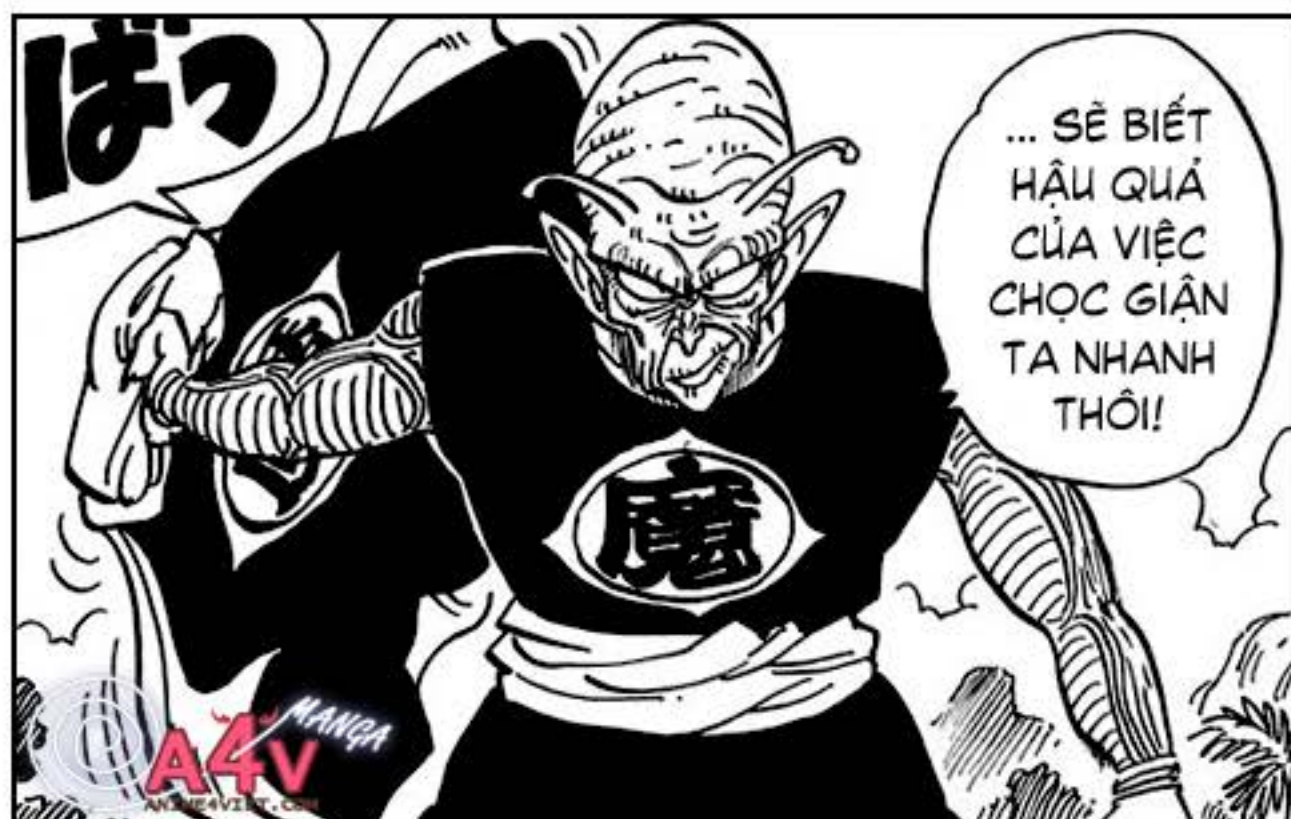




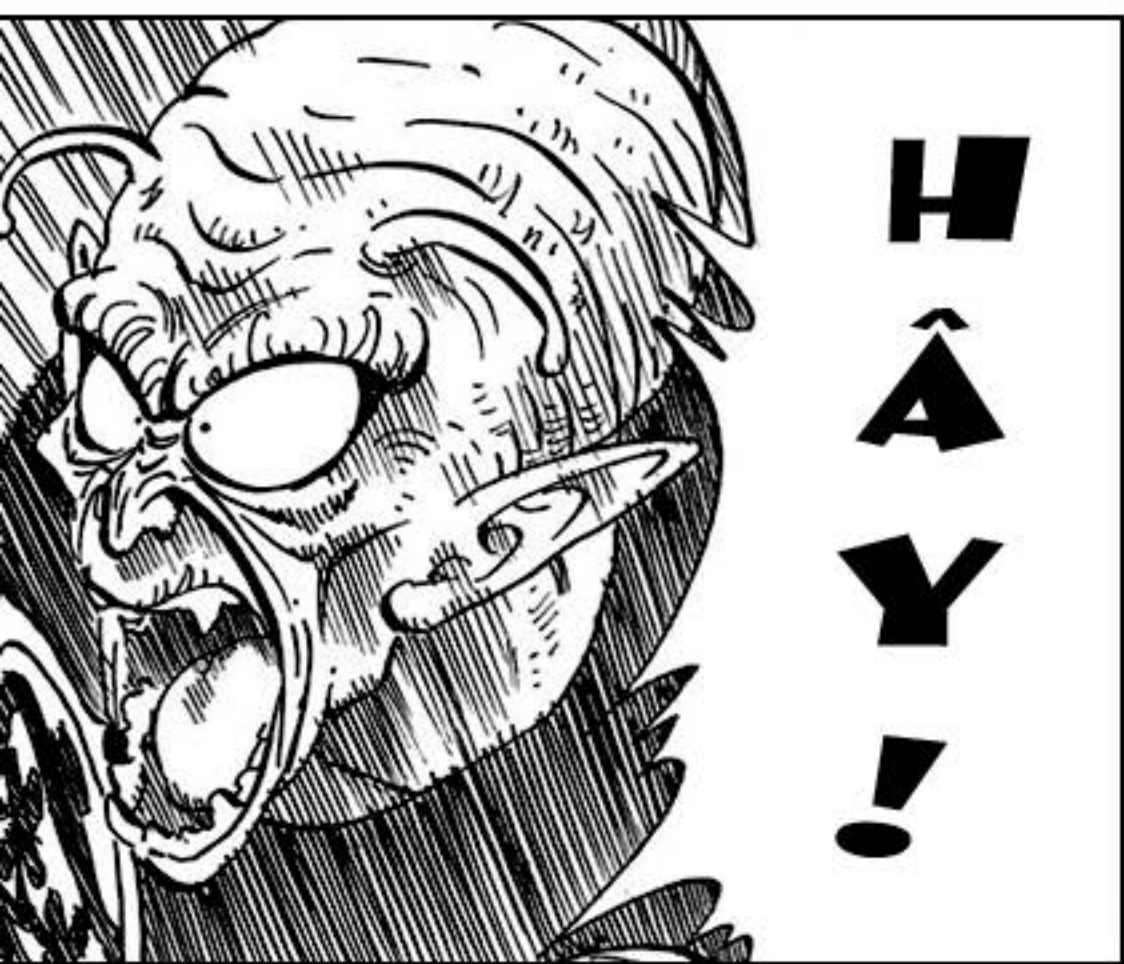
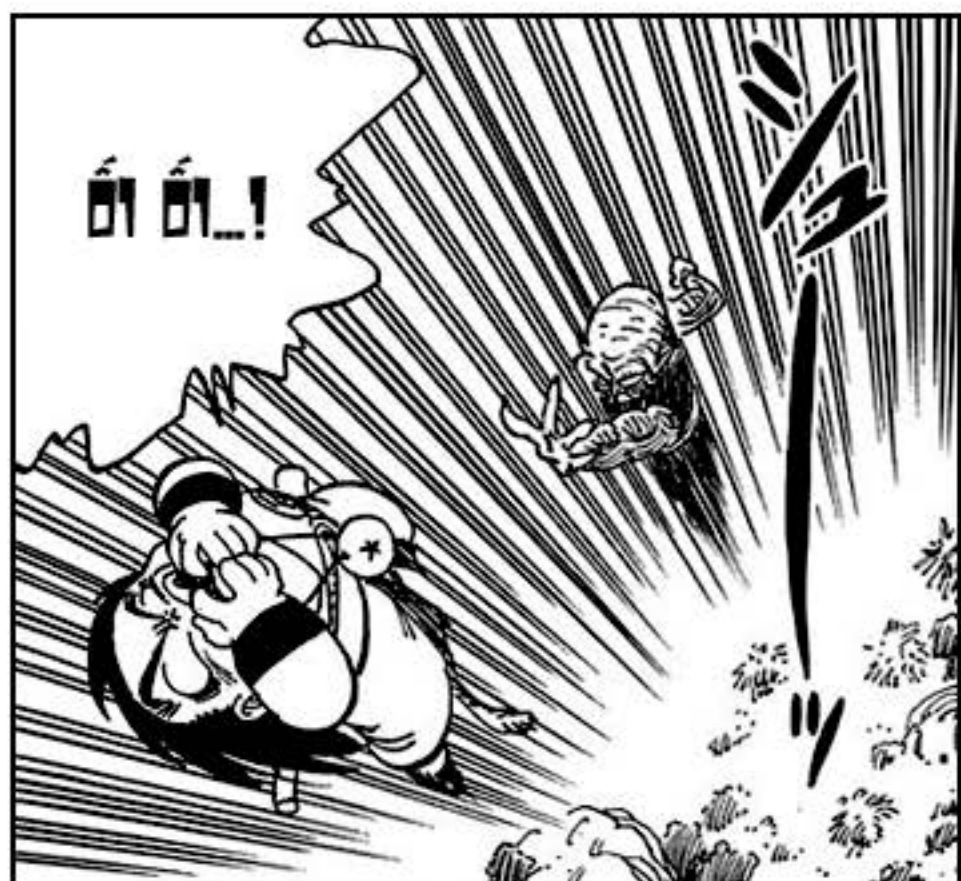


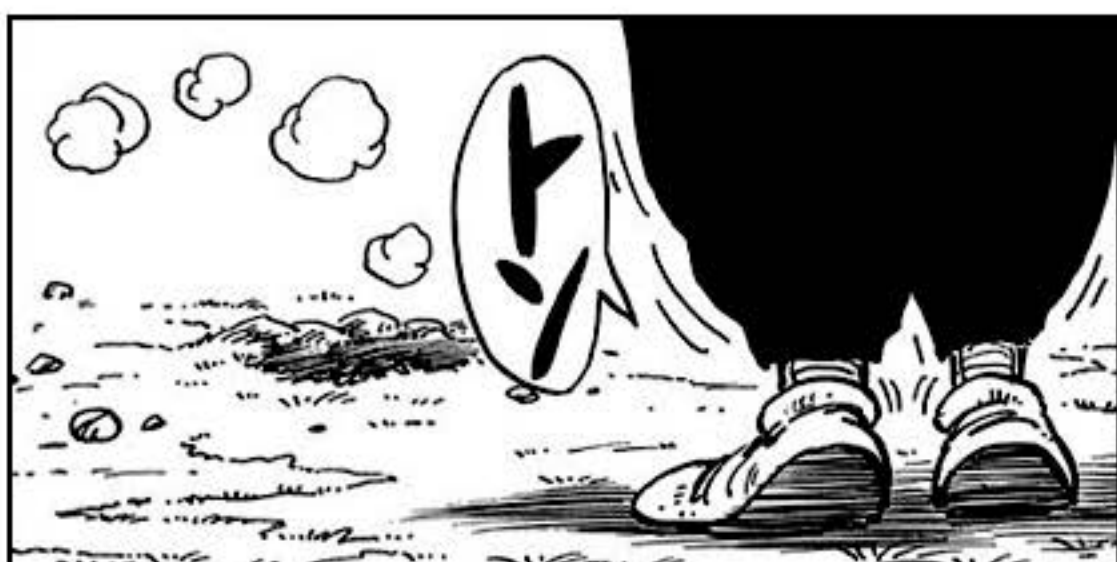
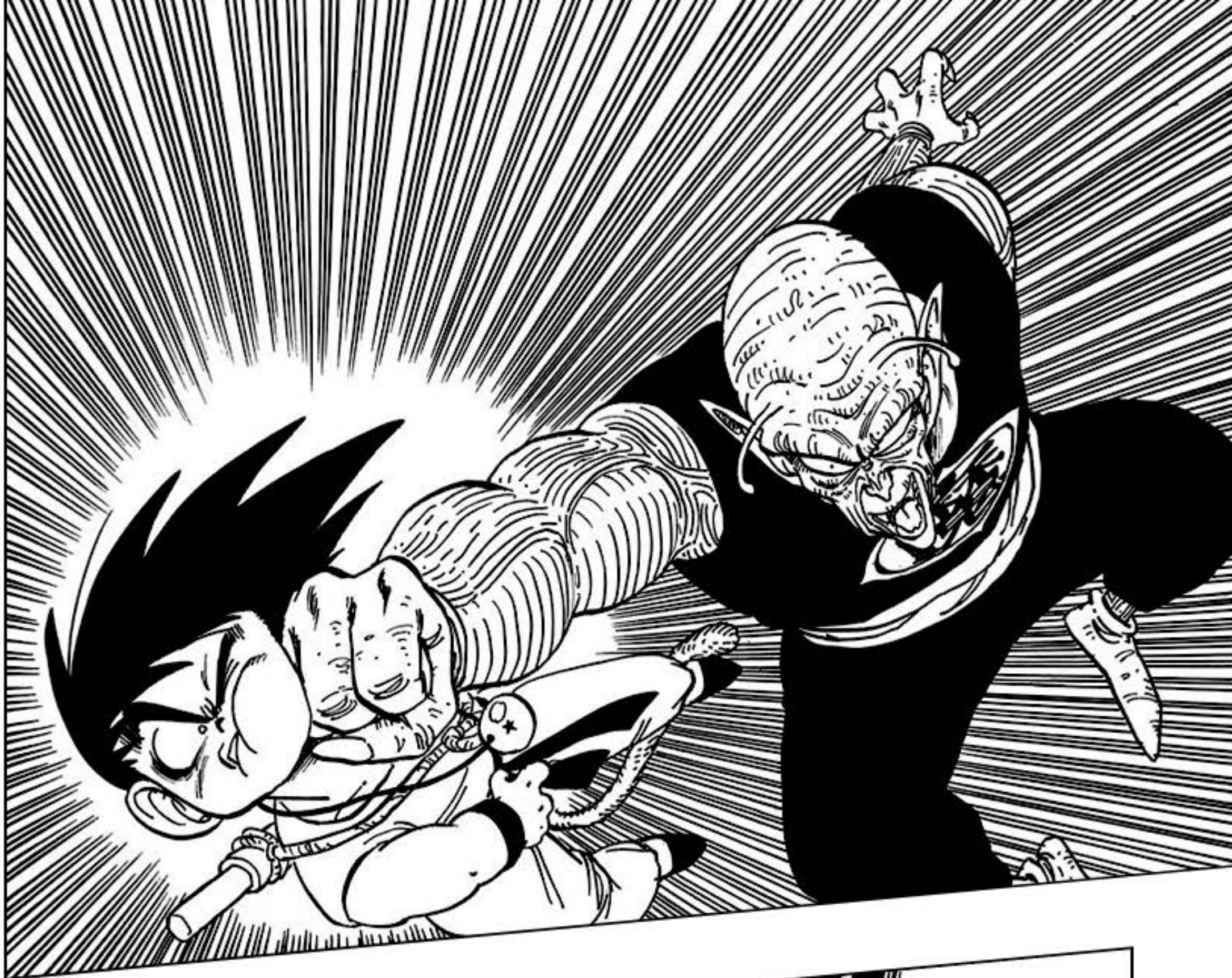


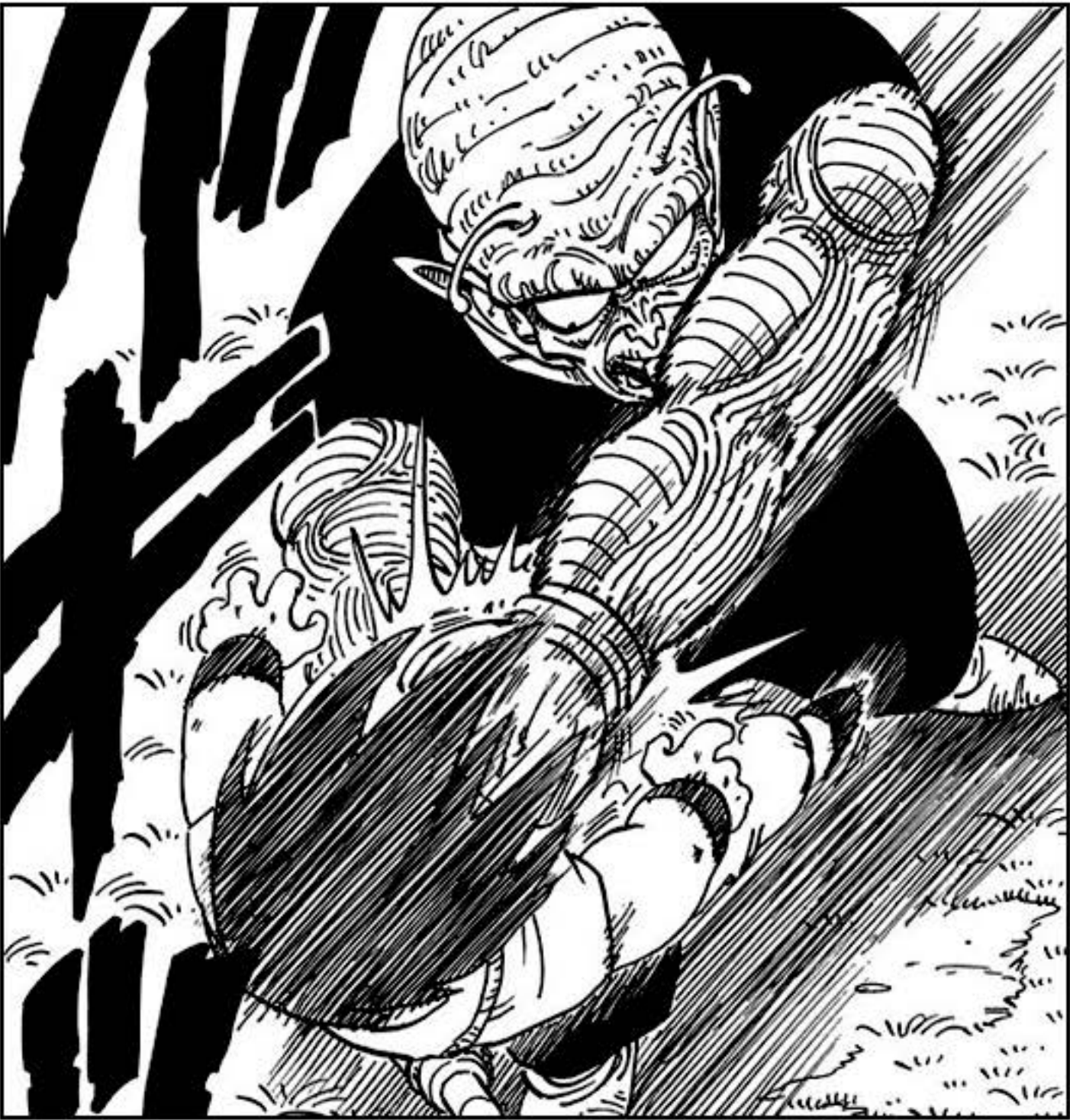


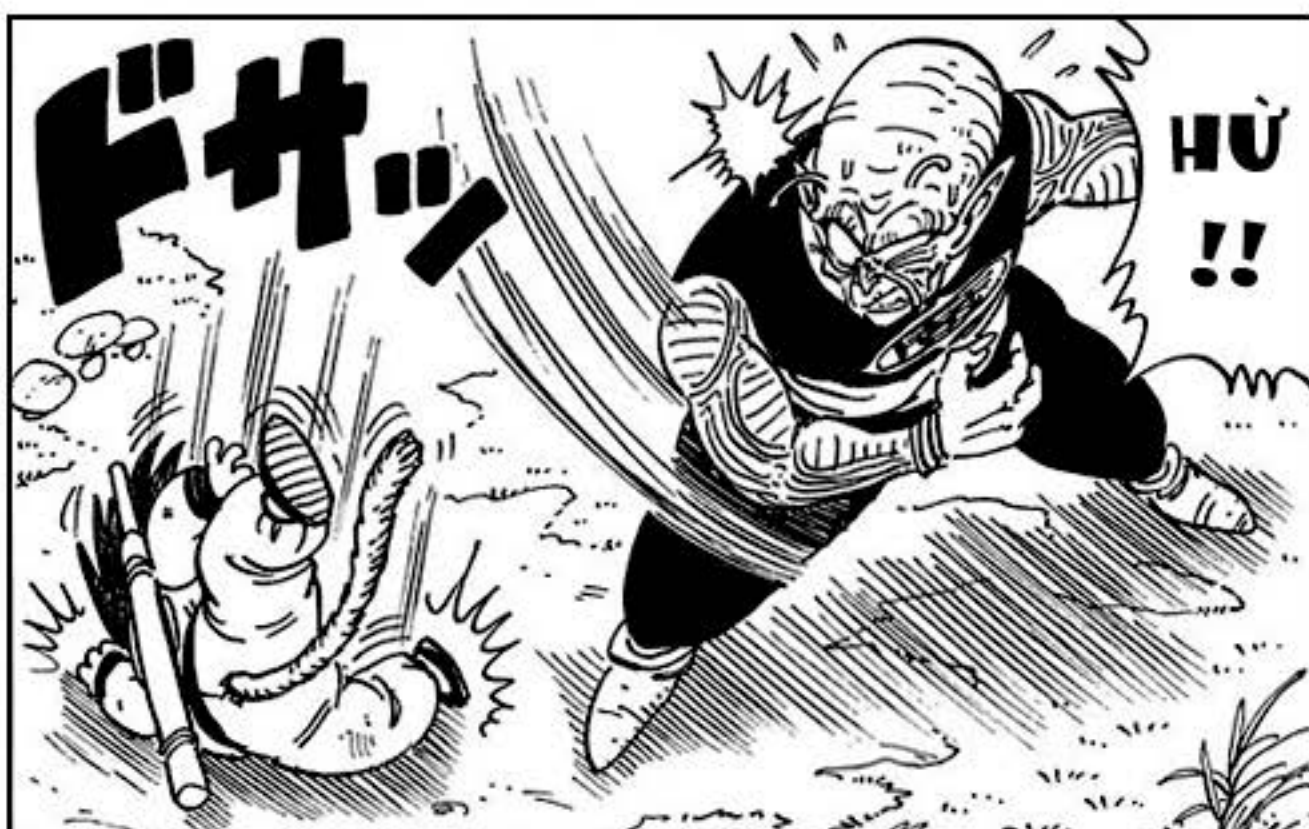




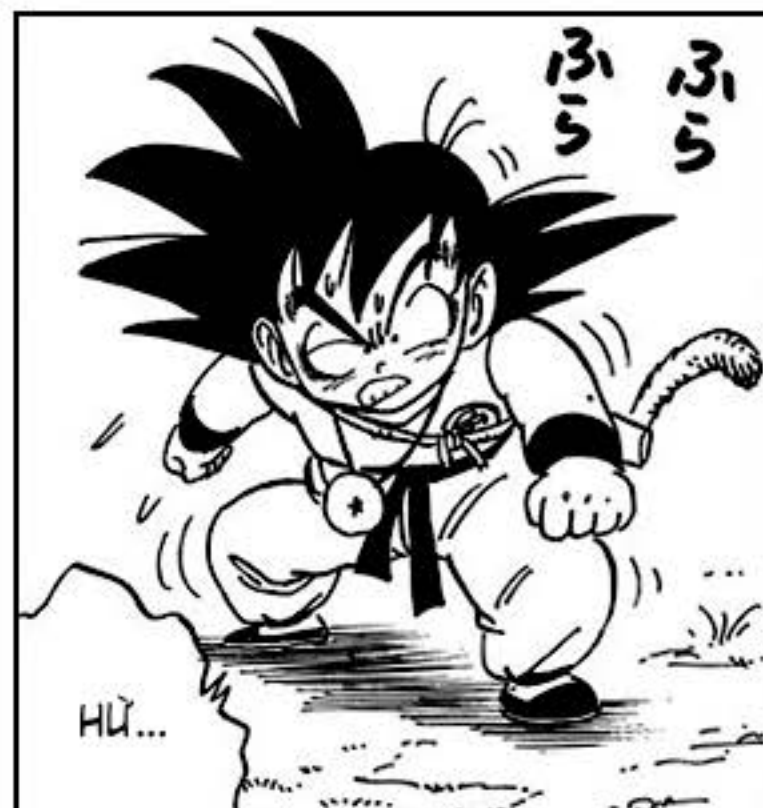








ĐÁNG SỢ THẬT...
KHÔNG CHỈ ĐƠN THUẦN
LÀ VỀ SỨC MẠNH MÀ SO
CẢ KỸ THUẬT LẤN TỐC
ĐỘ, MÌNH ĐỀU KHÔNG TÀI
NÀO BẰNG ĐƯỢC...



HA HA HA!
NHƯNG DÙ THỂ
NÀO THÌ KẾT
CỤC CỦA MÀY
CŨNG CHỈ CÓ
MỘT THÔI. TAO
SẼ GIẾT MÀY.
THẬT TIẾC CHO
MÀY QUÁ!

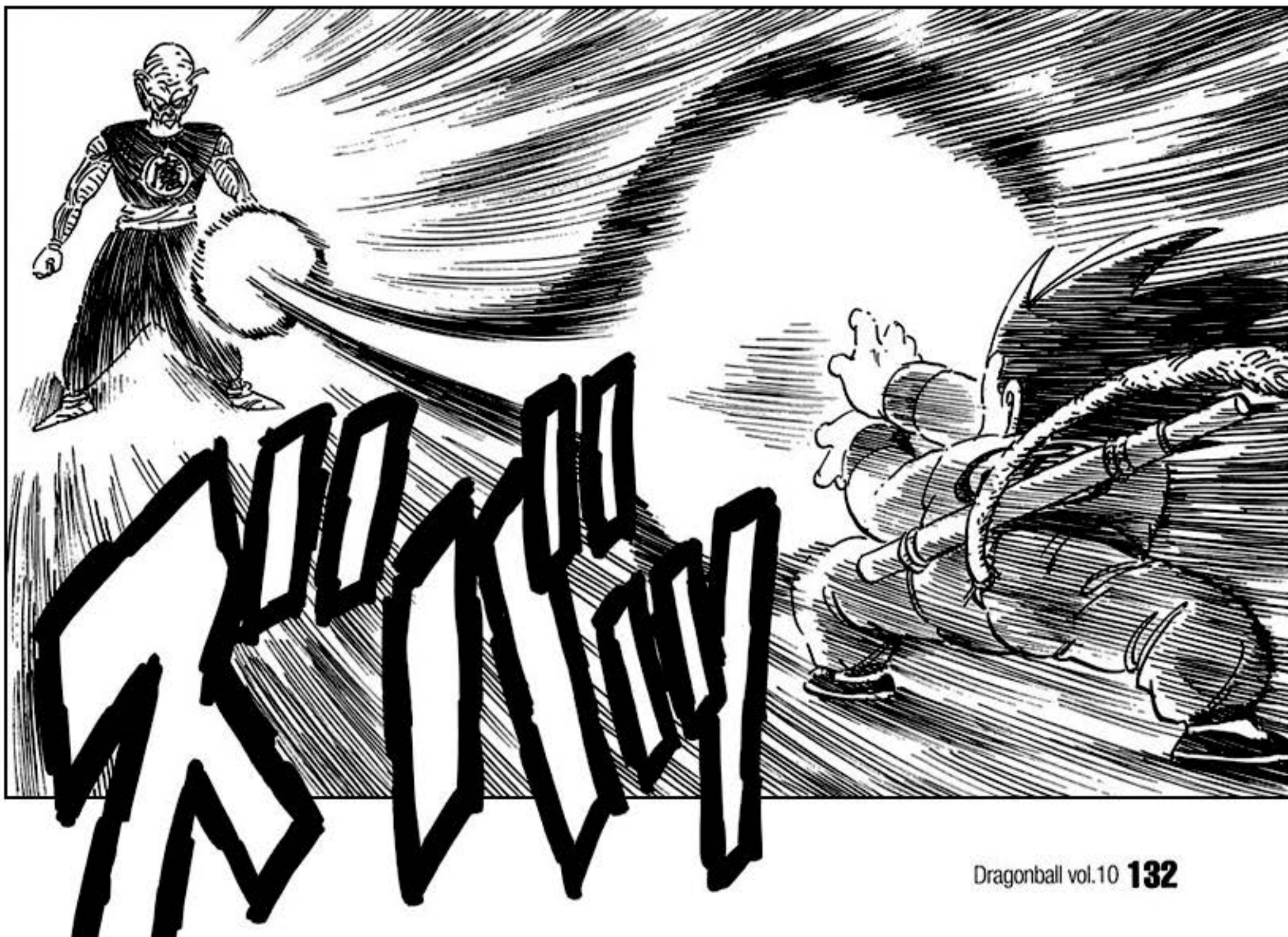


MÀY RẤT ĐÁNG
KHEN ĐẤY! SO VỚI
NHỮNG KẺ KHÁC THÌ
MÀY MẠNH HƠN
NHIỀU, CẢ VỀ TỐC
ĐỘ LẤN SỨC MẠNH,
ĐỀU LÀ TRĂM VẠN
NGƯỜI CÓ MỘT!

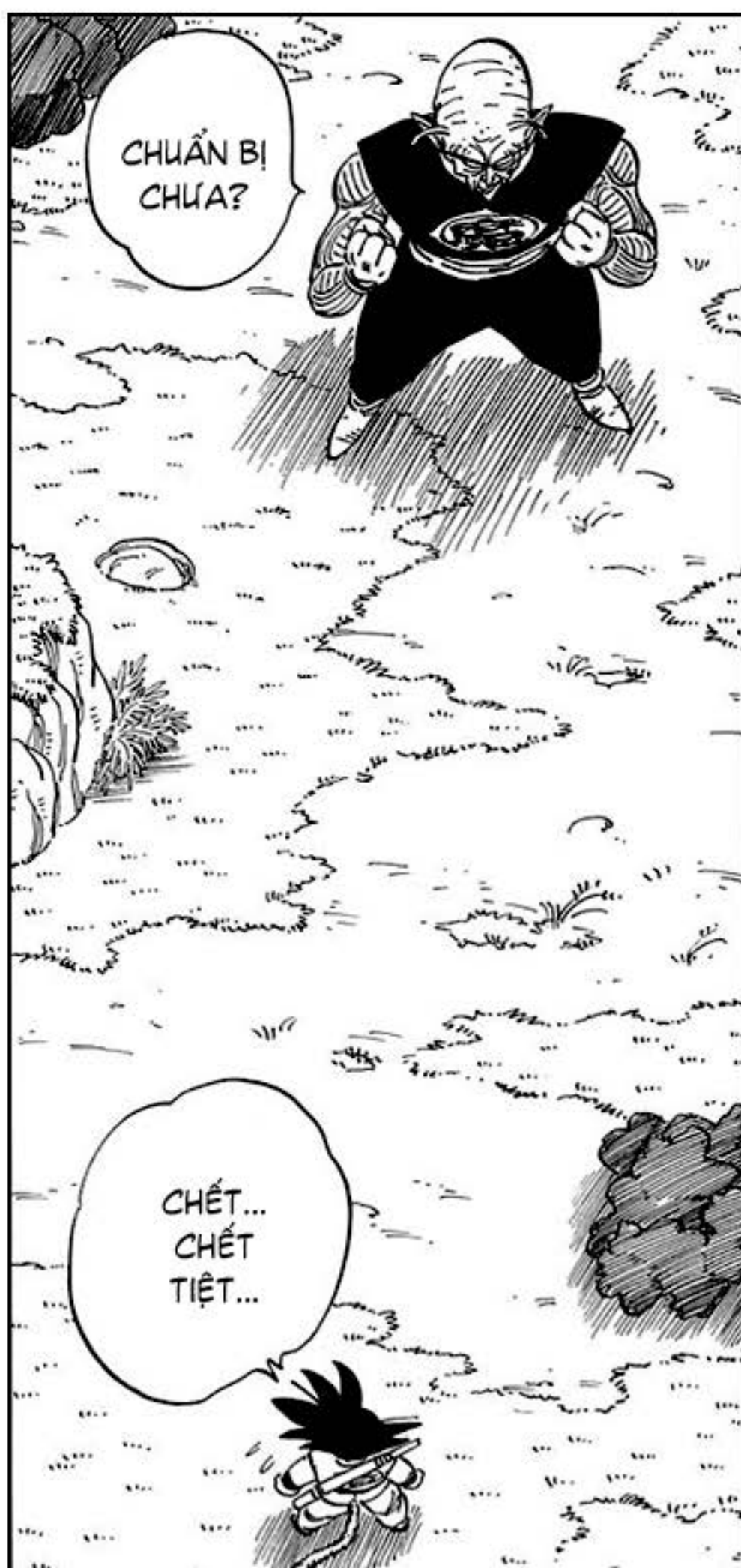


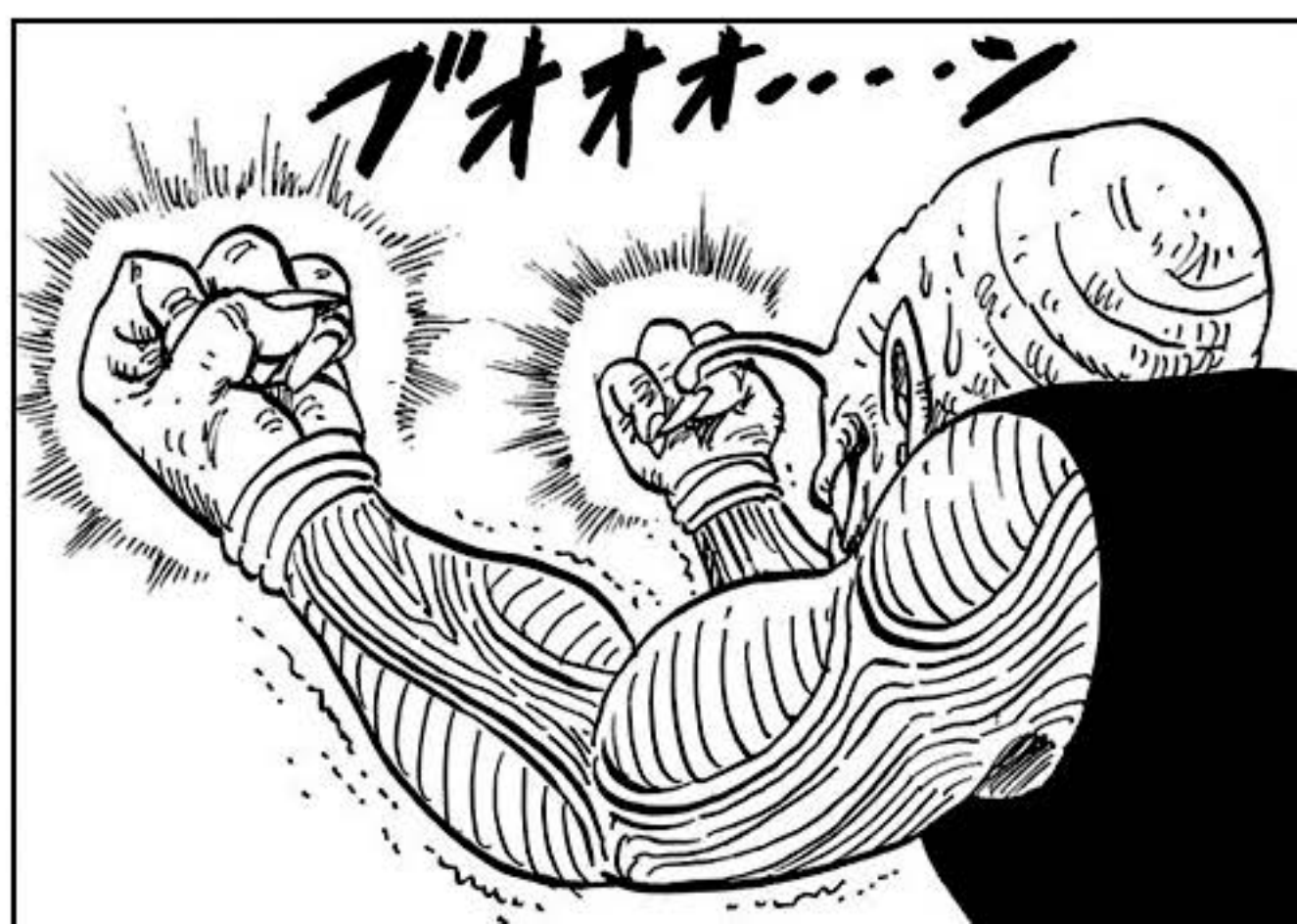
CHỈ NGHĨ
TỚI VIỆC
ĐÓ
THÔI...

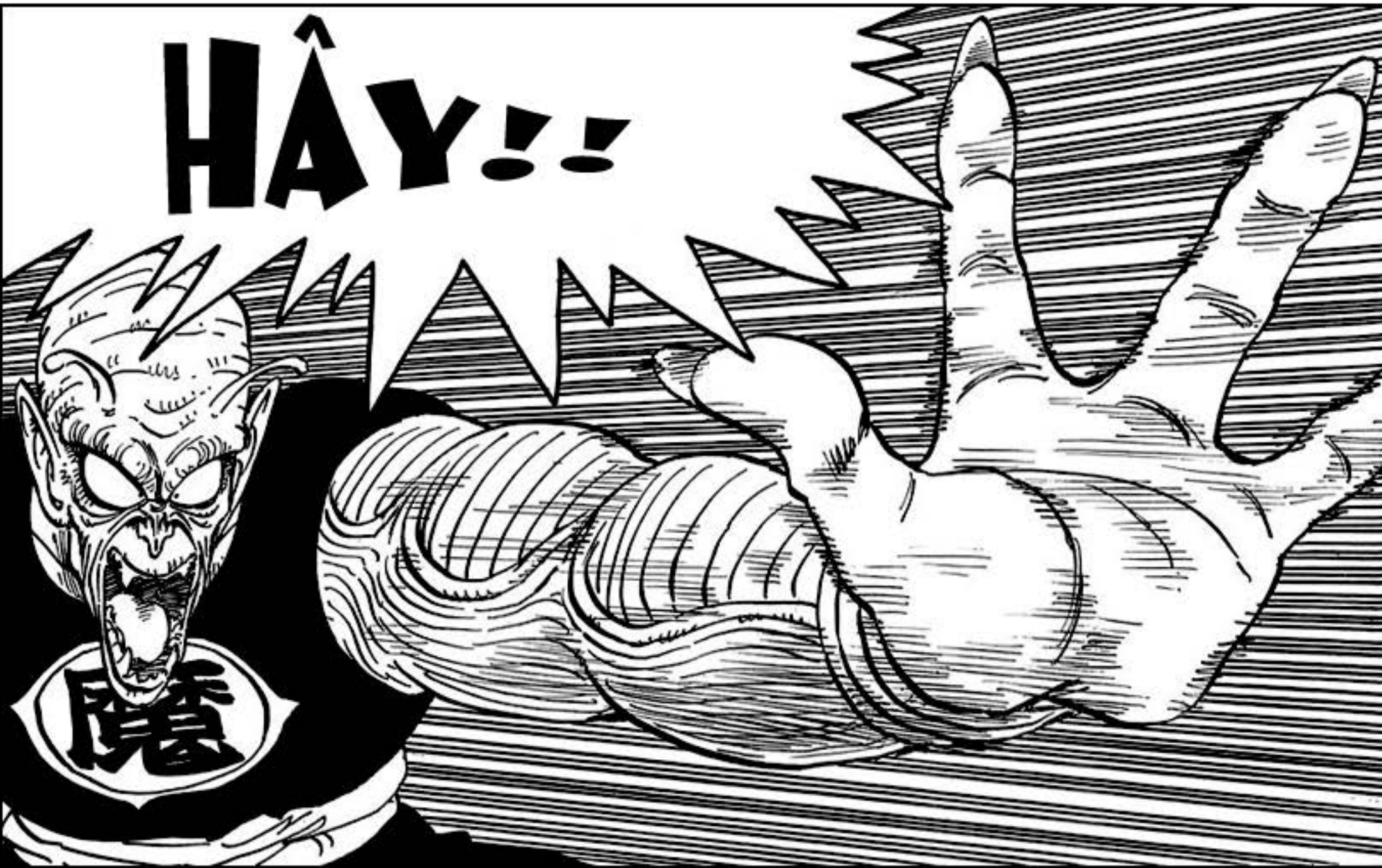
... CŨNG
KHIẾN TA
SƯỞNG
RUN NGƯỜI
RỒI!





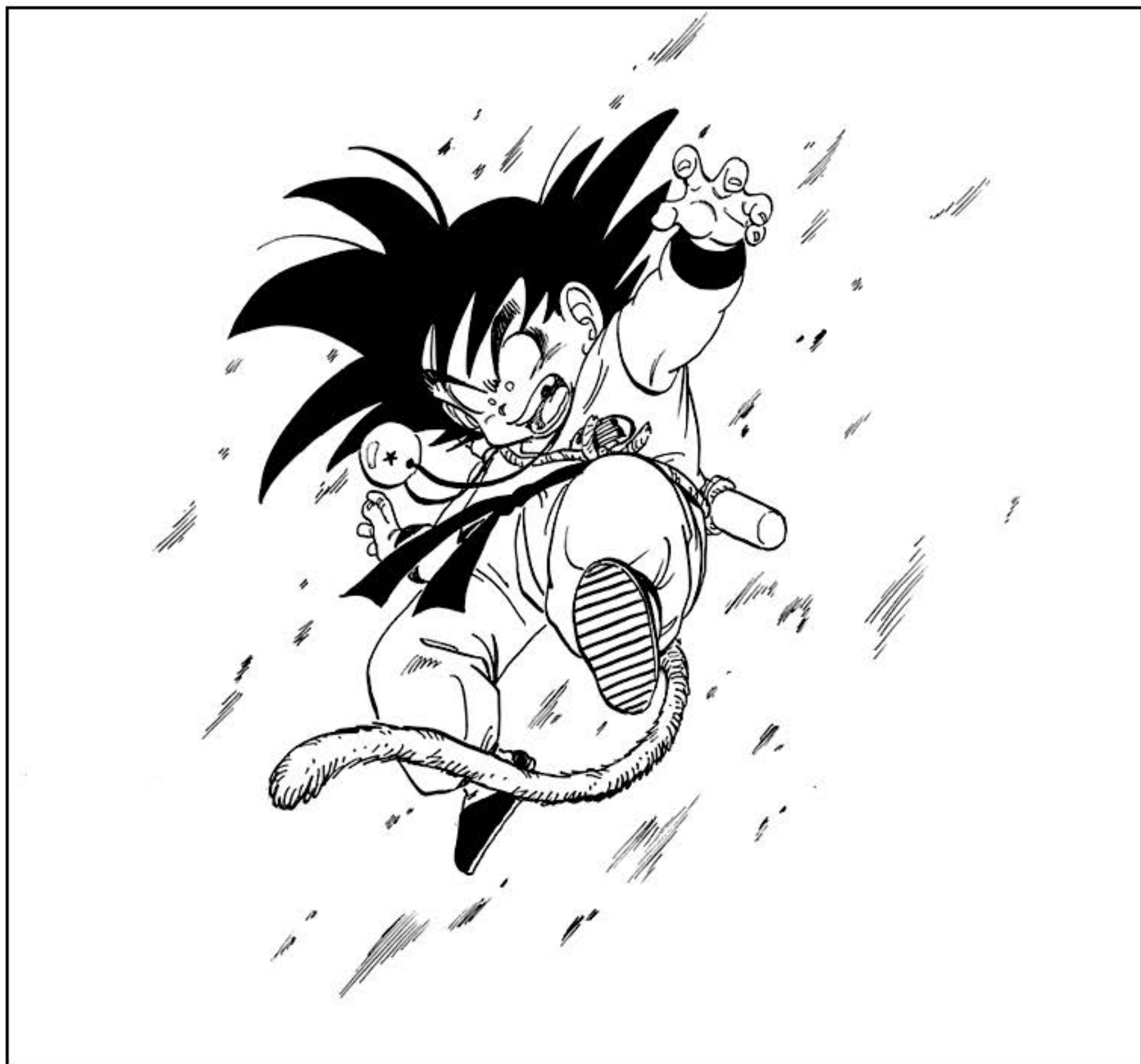




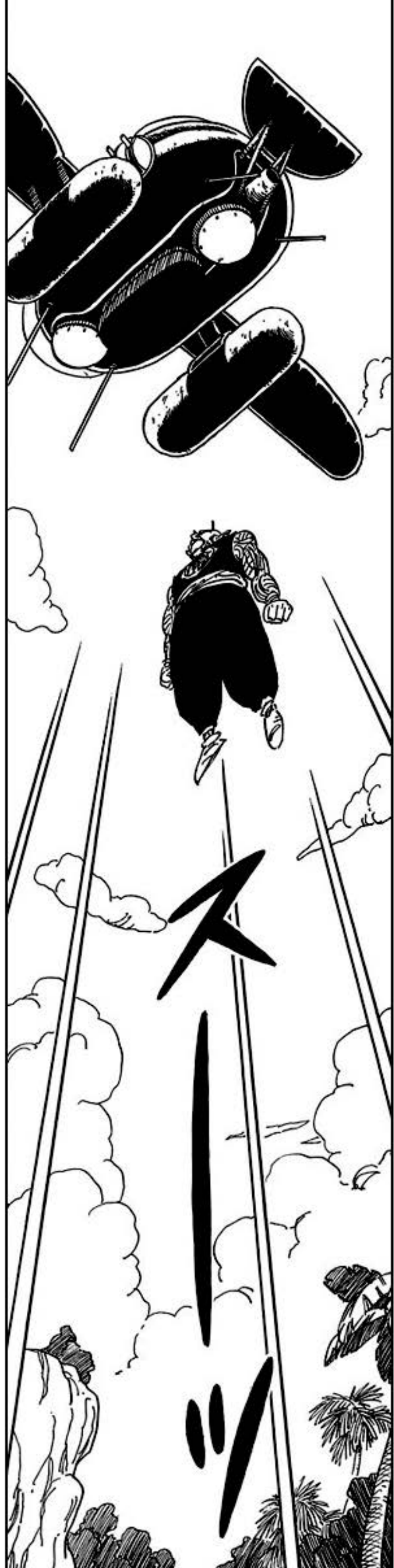








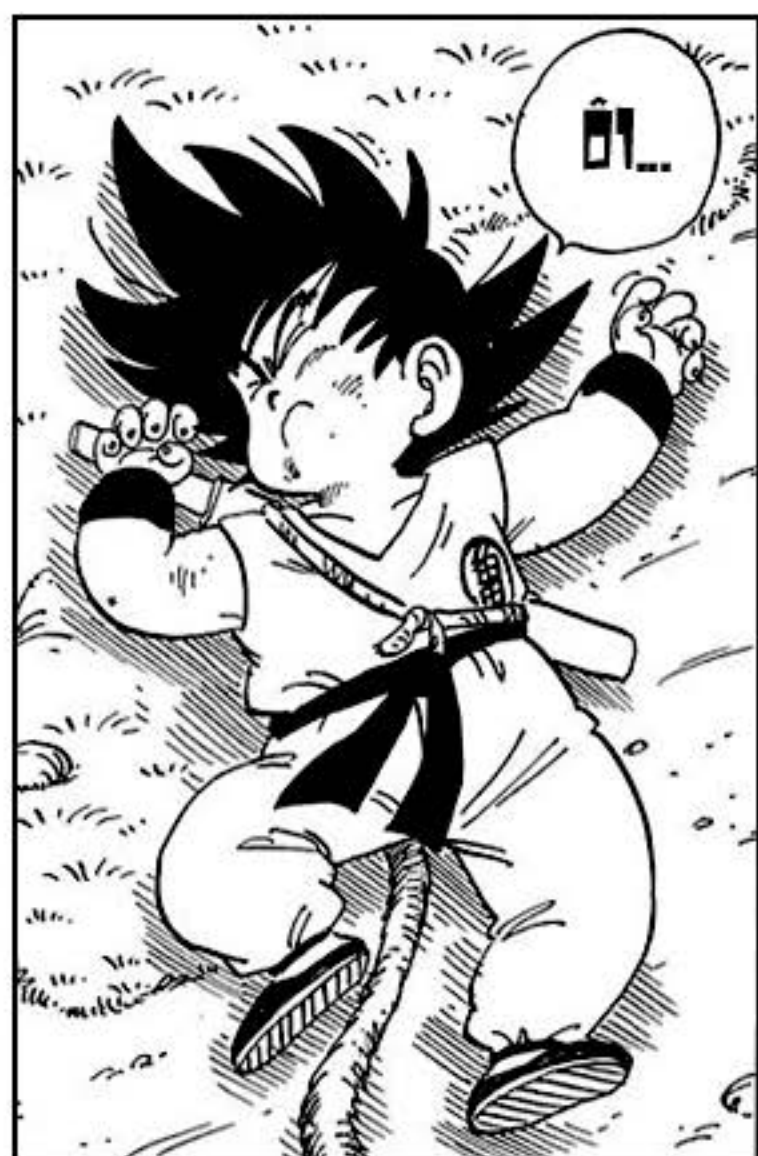








* TA NÓI RỒI, TÊN NÀY NHẤT ĐỊNH LÀ DÃ THỦ >.<

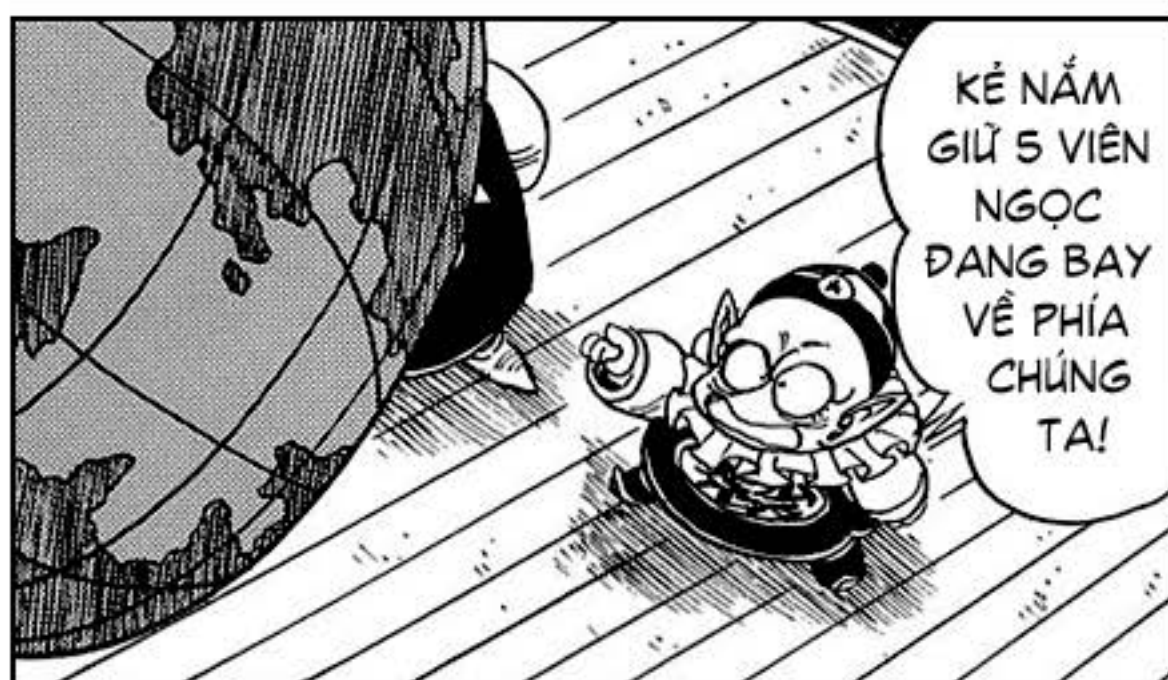
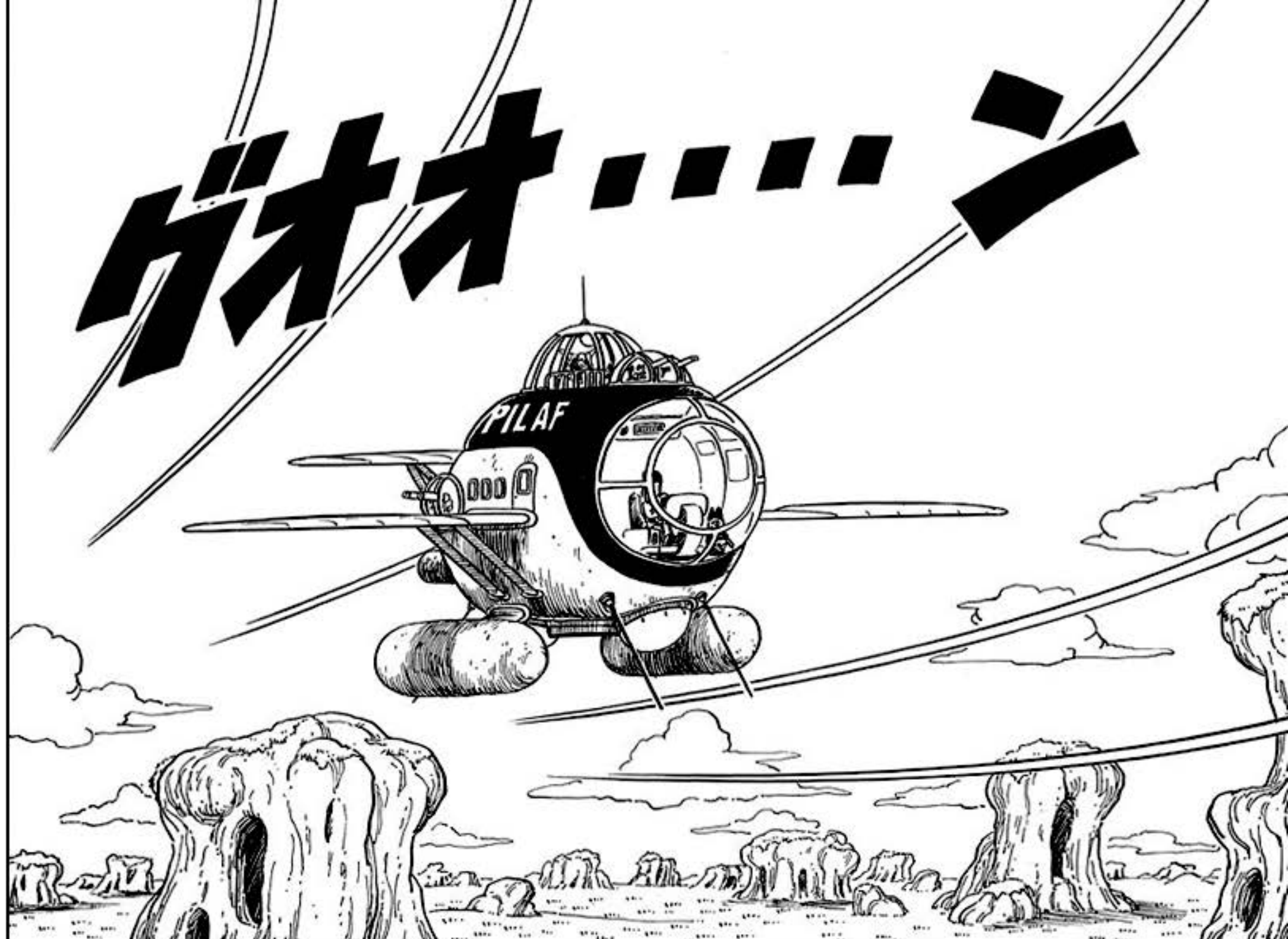


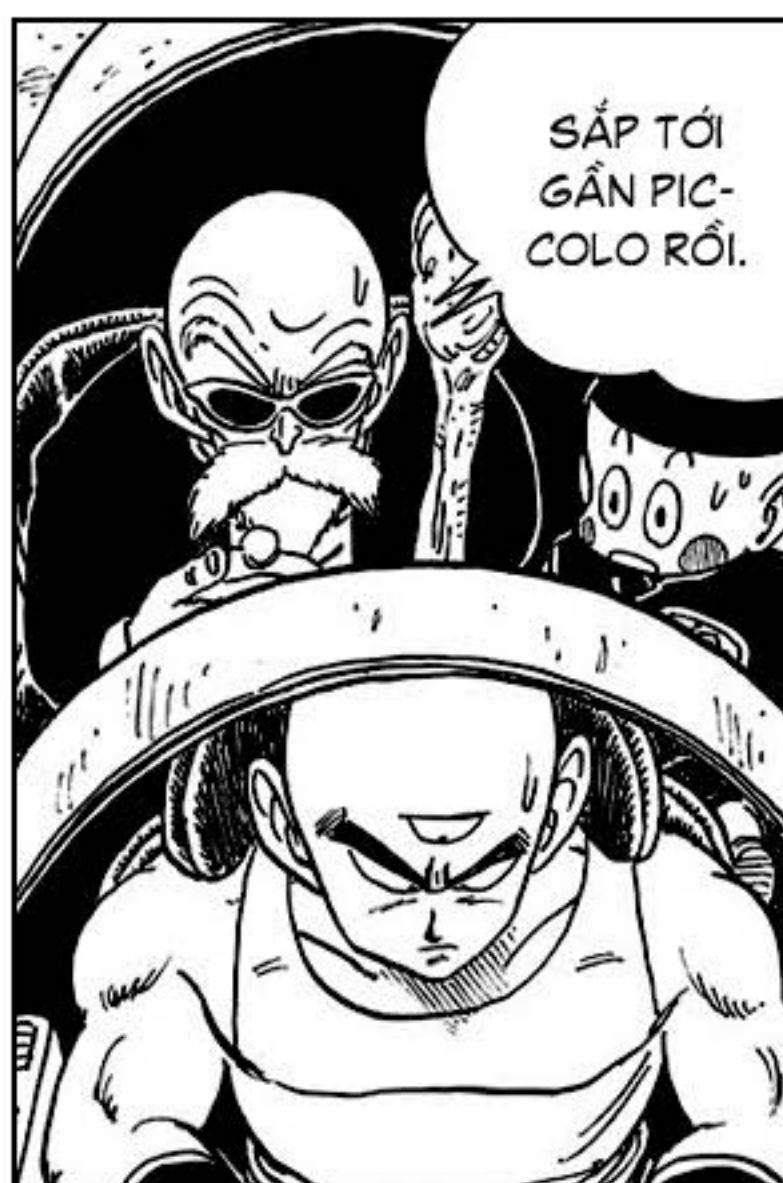
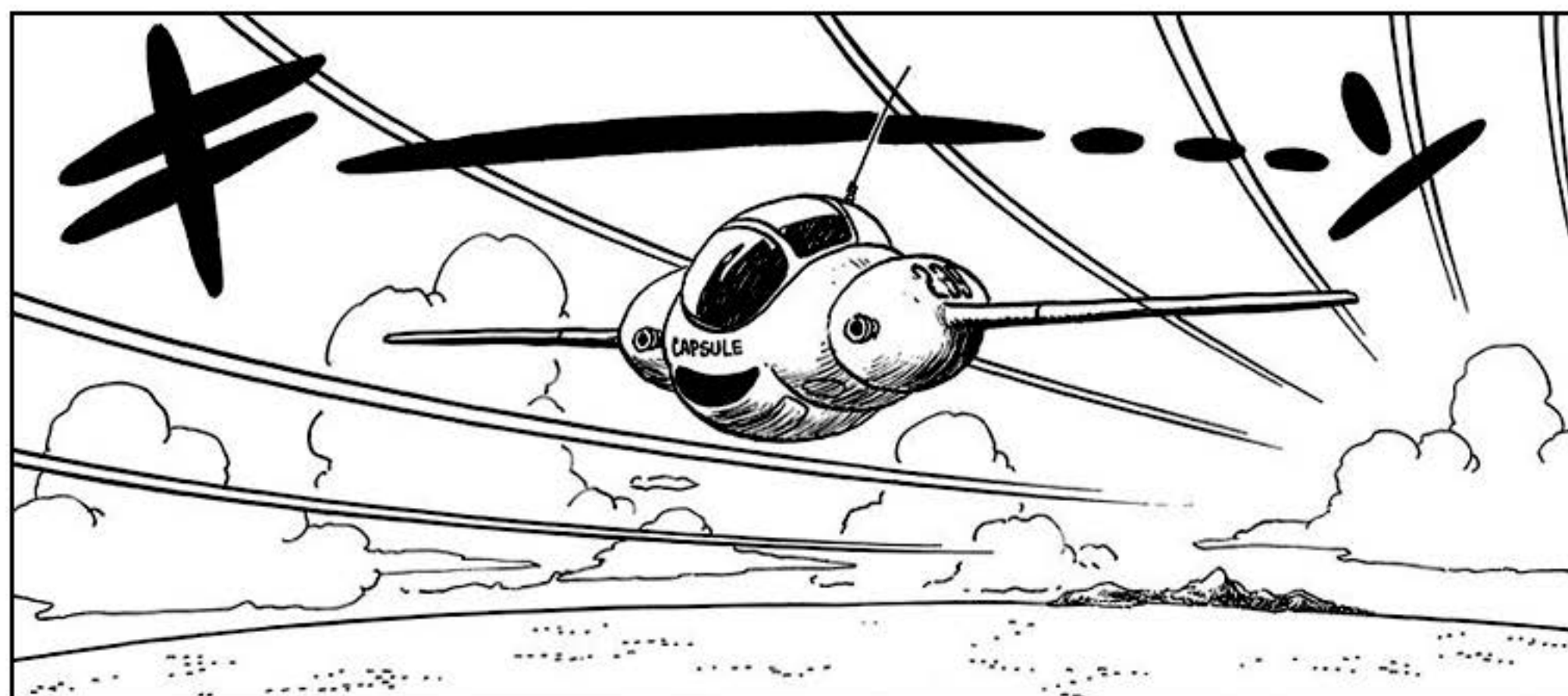


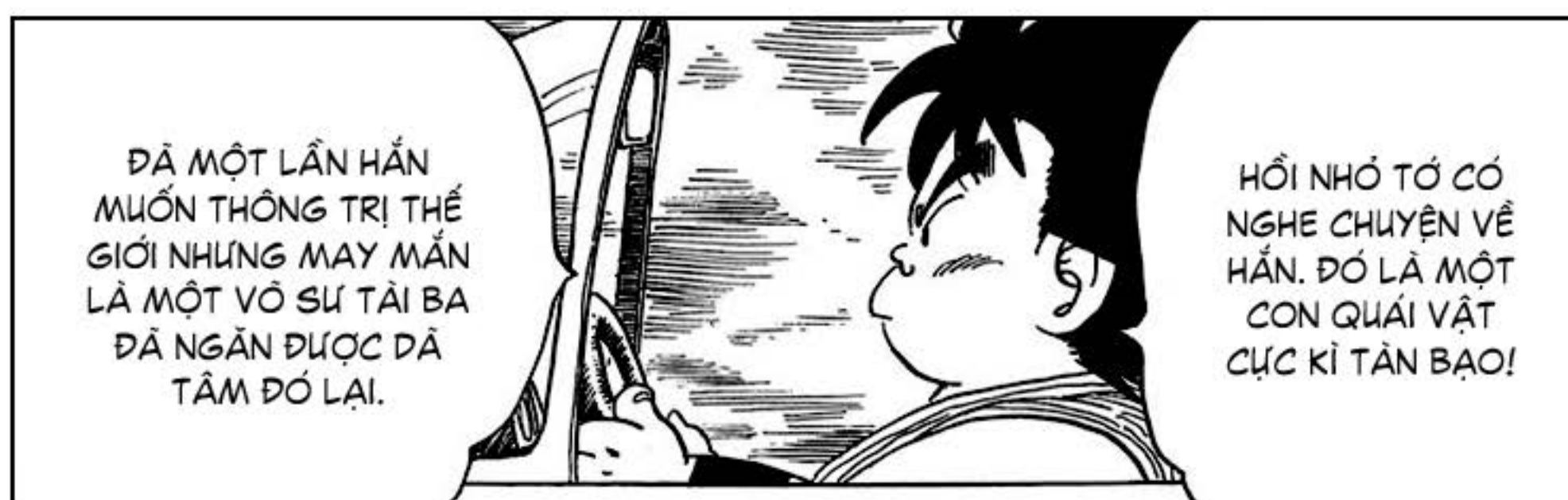
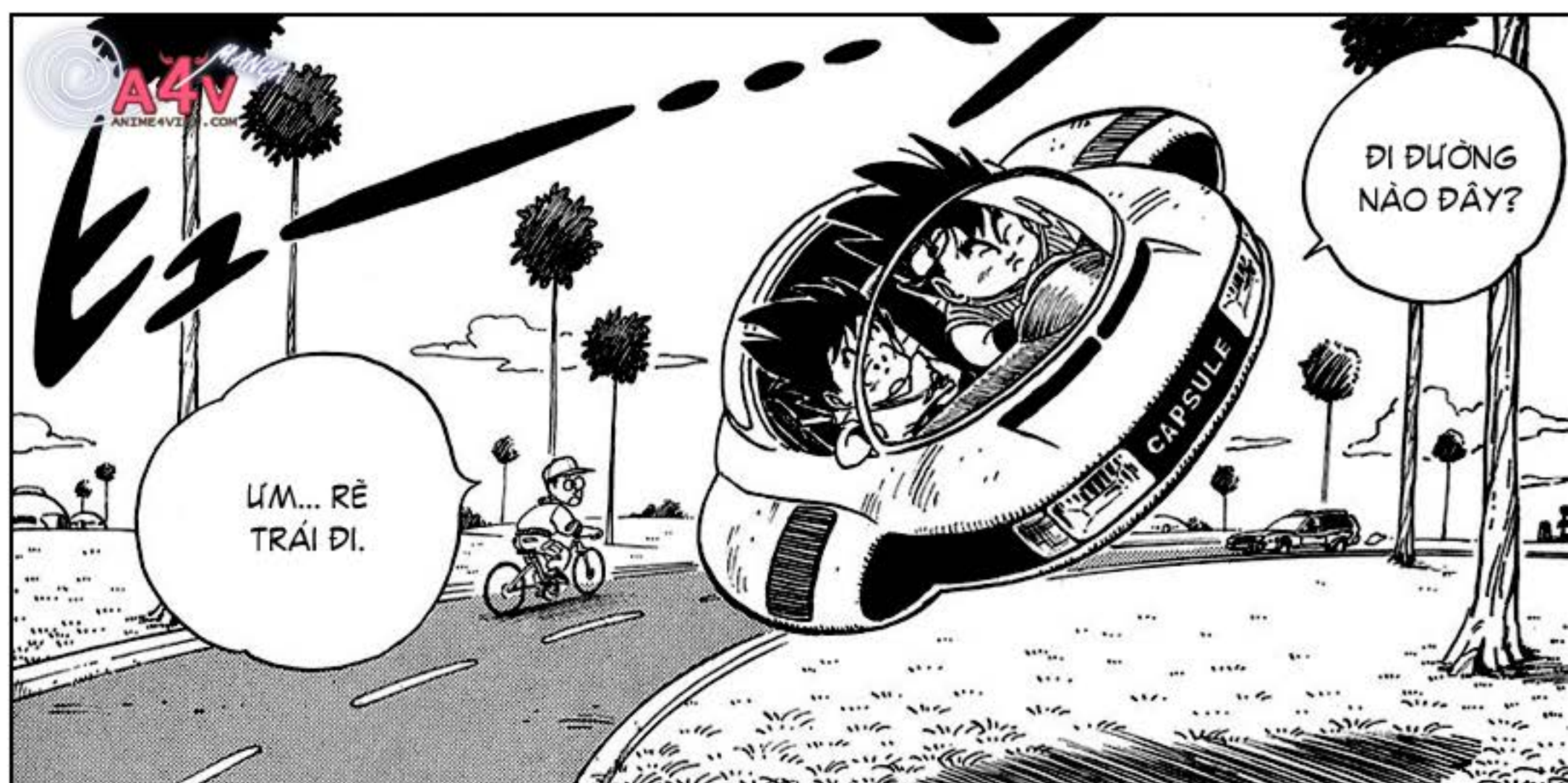


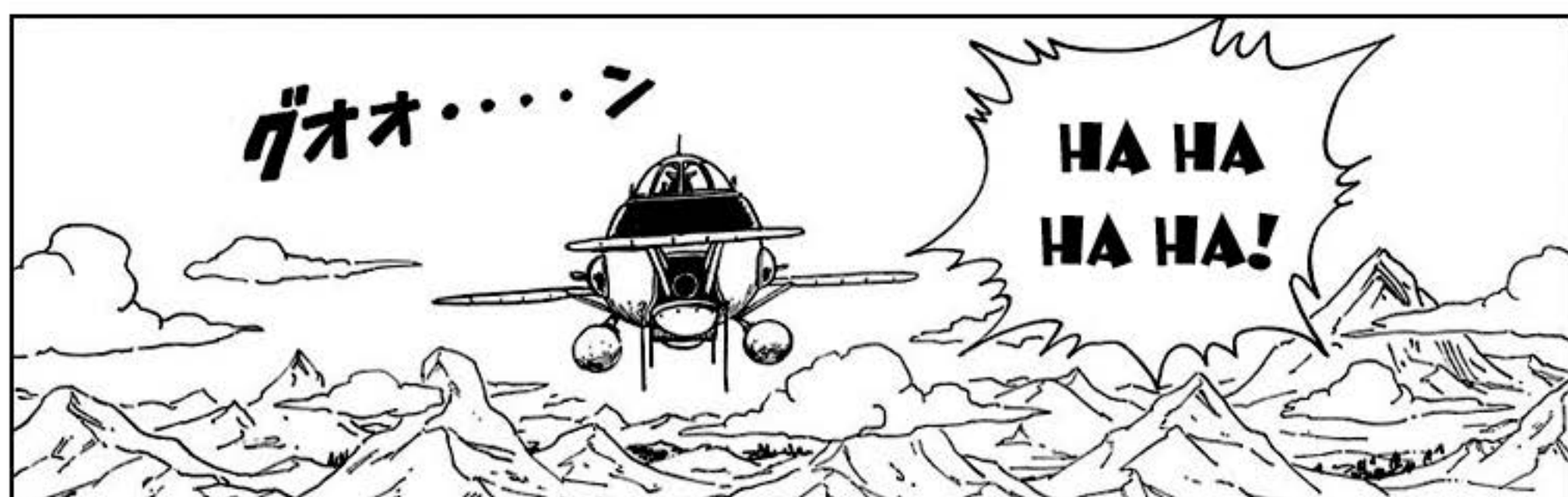


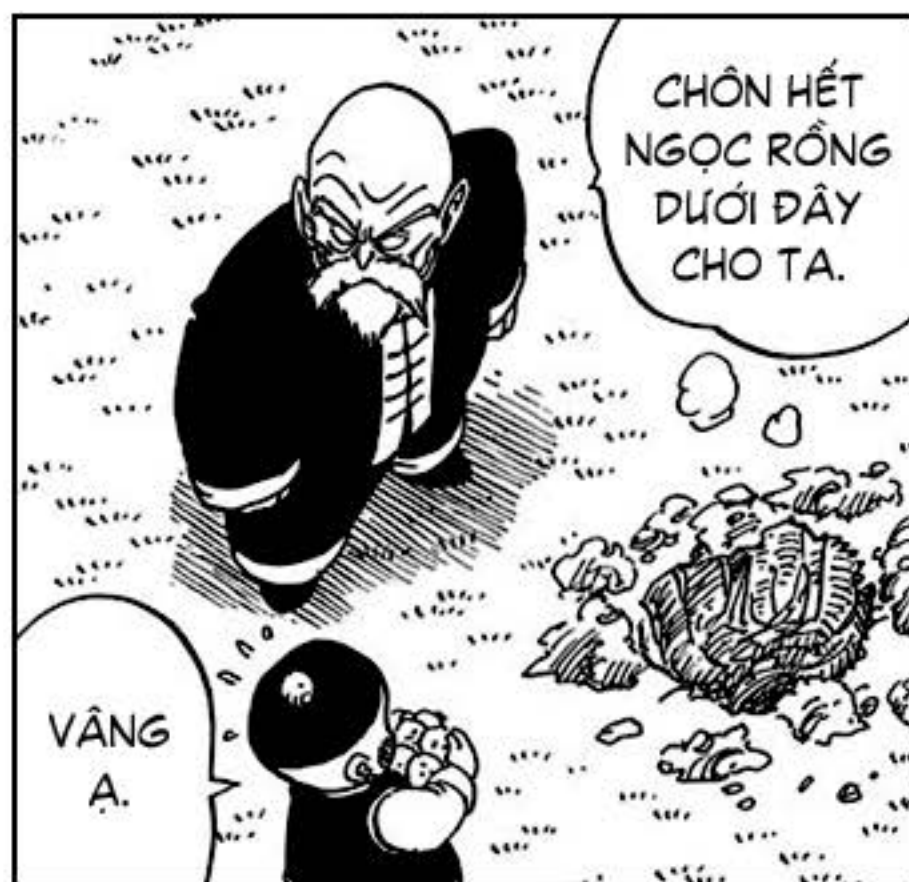
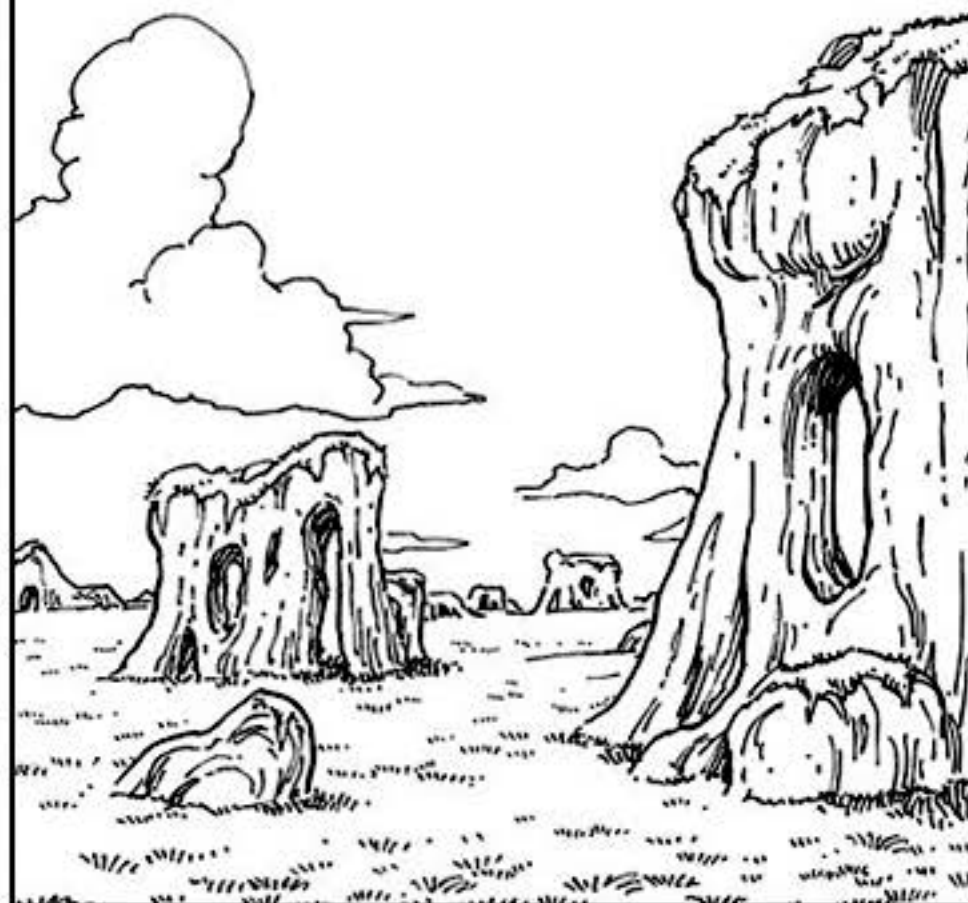
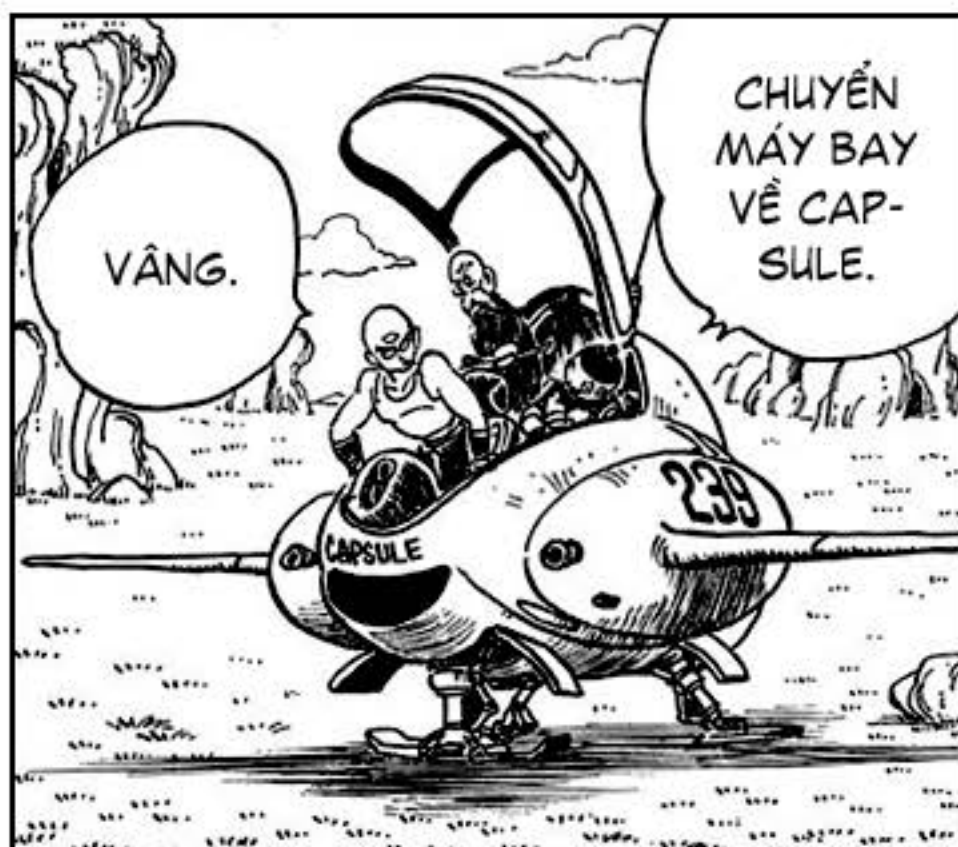


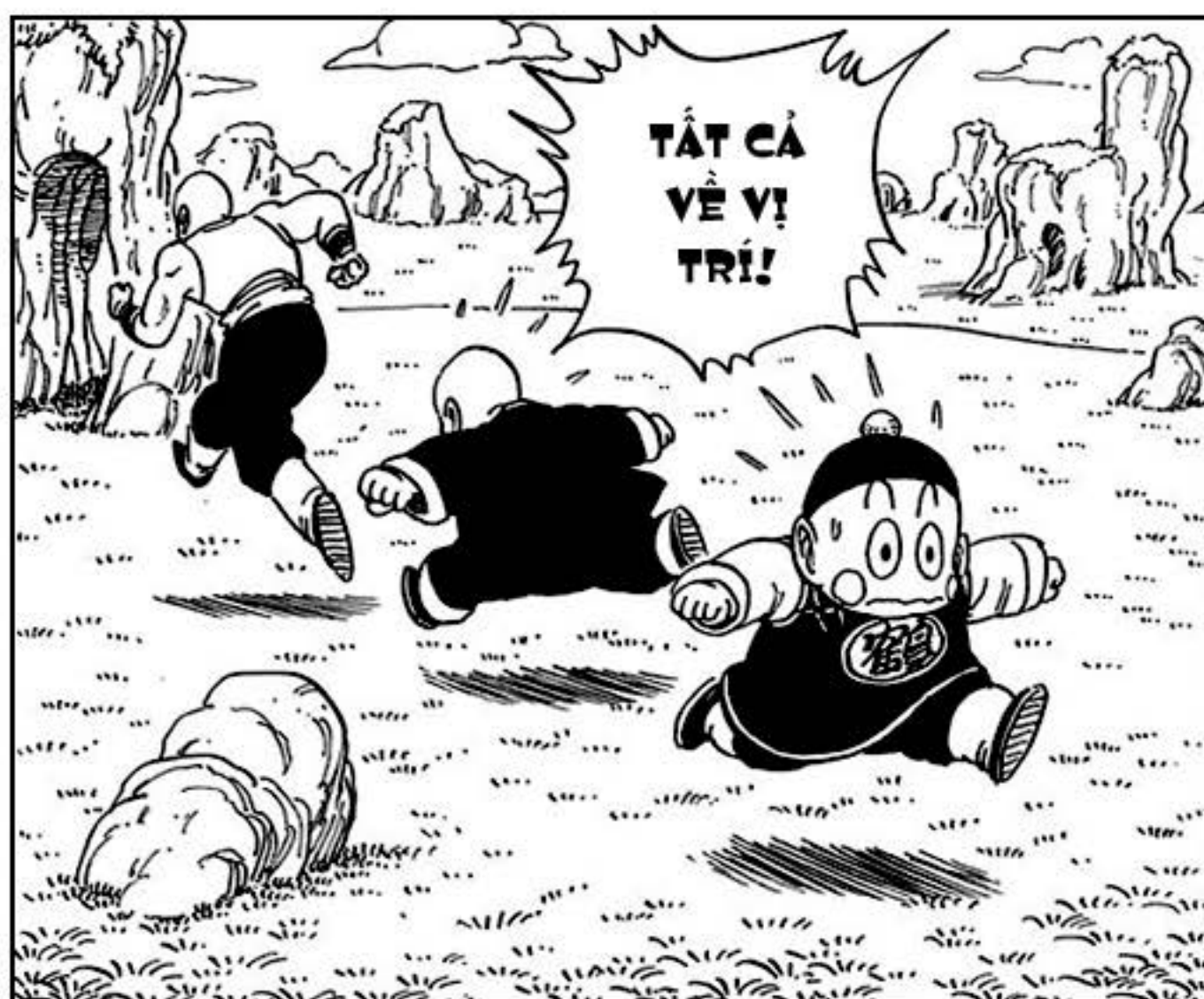
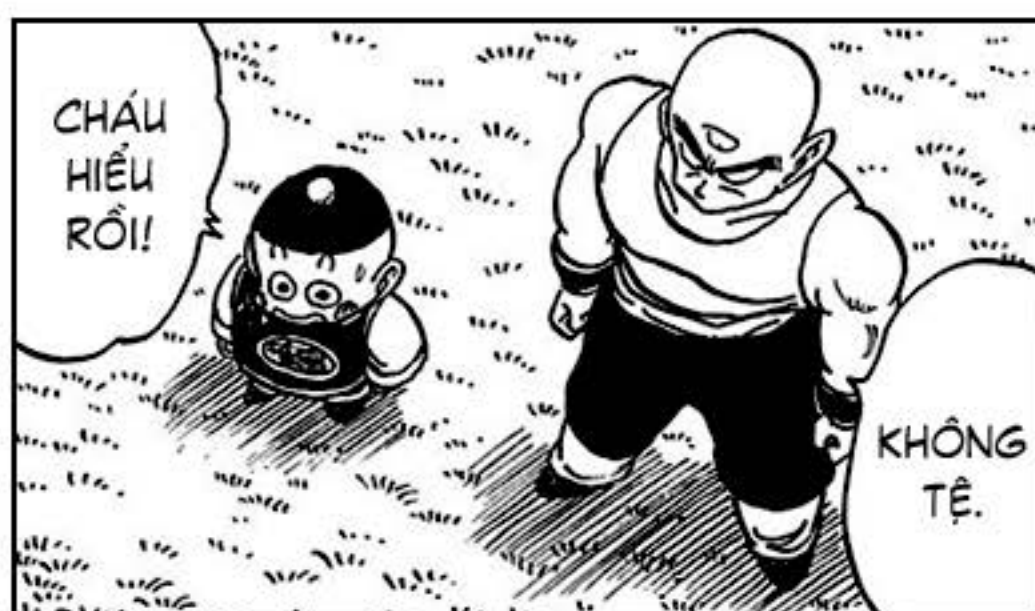
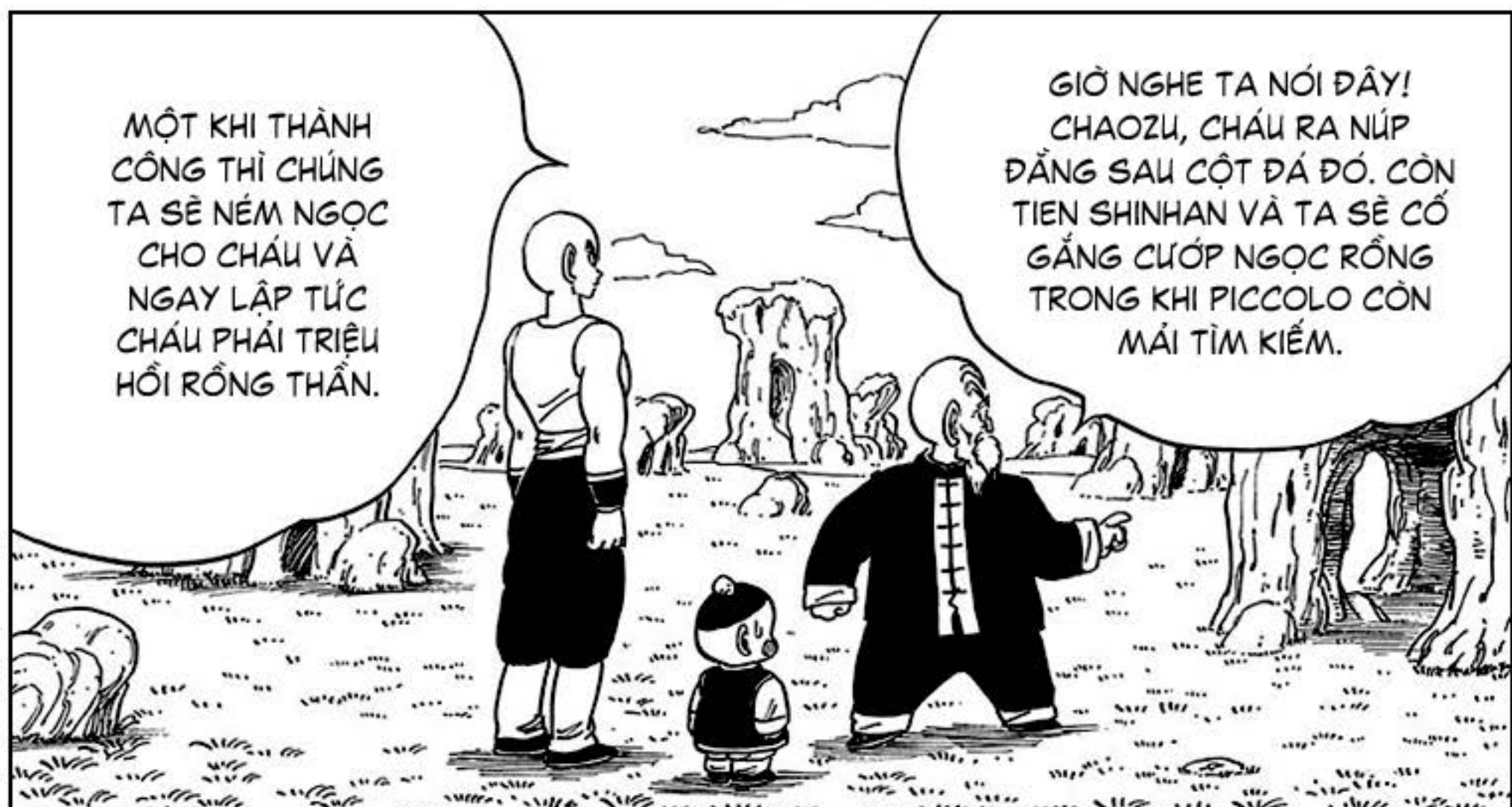


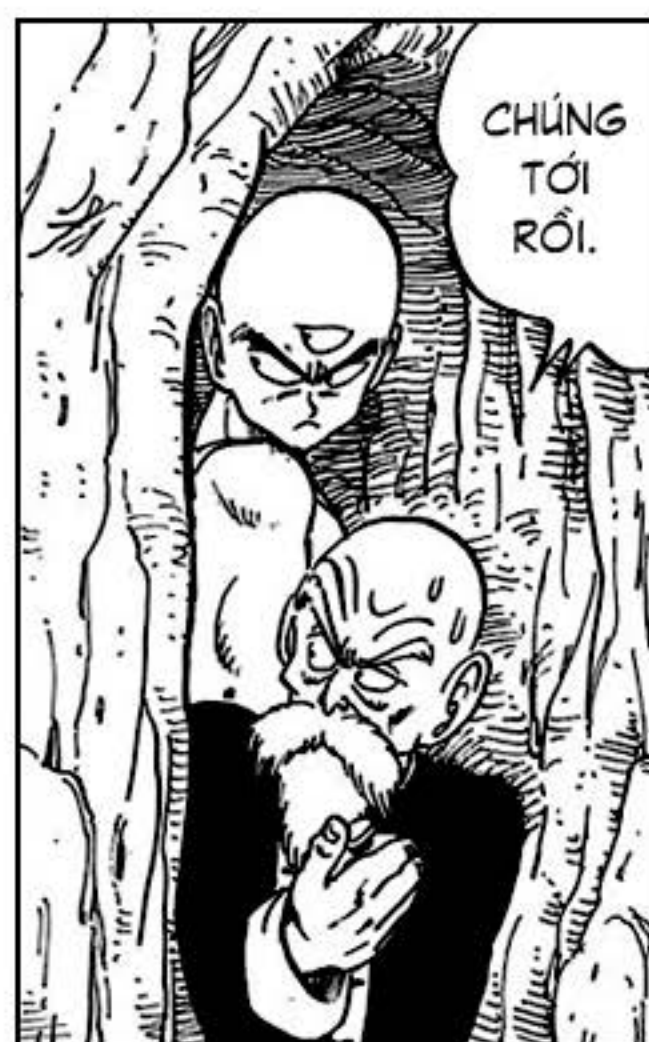
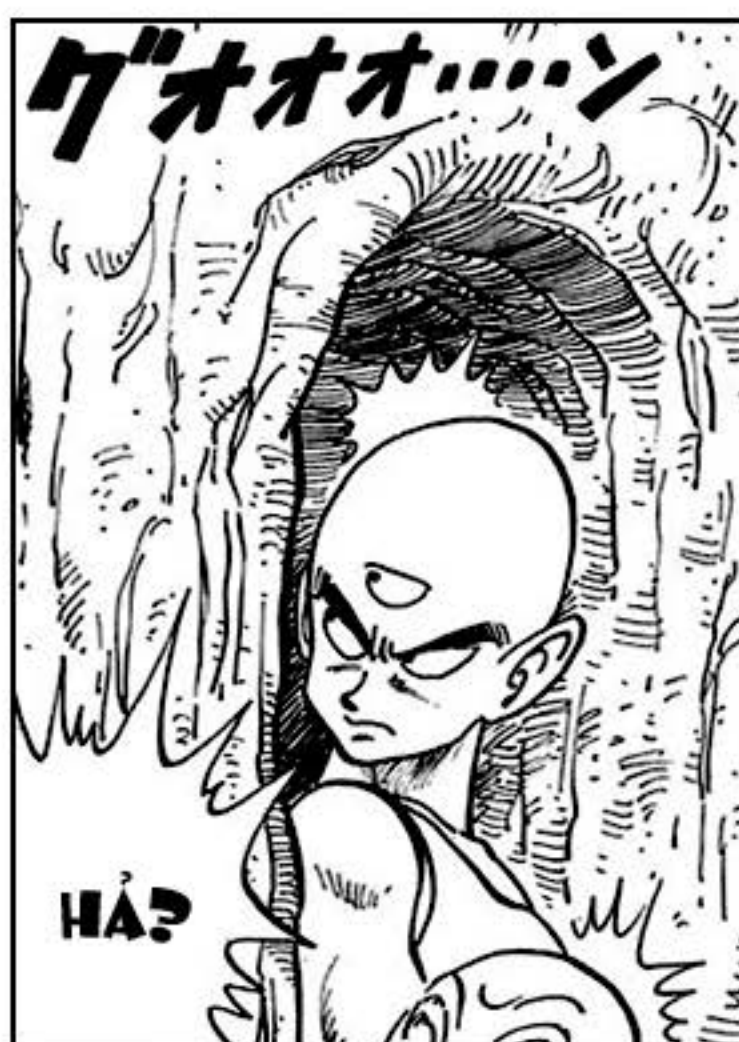
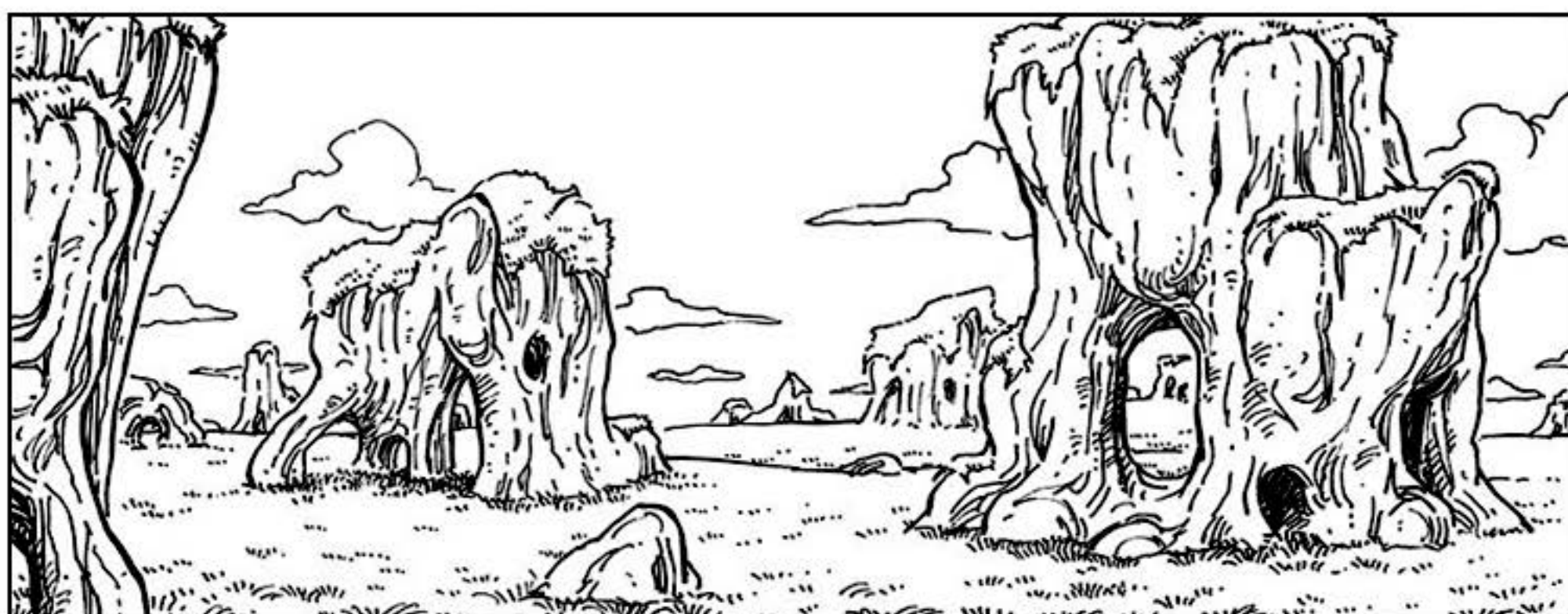




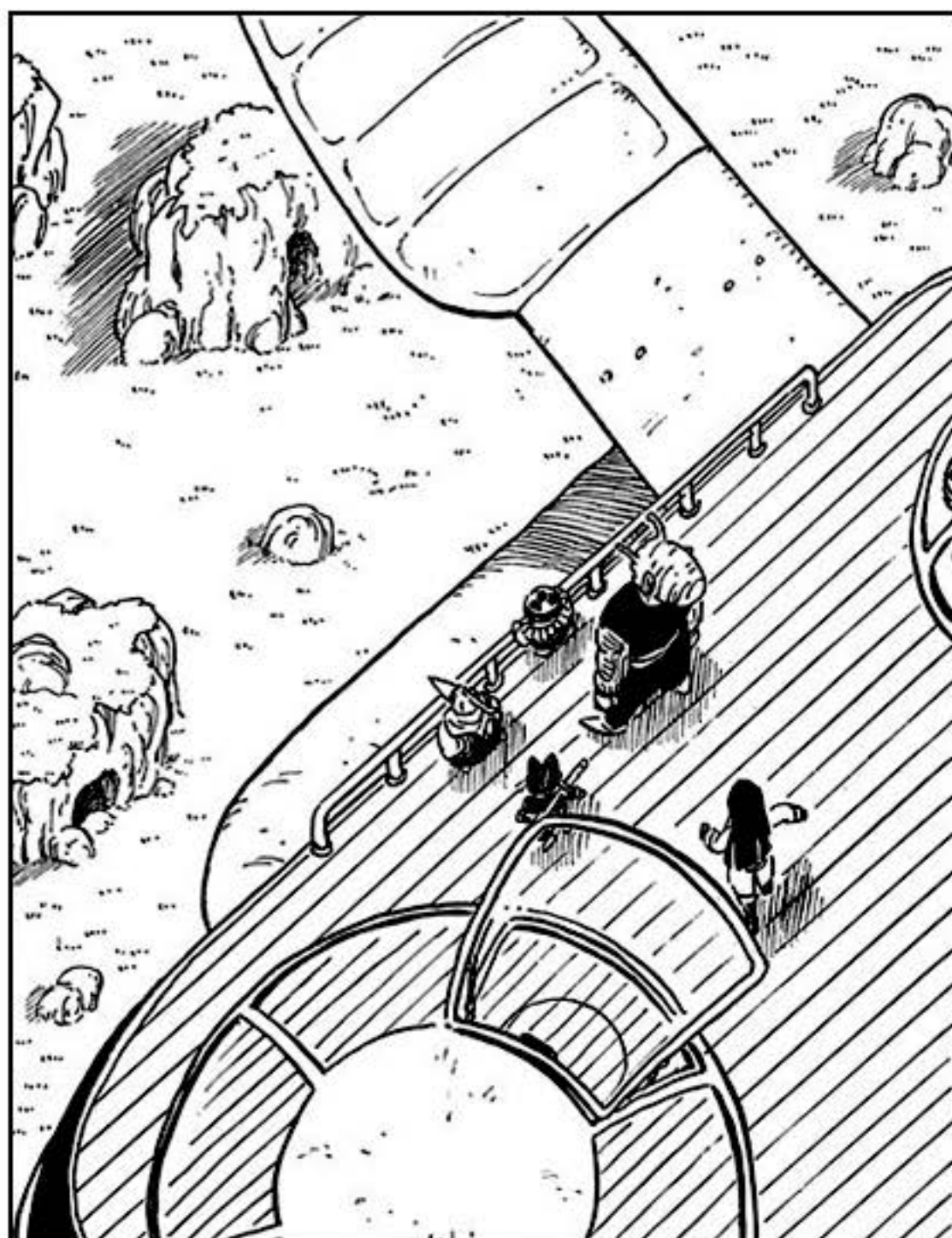












CHẮC CHẮN
CHÚNG SẼ
ĐỂ HAI VIÊN
NGỌC TRÊN
PHI THUYỀN!

BON
CHÚNG
KHÔNG
ĐỊNH
HẠ
CÁNH.

VẬY THÌ
PHẢI LEO
LÊN ĐÓ
CƯỚP RỒI.



BON
CHÚNG
ĐANG
TRỐN
ĐÁY.

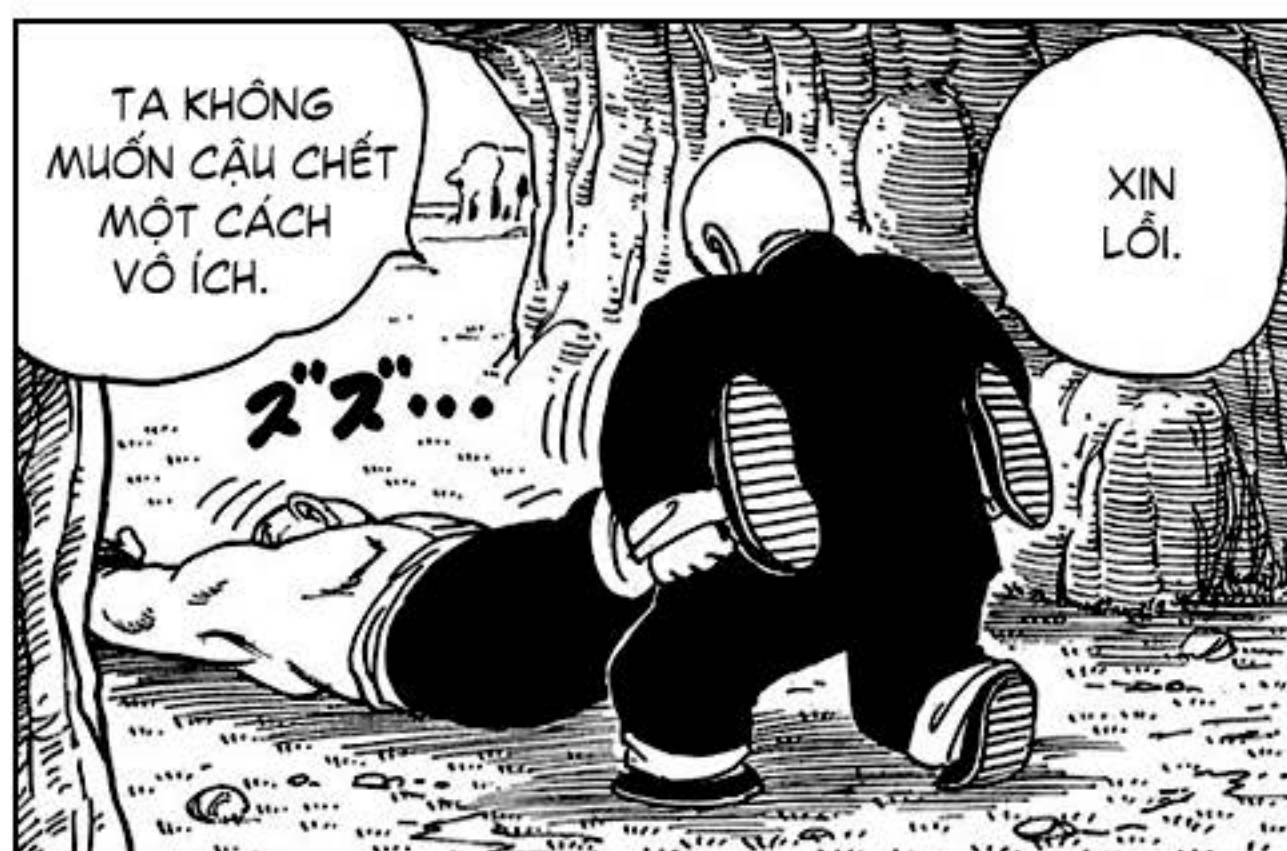
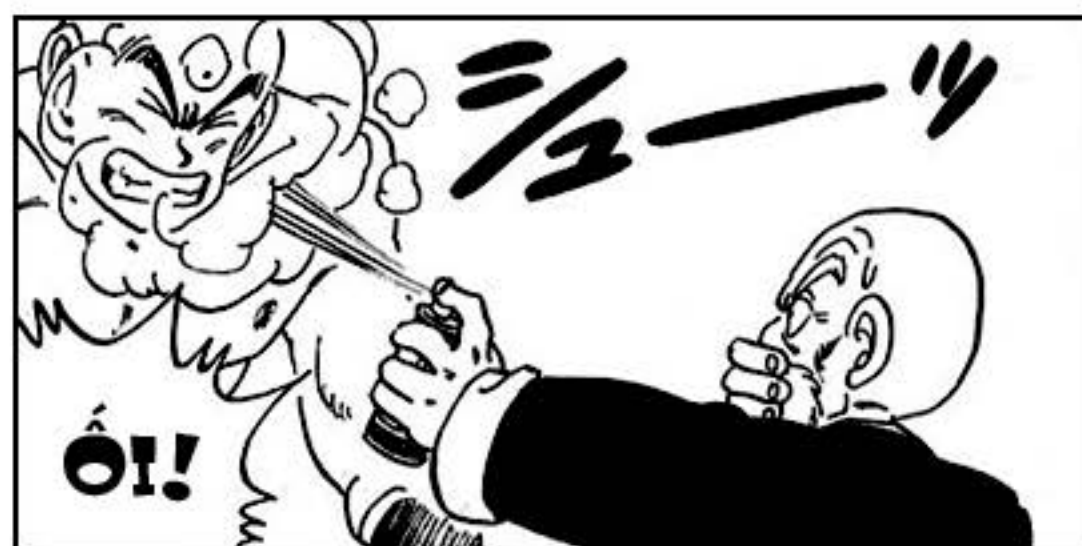
TIỂU NHÂN
KHÔNG
THẤY AI Ở
DƯỚI CẢ!

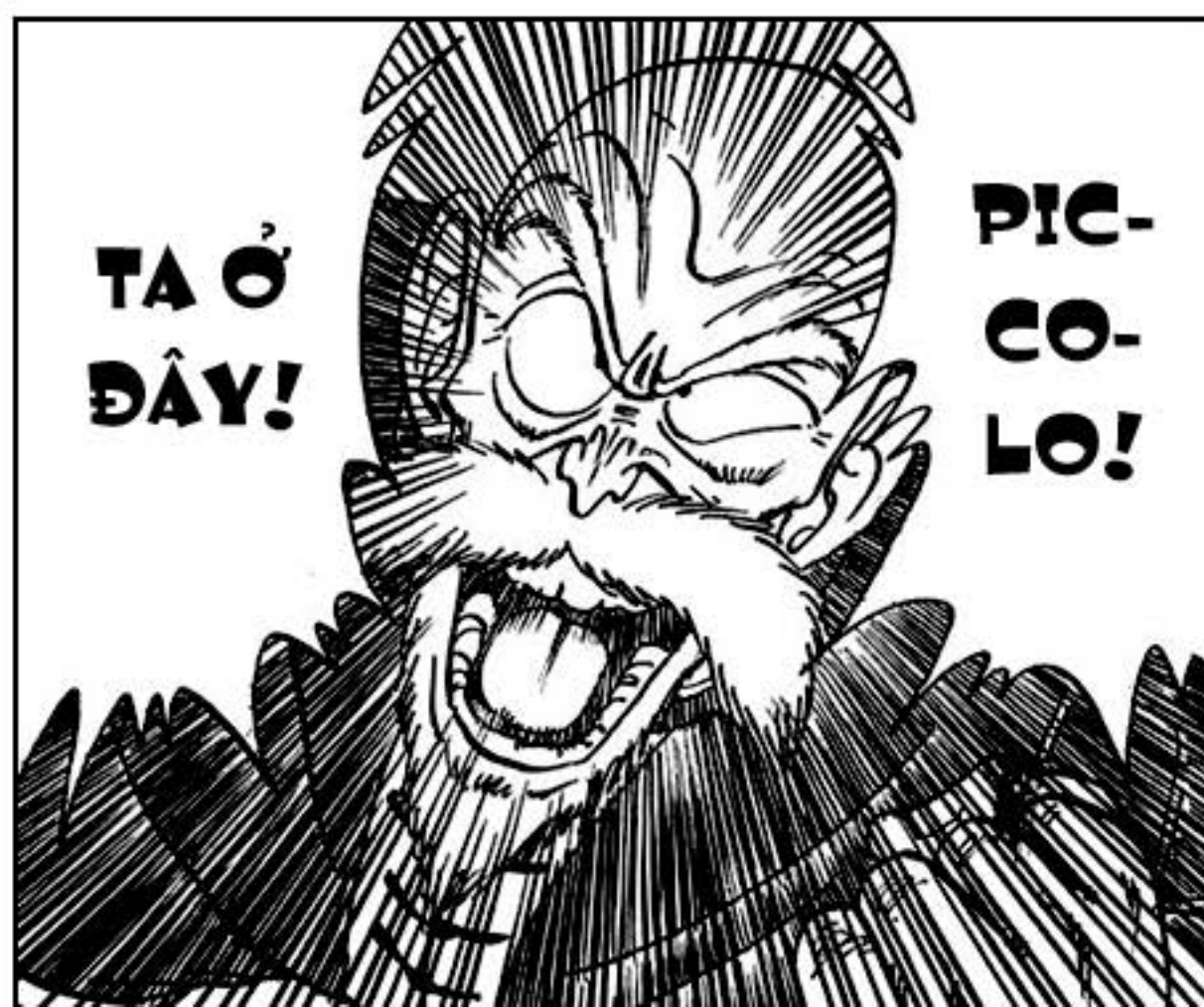


VẬY TA SẼ
GIỮ NÓ BÊN
NGƯỜI, XEM
CHÚNG LÀM
ĐƯỢC GÌ!

HẸN CHÚNG
ĐÃ CÓ KẾ
HOẠCH CƯỚP
HAI VIÊN
NGỌC NÀY
CỦA TA...















*VŨ THÁI ĐẤU





*VẤN CÂU CŨ: TẠI SAO LẠI LÀ NỒI CƠM ĐIỆN?
ÔM ĐẦU



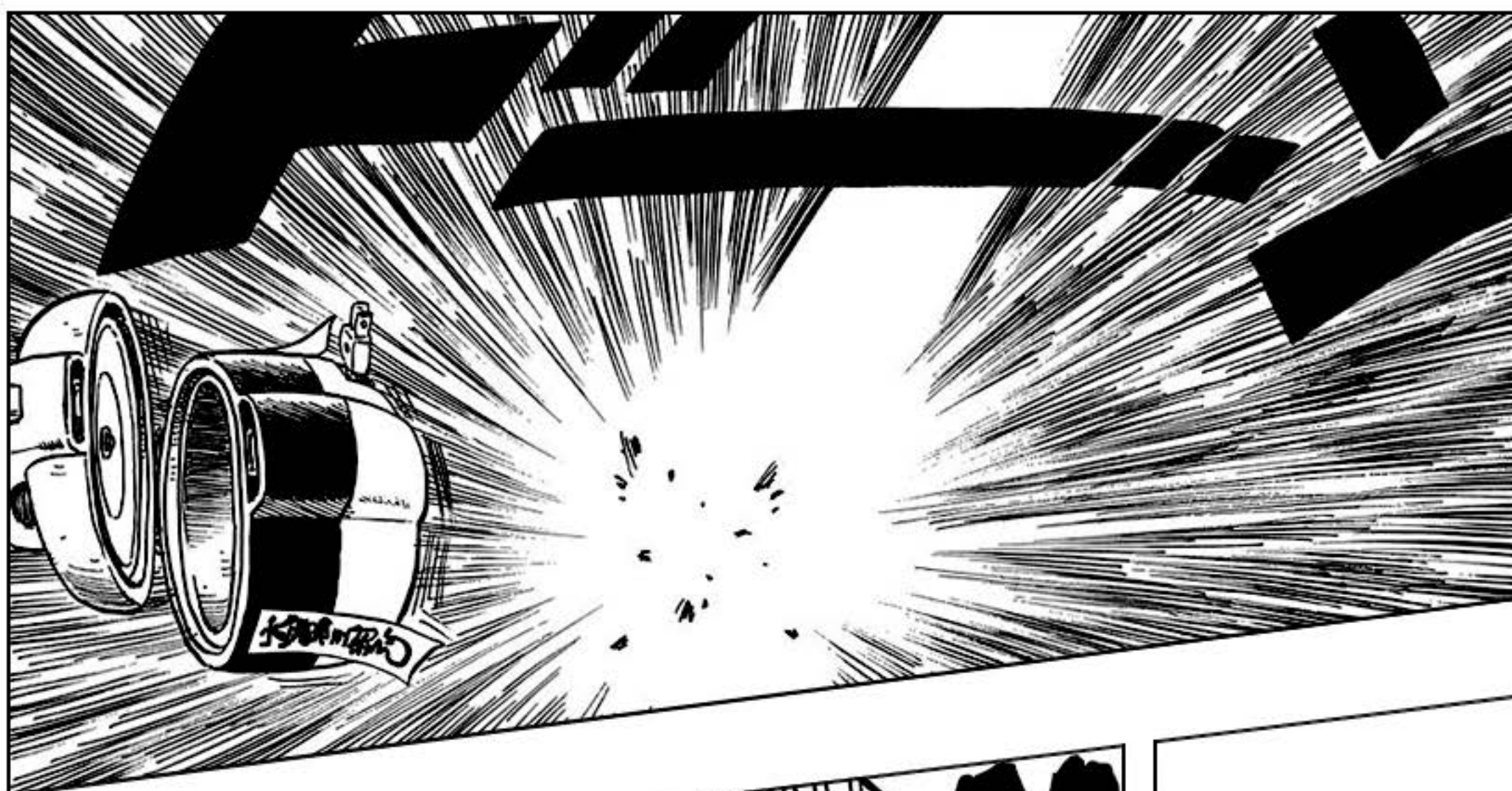


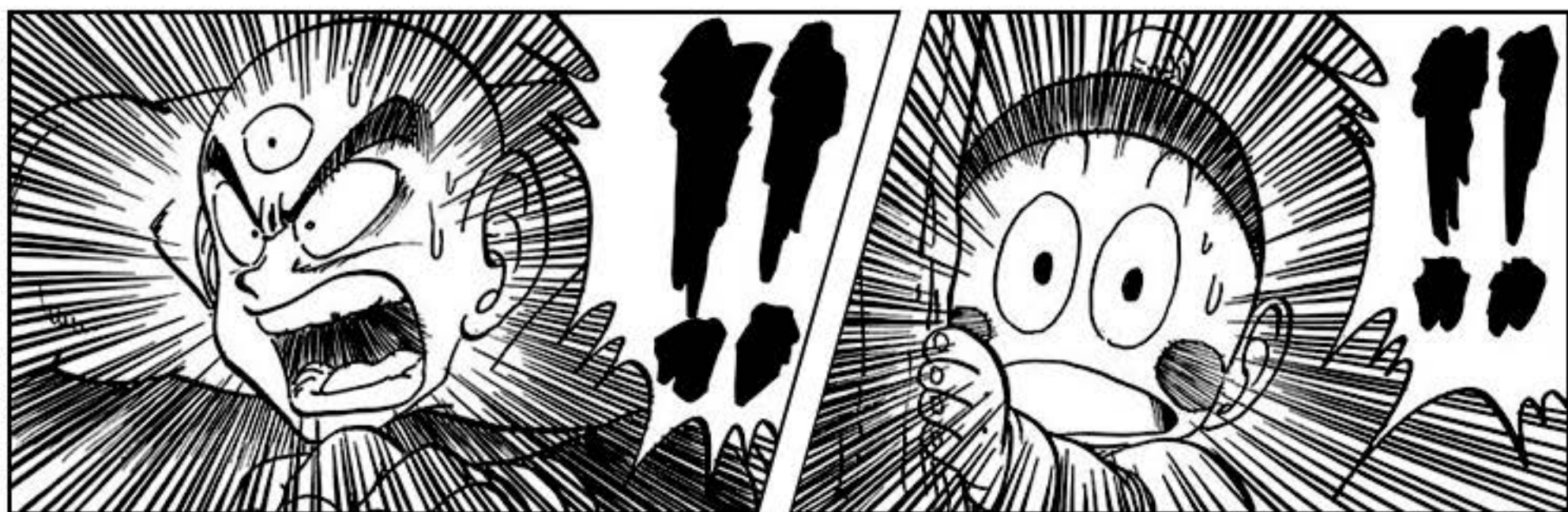


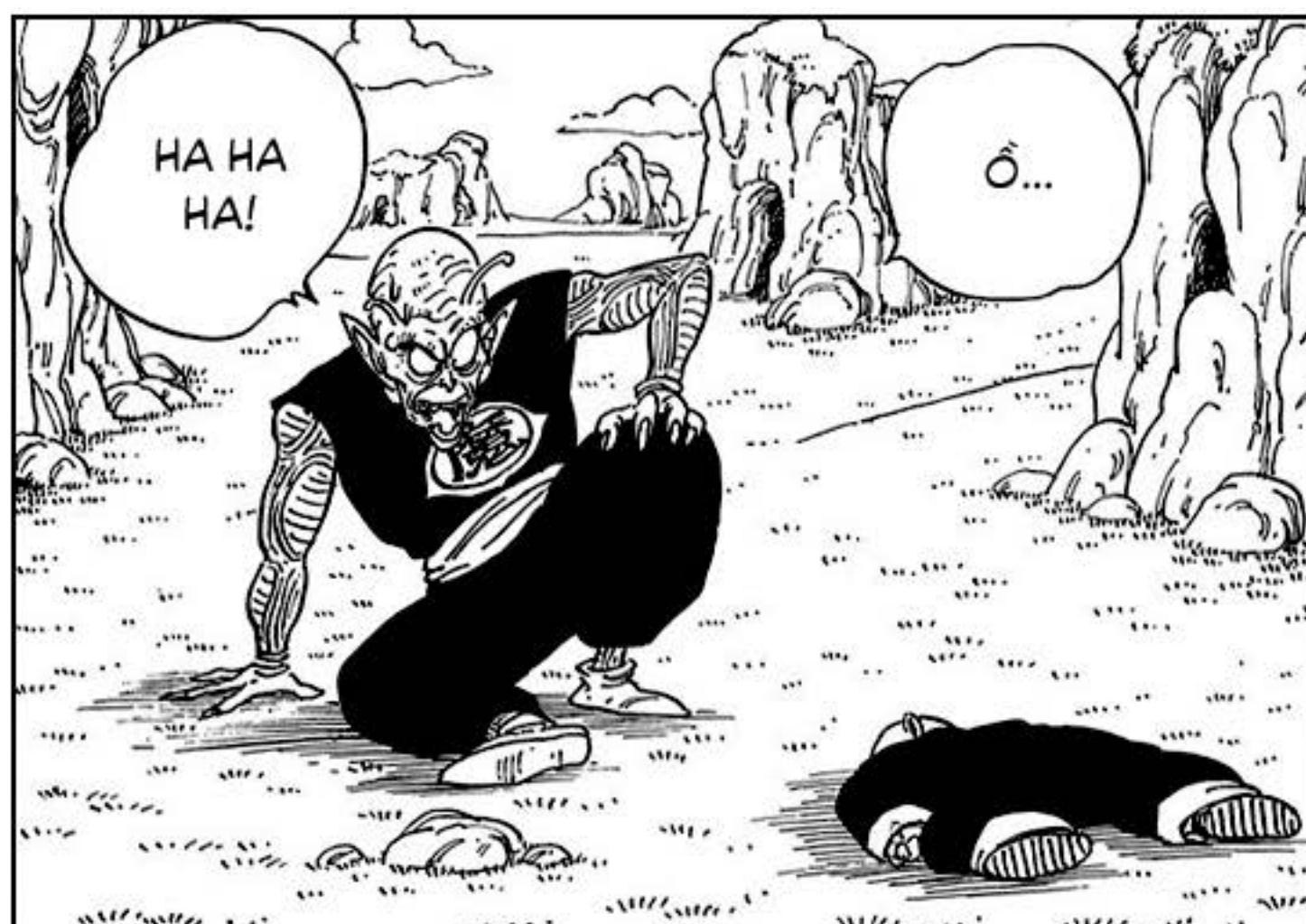
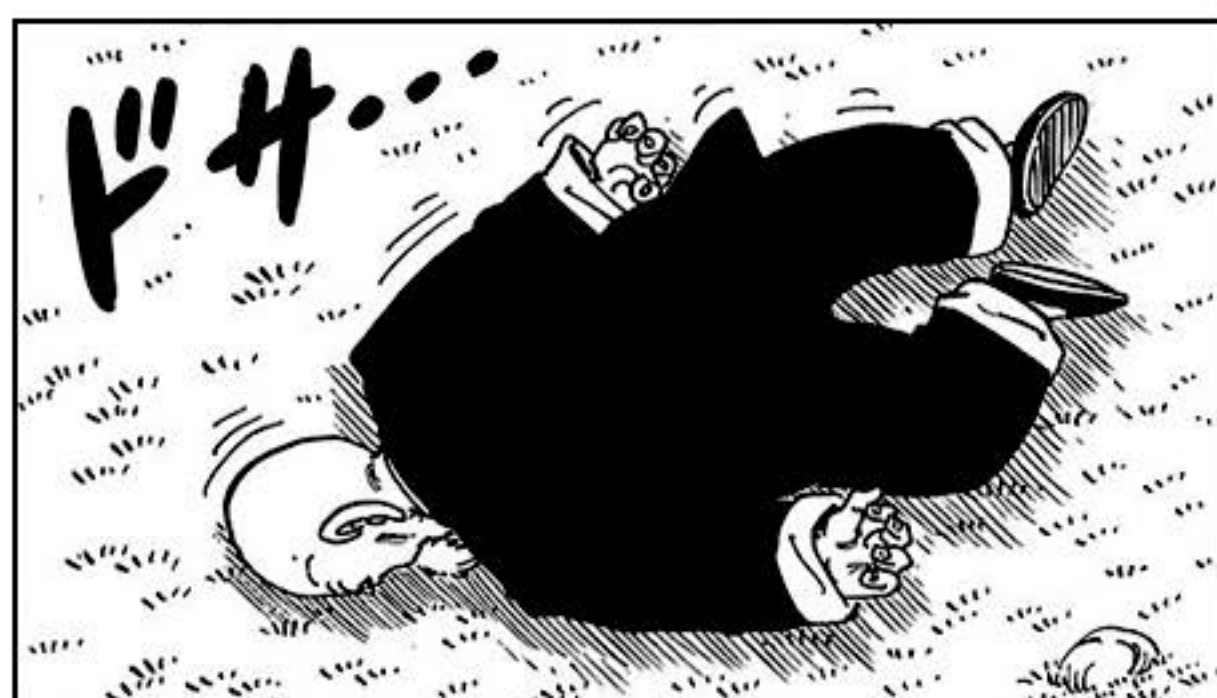


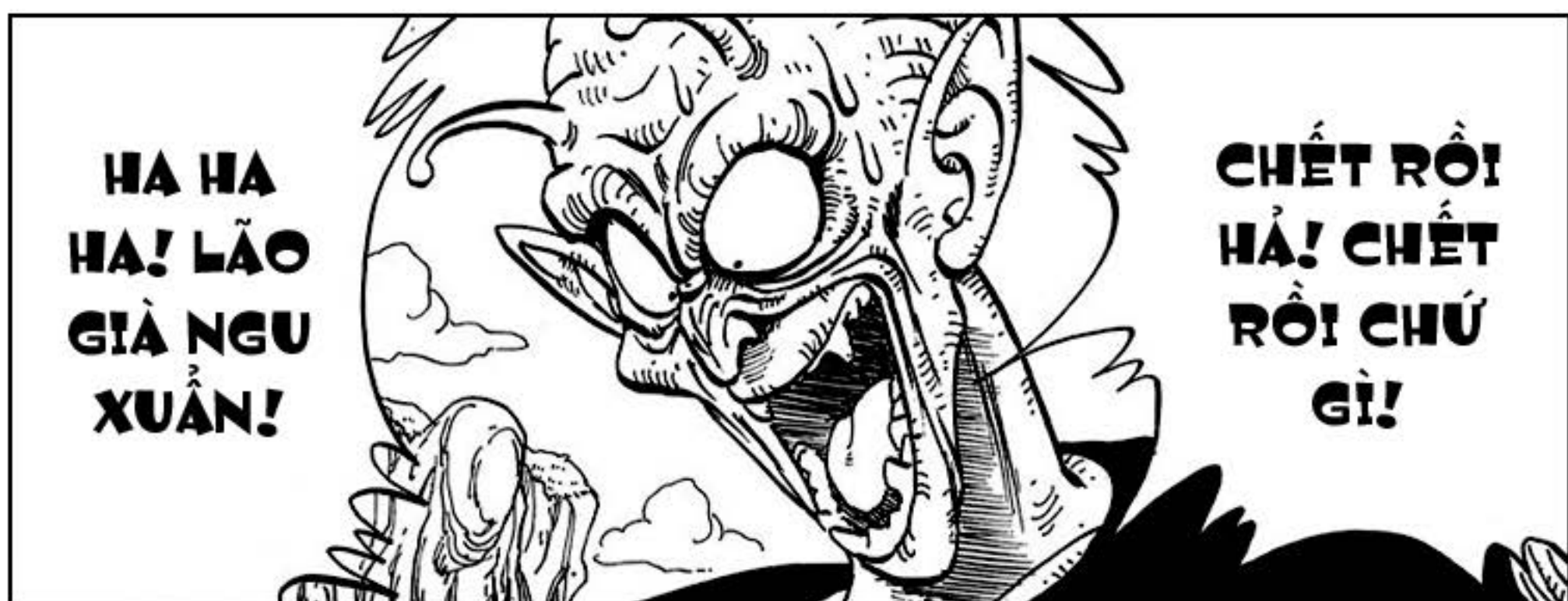
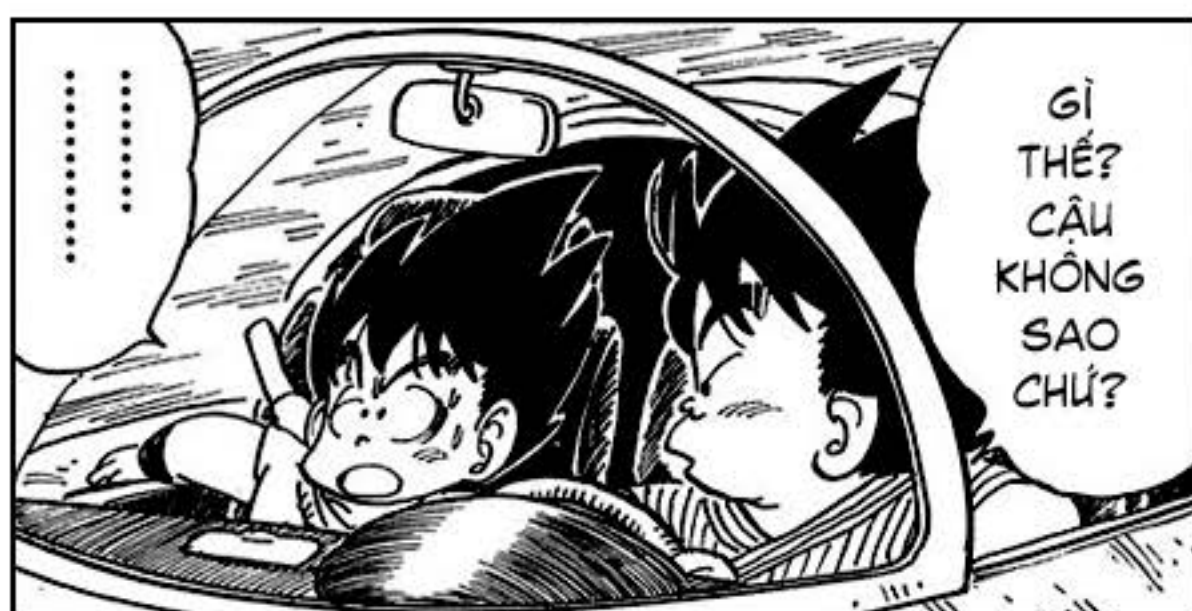
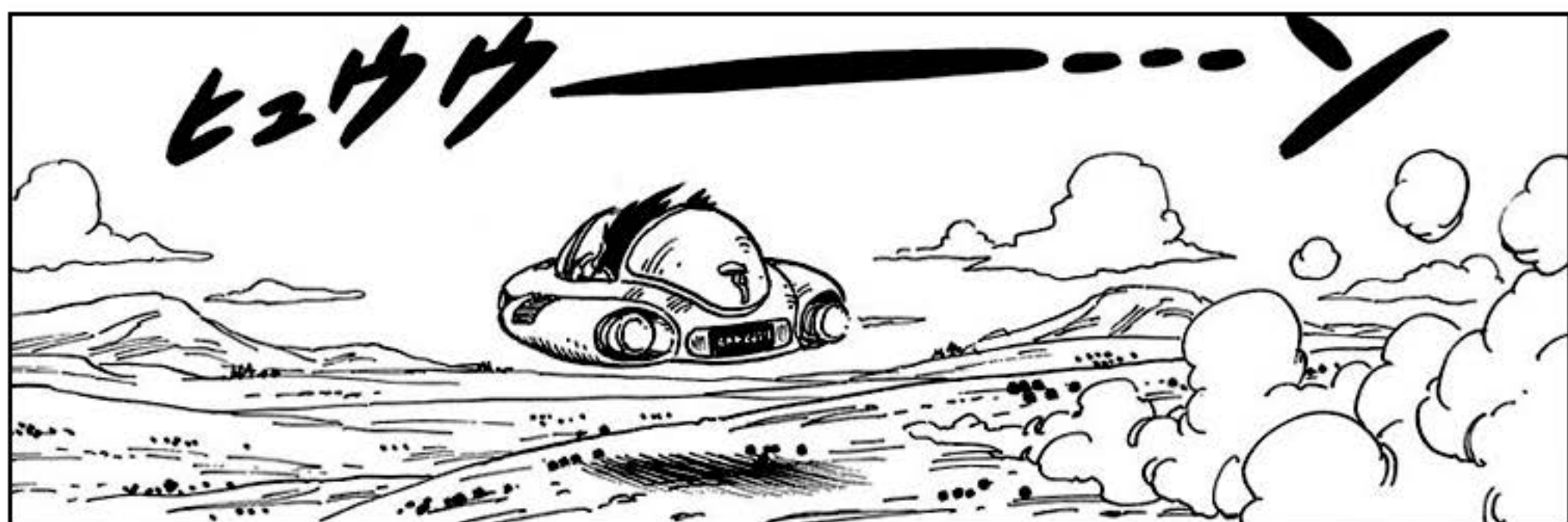


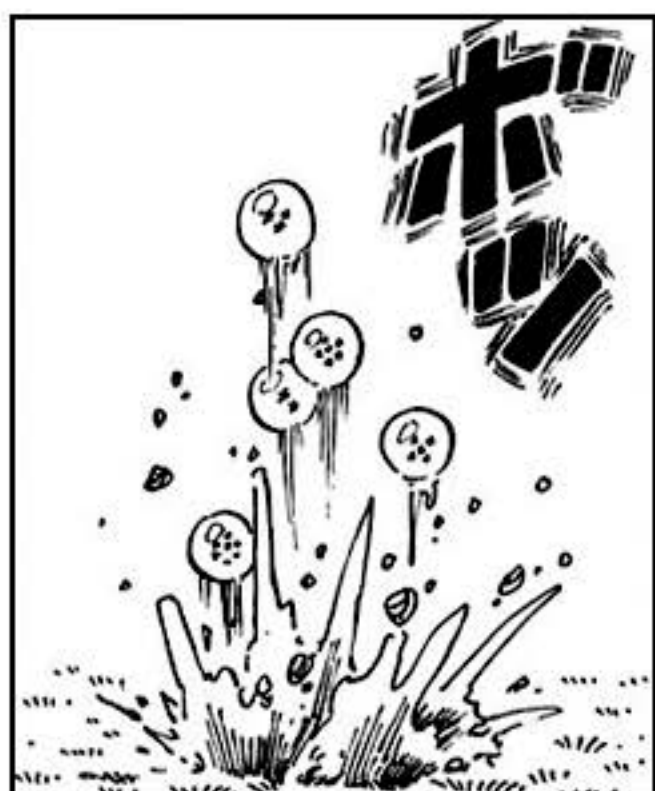
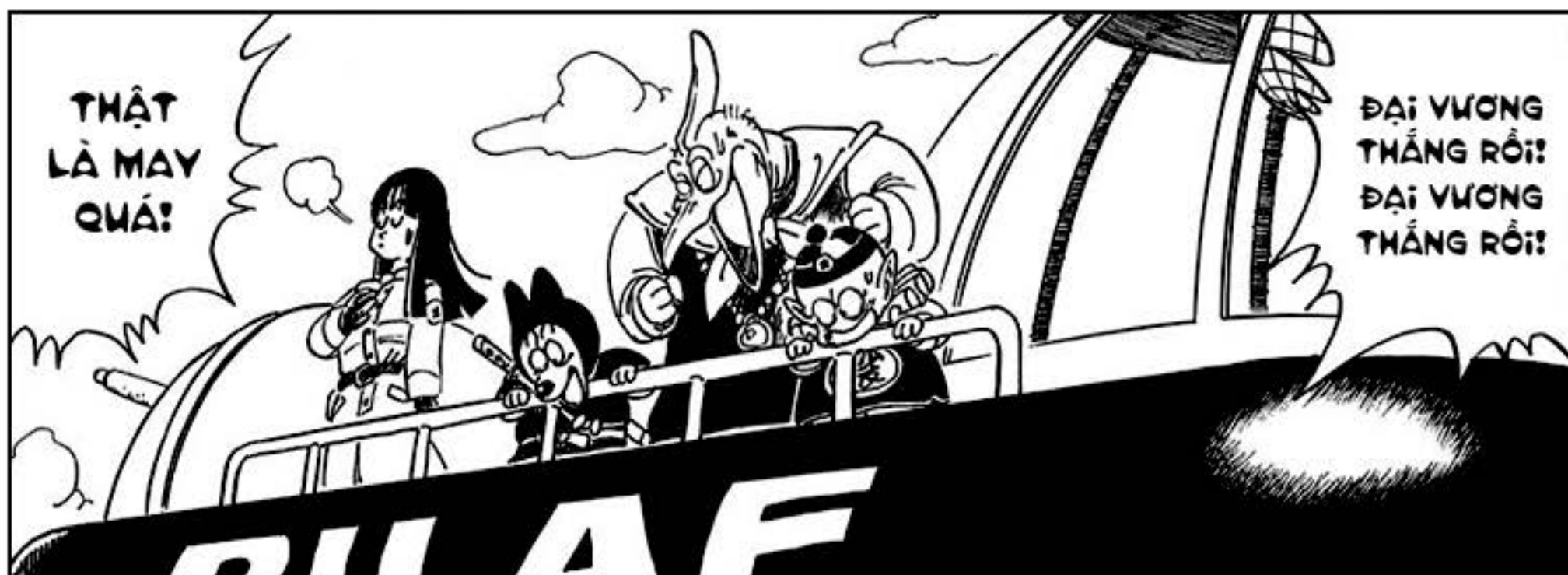


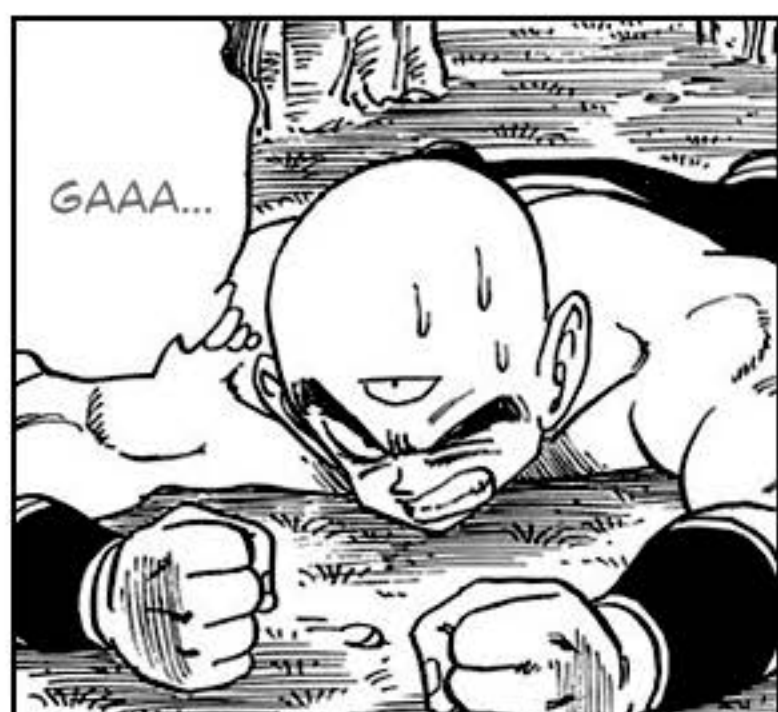
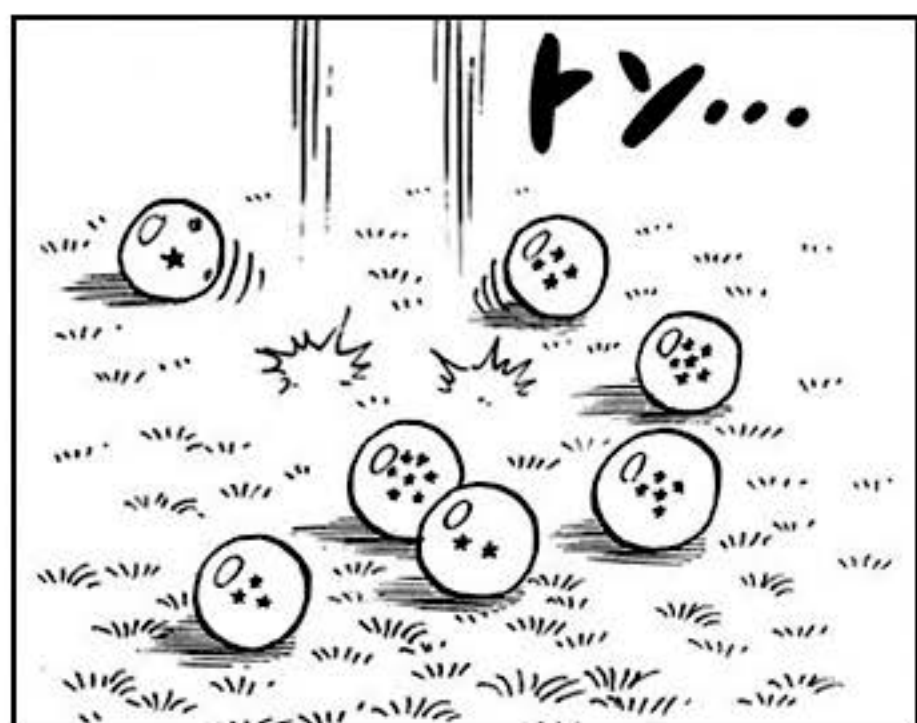


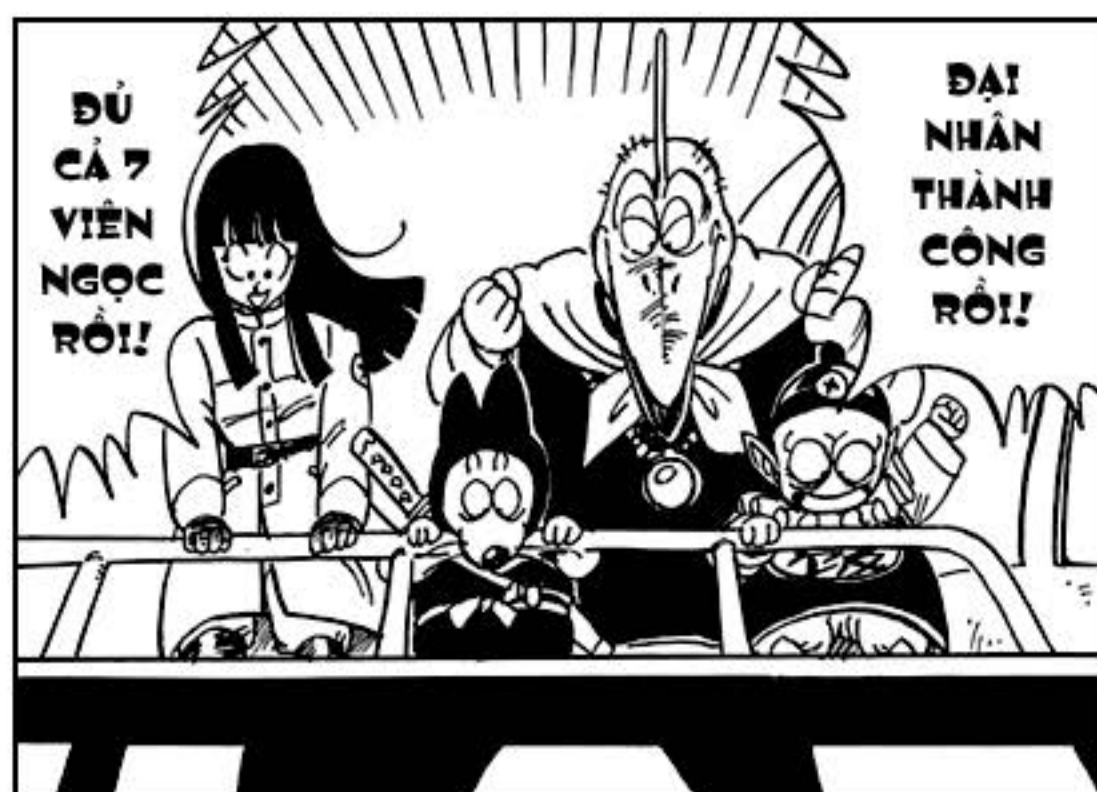
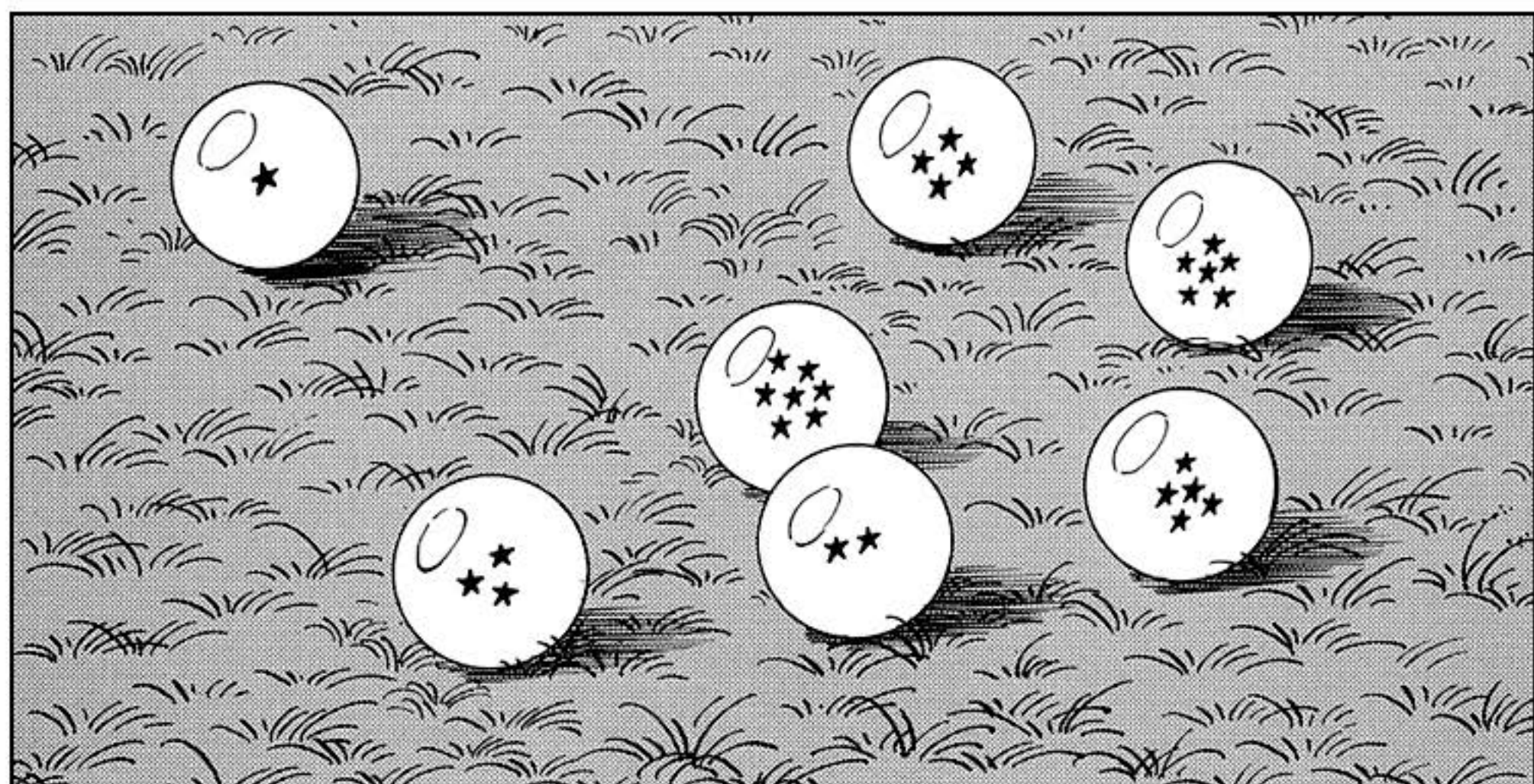




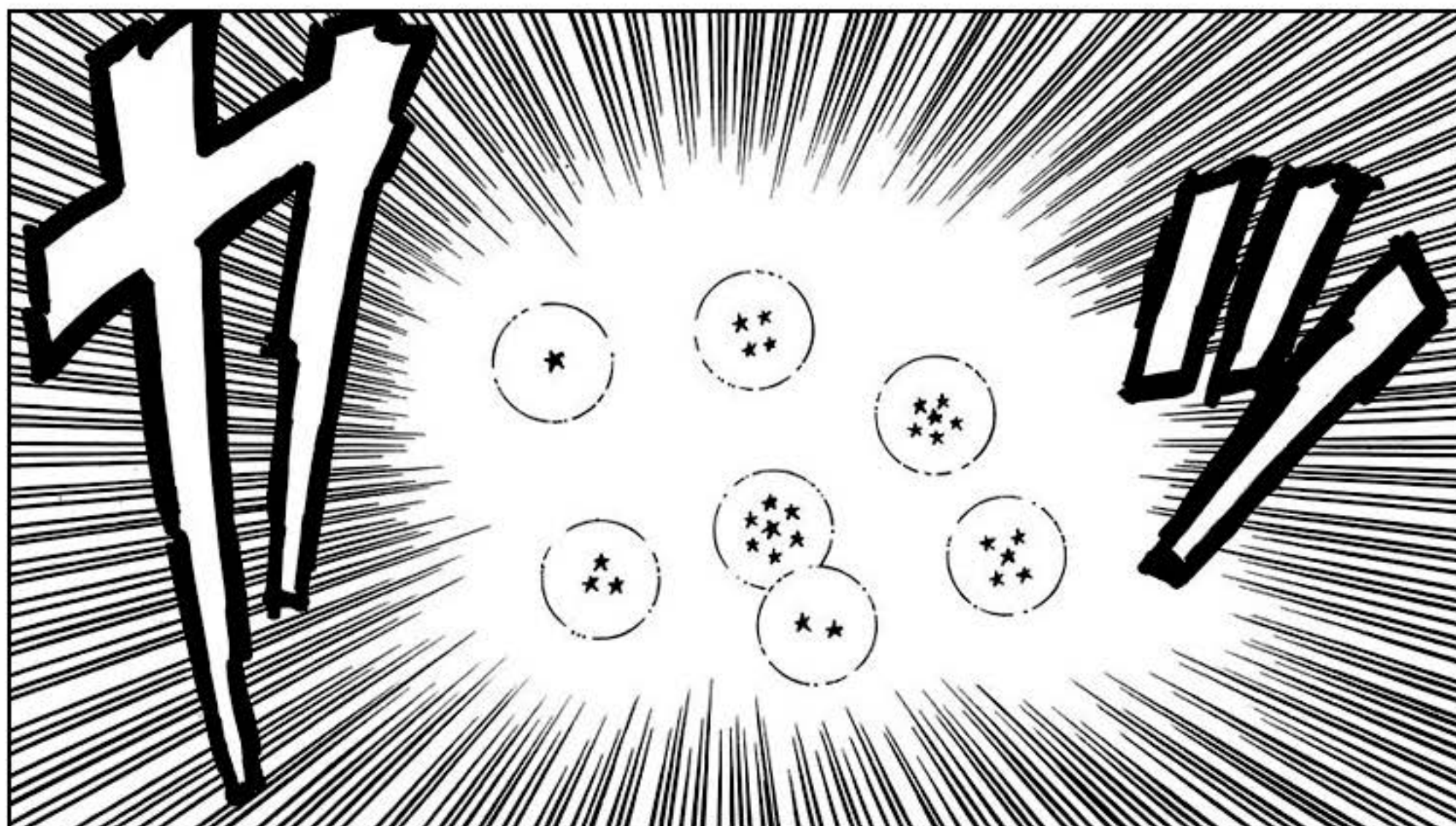
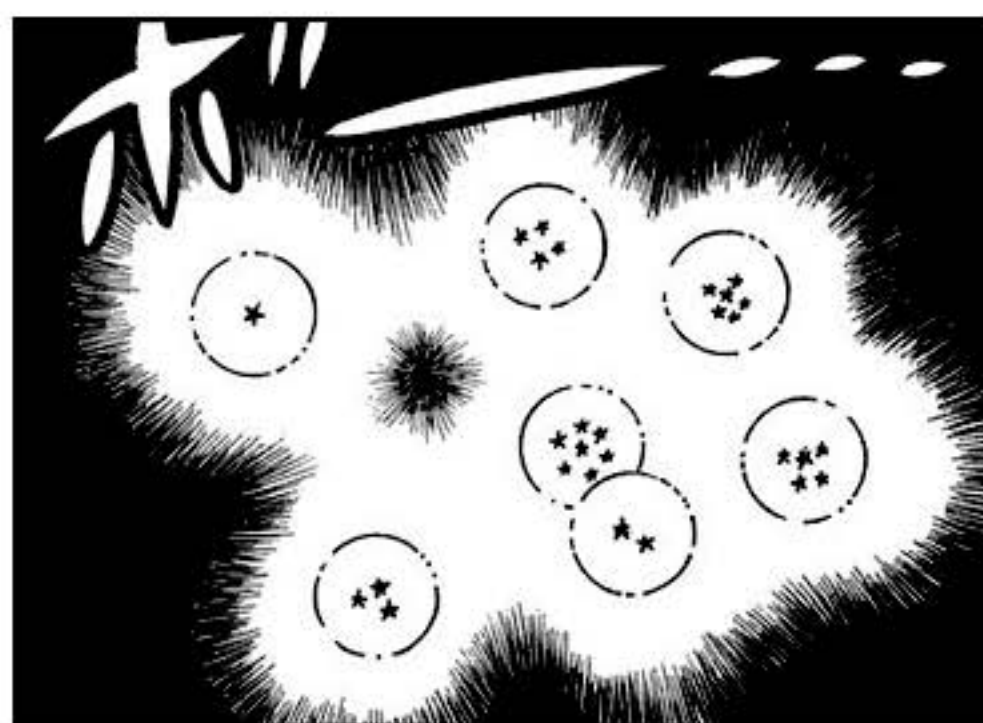


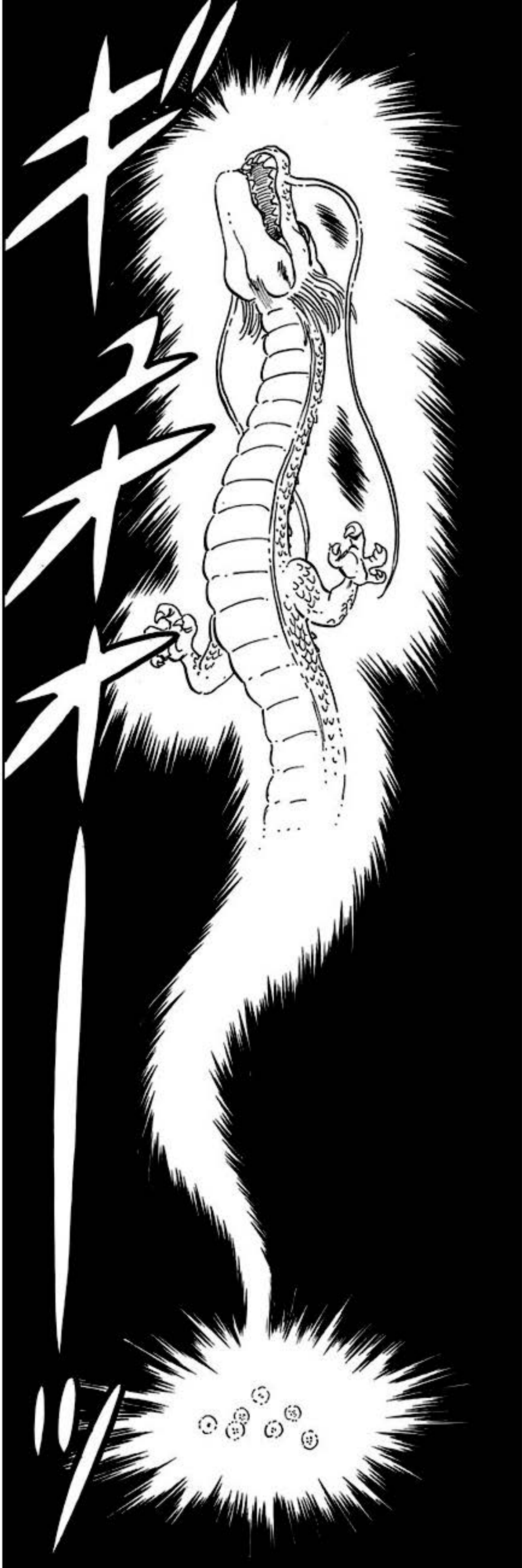


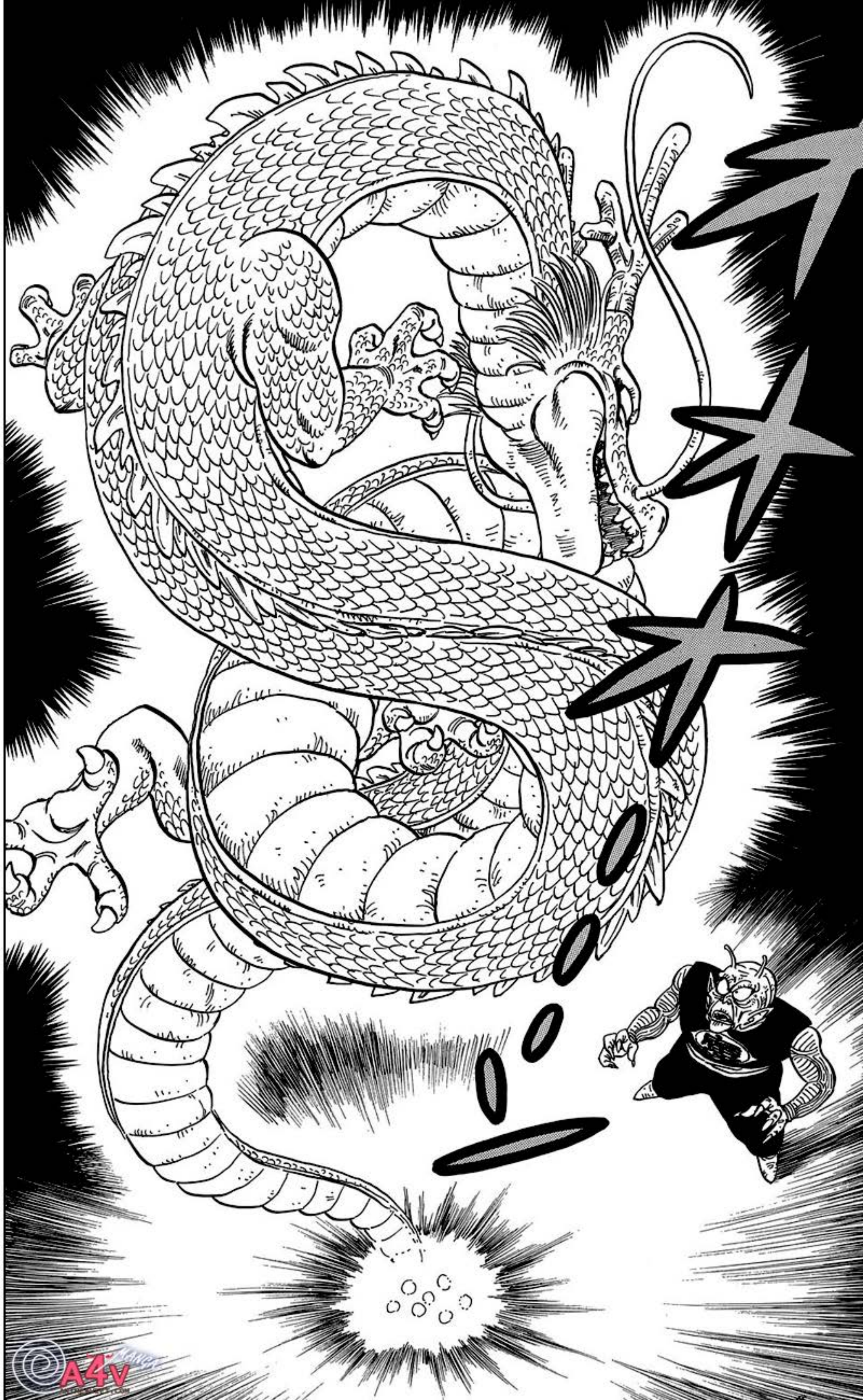




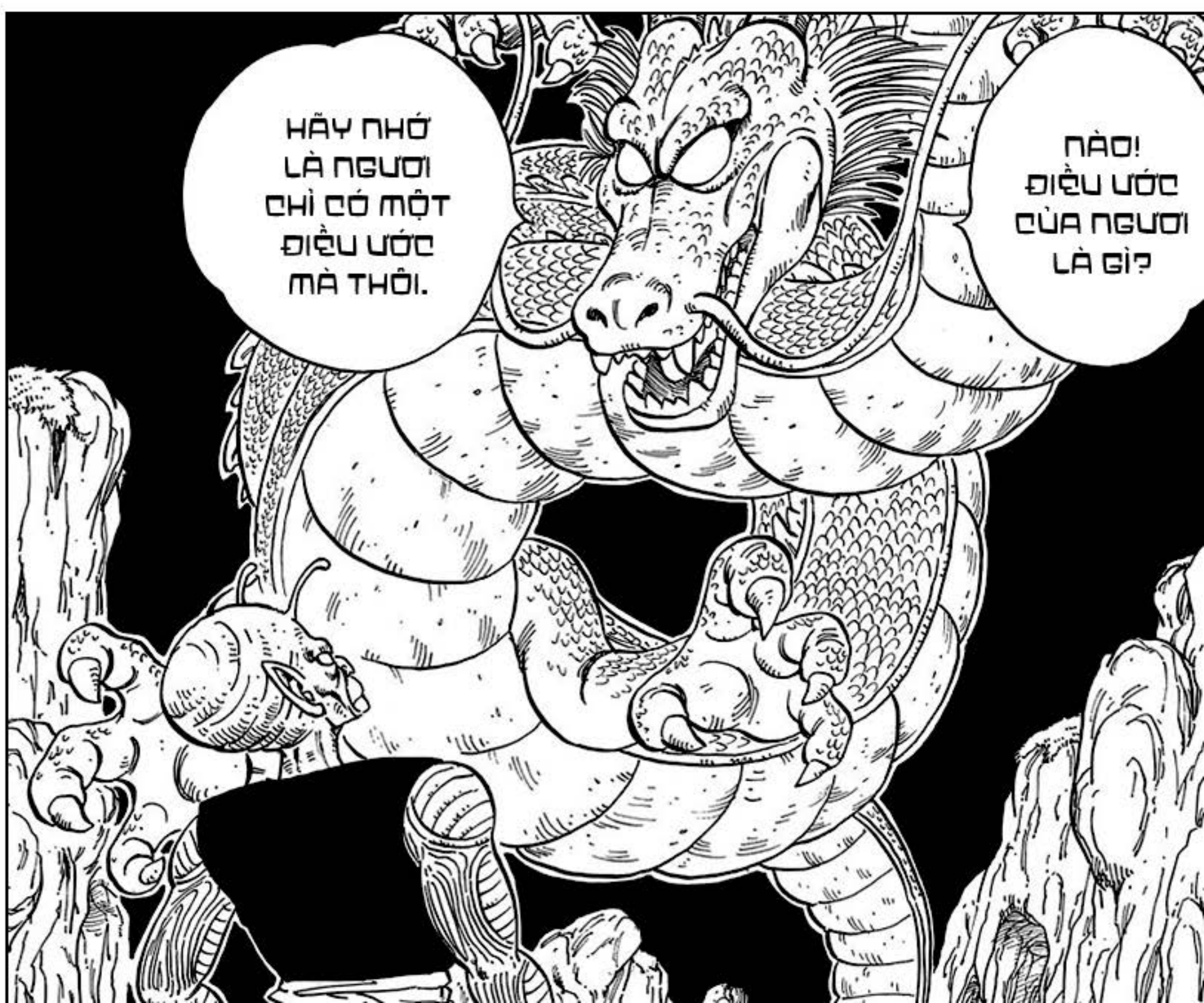
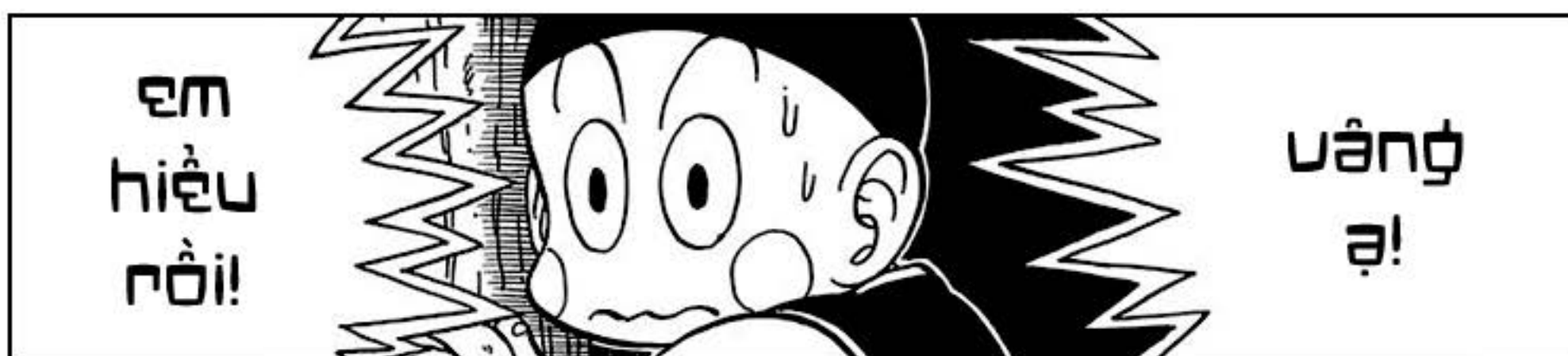
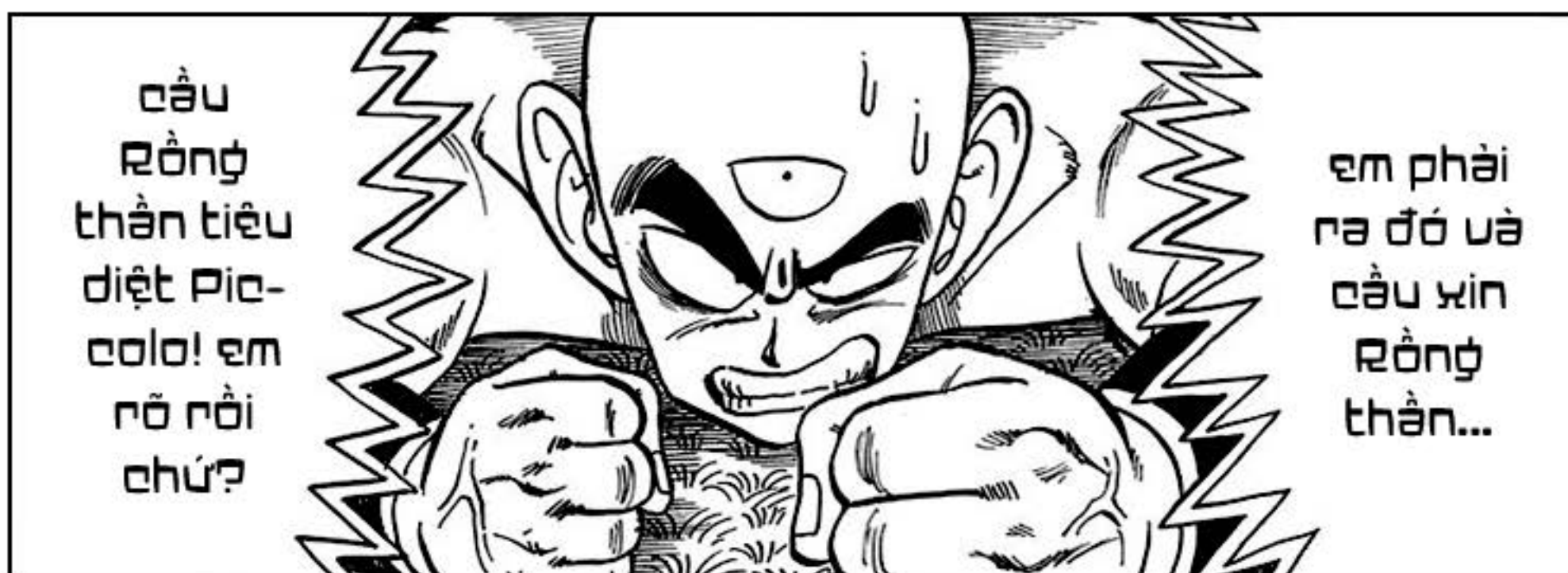














CẦU
XIN RỒNG
THẦN...

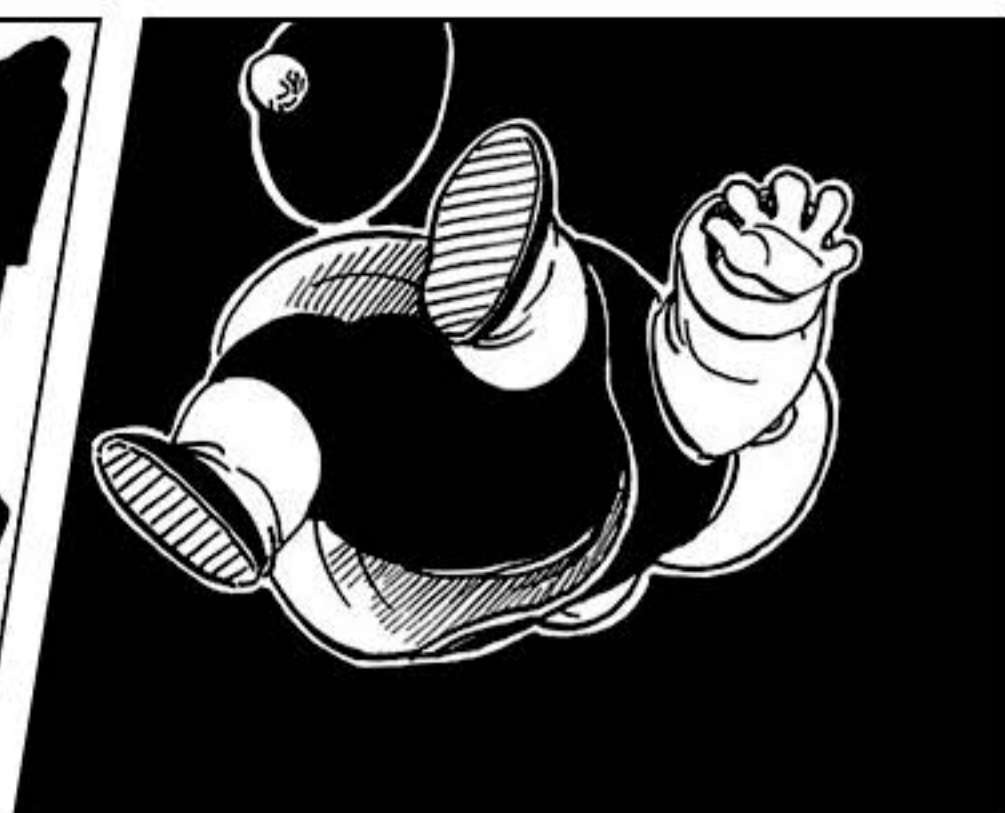
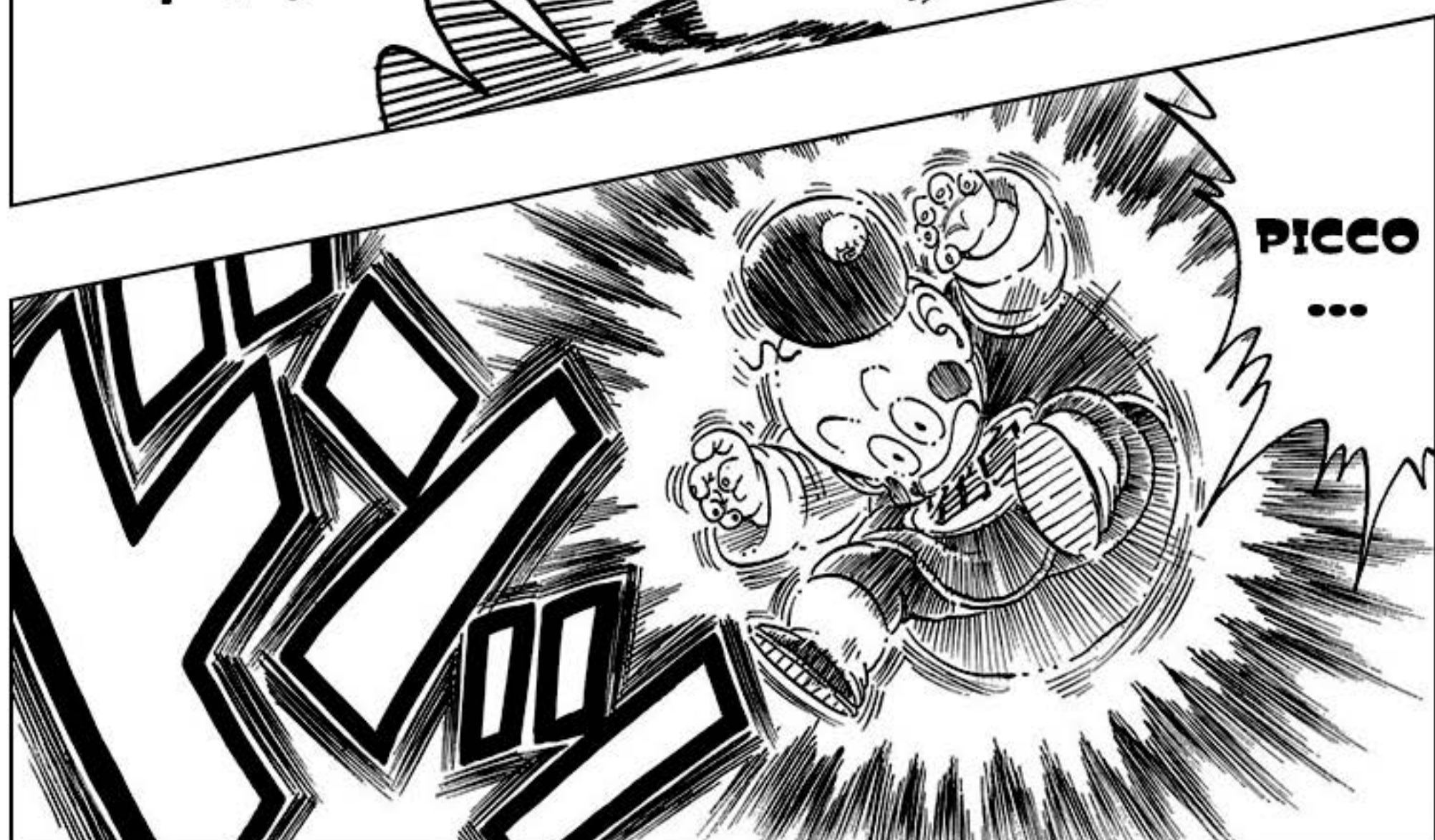
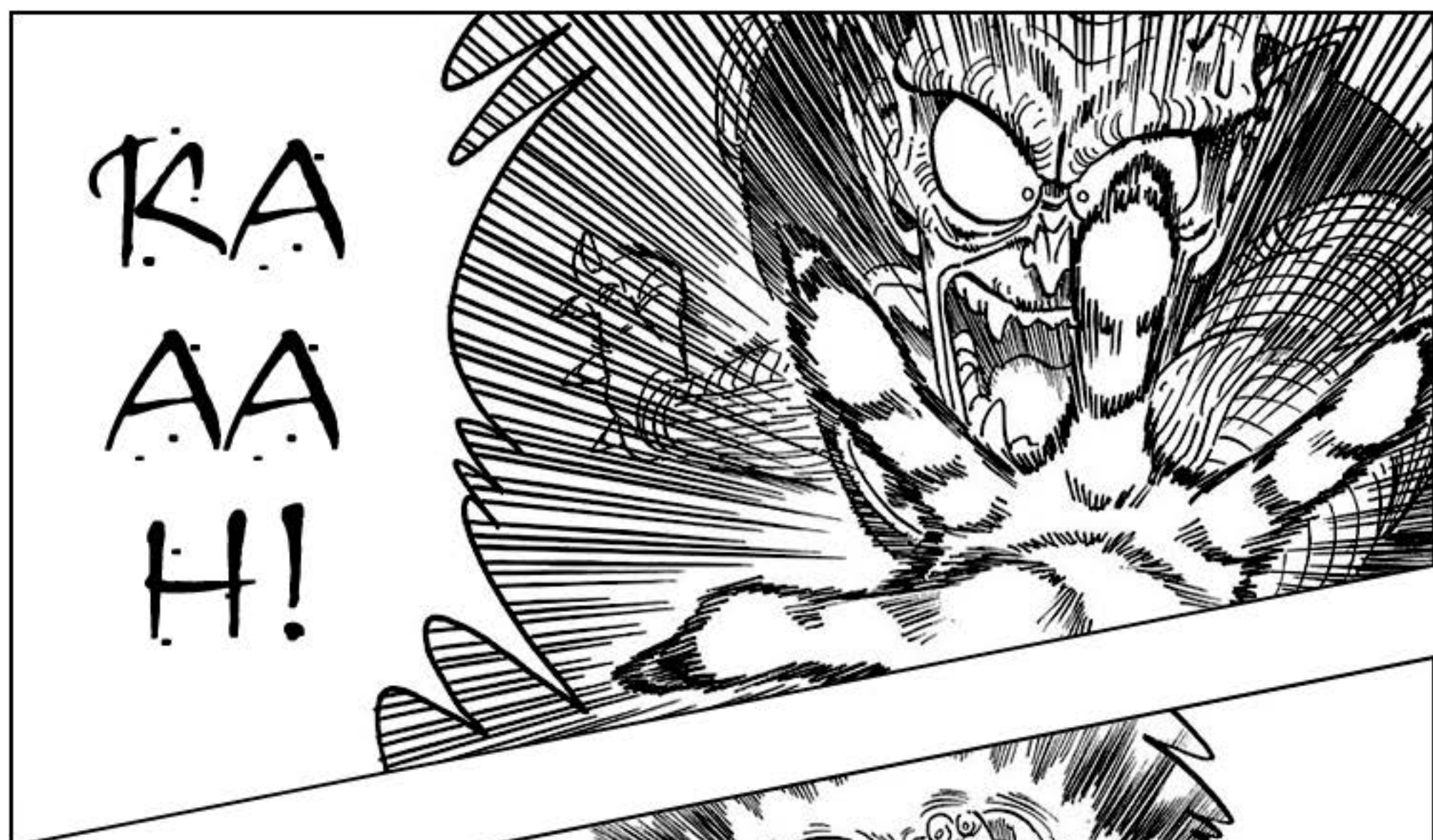


TA NÓI
ĐÂY.

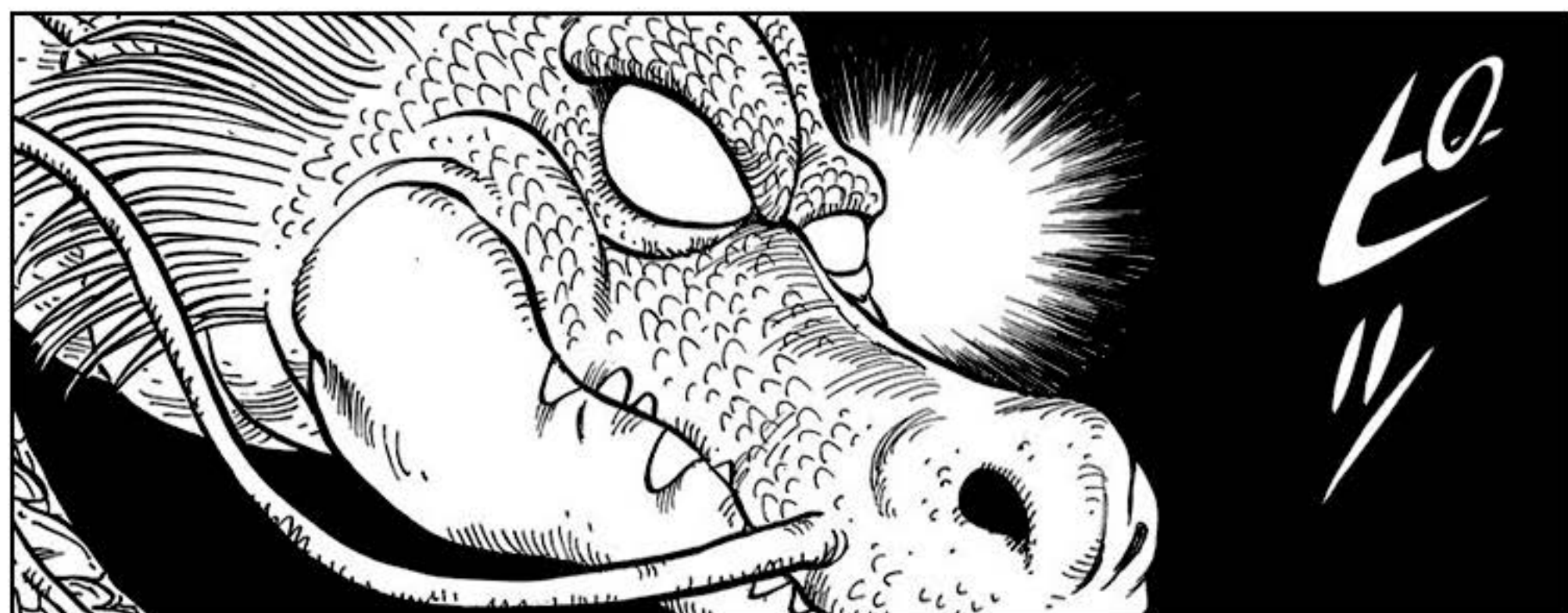
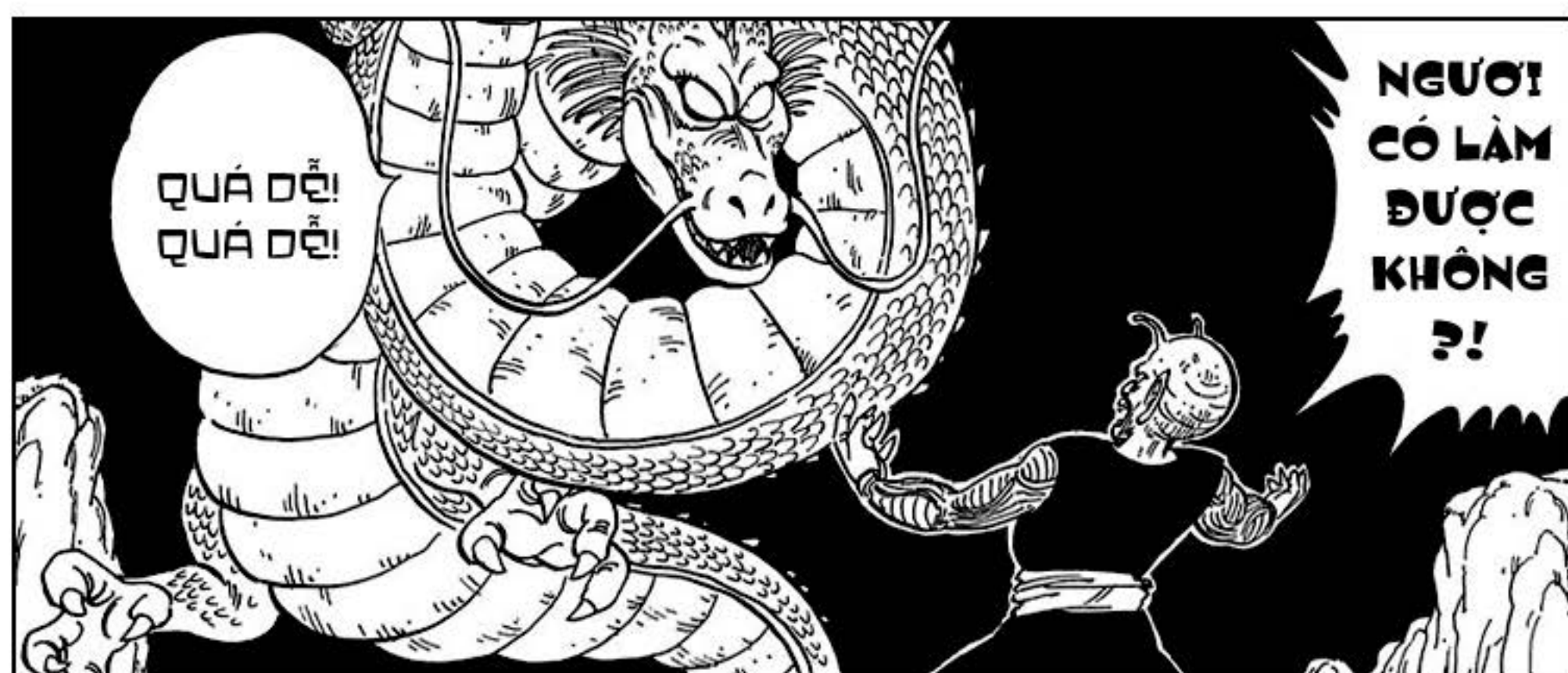
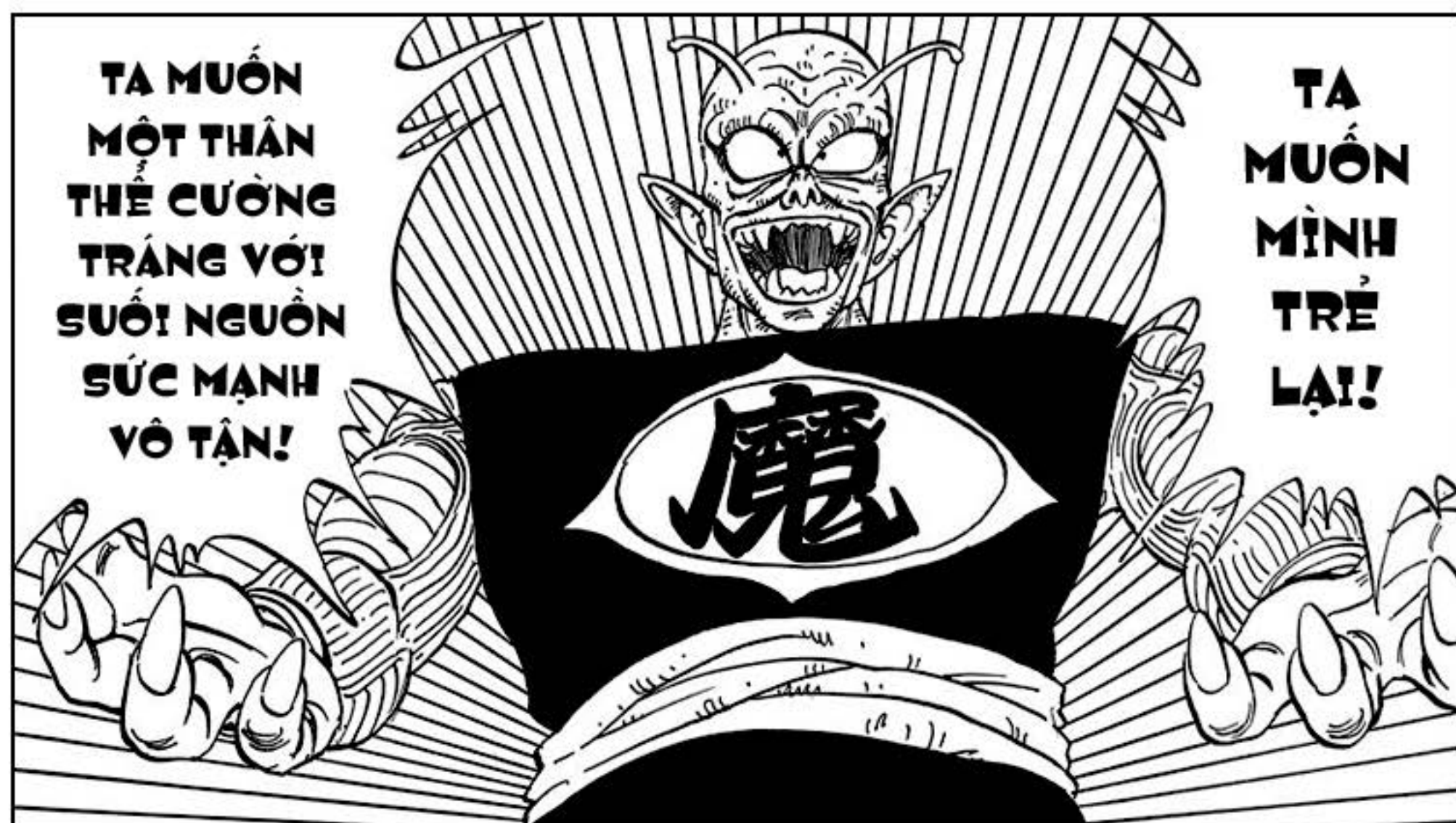
TA
MUỐN...

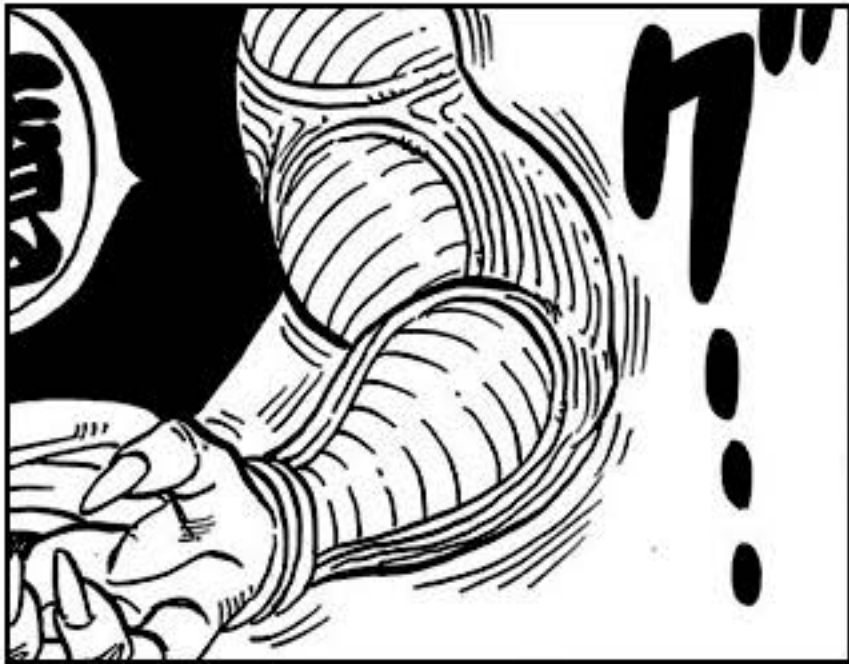
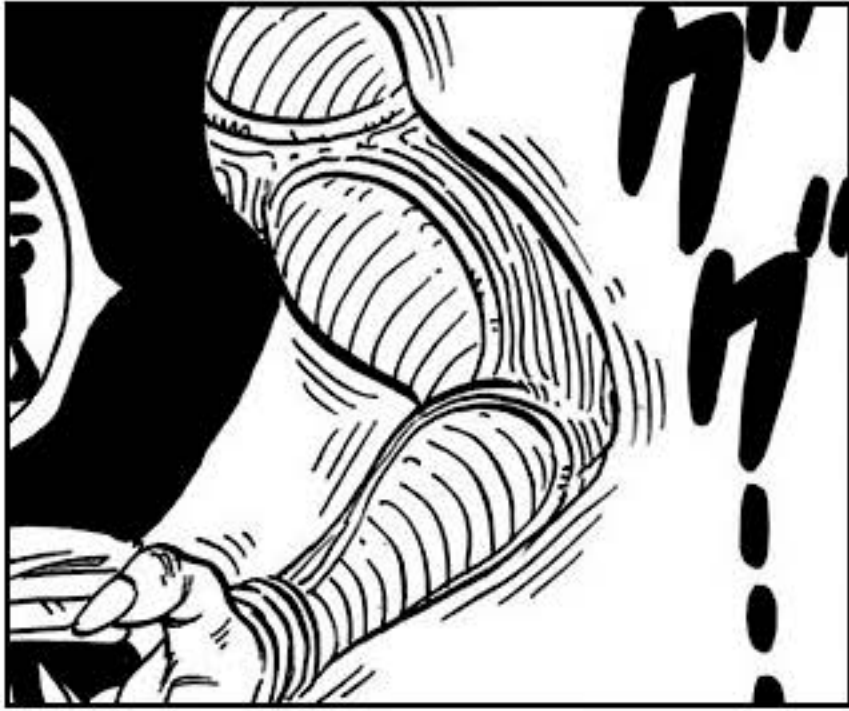


...
HÃY TIÊU
DIỆT...









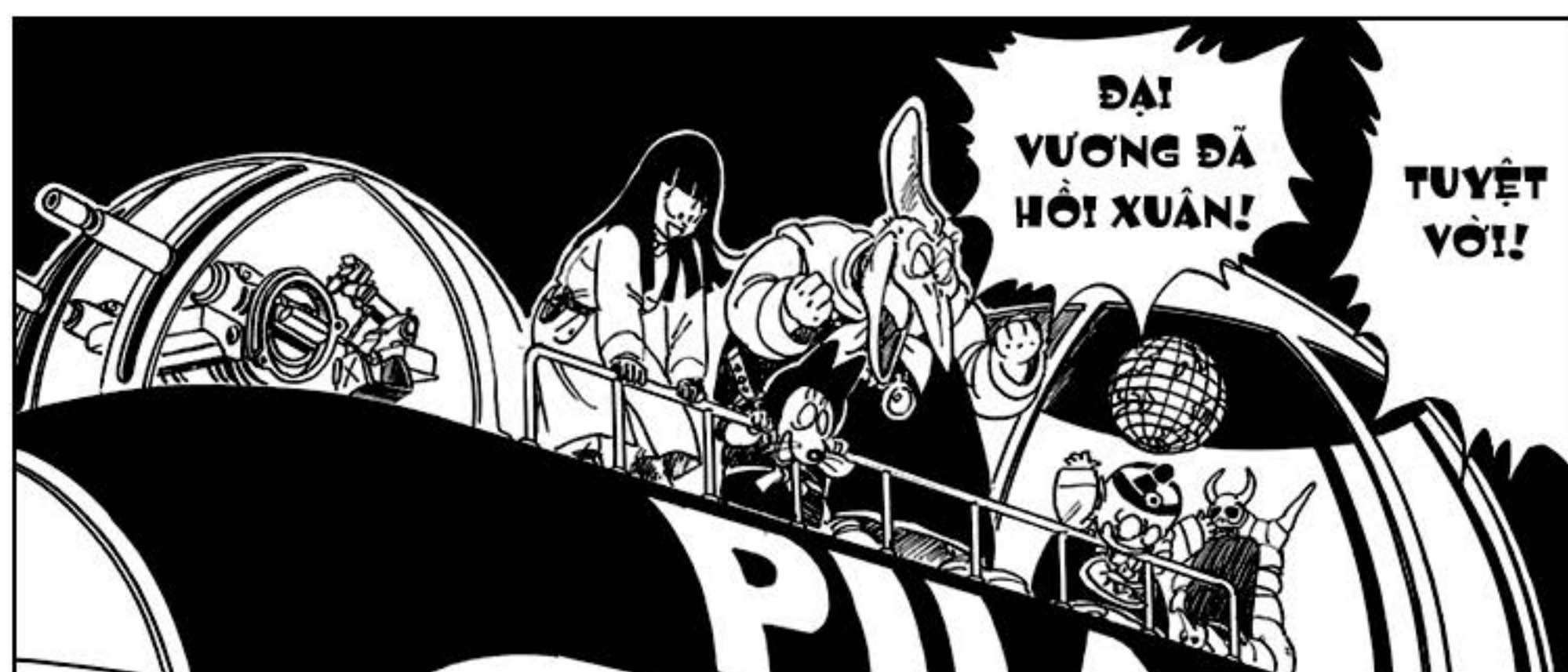
**THÀNH CÔNG!
CUỐI CÙNG TA
CŨNG THÀNH
CÔNG!**

**HA HA
HA HA!**

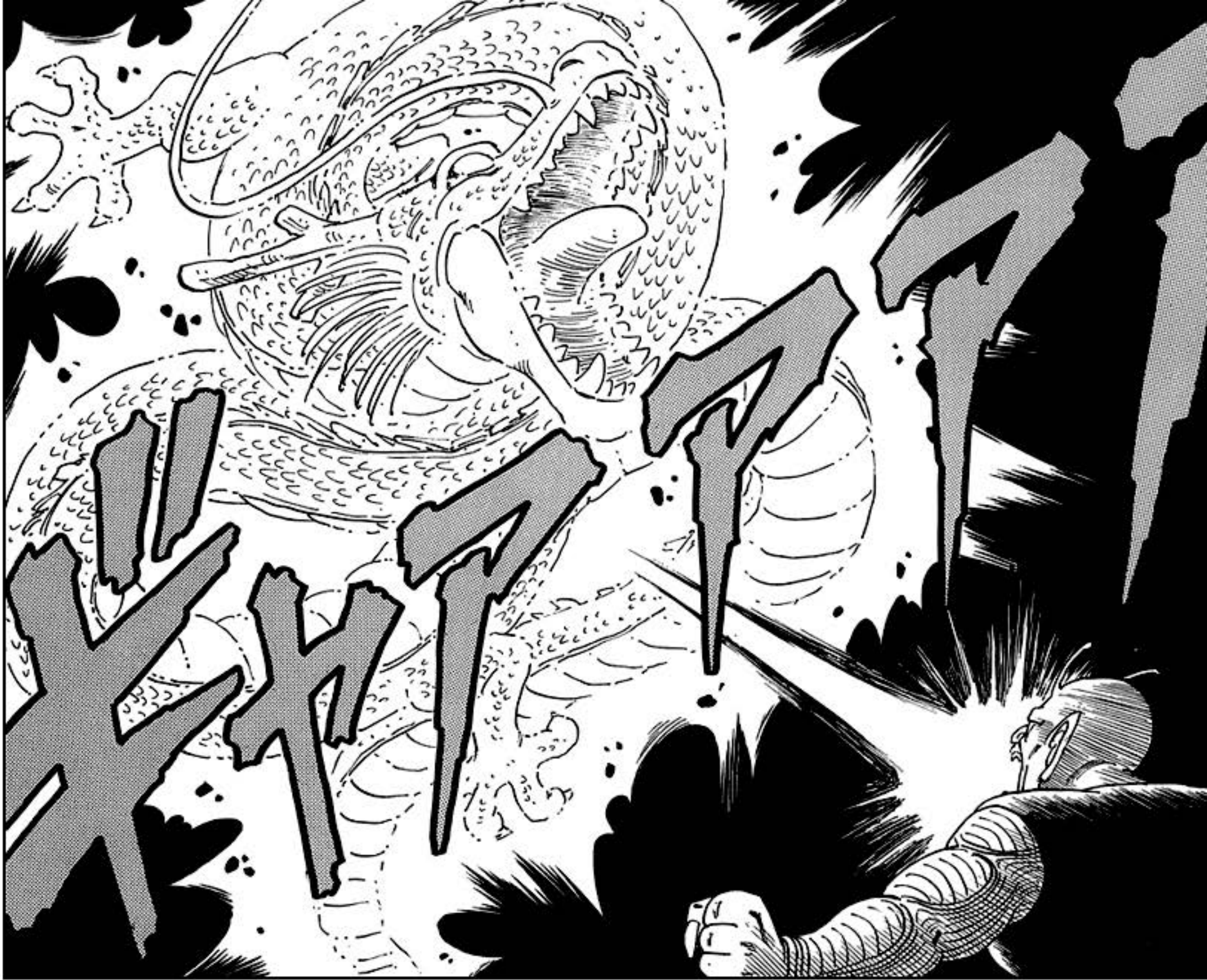


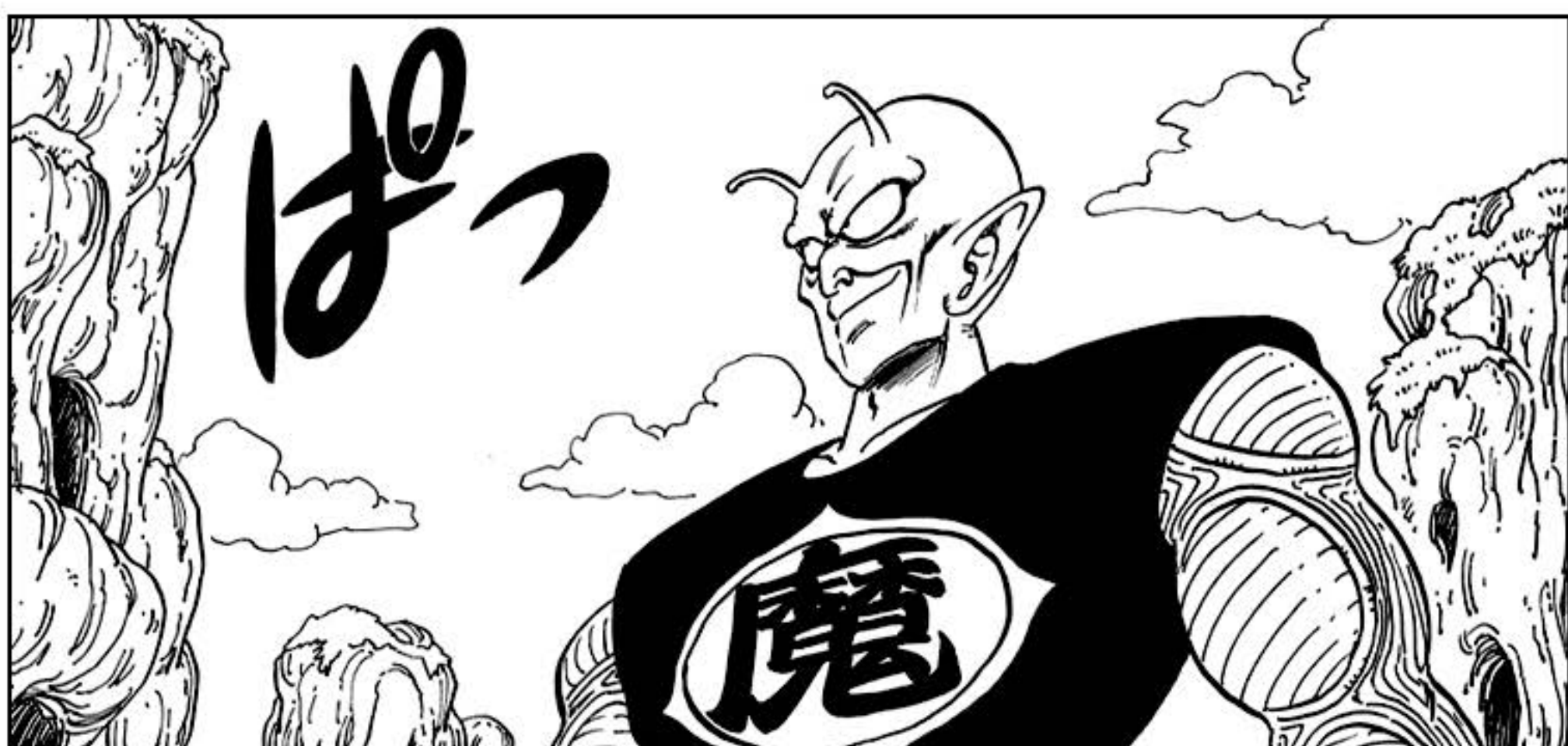
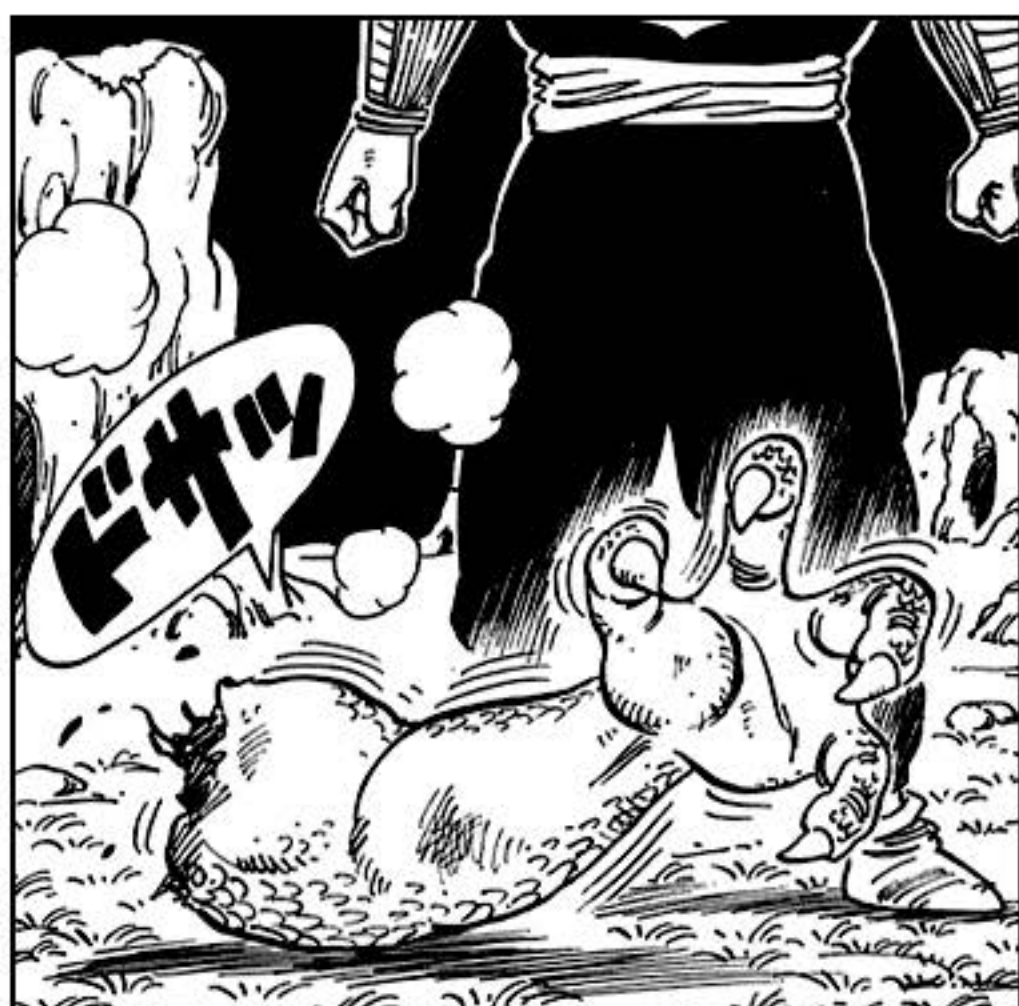
**TUỔI TRẺ VÀ
SỨC MẠNH VÔ
TẬN! TA ĐÃ CÓ
LẠI NGƯỜI
RỒI!**



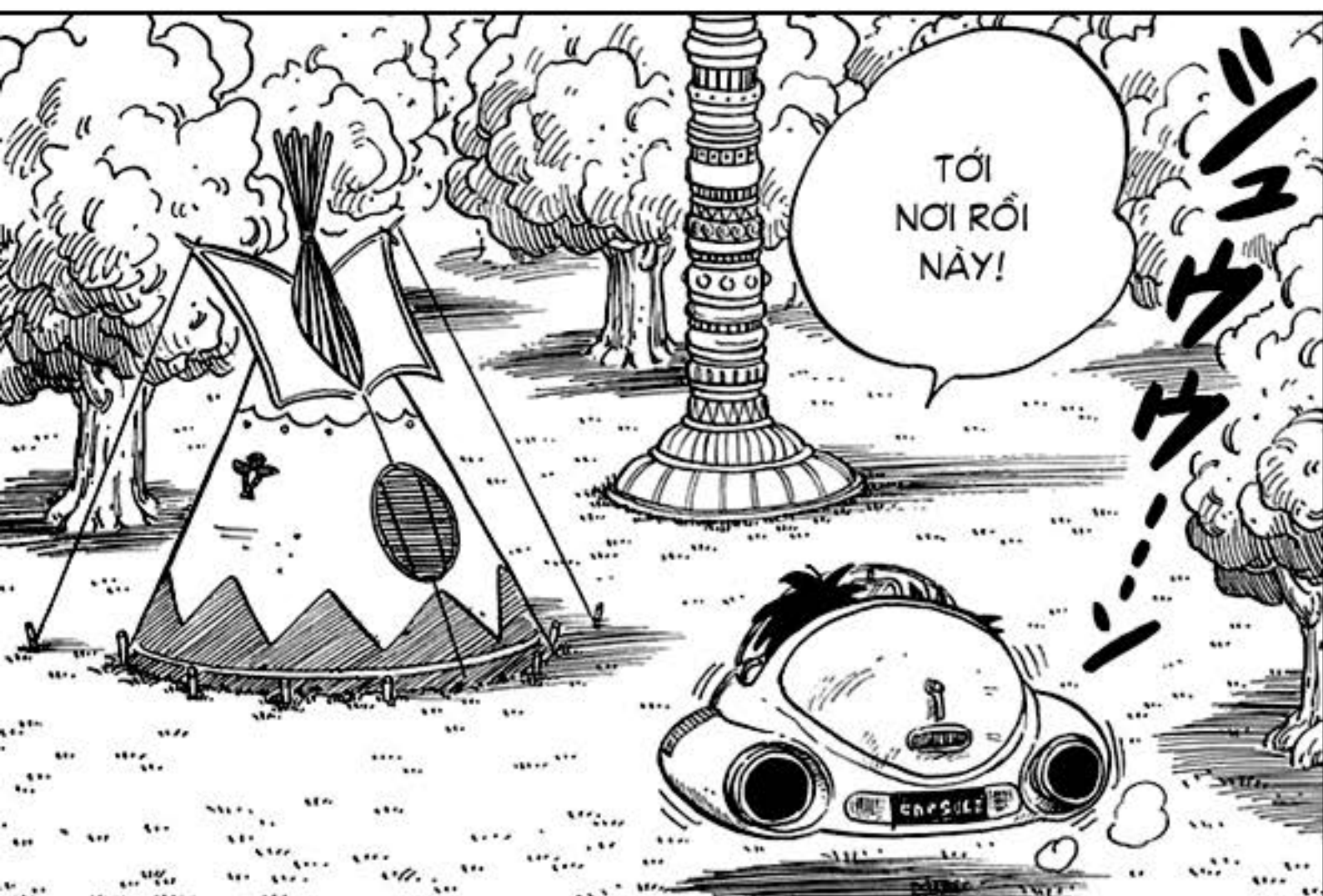
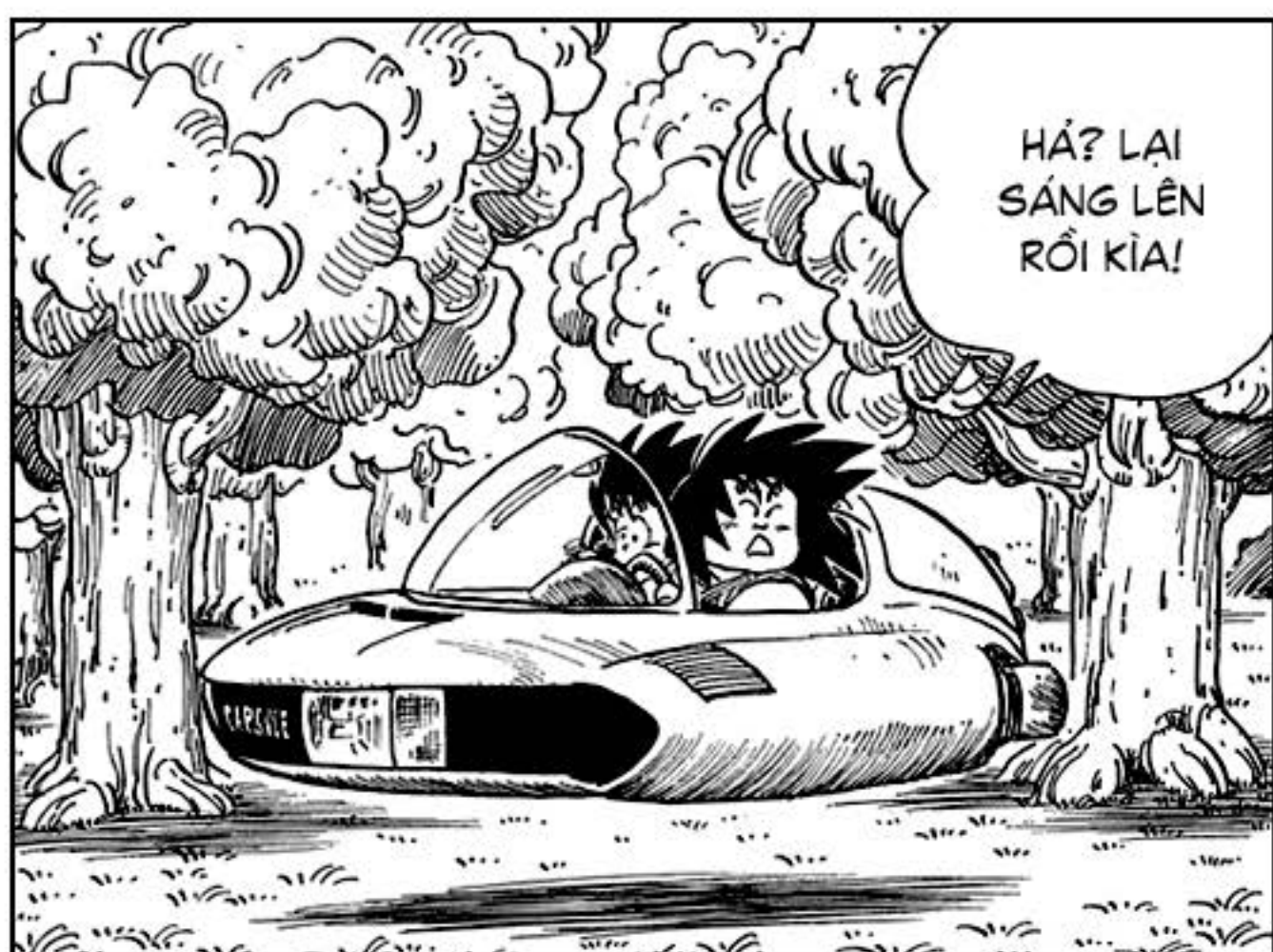
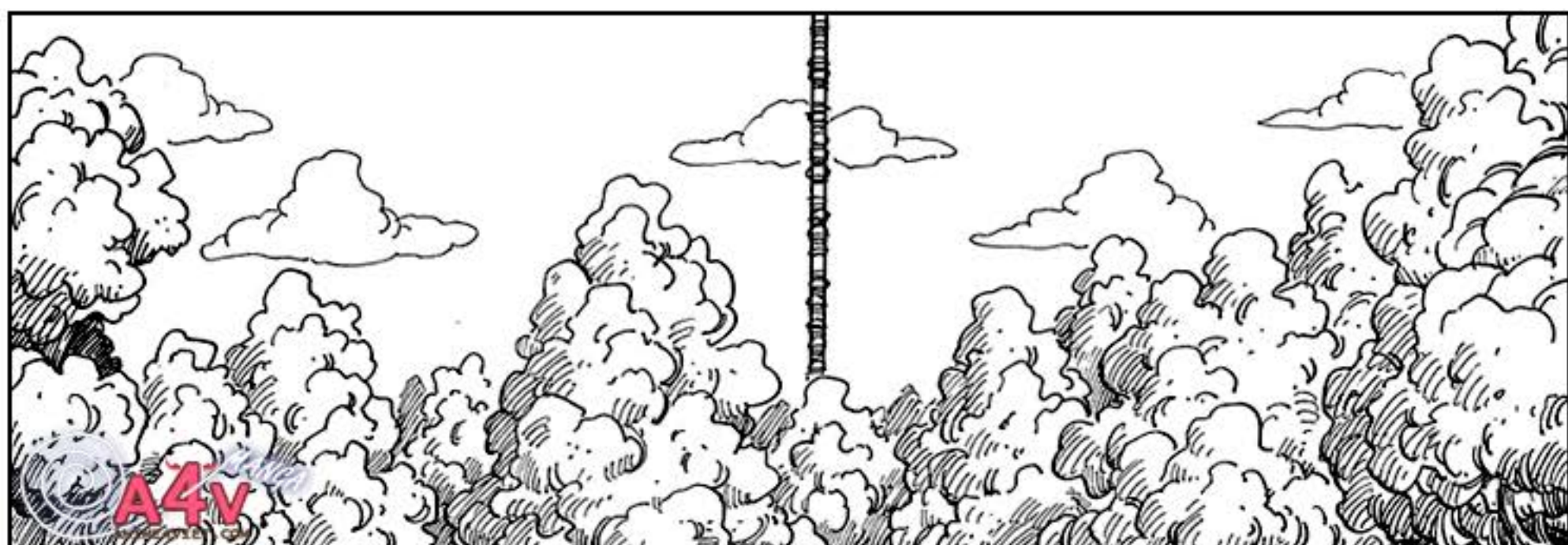


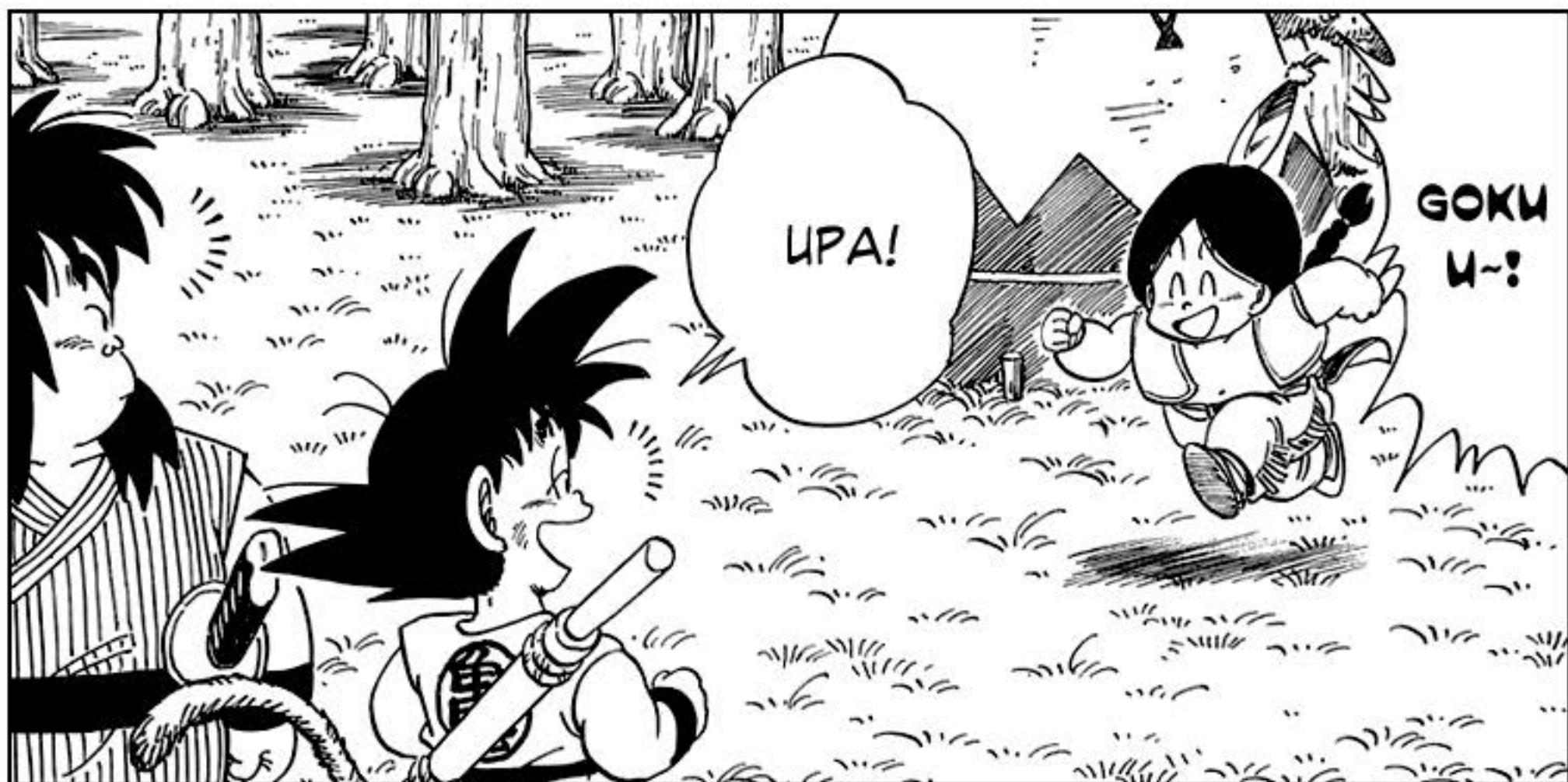
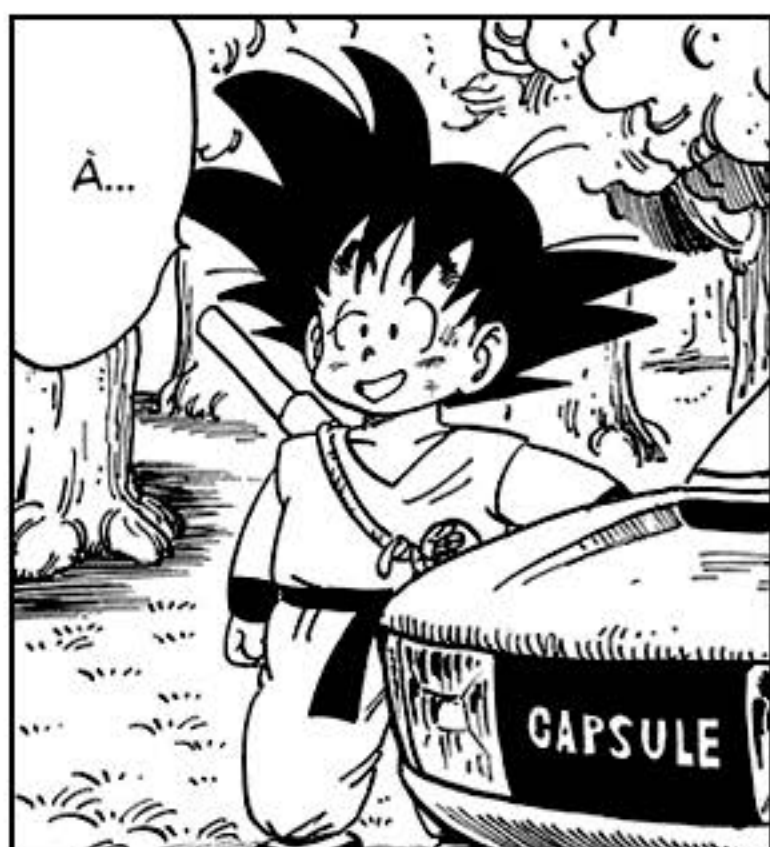


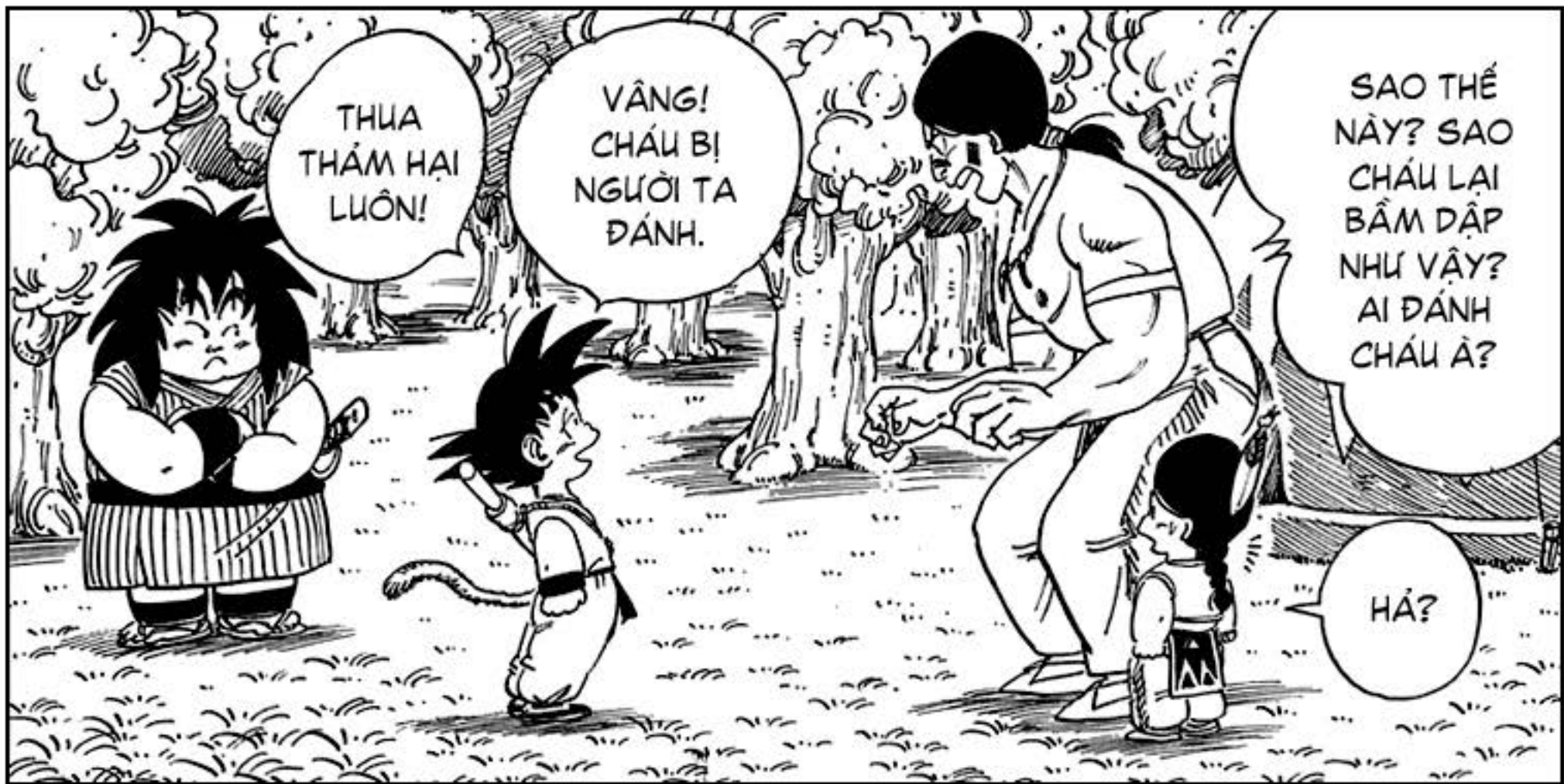
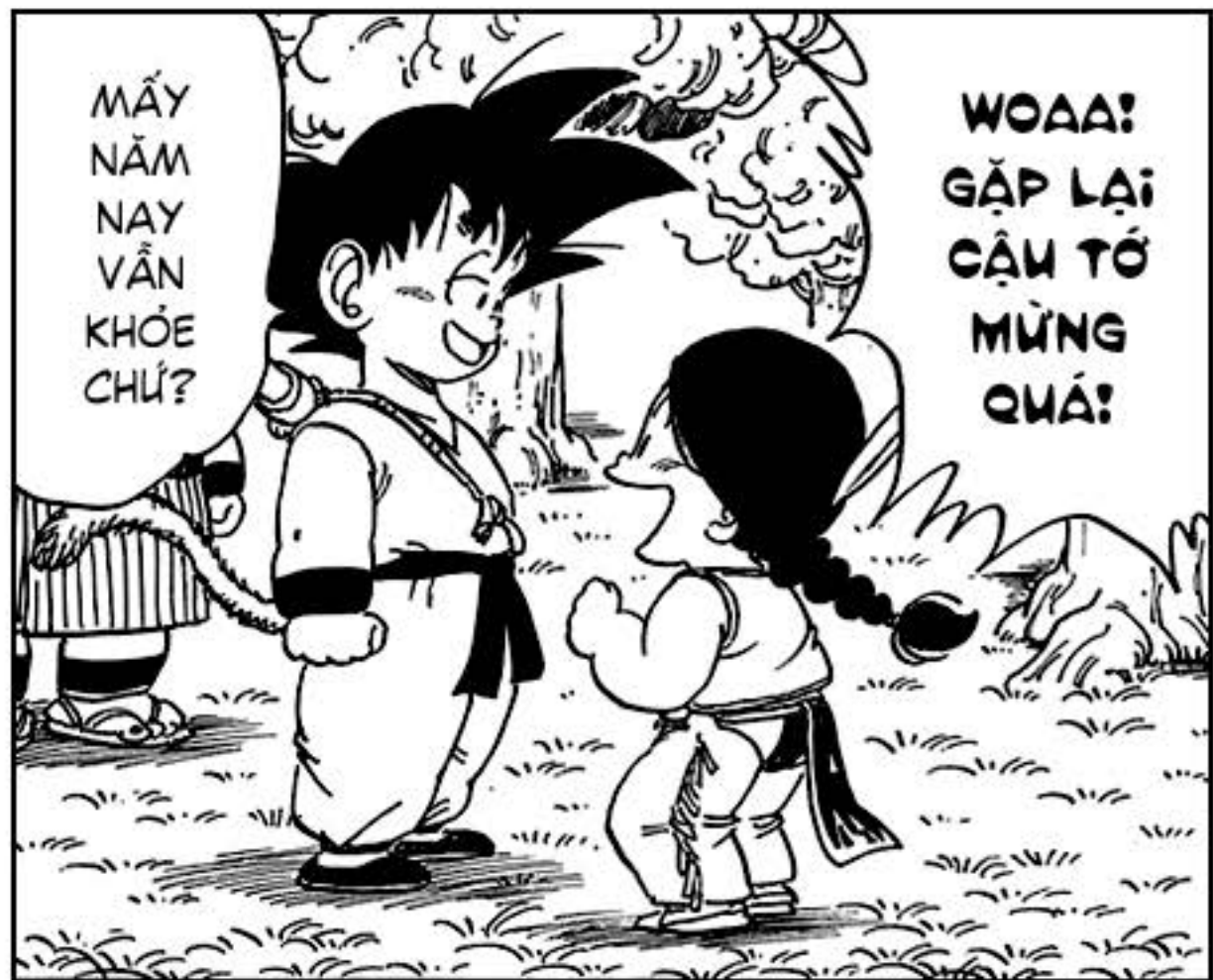


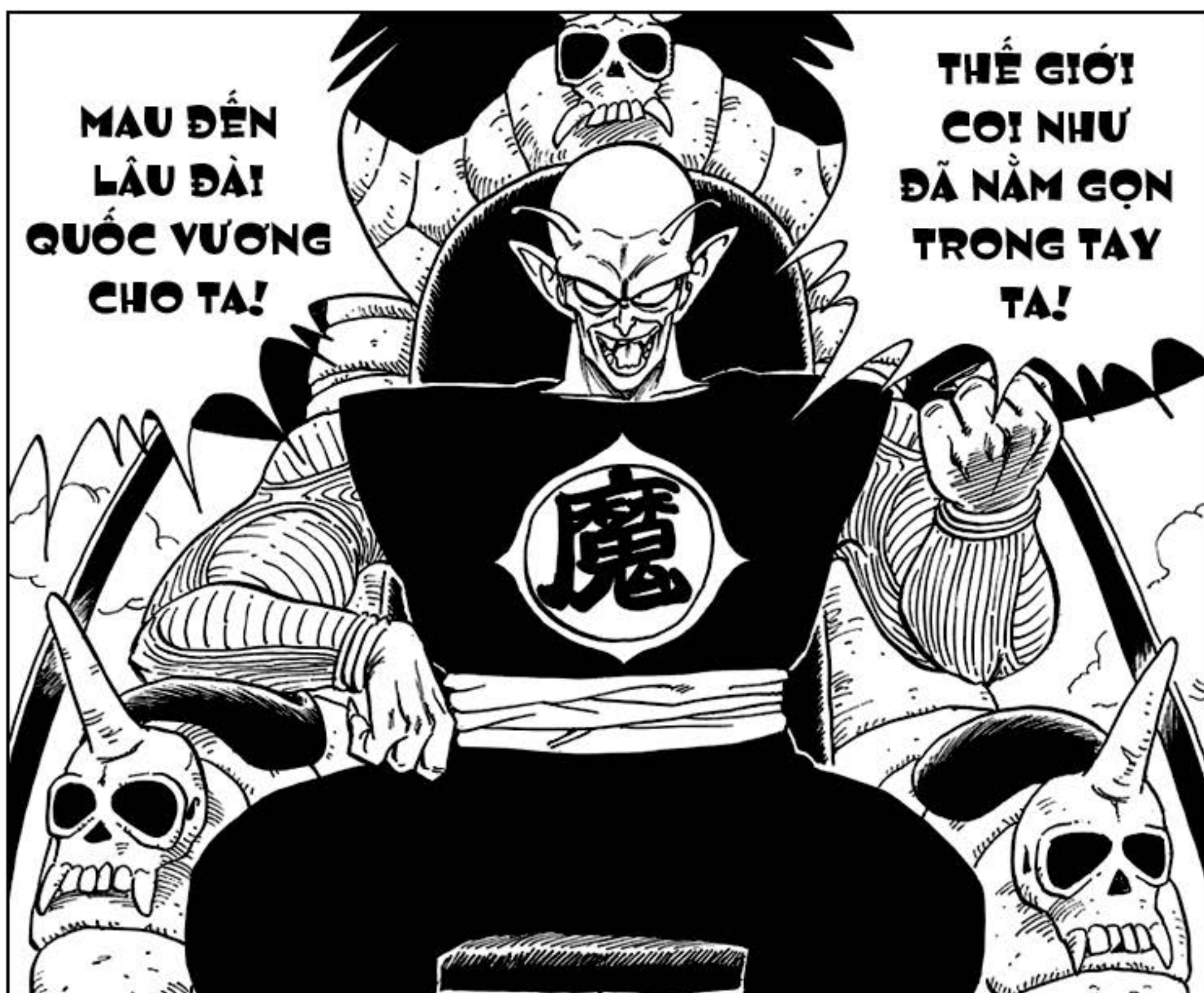
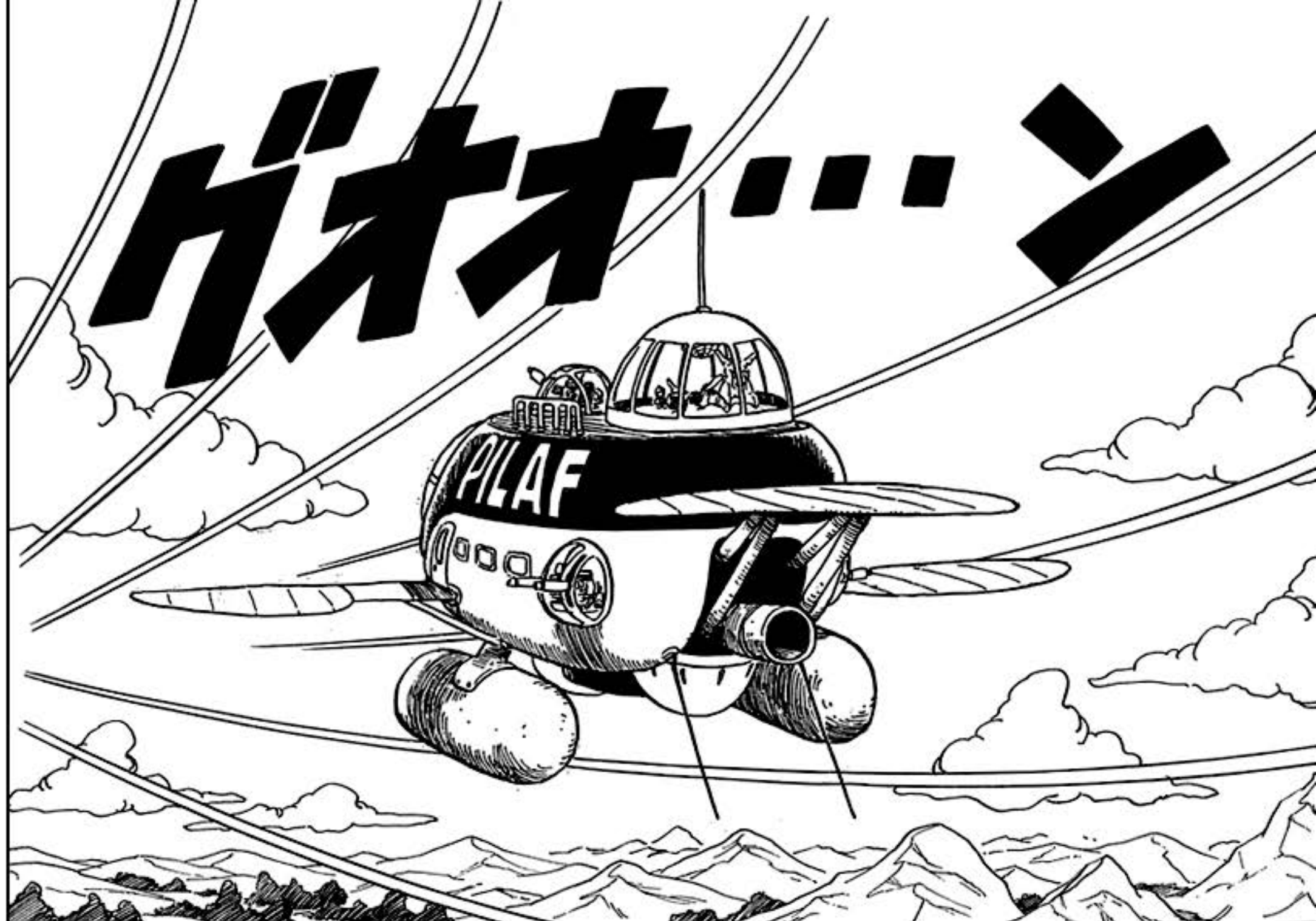


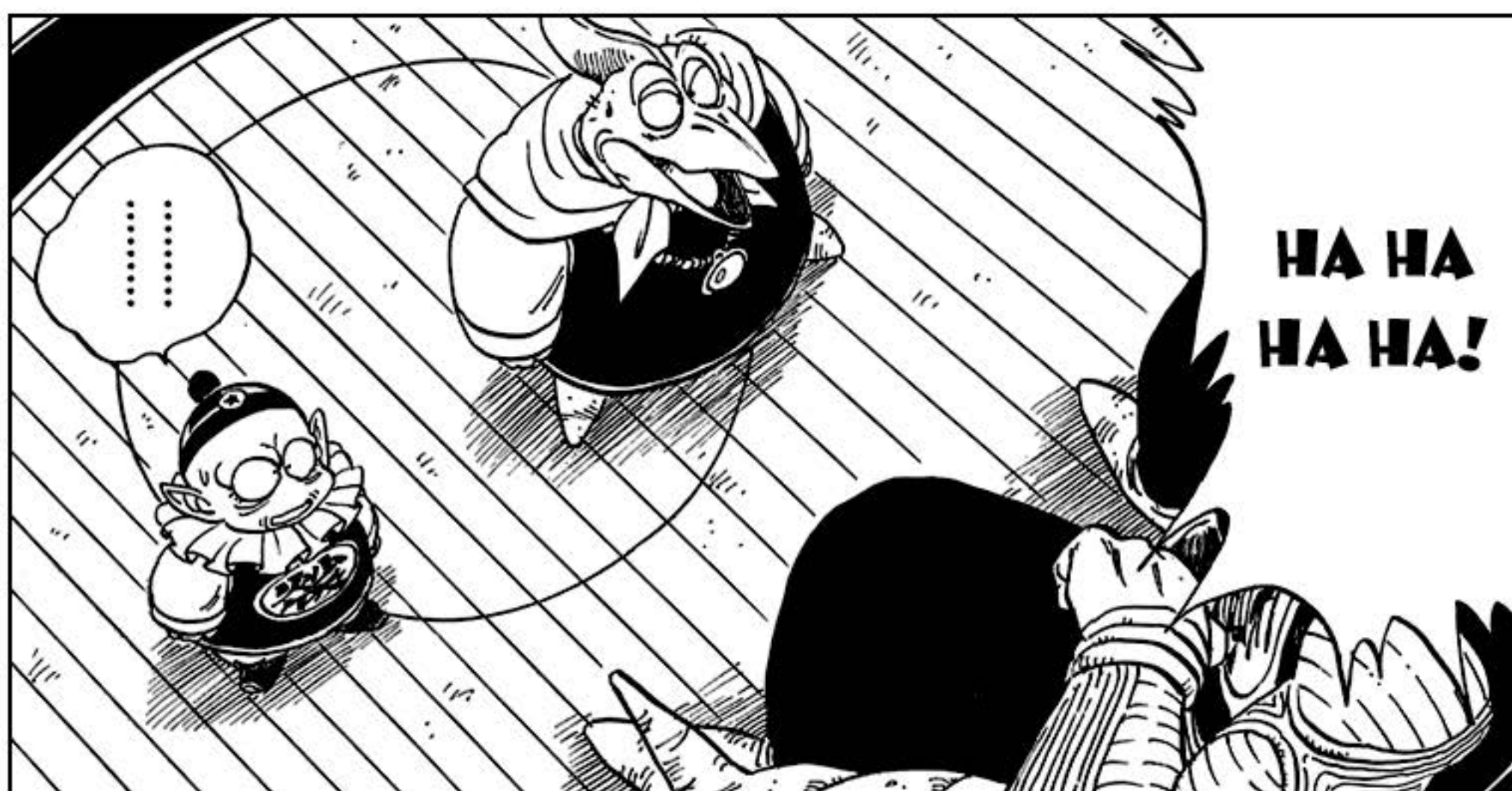


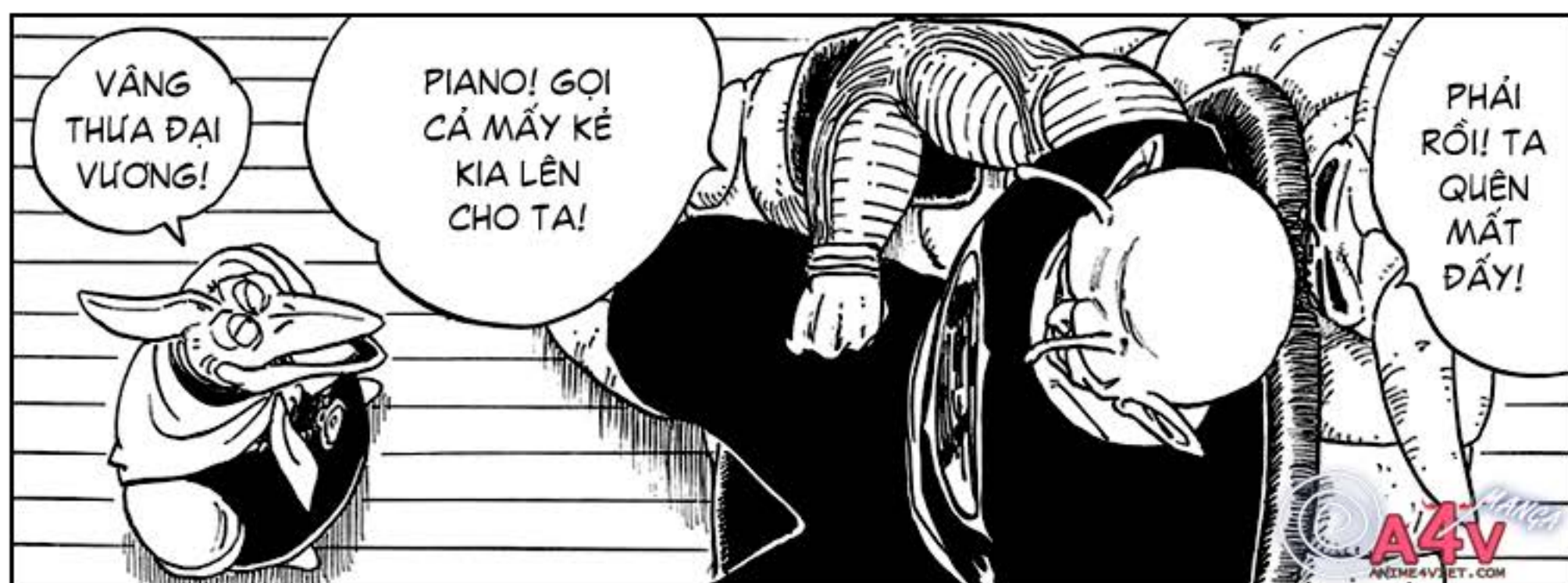


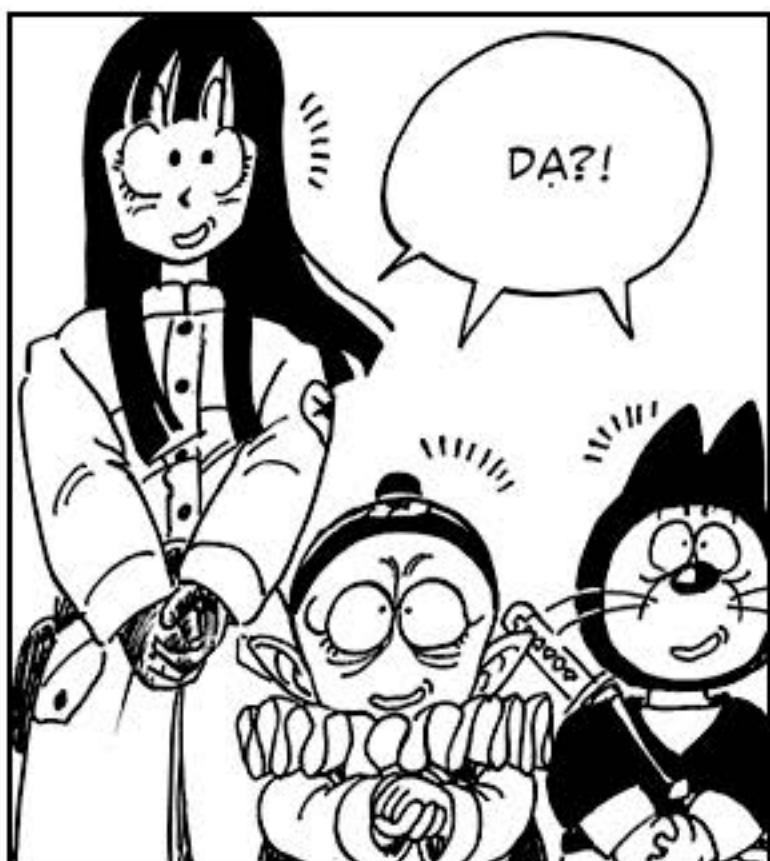












DA?!



NGAY
LẬP TỨC! TA
KHÔNG CẦN
CÁC NGƯỜI
NỮA!

BIẾN
KHỎI
TÀU CHO
TA!



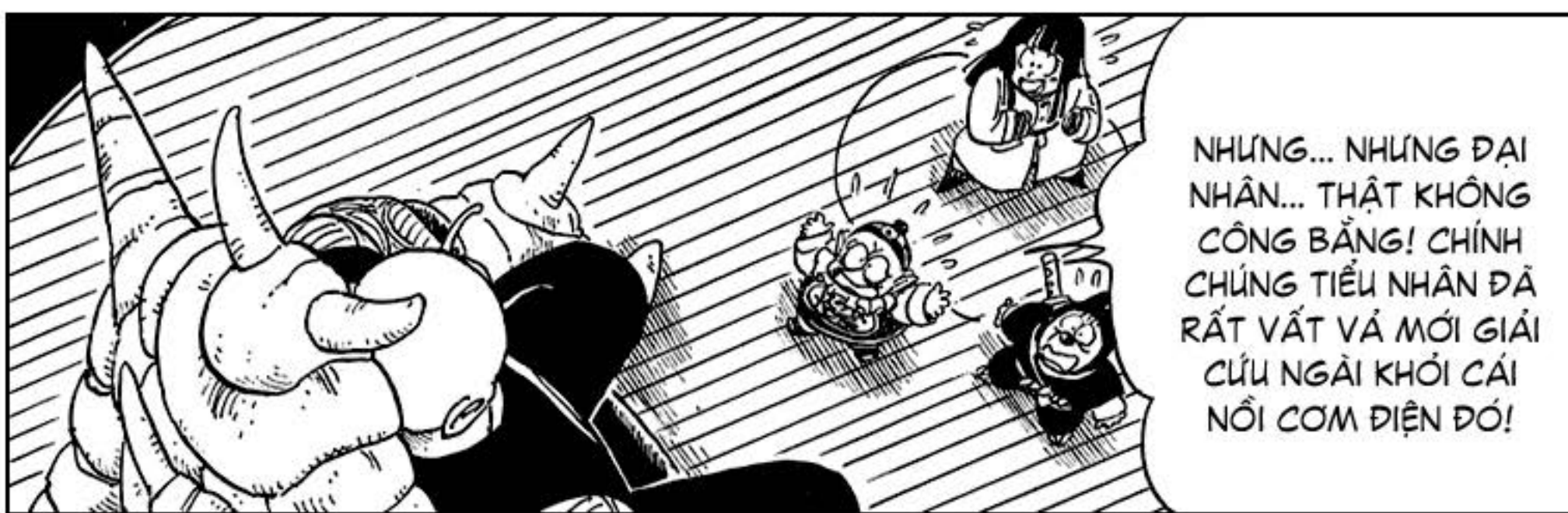
CÒN
KHÔNG
MAU
BIẾN?

BẢN
VƯƠNG TA
CHƯA HỀ
ĐÙA BAO
GIỜ!



NGÀI
THẬT LÀ
HÀI HƯỚC
QUÁ! HA
HA HA!

ĐẠI NHÂN
ĐANG ĐÙA
PHẢI KHÔNG
À?



NHƯNG... NHƯNG ĐẠI
NHÂN... THẬT KHÔNG
CÔNG BẰNG! CHÍNH
CHÚNG TIỂU NHÂN ĐÃ
RẤT VẮT VẢ MỚI GIẢI
CỨU NGÀI KHỎI CÁI
NỒI CƠM ĐIỆN ĐÓ!

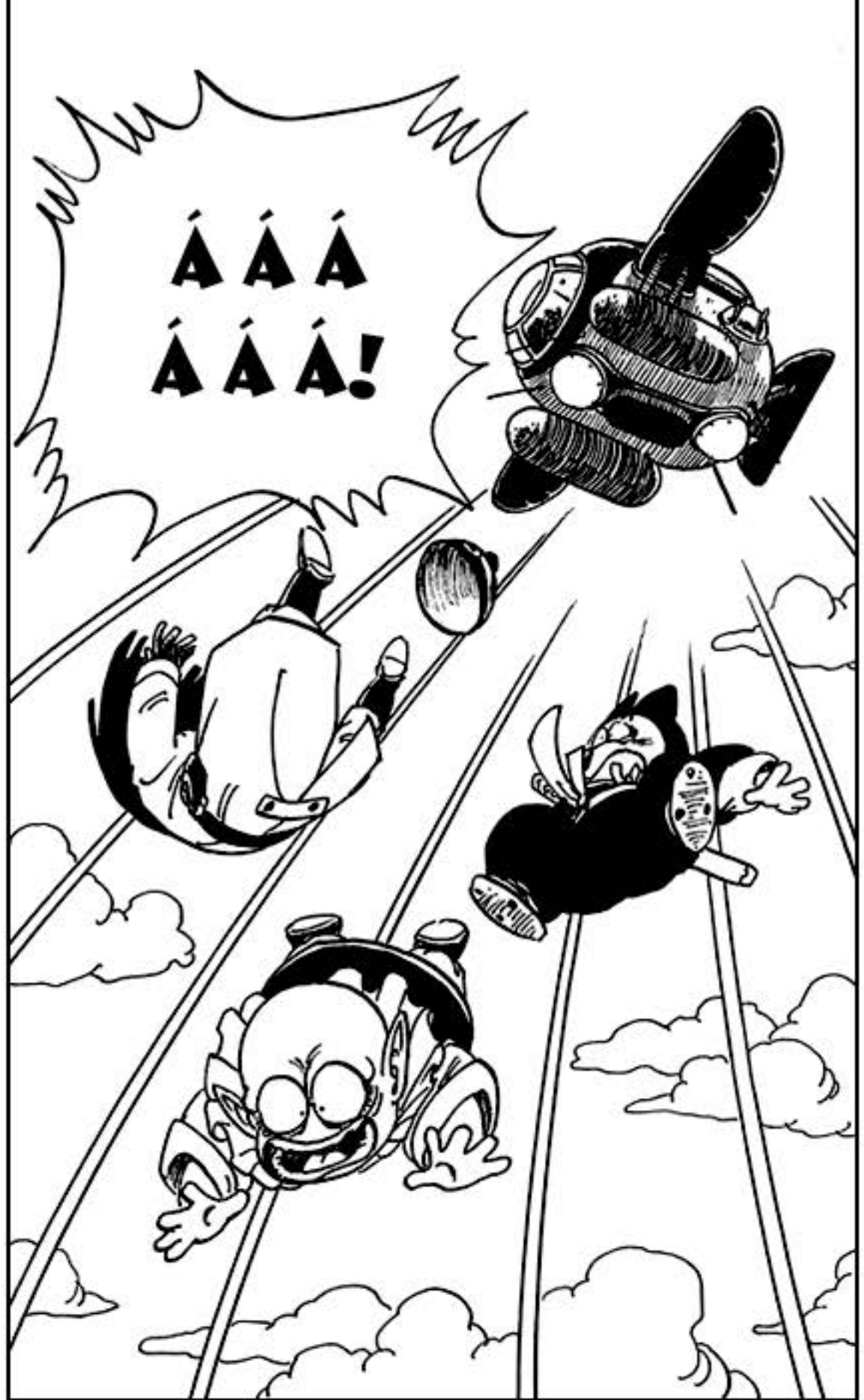


KHÔNG
À!



THÍCH
CHẾT
HẢ?

THẾ THÌ
SAO?



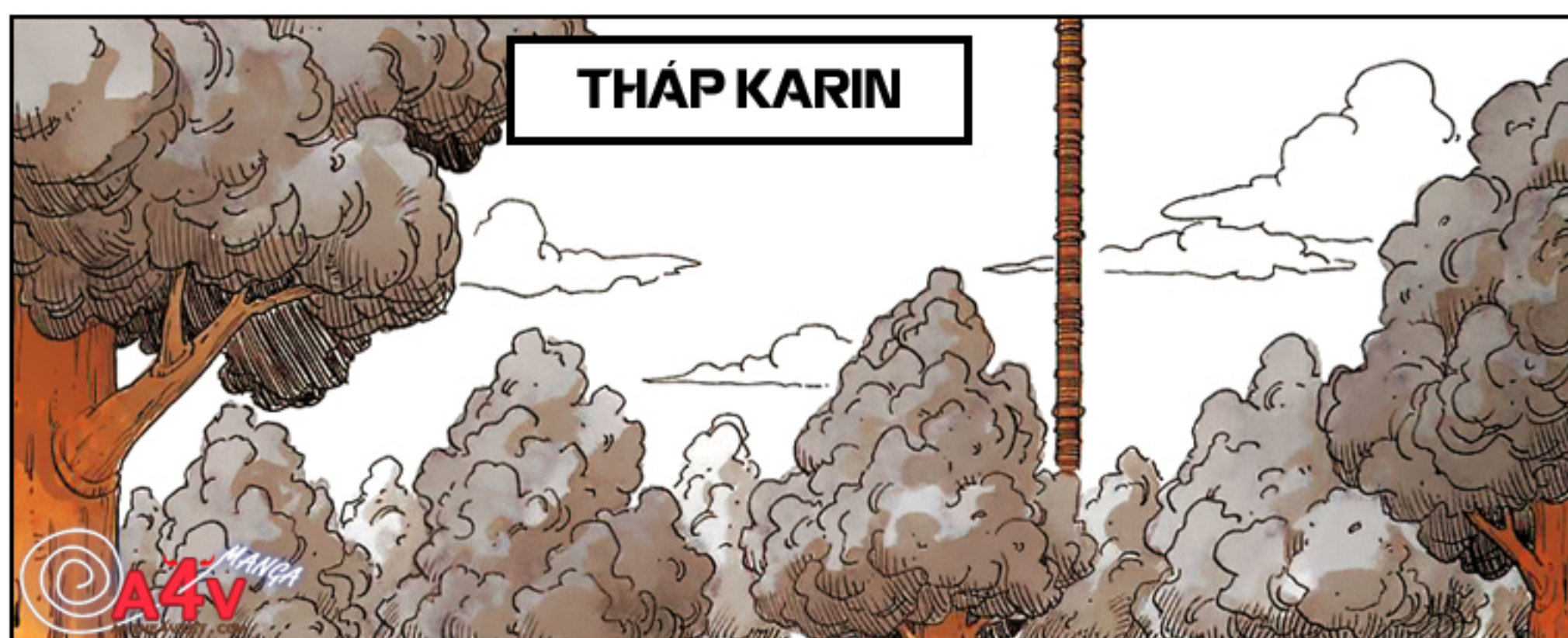


DRAGON BALL

№149 -

TỪNG BƯỚC
THỐNG TRỊ

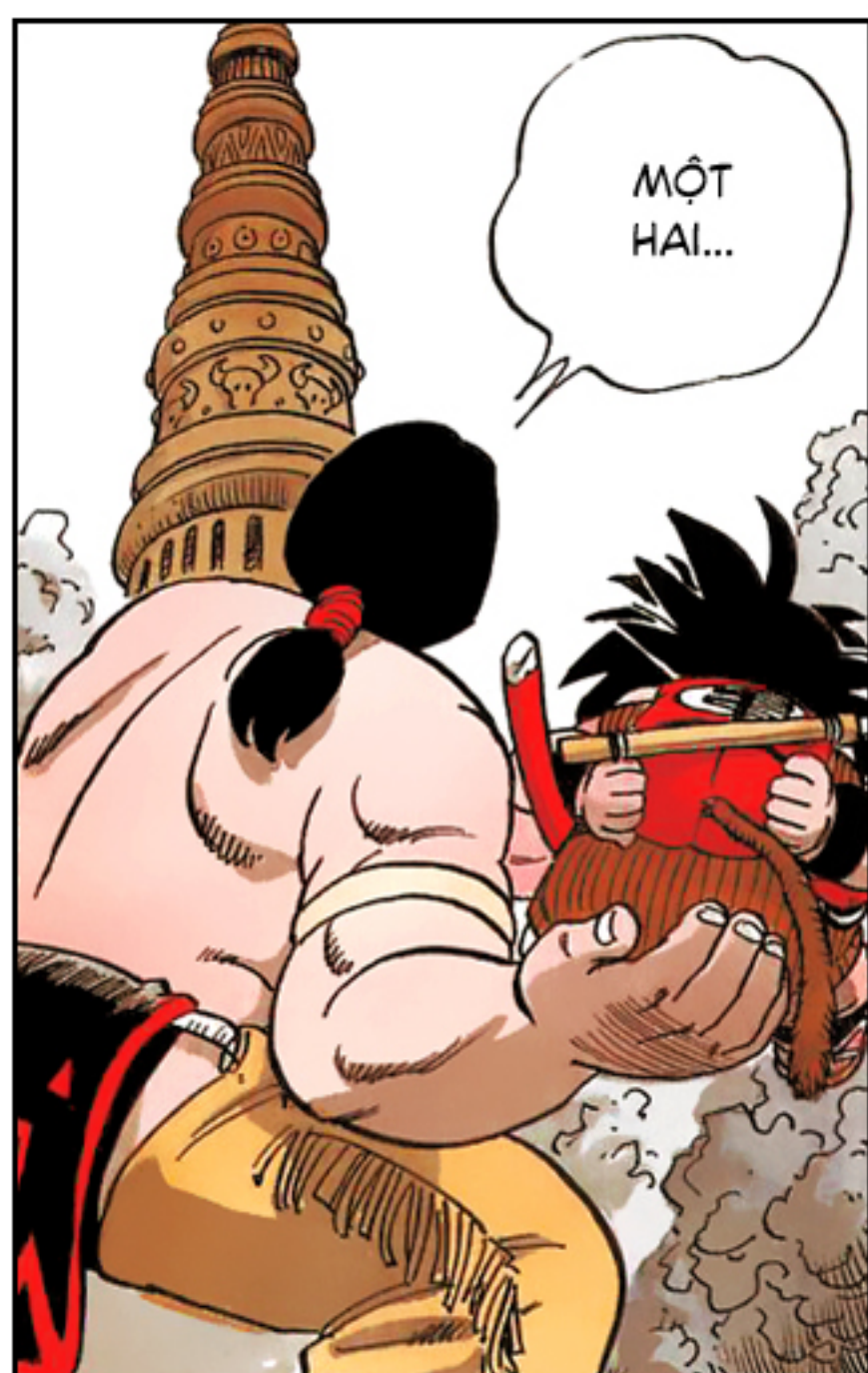




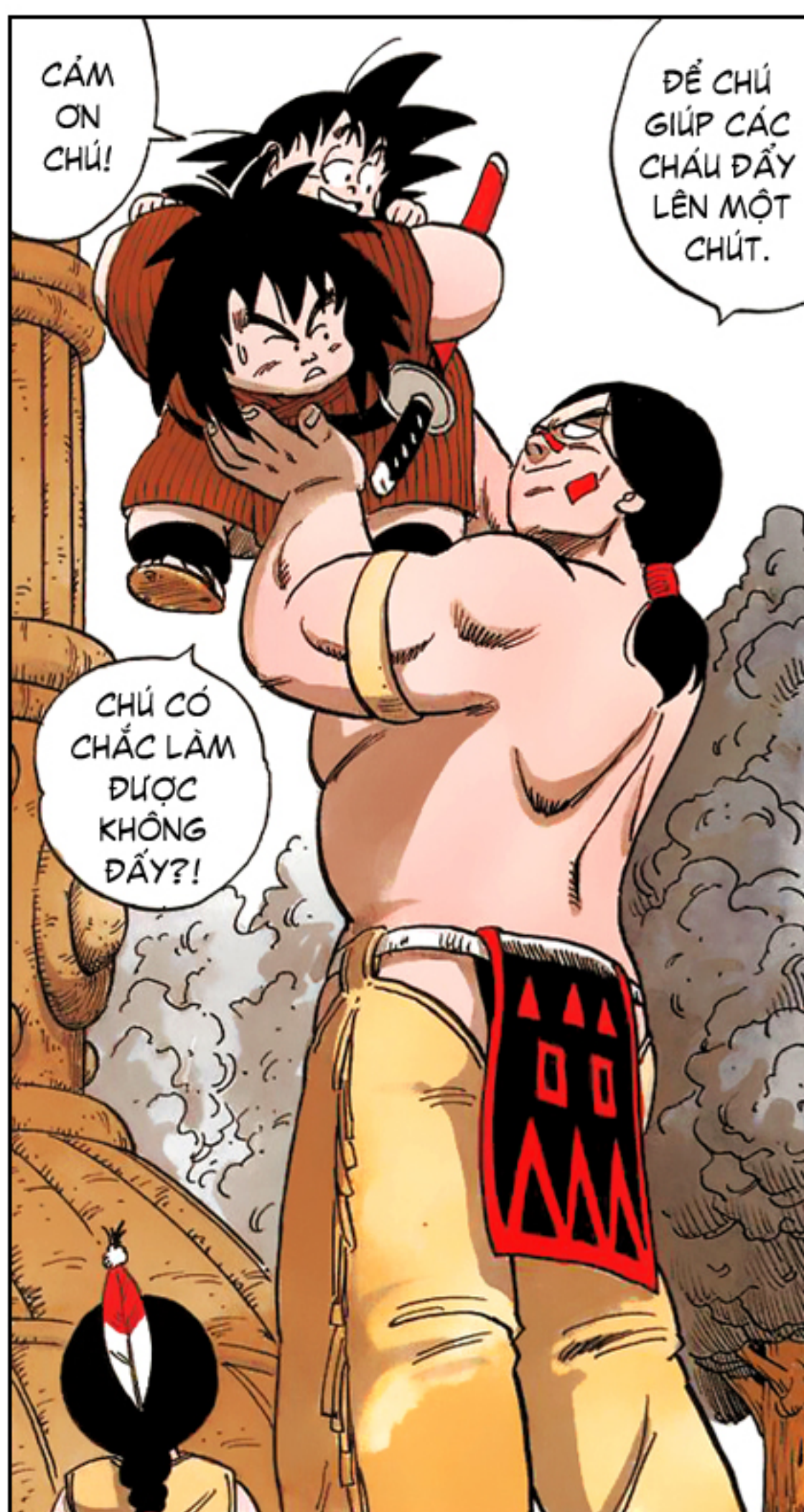
THÁP KARIN



MAY MẮN
NHÁ! CHẮC
CHẮC CẬU
SẼ THÀNH
CÔNG!



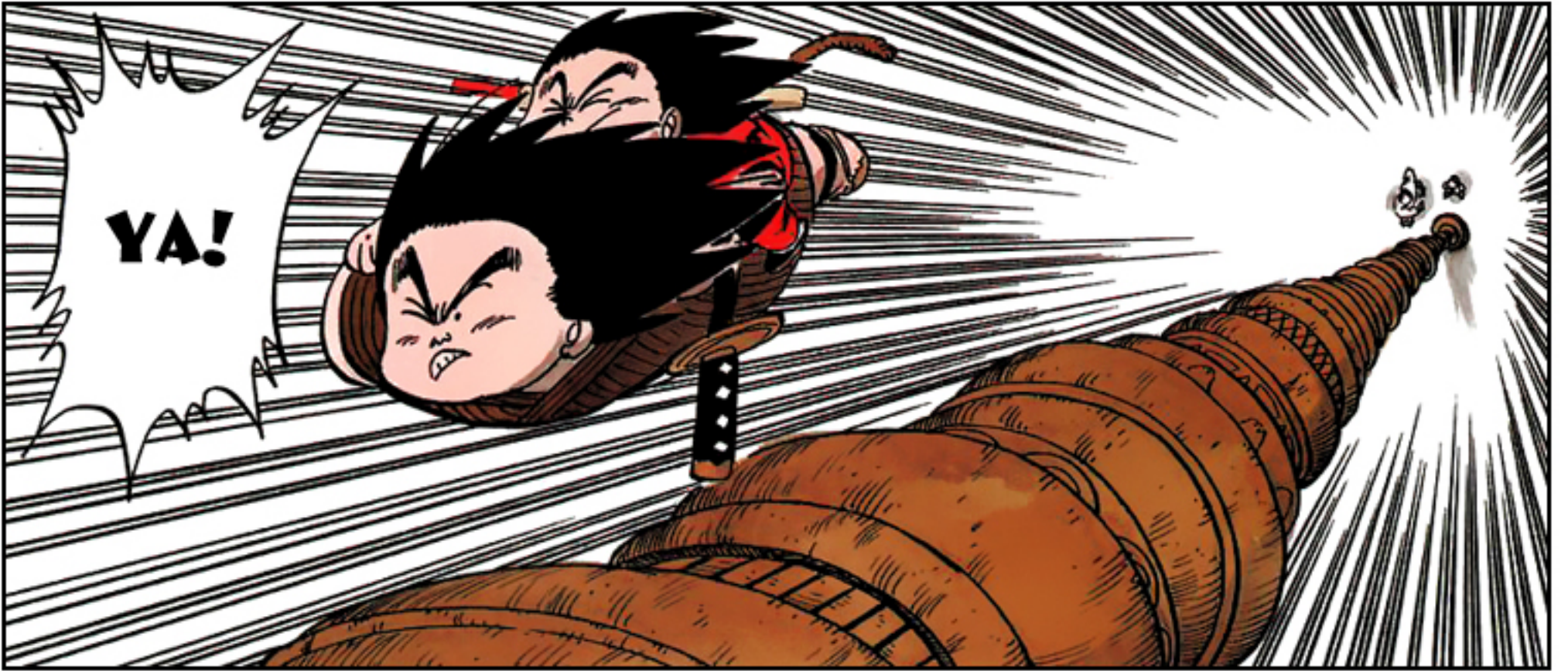
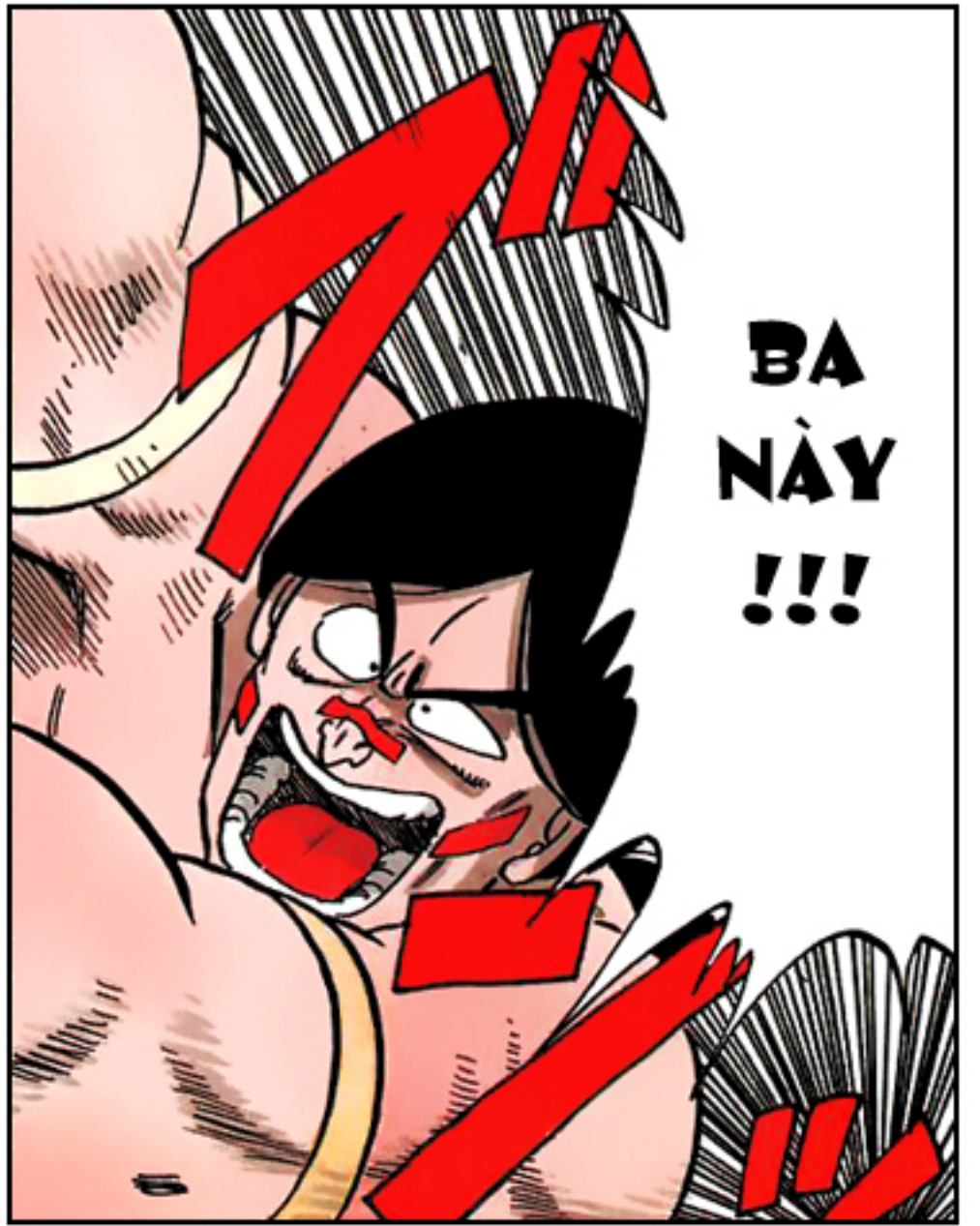
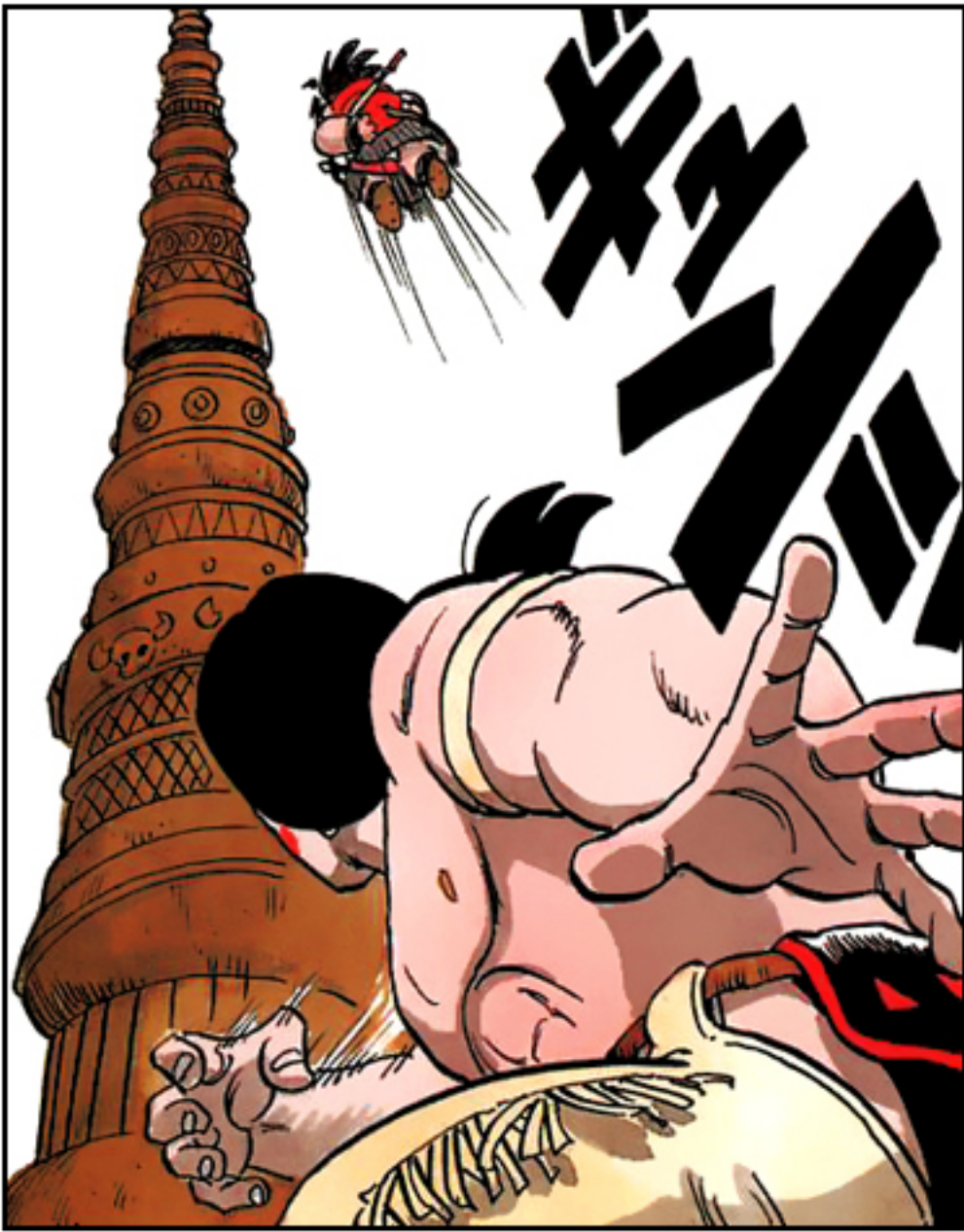
MỘT
HAI...

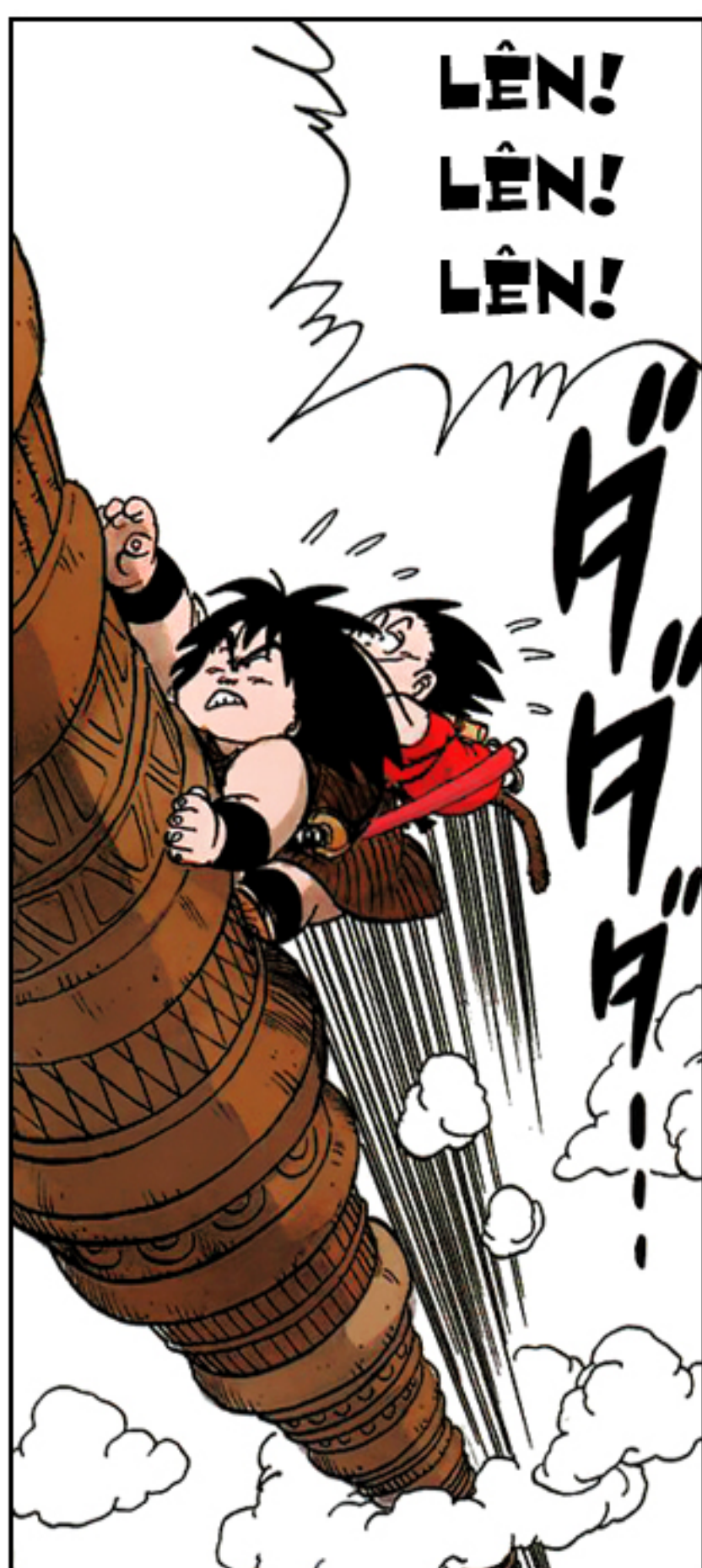
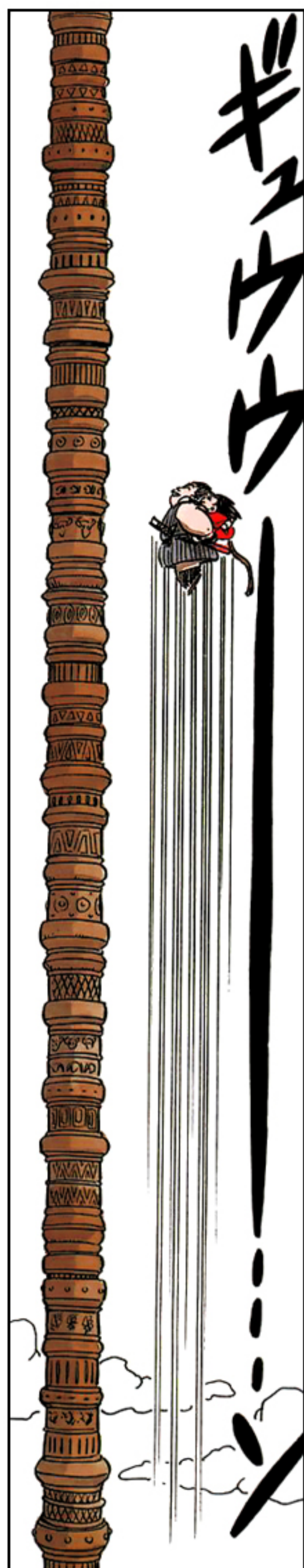
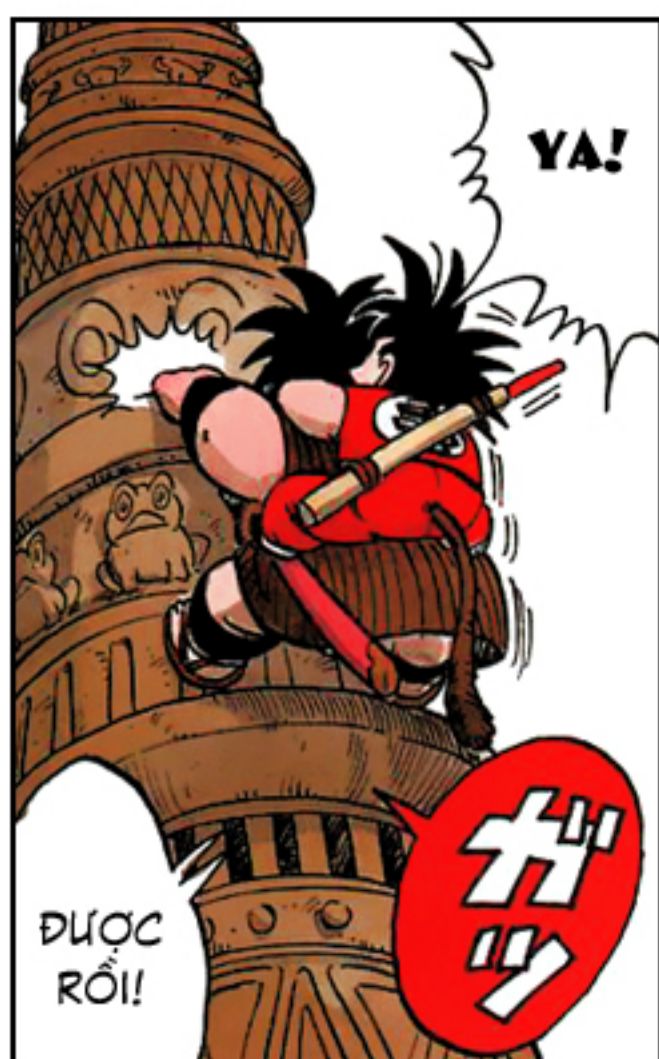


CẢM
ƠN
CHỦ!

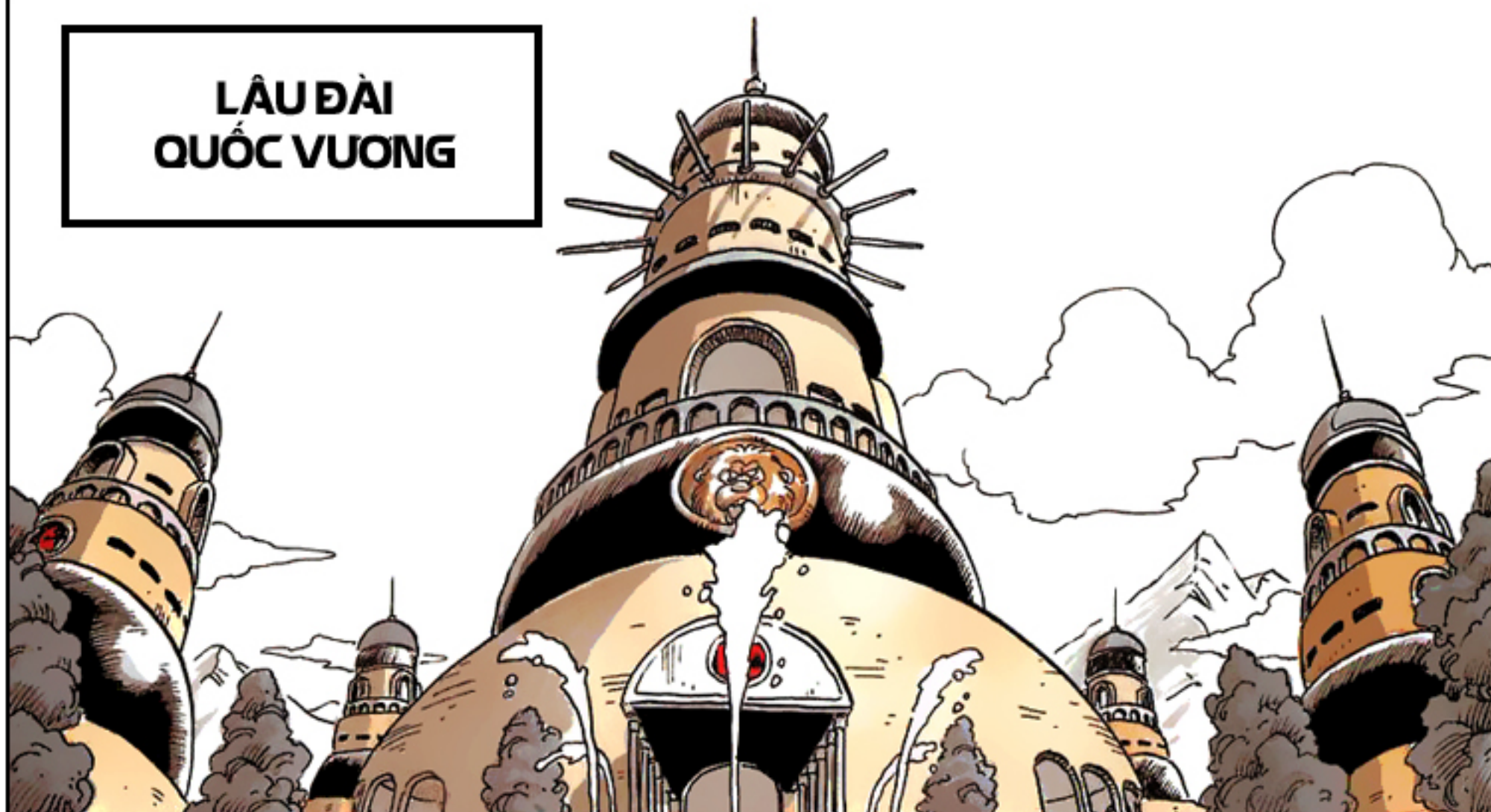
ĐỂ CHỦ
GIÚP CÁC
CHÁU ĐẨY
LÊN MỘT
CHÚT.

CHỦ CÓ
CHẮC LÀM
ĐƯỢC
KHÔNG
ĐẨY?!





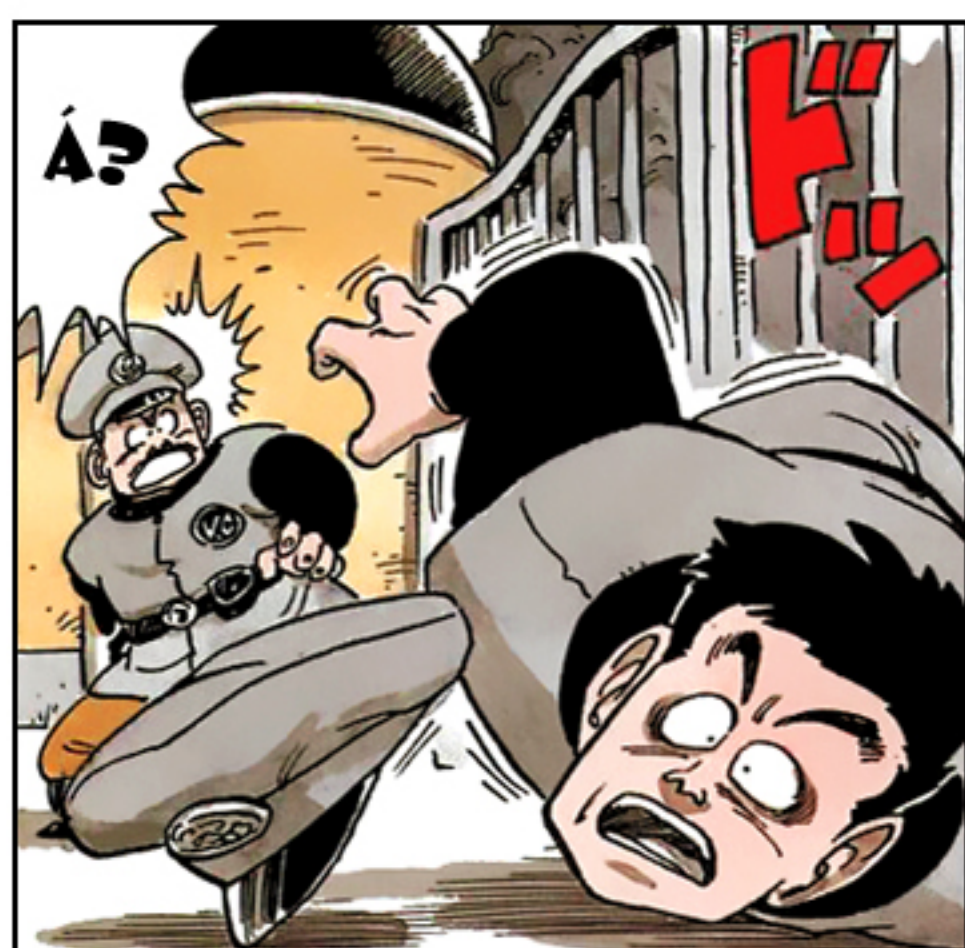
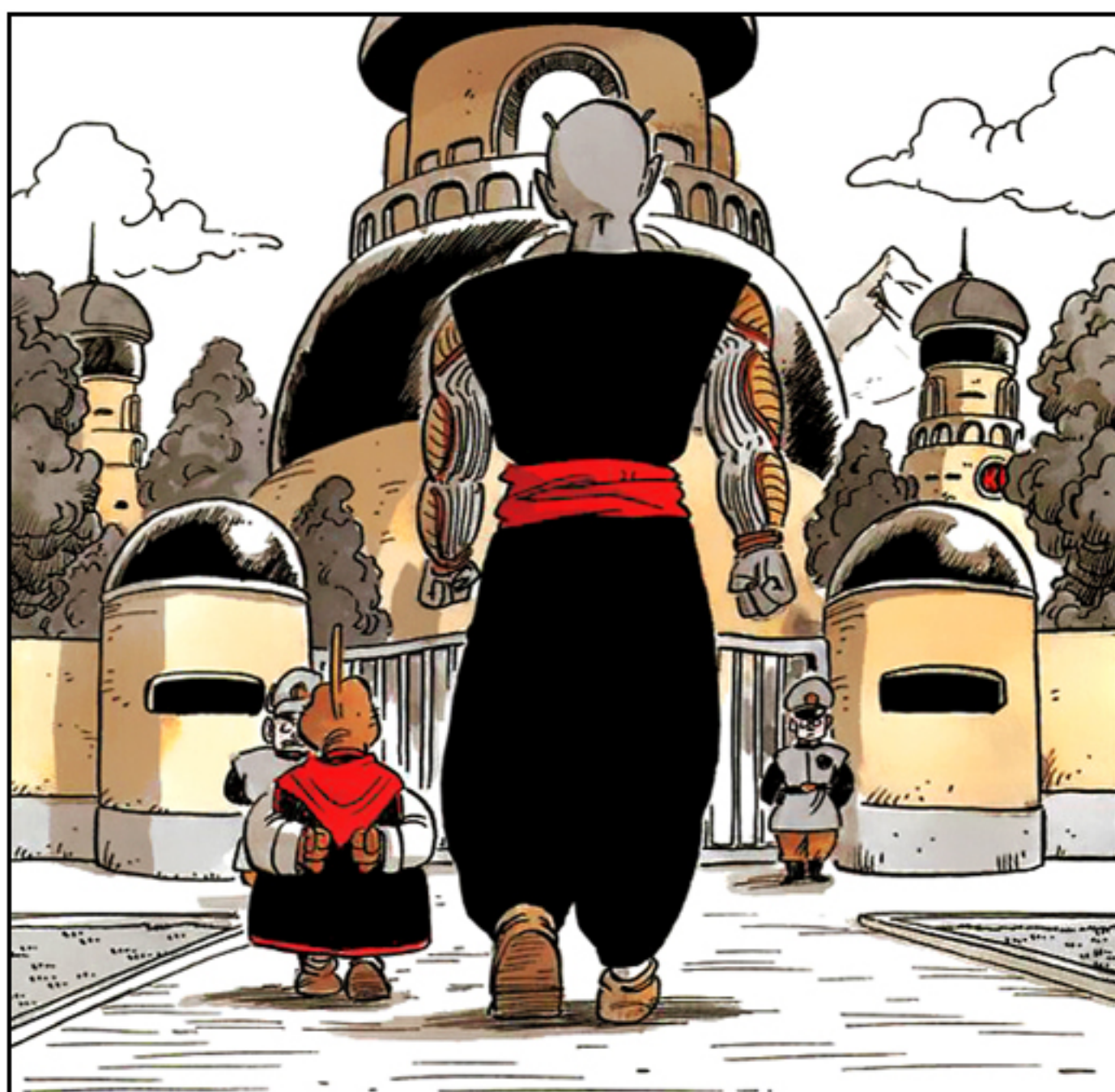
LÂU ĐÀI
QUỐC VƯƠNG

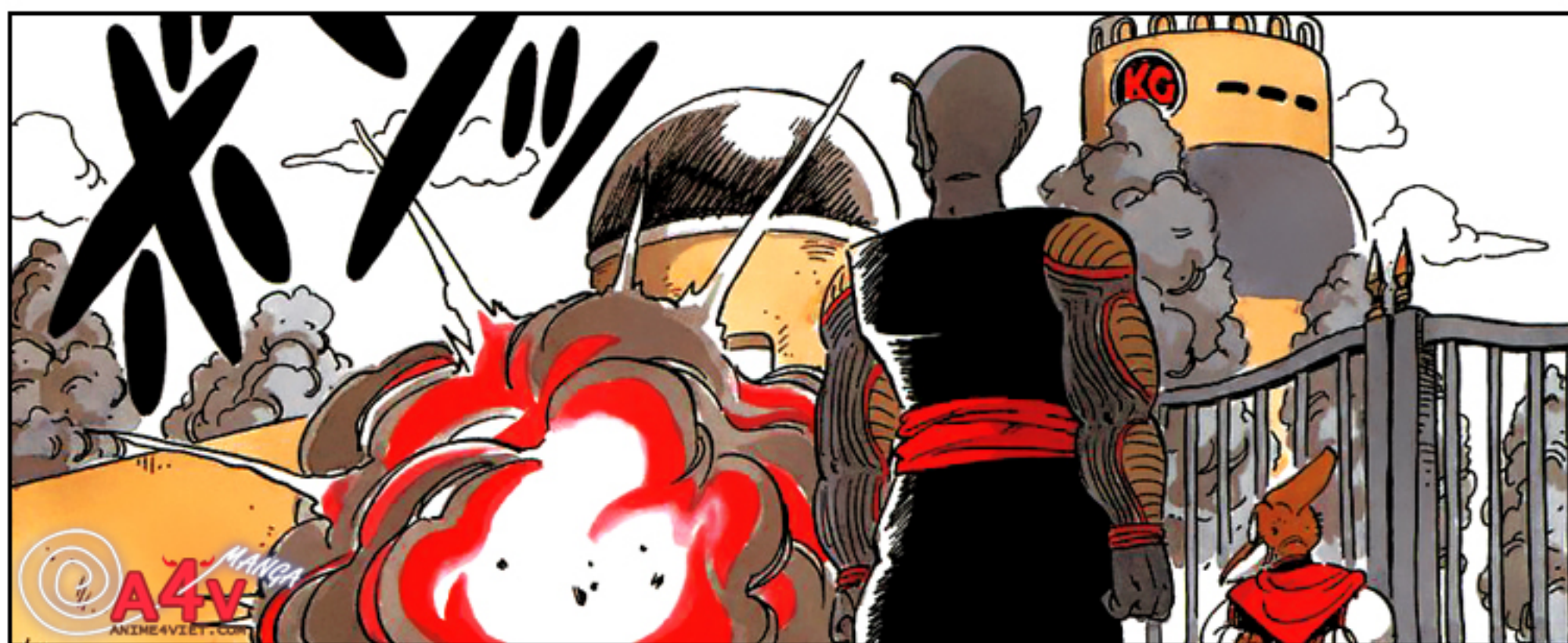
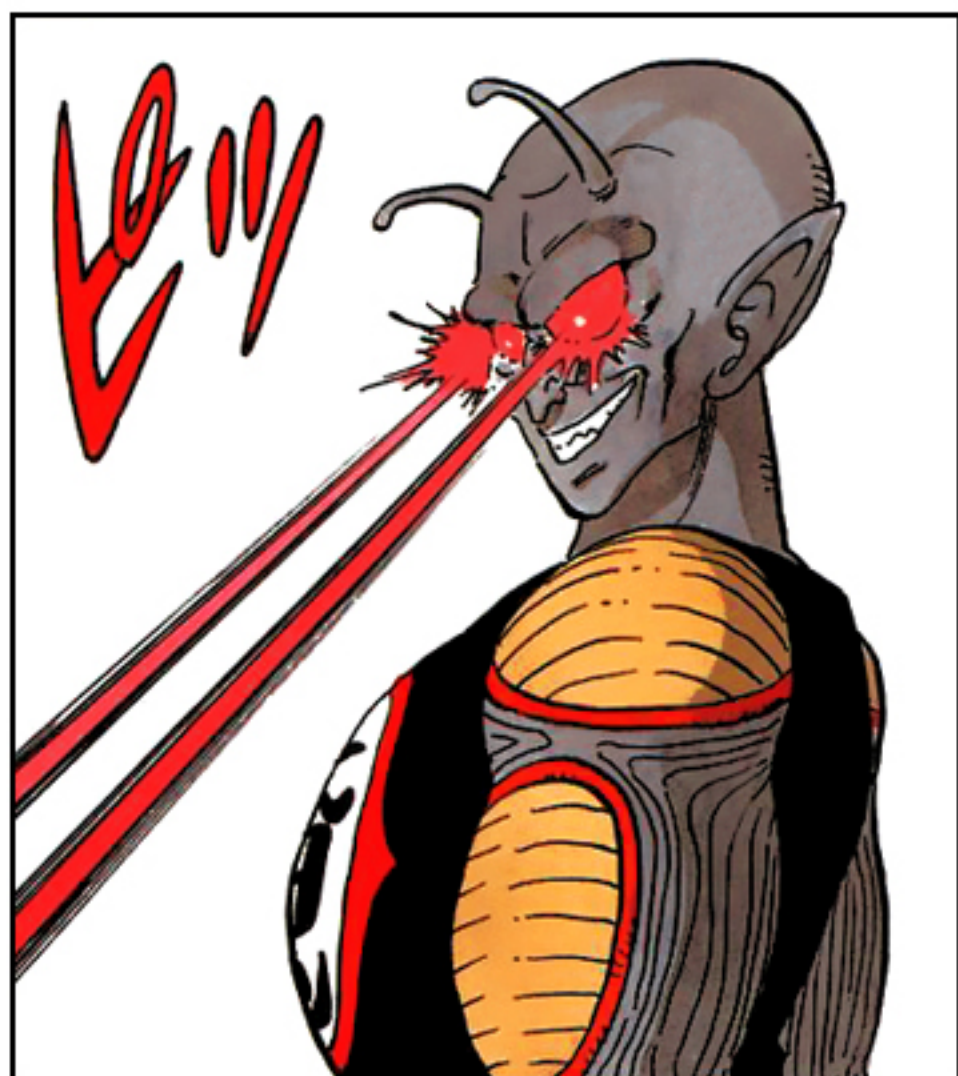


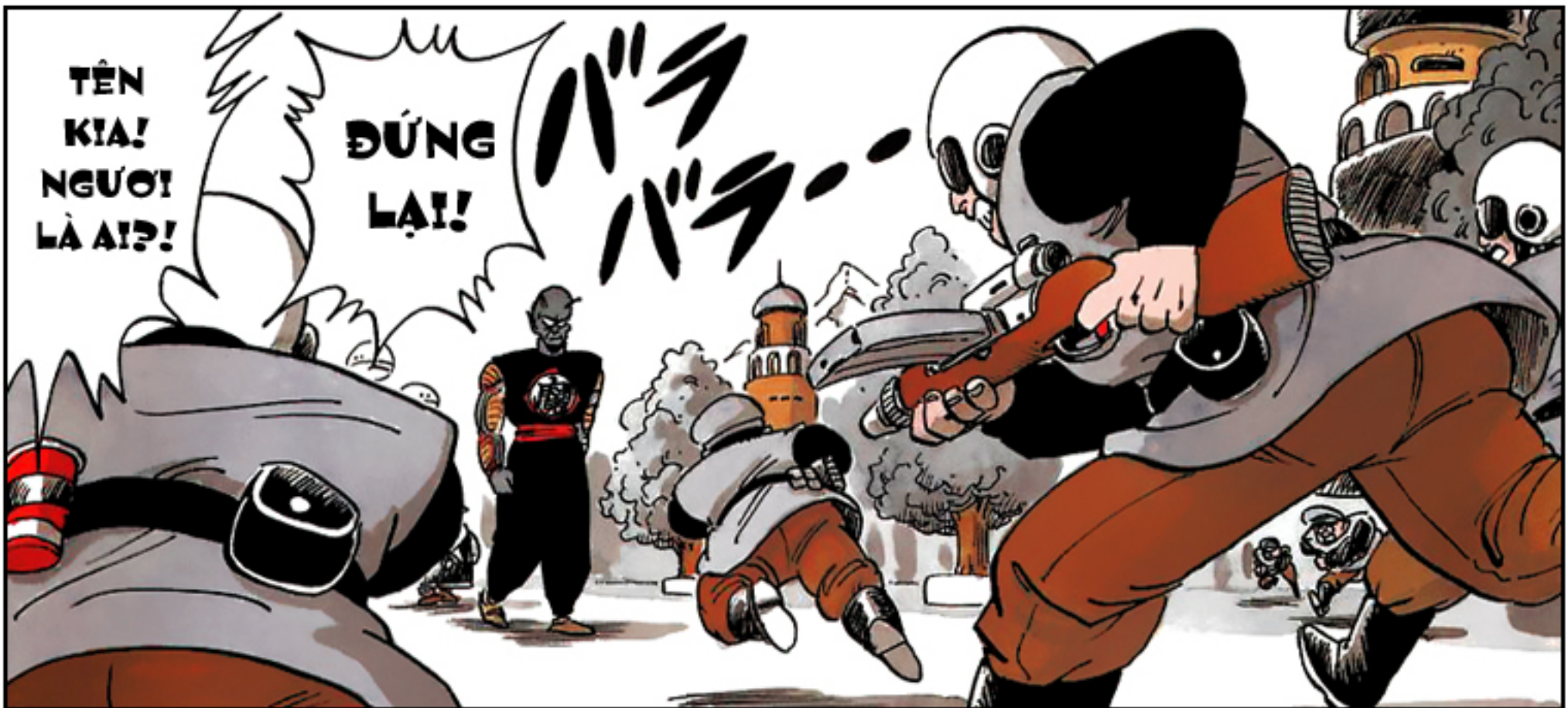
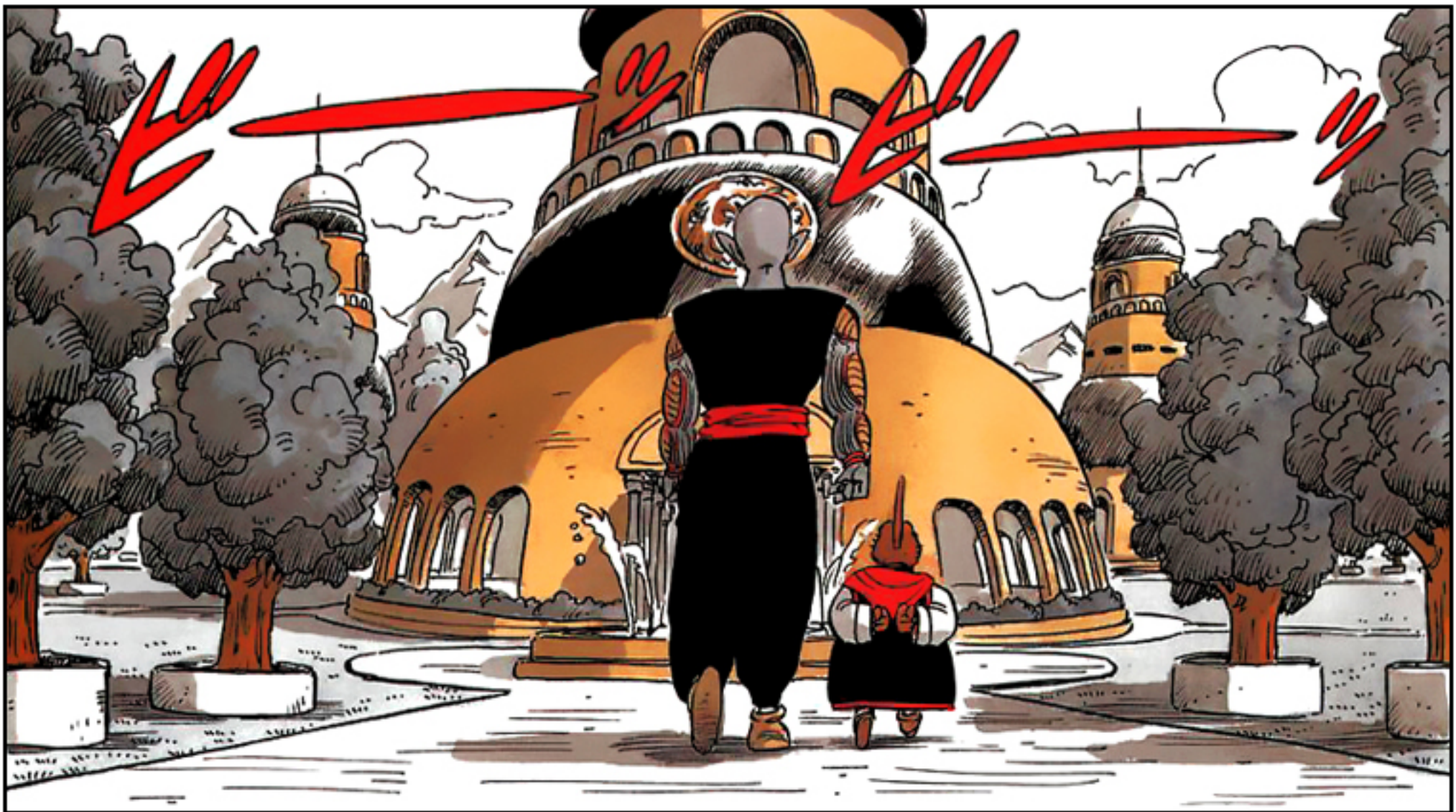
NHẤT ĐỊNH
PHẢI THẬT
TRẮNG LỆ.

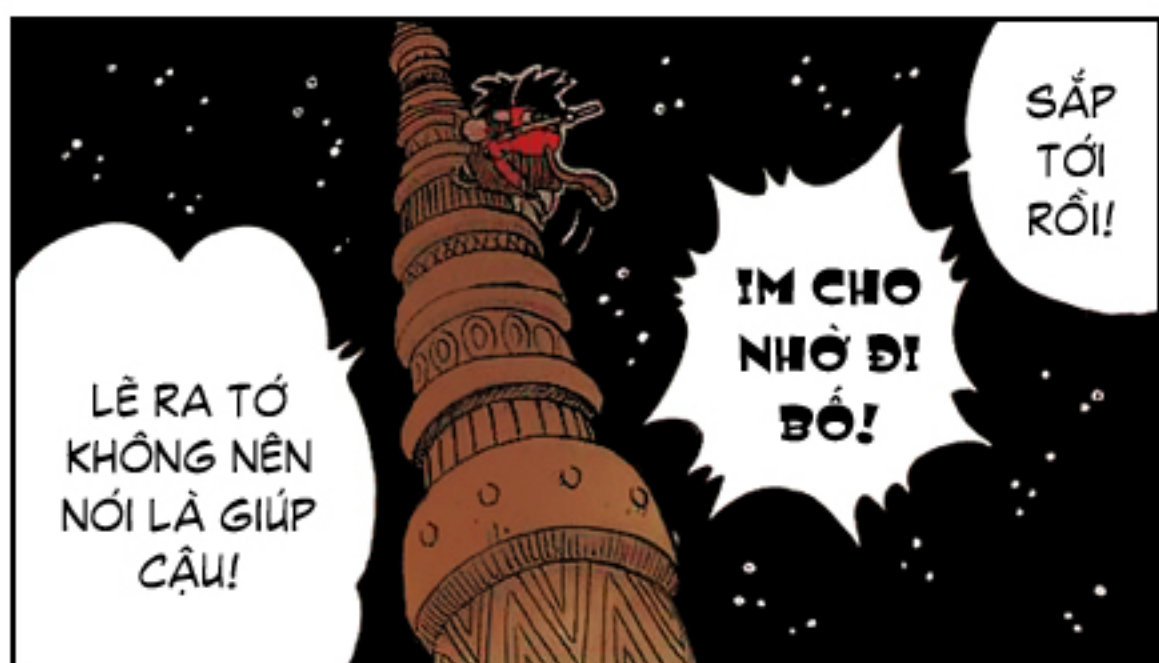
NHÀ MỚI
CỦA TA.

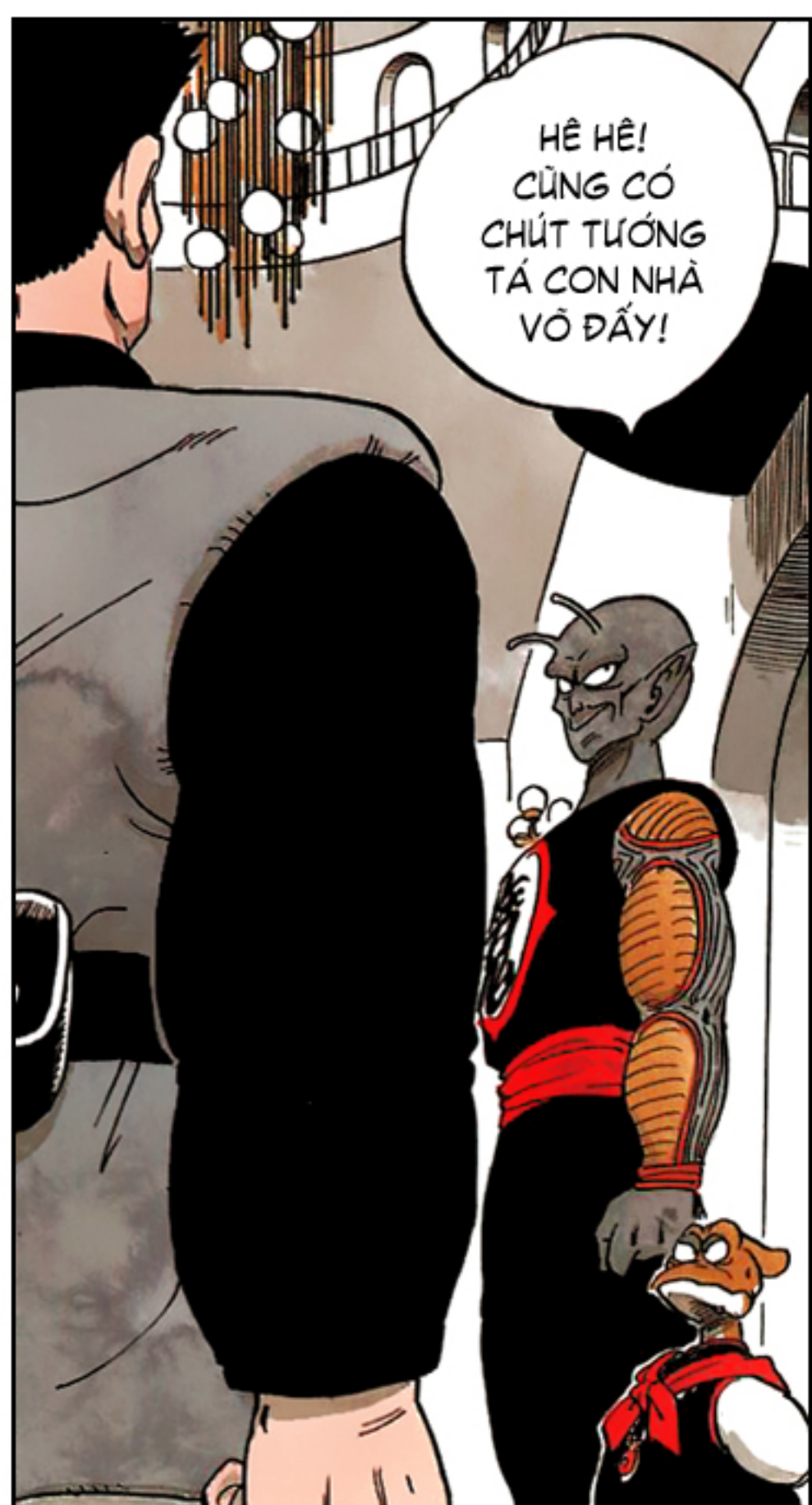
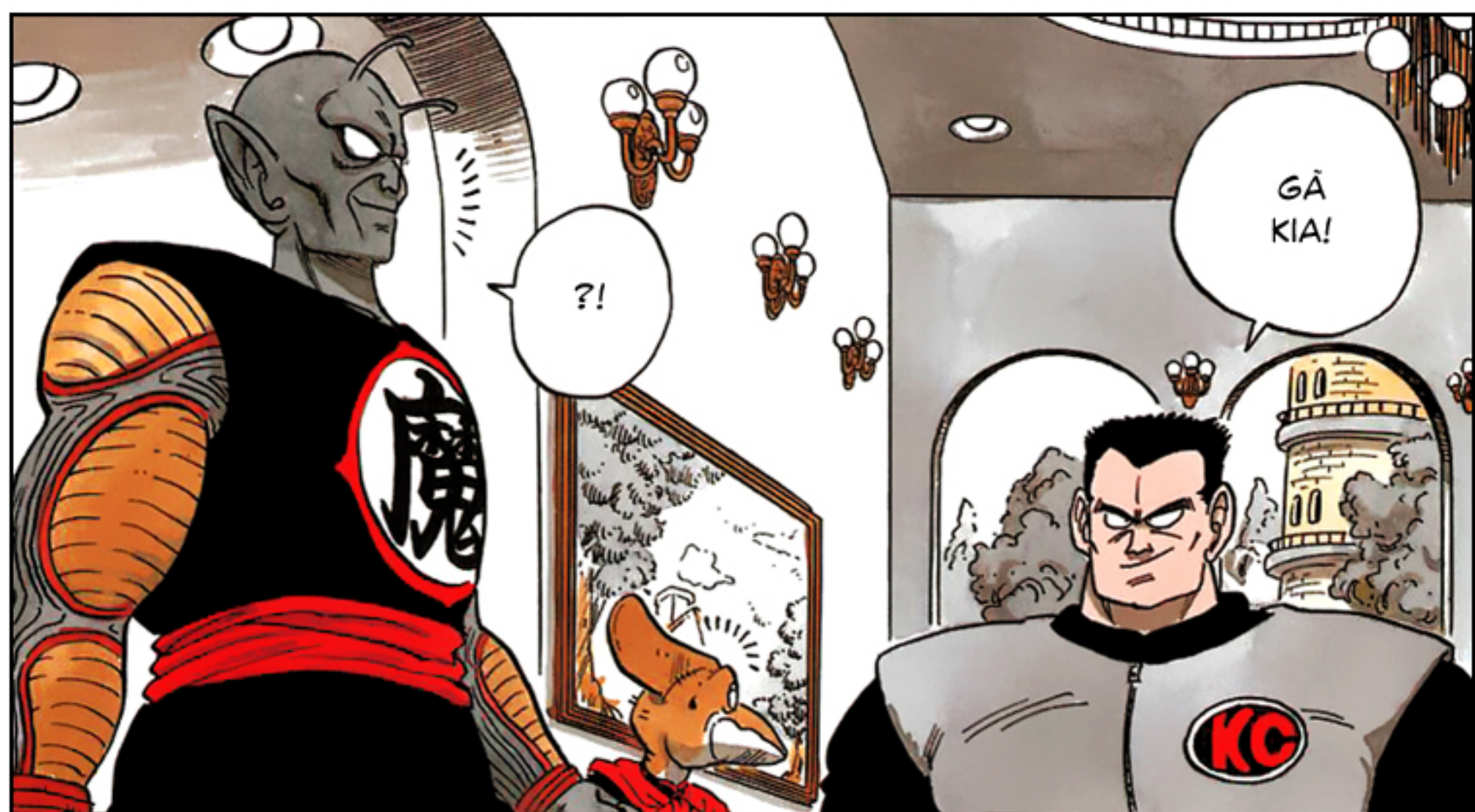


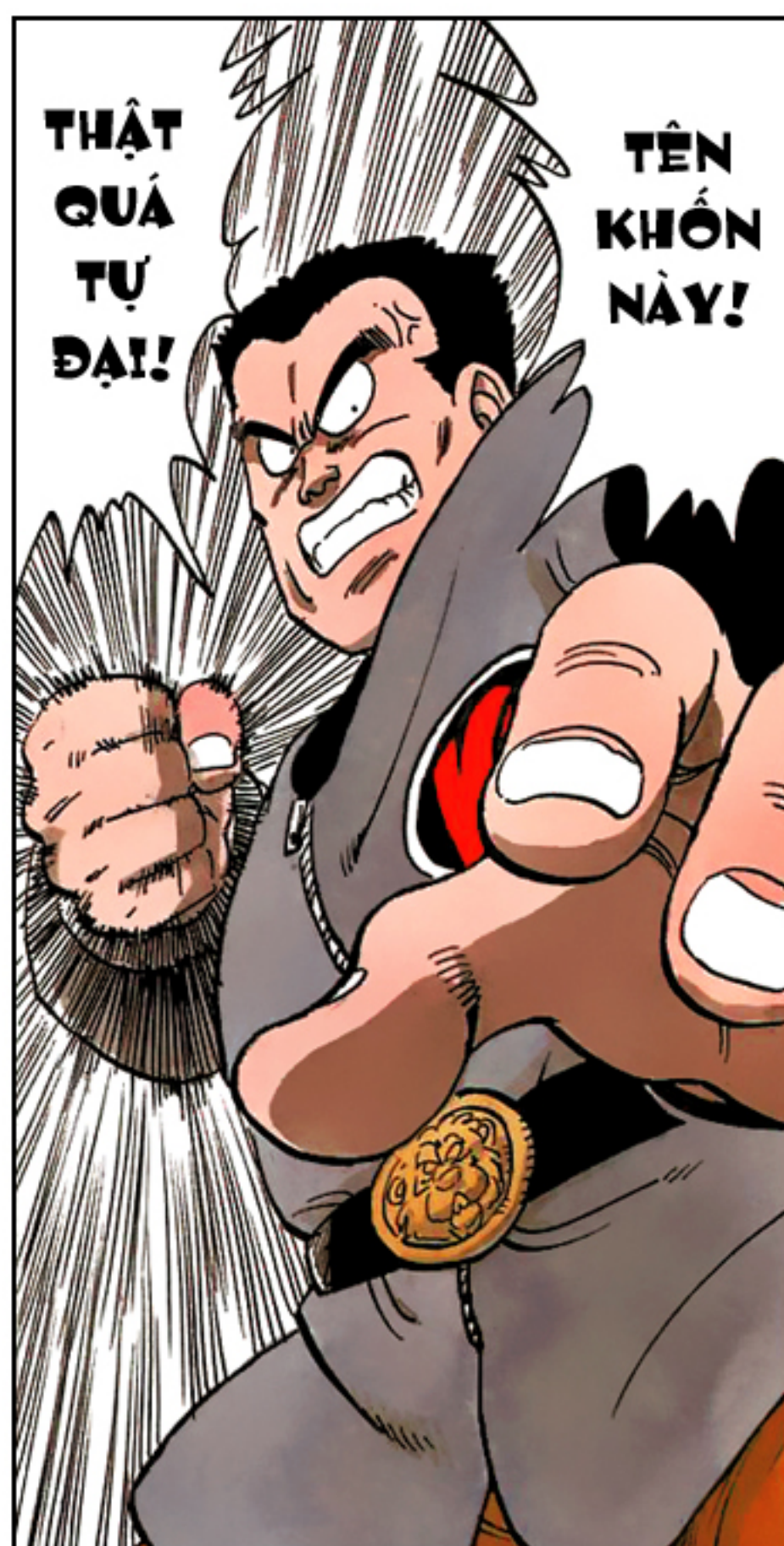
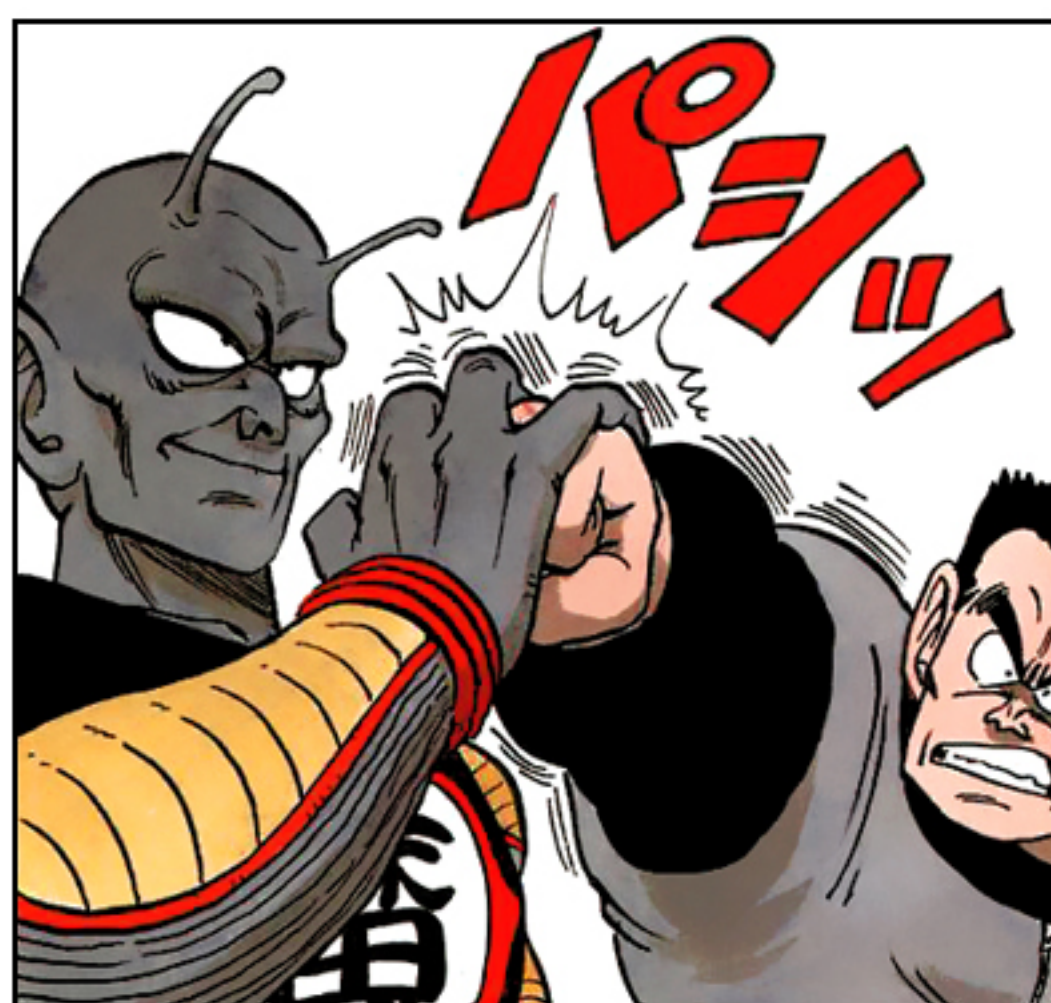


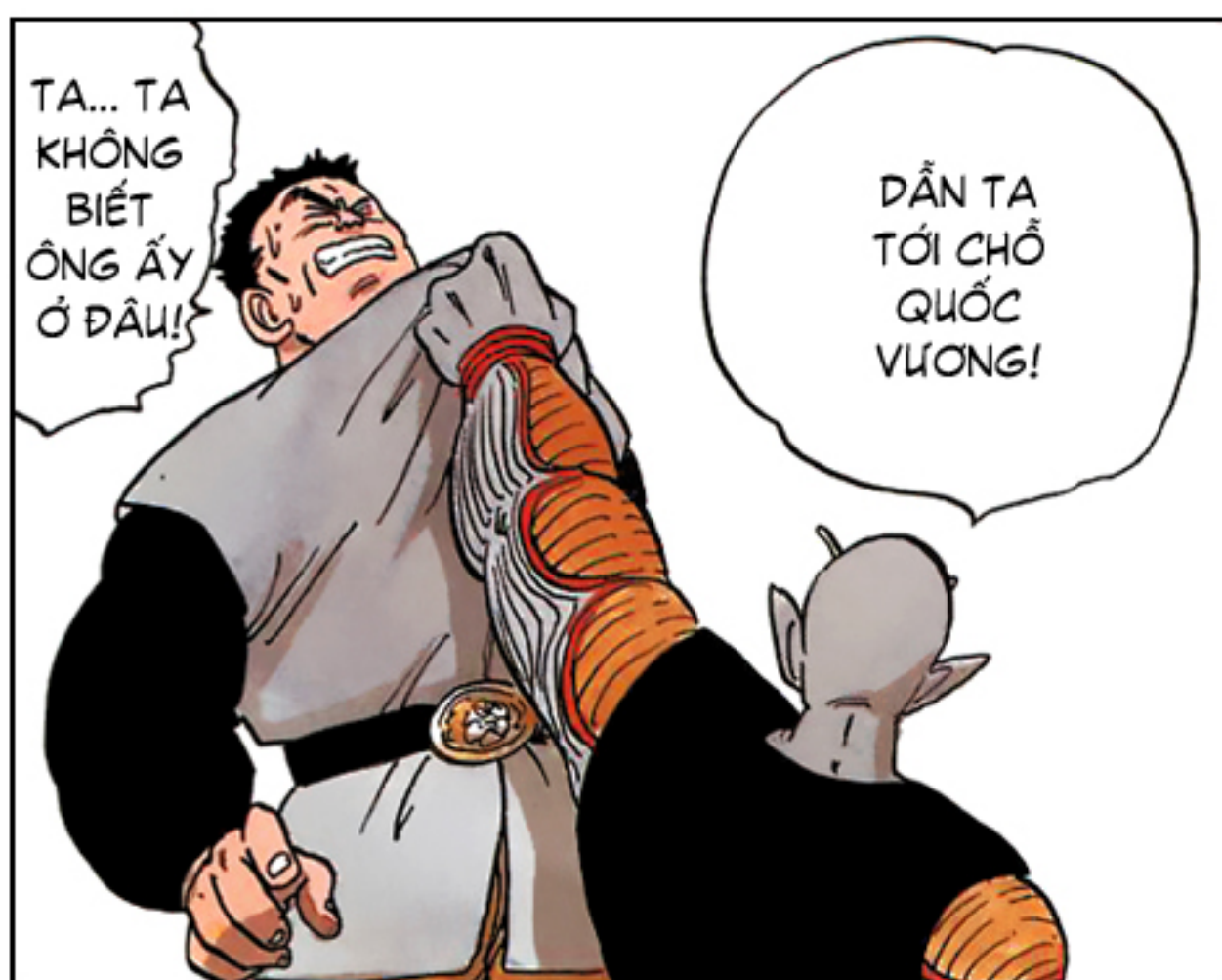
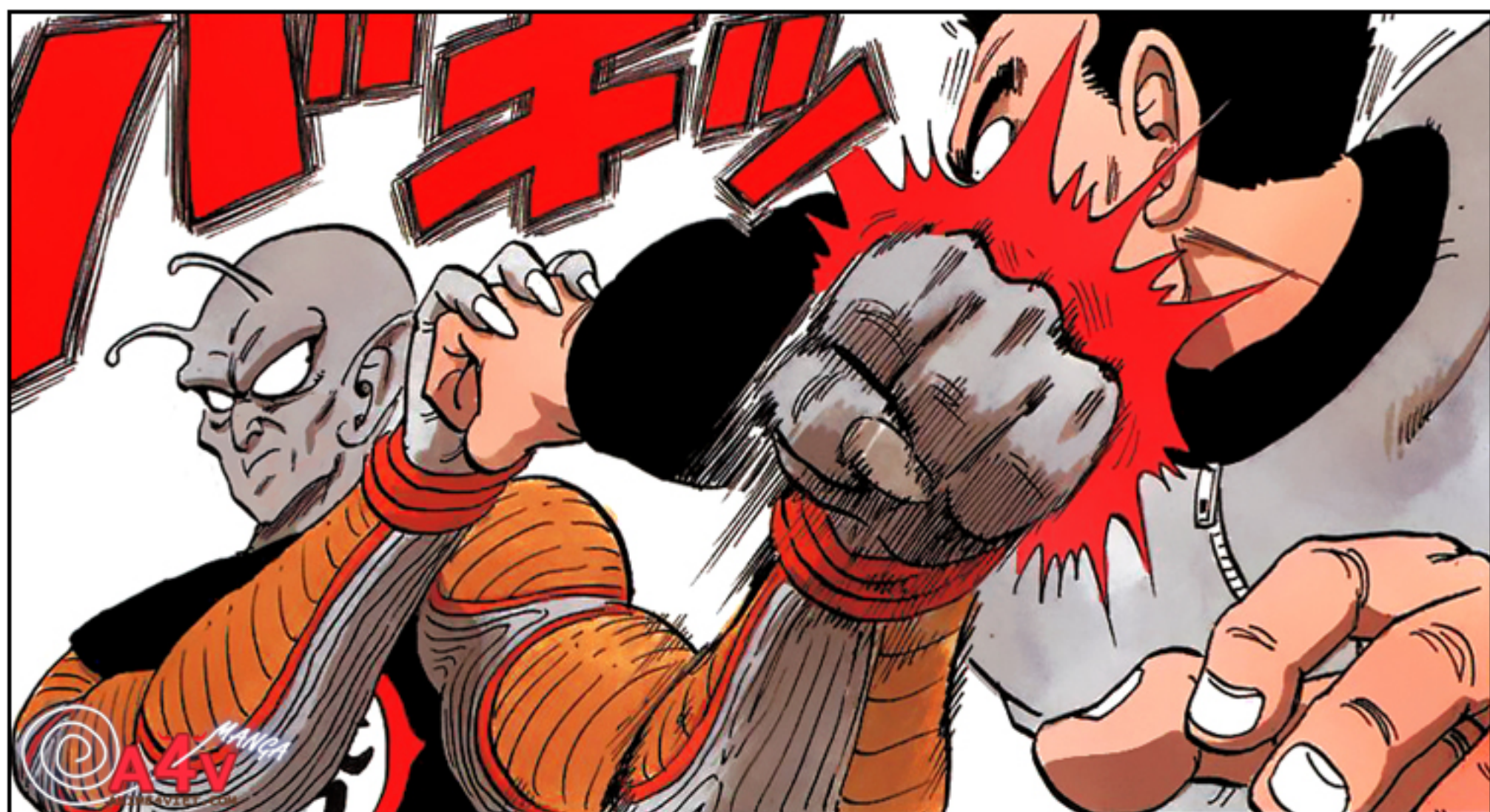


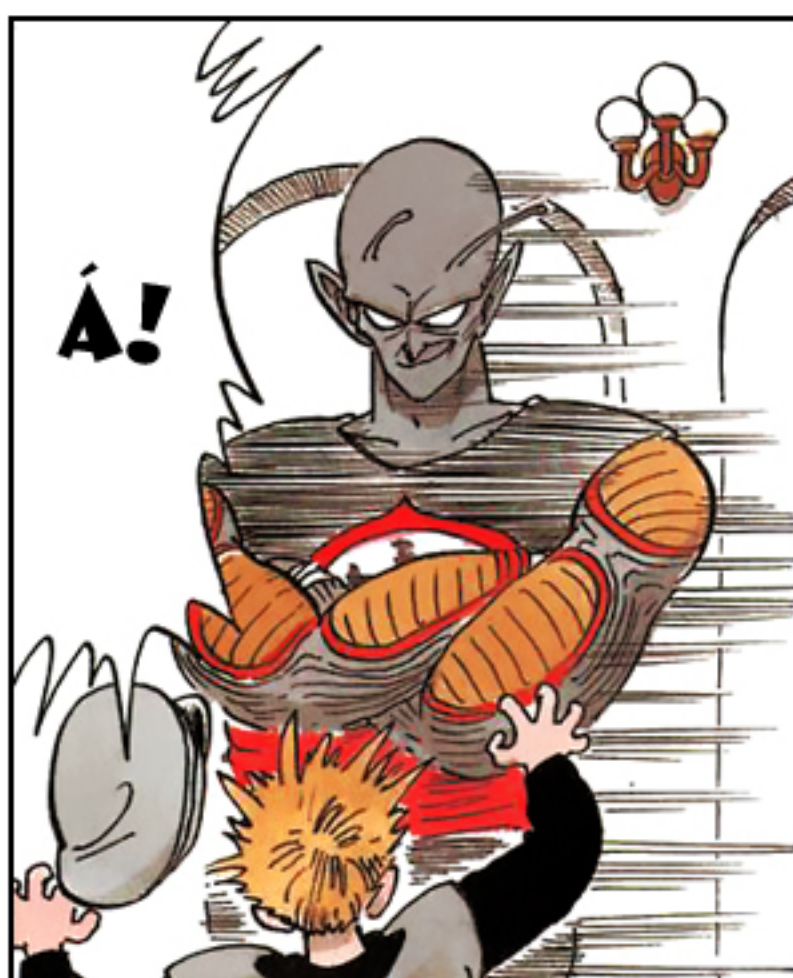
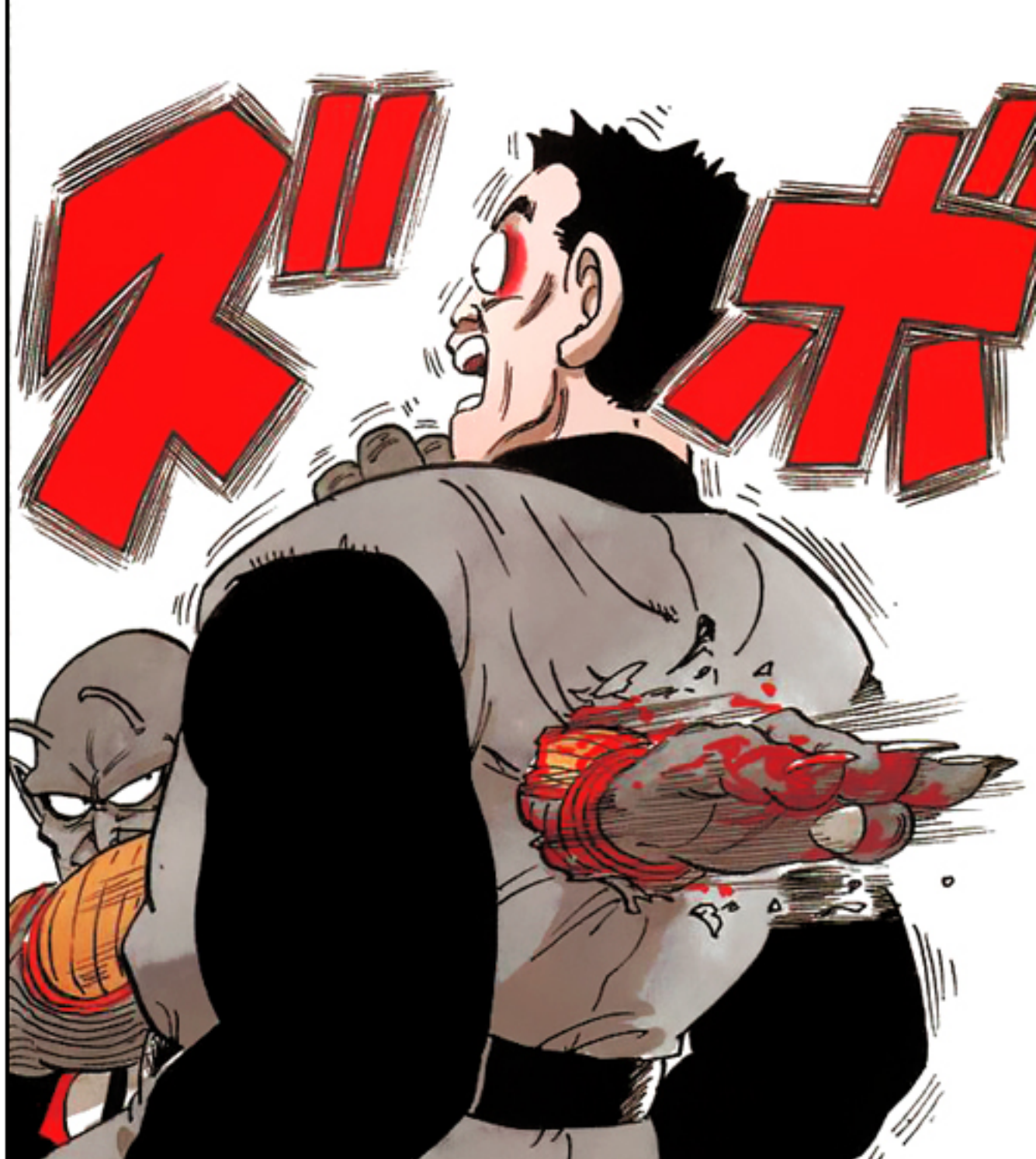


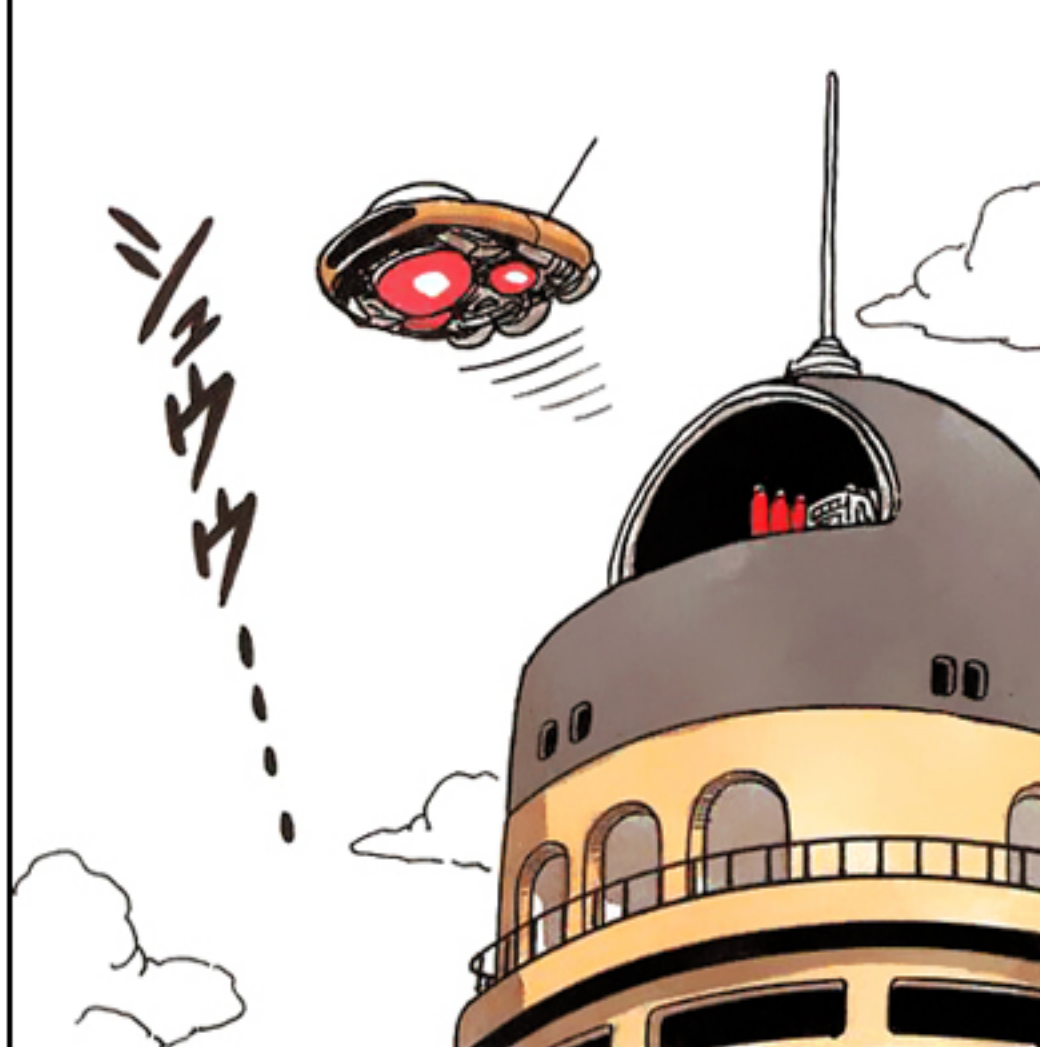


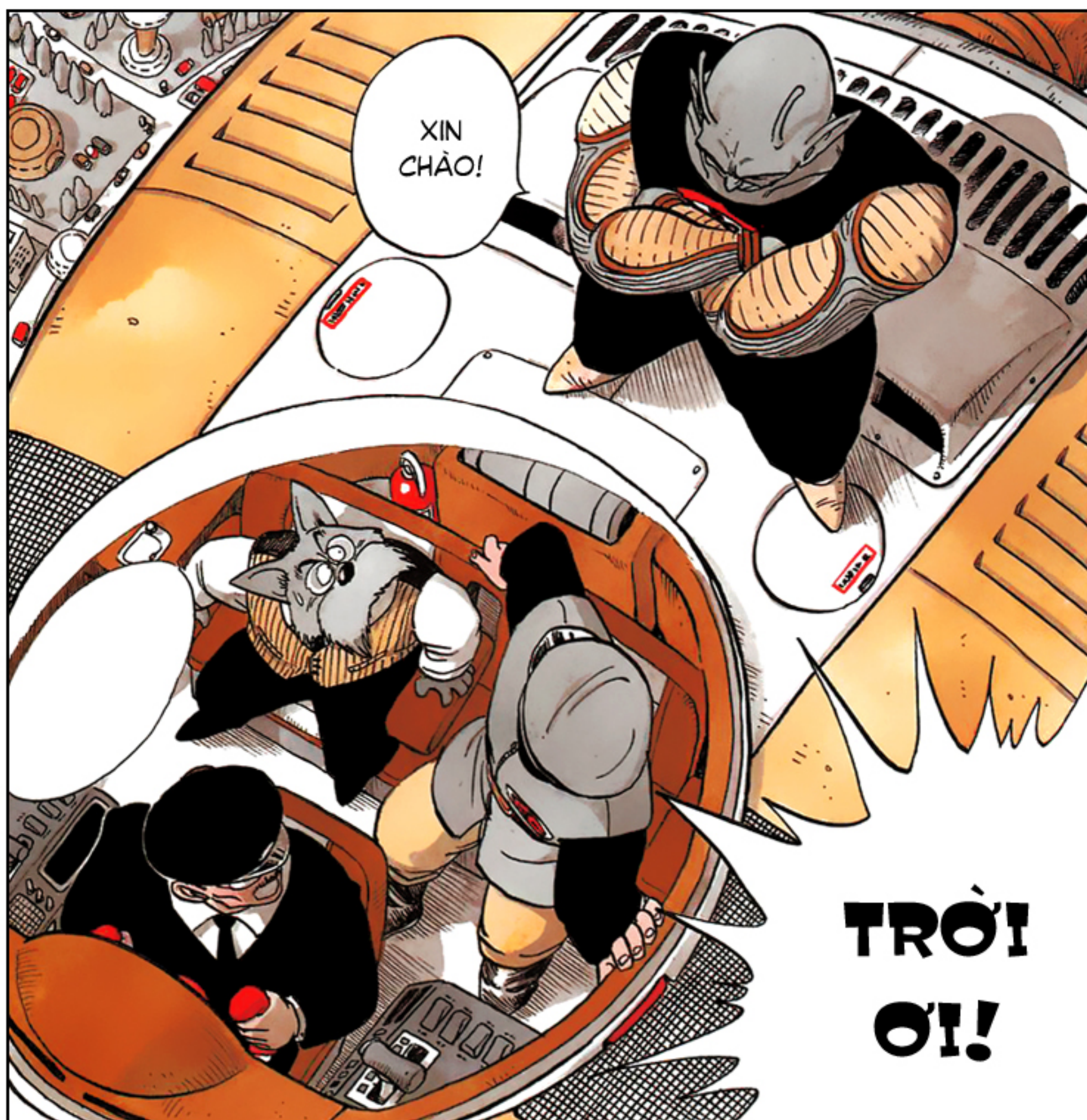
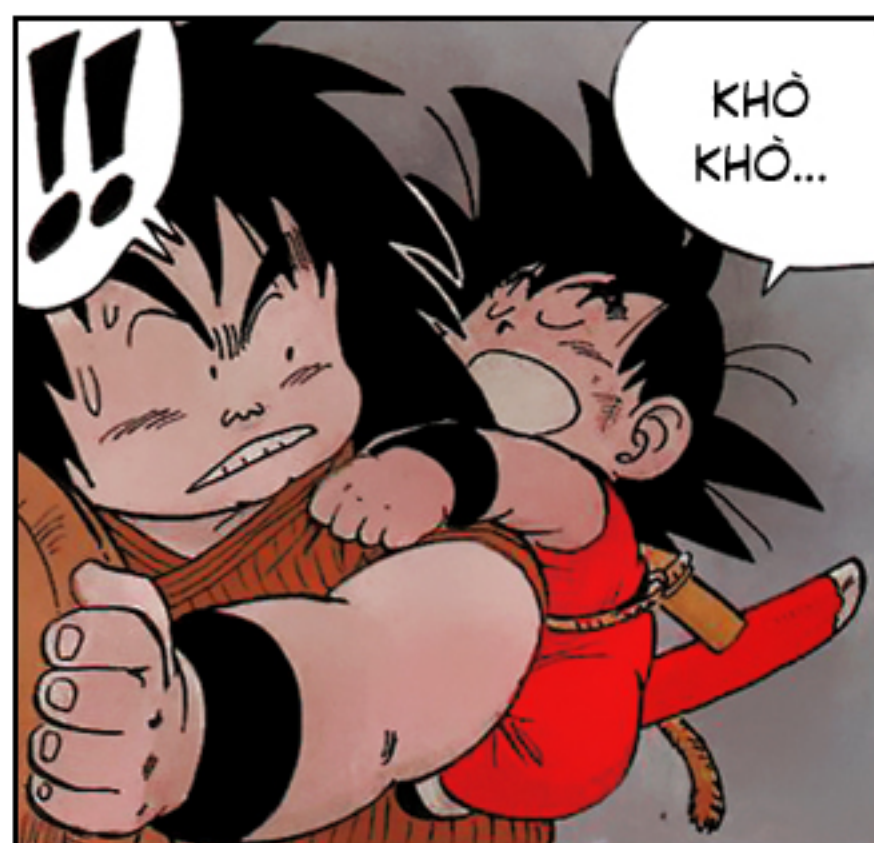


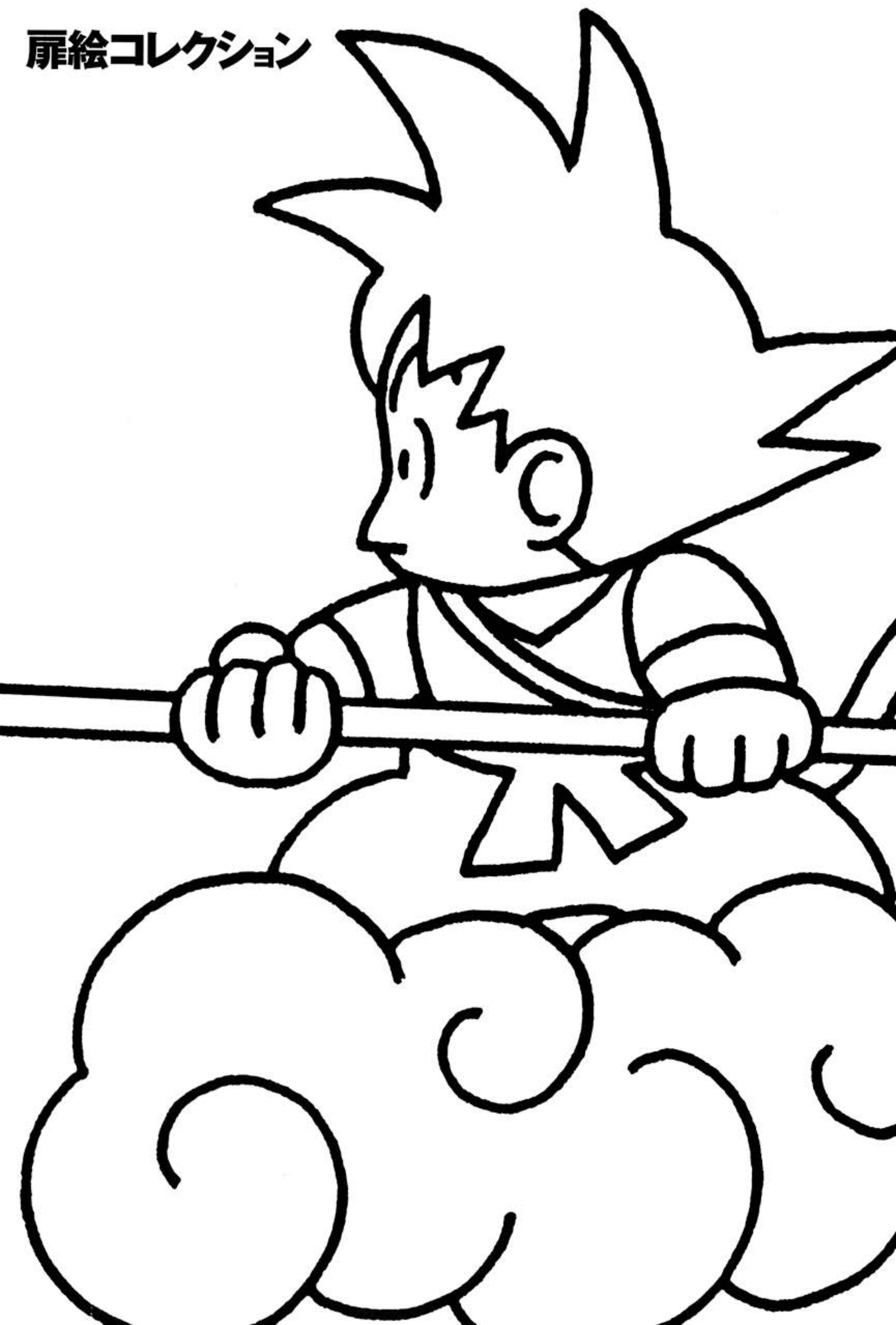






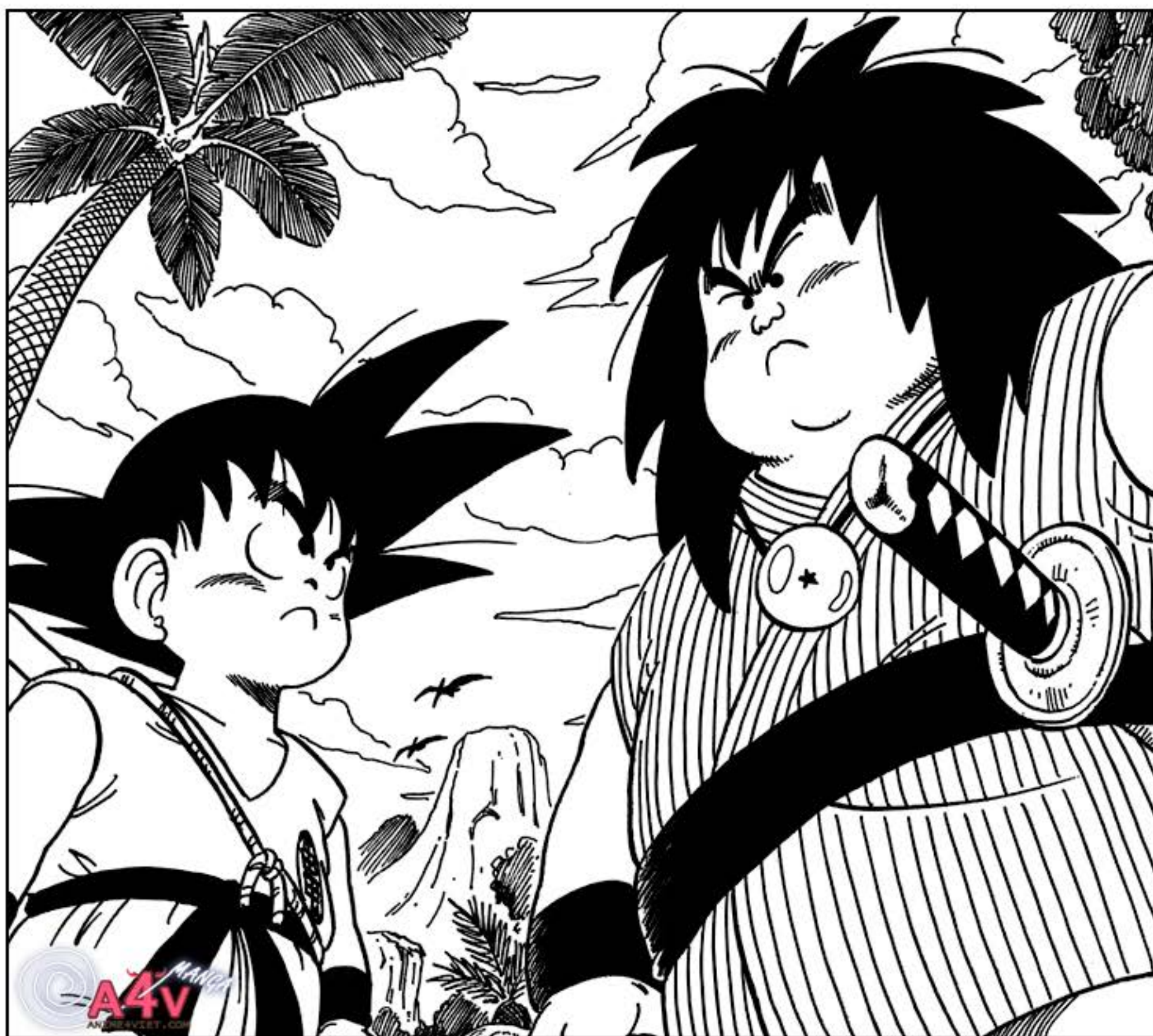






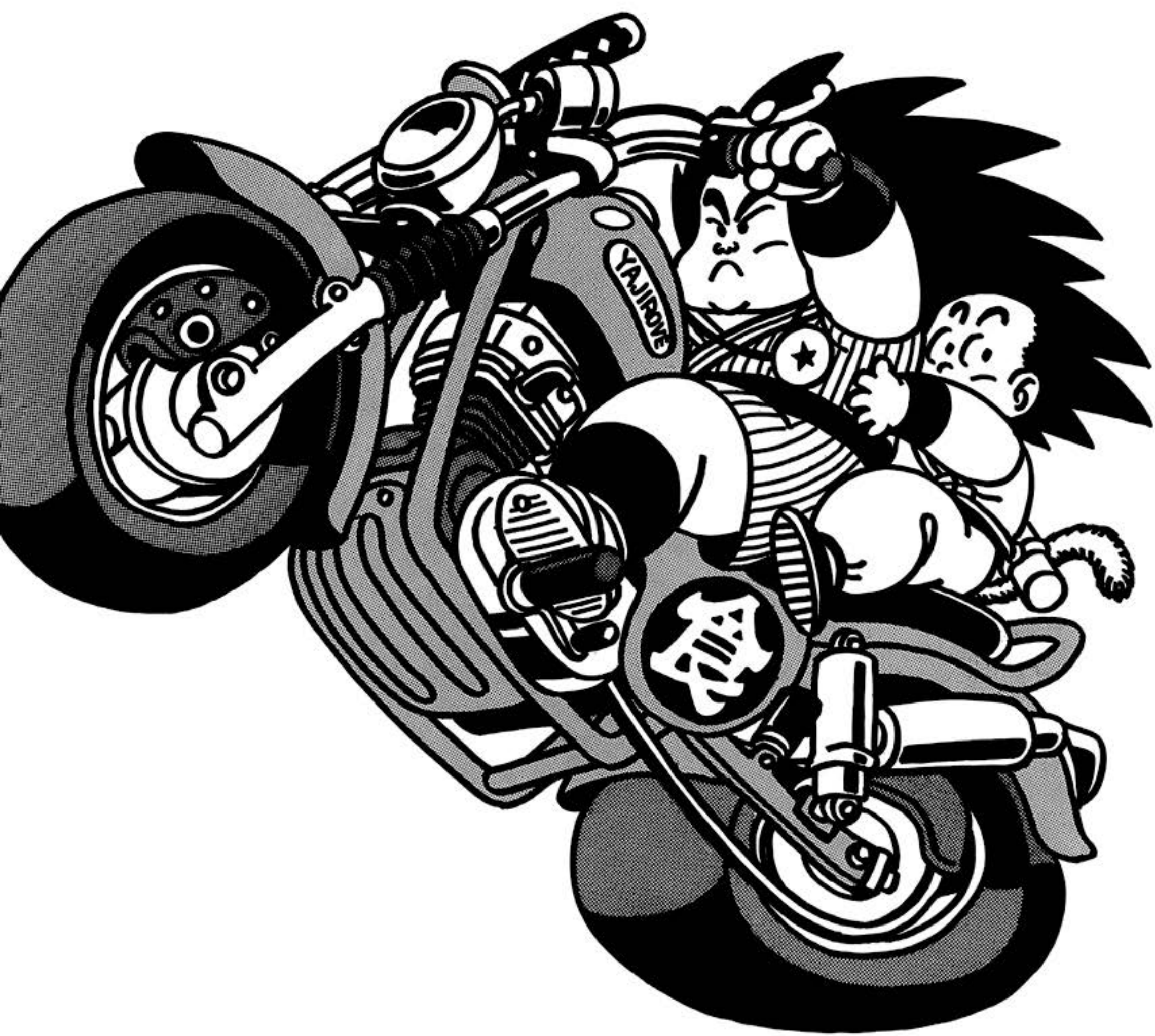




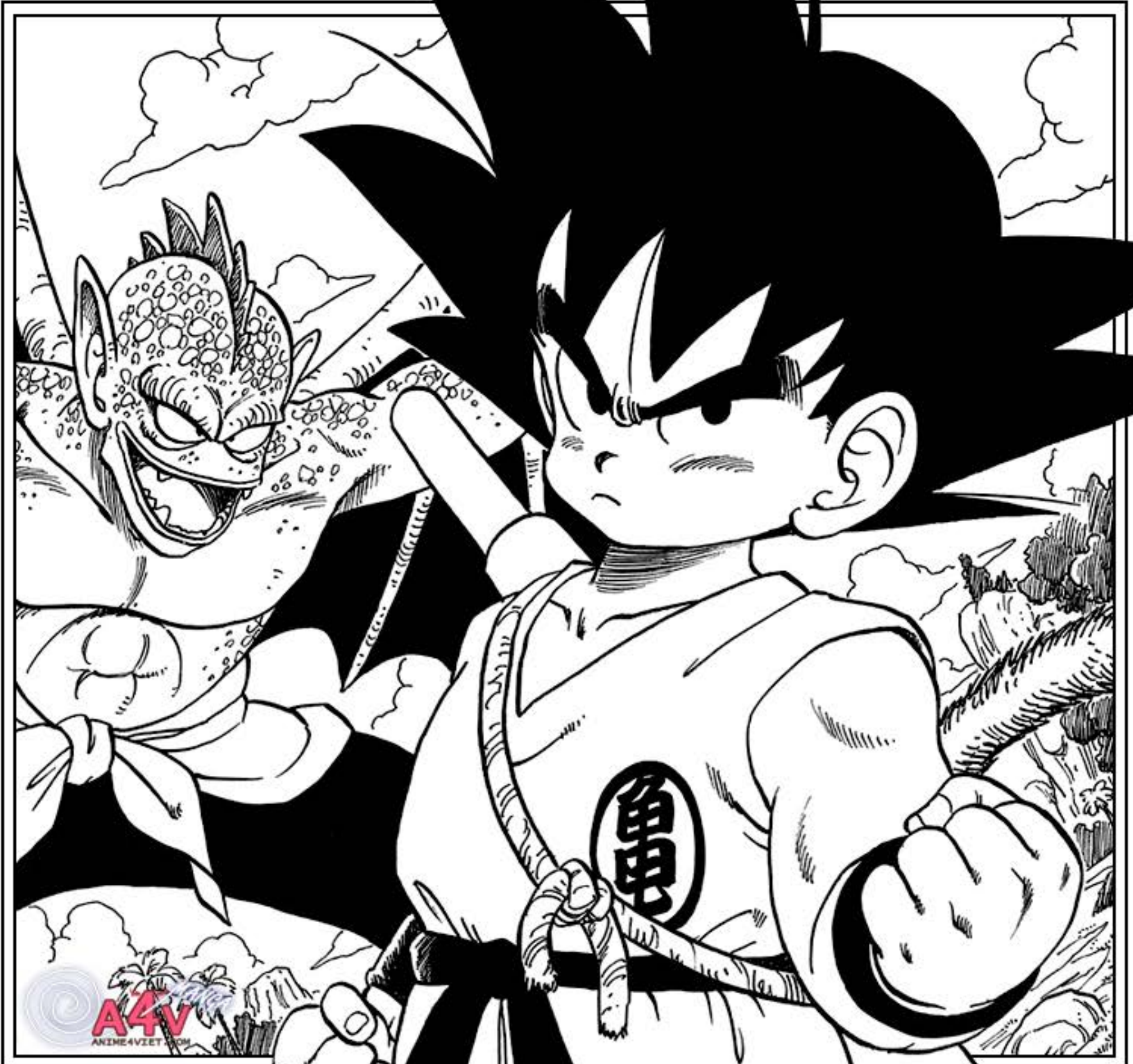




DRAGON BALL



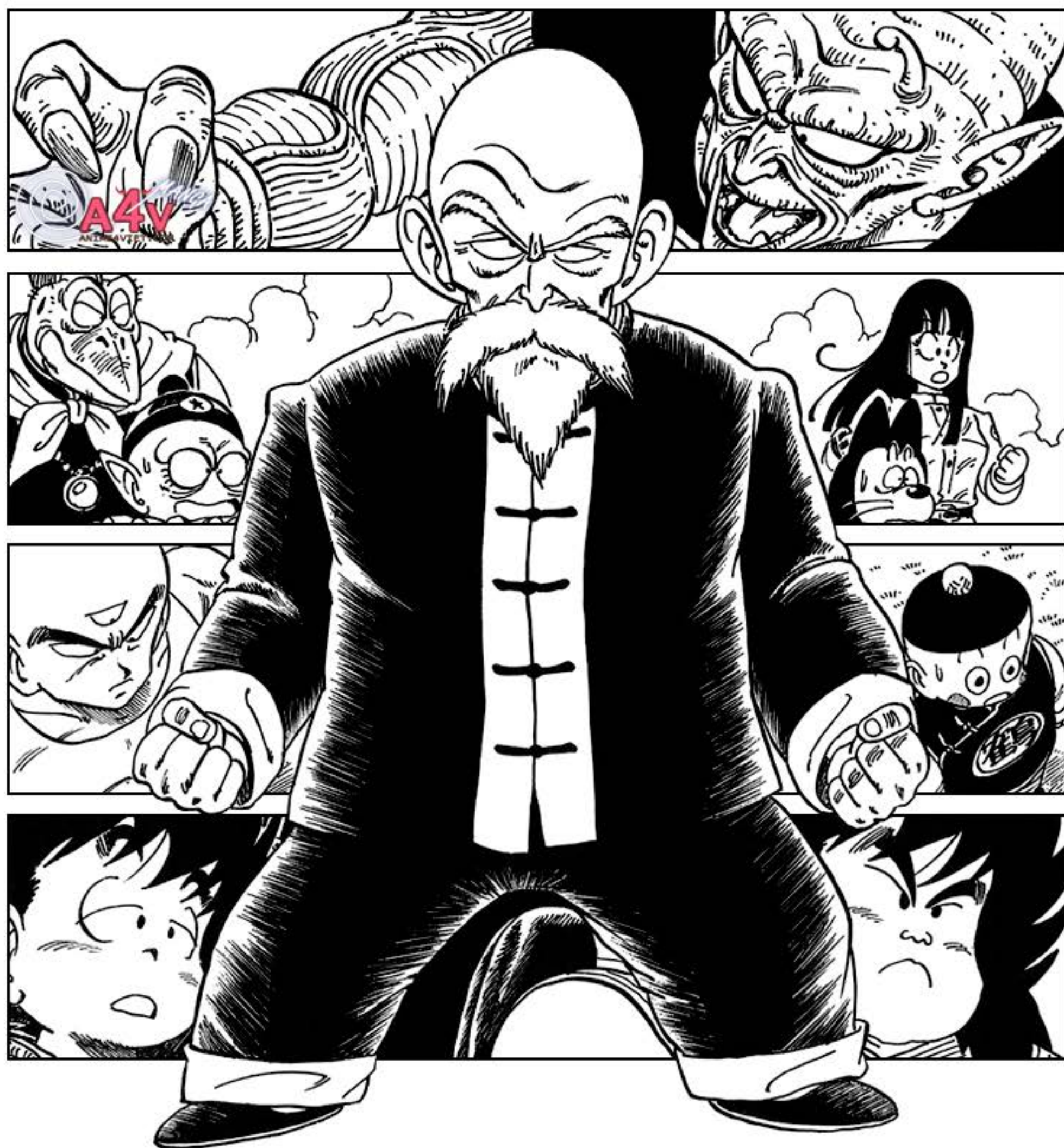
ドラゴンボール



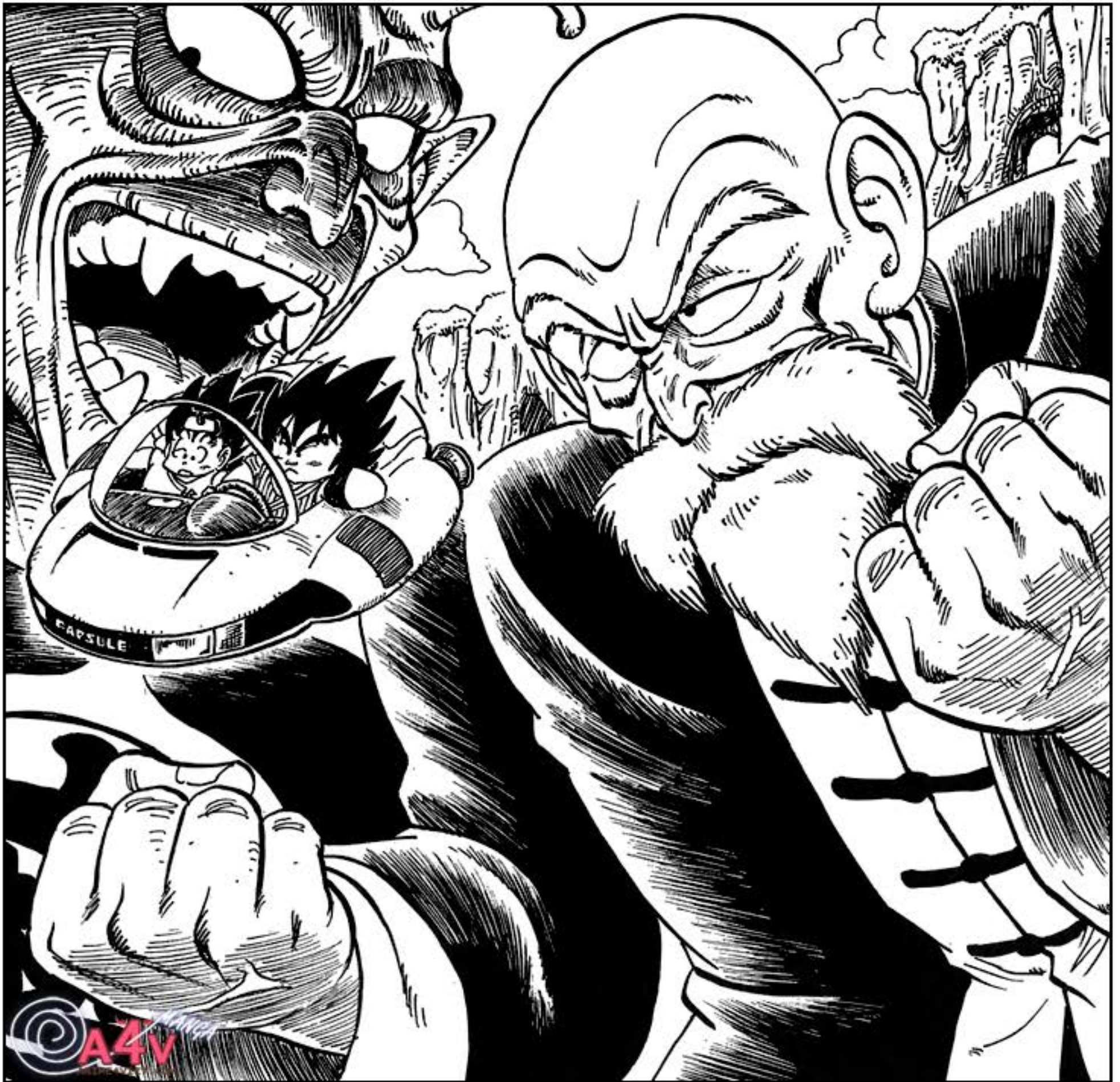


ドラゴンボール

DRAGON BALL



ドラゴンボール







ジャンプ・コミックス

ドラゴンボール完全版 10

2003年4月9日 第1刷発行

著者 **鳥山 明** ©BIRD STUDIO 2003

編集協力 **株式会社 尚企画**
東京都千代田区神田神保町2-8-20 MTビル2F
〒101-0051

編集人 **茨木政彦**

発行人 **鳥嶋和彦**

発行所 **株式会社 集英社**
東京都千代田区一ツ橋2丁目5番10号
〒101-8050
電話 東京
03(3230)6233(編集)
03(3230)6191(販売)
03(3230)6076(制作)
Printed in Japan

印刷所 **大日本印刷株式会社**

造本には十分注意しておりますが、乱丁・落丁（本のページ順序の間違いや抜け落ち）の場合はお取り替え致します。購入された書店名を明記して、集英社制作部宛にお送り下さい。送料は集英社負担でお取り替え致します。但し、古書店で購入したものについてはお取り替え出来ません。本書の一部または全部を無断で複写、複製することは、法律で認められた場合を除き、著作権の侵害となります。

ISBN4-08-873453-X C9979